This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

C-11
3241.

MERCANTILE DICTIONARY:

A

COMPLETE VOCABULARY

OF

THE TECHNICALITIES OF COMMERCIAL CORRESPONDENCE, NAMES OF ARTICLES OF TRADE, AND MARINE TERMS,

IN

English, Spanish, and French;

WITH

GEOGRAPHICAL NAMES, BUSINESS LETTERS, AND TABLES OF THE ABBREVIATIONS IN COMMON USE IN THE THREE LANGUAGES.

BY

I. DE VEITELLE.

NEW YORK:
D. APPLETON AND COMPANY,
1908.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
147468B
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1901 L

Entered, according to Act of Congress, in the year 1864, by
D. APPLETON & COMPANY,
In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the Southern District of New York.

PREFACE.

It is no longer necessary, in the present age of steam and electricity, to remind the merchant of the rapidly increasing commercial relations existing between the great industrial nations of the globe: the United States, England, France, Spain, and their several dependencies in either hemisphere. Alike superfluous would it be to add, that the expansion of the mutual relations between these countries has hitherto been sensibly retarded by the total absence of a complete mercantile vocabulary in the three languages forming the text of the present volume. The ablest correspondent and most accomplished linguist are often brought to a stand-still by a trivial technicality, for an explanation of which they vainly search in the most comprehensive general dictionaries: an idiomatic expression, a single word incorrectly rendered, often gives rise to most lamentable delays in, if not the complete interruption of, the simplest business transaction.

With a view, then, to remove this and all other difficulties of a like nature, the author conceived the idea of publishing the Mercantile Dictionary; with the assurance that, by so doing, he would render a signal service to the commercial community generally.

No pains have been spared to render the matter contained in this book as complete and reliable as the nature of such a work will per-

41X1043

mit; to which end the most modern and acknowledged standard publications, in the three languages, have been consulted; much care has also been taken in avoiding a confusion of terms, resulting from the variety of names applied to the various articles of trade in the several countries of South America, endeavoring, as often as practicable, to give the denomination most generally accepted throughout these regions and in the Peninsula; and the generous supply of valuable hints and information received from friends of undoubted authority, will contribute in no small degree to secure a hearty welcome for the *Mercantile Dictionary* in all commercial circles.

It may here be added, that the general plan of the work singularly adapts it to the use of schools and colleges; and such a book placed in the hands of youth, during the period of their preparation for mercantile pursuits, must infallibly prove to be a desirable addition to their studies, preparing them, from the very outset, for the responsible position of foreign correspondent.

In conclusion, the author here begs to tender the expression of his sincere gratitude to those gentlemen who, by their valuable contributions, so kindly aided him in the accomplishment of his arduous task; and for himself, he will consider his labors amply rewarded by the favor which he hopes the *Mercantile Dictionary* will find in the public sight.

I. DE V.

NEW YORK, *April*, 1864.

MERCANTILE DICTIONARY.

ENGLISH—FRENCH—SPANISH.

A

Abandon.	abandonner; délaisser.	abandonar; dejar.
Abandonment.	délaissement, m.	abandono, m.; dejacion, f.
Abatement.	réduction; remise, f.	rebaja; reduccion, f.
Abide the consequences.	subir les conséquences.	sufrir las consecuencias.
Aboard.	à bord.	á bordo.
About.	environ.	cerca de.
to go about (*naut.*).	virer de bord.	virar de bordo.
Abstract.	exrait; relevé, m.	extracto; resúmen, m.
— of account sales.	relevé de compte de vente.	extracto de cuenta de venta.
Absynth.	absinthe, f.	agenjo, m.
Abundant (rice is).	les riz sont abondants.	abunda el arroz.
Accept.	accepter.	aceptar.
Acceptance.	acceptation, f.	aceptacion, f.
general —.	acceptation totale.	aceptacion total.
partial —.	acceptation partielle.	aceptacion parcial.
absolute —.	acceptation pure et simple	aceptacion pura y simple.
— in blank.	acceptation à découvert; en blanc.	aceptacion á descubierto; en blanco.
cancel an —.	annuler une acceptation.	anular una aceptacion.
to be out for —.	être à l'acceptation.	estar á la aceptacion.
to present for —.	présenter à l'acceptation.	presentar á la aceptacion.
to refuse —.	refuser l'acceptation.	negar la aceptacion.
—under protest and act of honor.	acceptation par intervention.	aceptacion por intervencion.
for non-acceptance.	faute d'acceptation.	por falta de aceptacion.
Accepted.	accepté.	aceptado.
Accepter, acceptor.	accepteur.	aceptador.
Accident (*ins.*).	sinistre; accident, m.	siniestro; accidente, m.
dangers and accidents of the sea.	fortune de mer, f.	acasos de la mar, m. pl.

Accommodation.	facilités, f. pl.	facilidades, f. pl.
— for passengers.	emménagements pour les passagers.	comodidades para los pasageros.
— paper.	billet de complaisance.	letra de cortesía.
Accordion.	accordéon, m.	acordeon, m.
Account.	compte, m.	cuenta, f.
new —.	nouveau compte.	nueva cuenta.
old —.	ancien compte; compte précédent.	cuenta anterior.
outstanding —.	compte non soldé.	cuenta pendiente.
— current.	compte courant.	cuenta corriente.
bank —.	compte de banque.	cuenta de banco.
merchandise —.	compte de marchandises; merchandises générales;	cuenta de mercancía mercancías generales;
correct —.	compte juste.	cuenta cabal.
cash —.	compte de caisse.	cuenta de caja.
statement of —.	relevé de compte.	estado de cuenta.
— sales.	compte de vente.	cuenta de venta.
Mr.... in—current with N.... up to...	M.... son compte courant chez ... arrêté au...	Sr. D.... su cuenta corriente con ... hasta el ...
on —.	à-compte.	á cuenta.
on — of.	pour compte de.	por cuenta de.
on — of whom it may concern.	pour compte de qui il appartiendra.	por cuenta de quien corresponda.
to remain for — of.	rester pour compte de.	quedar por cuenta de.
on — and risk of.	aux risques et pour le compte de.	por cuenta y riesgo de.
on joint —.	de compte à demi; de compte en participation.	de cuenta á mitad; de cuenta en participacion.
as per — rendered.	suivant compte remis.	segun cuenta pasada.
to close an —.	solder, liquider, clore un compte.	soldar, liquidar, cerrar una cuenta.
to make out an —.	établir, dresser un compte;	estender una cuenta.
to open an —.	ouvrir un compte.	abrir una cuenta.
to render an —.	remettre un compte.	pasar una cuenta.
to settle an —.	régler un compte.	arreglar una cuenta.
to keep for, on my own —.	garder pour mon compte.	quedar por mi cuenta.
Accuracy.	exactitude, f.; bien-être.	conformidad, exactitud, f.
Accustomed attention.	accueil ordinaire, accoutumé, m.	acogida de costumbre, f.
Acetate.	acétate, m.	acetato, m.
Acetic.	acétique.	acético -a.
Acid.	acide, m.	ácido, m.
—ledge receipt of.	accuser réception de.	acusar el recibo de.
cknowledge receipt of your draft	Je vous accuse réception de votre traite sur ...	acuso á V. el recibo de su letra sobre ...

Acquittal (*law*).	décharge, f.	descargo, m.
Address.	adresse, f.	direccion, f.
please address your letters, care Mr. F.... N. York.	ayez la complaisance de m'adresser vos lettres aux soins de M. F.... à New-York.	sírvase dirigirme sus cartas al cuidado del Sr. F... Nueva York.
Add up.	additionner.	sumar.
Adjust.	régler définitivement.	ajustar; arreglar.
Adjustment.	réglement définitif, m.	composicion, f.
Ad valorem.	sur la valeur; ad valorem.	sobre el valor; advalorem.
Adulteration.	adultération; sophistication; falsification, f.	adulteracion; falsificacion, f.
Adulterate (*wine*).	frelater.	falsificar (*el vino*).
Advance (in price).	hausser.	subir.
advances on goods.	avances sur marchandises, f. pl.	adelantos sobre mercancías, m. pl.
on the advance.	en hausse.	en alza.
rice is on the advance.	les riz sont en hausse.	se pide por el arroz un precio subido.
Advances.	des avances, f. pl.	adelantos, m. pl.
Advantage.	avantage, m.	ventaja. f.
to the best —.	le plus avantageusement possible.	del modo mas ventajoso.
Adventure.	pacotille, f.	pacotilla, f.
Advertise.	annoncer dans les journaux.	anunciar; poner un aviso en los diarios.
Advertisement.	avis, m.; annonce, f.	anuncio; aviso, m.
Advise.	donner avis.	avisar.
letter of advice.	lettre d'avis.	carta de aviso.
to keep one constantly advised of.	tenir quelqu'un au courant de.	tener á uno al corriente de.
Adze (*carpenter's*).	herminette; doloire, f.	azuela, f.
— (*cooper's*).	doloire, f.	doladera, f.
Afloat.	à flot.	á nado.
to get afloat.	remettre à flot.	volver á poner á nado.
Affair.	affaire, f.	negocio; asunto, m.
wind up one's affairs.	liquider ses affaires.	liquidar sus negocios.
mercantile affairs.	affaires de commerce.	asuntos de comercio.
Agate.	agathe, f.	ágata, f.
Agent.	agent.	agente.
Agency.	agence, f.	agencia, f.
Agio.	agio, m.	agio, m.
Ago.	il y a.	hace.
a few days ago.	il y a quelques jours.	hace algunos dias.
Agree.	arranger; consentir.	arreglar; avenirse.
Agreeably to your wish, desire.	suivant votre désir.	conforme á su deseo.
Agreement.	arrangement, m.; convention, f.; traité, m.; transaction, f.	contrata, f.; ajuste; convenio, m.

Agricultural instruments.	outils de labourage, m. pl.	instrumentos de agricultura.
Aground.	échoué.	barado; encallado
to run —.	s'échouer.	encallar.
Alabaster.	albâtre, m.	alabastro, m.
Ale.	bière forte, f.; ale.	cerveza, f.
— in bottles.	bière en bouteilles.	cerveza en botellas.
— in cases.	bière en caisses.	cerveza en cajas.
Alkanet.	orcanète, f.	orcaneta, f.
Allowance.	allocation, f.	abono, m.
— for damage.	remise; réfaction pour avarie, f.	rebaja por avería, f.
Alloy.	alliage, m.	liga, f.
Allspice.	piment de la Jamaïque, m.	pimiento de la Jamaica
Almond.	amande, f.	almendra, f.
bitter —.	amande amère.	almendra amarga.
sweet —.	amande douce.	almendra dulce.
sugar —.	amande à la praline; dragée, f.	almendra garapiñada, pl.
Almond soap.	savon d'amande, m.	jabon de almendra, m.
Aloes.	aloès, m.	acíbar, m.
socotrine —.	aloès de sucotra.	acíbar sucotrino.
Alpaca.	alpaga, m.	alpaca, f.
Alum.	alun, m.	alumbre, m.
rock —.	alun de roche.	alumbre de roca.
Alum works.	aluminière, f.	alumbrera, f.
Amber.	ambre, m.	ámbar, m.; sucino.
yellow —.	ambre jaune; succin.	sucino amarillo.
Ambergris.	ambre gris, m.	ámbar gris, m.
Amethyst.	améthiste, f.	amatista, f.
Amianthus.	amiante, m.	amianto, m.
Amount.	montant, m.	importe, m.
gross —.	montant brut.	importe bruto.
net —.	montant net.	importe neto.
total —.	total, m.	total, m.
to the — of.	jusqu'à concurrence de.	hasta la suma de; hasta concurrencia de.
— to.	se monter à; s'élever à.	ascender á.
Anchor.	ancre, f.	ancla, f.
sheet —.	maîtresse ancre.	ancla mayor.
bower —.	seconde ancre.	ancla de servicio.
spare —.	ancre de rechange.	ancla de repuesto.
stock of the —.	jas de l'ancre, m.	cepo del ancla, m.
ring of the —.	organeau de l'ancre, m.	arganeo del ancla, m.
flukes of the —.	oreilles de l'ancre, f. pl.	uñas del ancla, f. pl.
arms of the —.	bras de l'ancre, m. pl.	brazos del ancla, m. pl.
to —.	ancrer; mouiller.	anclar; fondear.
Anchovy.	anchois, m.	anchoa, f.
-gelica root.	racine d'angélique, f.	raïz de angélica, f.
-ra.	angora, f.	angora, f.
) (gum copal).	animé, m.	ánime, m.

Aniseed.	anis, m.	anis, m.
star —.	anis étoilé.	anis estrellado.
Annatto.	rocou, m.	achiote, m.
Annexed.	ci-joint -e.	adjunto -a.
Annuity.	rente, f.	renta, f.
consolidated annuities.	rentes consolidées.	rentas consolidadas.
to buy an —.	amortir une rente.	amortizar una renta.
Answer.	réponse, f.	respuesta, f.
in — to.	en réponse à.	en contestacion á.
Antedate.	antidater.	antedatar.
Antimony.	antimoine, m.	antimonio, m.
Anvil.	enclume, f.	yunque, m.
Apothecary.	pharmacien.	boticario.
Apothecary's shop.	pharmacie, f.	botica, f.
Appoint (per).	par appoint.	por apunte.
Appraisement.	prisée, f.	tasacion, f.
Appraiser.	commissaire priseur.	tasador.
Apprentice	apprenti.	aprendiz.
— on shipboard.	novice.	grumete.
Aqua fortis.	eau-forte, f.	agua fuerte, f.
Arbitrator.	arbitre.	árbitro.
Archil.	orseille, f.	orchilla, f.
Arrack.	arack, m.	tafia, f.
Arrangement.	arrangement; règlement.	convenio; arreglo, m.
Arrears.	arrérages, m. pl.	atrasos, m. pl.
to be in —.	être arriéré -e.	estar atrasado -a.
Arrival.	arrivée, f.; arrivage, m.	llegada, f.; arribo, m.
fresh —.	nouvel arrivage.	nuevo arribo.
Arrow-root.	arrow-root.	arrowroot, m.
Arsenic.	arsenic, m.	arsénico, m.
Artificial flowers.	fleurs artificielles, f. pl.	flores de mano, f. pl.
Article.	article, m.	artículo, m.
Asbestos (*amianthus*).	amiante, m.	amianto, m.
Ash.	frêne, m.	fresno, m.
Ashes.	cendres, f. pl.	cenizas, f. pl.
Ashore.	à terre.	en tierra.
Asparagus.	asperges, f. pl.	espárragos, m. pl.
Asphalt; asphaltum.	asphalte, m.	asfalto, f.
Assafœtida.	assa-fœtida, f.	asafétida, f
Assets.	actif; fonds; avoir, m.	haber; activo, m.
Assign; assign over.	faire une cession, assignation de.	ceder; hacer cesion, asignacion de.
Assignee.	cessionnaire; ayant cause; syndic de faillite.	poderhabiente; cesionario; síndico.
Assignment.	cession, f.	cesion, f.
to make an — of.	faire une cession de.	ceder; hacer cesion de.
Assortment.	assortiment, m.	surtido, m.
large —.	grand assortiment.	gran surtido.
Attach, lay an attachment on.	mettre arrêt sur.	embargar.
Attachment.	arrêt, m.	embargo, m.

Attention, call — to.	appeler l'attention à.	llamar la atencion há
we beg to call your attention to enclosed account current.	nous recommandons à votre attention le compte courant ci-inclus.	recomendamos á su at cion la cuenta c riente adjunta.
Auction.	encan, m.; enchères, f.pl.; vente publique, f.	almoneda; pública sub ta; venta públic
Auctioneer.	encanteur; crieur.	vendutero; martillero
Audit.	vérifier.	verificar; comprobar.
Auditor.	vérificateur.	examinador.
Average price.	prix moyen, m.	precio comun; pre medio, m.
— date.	valeur commune, f.	valor comun, m.
— one with the other.	ressortir dans l'ensemble.	salir uno con otro.
— (general).	avarie grosse, f.	avería gruesa, f.
— (particular).	avarie simple.	avería particular, sim
— (free from).	franc d'avarie.	franco de avería.
— (exemption from).	franchises, f. pl.	franquicias, f. pl.
adjuster of averages.	dispacheur d'avaries.	arreglador y repartic de averías.
adjustment of —s.	règlement d'avarie, m.	arreglo de avería, m.
Award of the arbitrators.	sentence des arbitres, f.	sentencia de los árbitr
Awl.	alène, f.	lesna, f.
peg —.	grande alène.	estaquillador, m.
Awning.	tente; banne, f.; tendelet, m. (*naut.*).	toldo; tendal de po m. (*náut.*).
Axe.	hache, f.	hacha, f.
Axletree.	essieu, m.	eje, m.
Azimuth compass.	compas azimutal, m.	brújula azimutal, f.

B

Bacon.	lard, m.	tocino, m.
Bag.	sac, m.	saco, m.
Bagging.	toile à sac, f.	arpillera, f.
Bail.	caution, f.	caucion; garantía, f.
Baize.	bayette; espagnolette, f.	bayeta, f.
Balance.	balance, f.	balance, m.
trial —.	balance approximative.	balance aproximativo.
to strike a —.	établir une balance.	hacer el balance.
Balance of account.	solde de compte, m.	saldo de cuenta, m.
— sheet.	bilan, m.	balance.
Bale.	balle, f.; ballot, m.	paca, bala, f.; tercio, m
Ball (*billiard*).	bille, f.	bola de billar, f.
Ballast.	lest, m.	lastre, m.
in —.	sur son lest.	en lastre.
Balsam.	baume, m.	bálsamo, m.
— copaiba.	baume de copahu.	bálsamo copaiba.
Bank.	banque, f.	banco, m.
country —.	banque de province.	banco de provincia.

Bank of issue.	banque de circulation.	banco de circulacion.
discount —.	banque d'escompte.	banco de descuento.
Bank of deposit.	banque de dépôt.	banco de depósito.
savings —.	caisse d'épargnes, f.	caja de ahorros, f.
to have an account in the bank.	avoir un compte à la banque.	tener una cuenta en el banco.
Bank-bill.	billet de banque, m.	billete de banco, m.
— book.	livret de banque, m.	librito de banco, m.
— clerk.	commis de banque, m.	dependiente de banco, m.
— hours.	heures de la banque, f. pl.	horas del banco, f. pl.
— note (*Bk. of Eng.*).	bank-note, f.	bancnot, m.
— shares.	actions de banque, f. pl.	acciones de banco, f. pl.
Banker.	banquier.	banquero.
Banking company.	compagnie de banque, f.	compañía de banco, f
— house.	maison de banque.	casa de banco, f.
— business.	commerce de banque, m.	comercio de banco, m.
Bankrupt.	failli.	quebrado; fallido.
bankrupt's certificate.	concordat, m.	espera, f.; concordato.
bankrupt's estate.	masse active d'un failli, f.	masa activa de un quebrado, f.
to become bankrupt.	tomber en faillite; faire faillite, banqueroute.	quebrar; hacer bancarrota.
to be —.	être en faillite.	estar quebrado.
to declare . . . a —.	déclarer . . . en faillite.	declarar á . . . en quiebra.
to declare one's self —.	se déclarer en faillite.	declararse en quiebra.
to make . . . —.	mettre . . . en faillite.	poner á . . . en quiebra.
Bankrupt (*adj.*).	en faillite.	en quiebra; quebrado.
Bankruptcy.	faillite; banqueroute, f.	quiebra; bancarrota, f.
fraudulent —.	banqueroute frauduleuse.	bancarrota fraudulenta.
Bar (*of a harbor*).	barre, f.	barra, f.
— of copper.	barre de cuivre.	barra de cobre.
— of iron.	barre de fer.	barra de hierro.
Bare poles (*naut.*).	à sec de voiles.	á palo seco.
Bargain.	marché, m.	trato; ajuste, m.; ganga.
a close —.	un rude marché.	venta difícil, f.
to make a —.	faire un marché.	despachar; ajustar.
to close a —.	conclure un marché.	concluir un trato.
Barge.	gabare; allège, f.	lancha; gabarra, f.
Barilla.	soude; barille, f.	barilla, f.
Bark (*naut.*).	barque, f.	barca, f.
Bark (*med.*).	écorce, f.	cáscara; corteza, f.
Peruvian —.	quinquina, m.	cascarilla; quina, f.
oak —.	tan; tannin, m.; écorce de chêne, f.	tanino, m.; cáscara de roble, f.
quercitron —.	quercitron, m.	quercitron, m.
Barley.	orge, f.	cebada, f.
Barometer.	baromètre, m.	barómetro, m.
Barratry.	baratterie, f.	baratería, f.
Barrel.	baril; fut, m.; barrique, f.	barril, m.; barrica, f.
— of tar.	gonne de goudron, f.	barril de alquitran.

Baryte.	baryte, f.	barita, f.
Basket.	panier, m.	cesto; canasto, m.
Battory.	factorerie, f.; comptoir à l'étranger.	factoría, f.
Bath; bath tub.	baignoire, f.	bañadera, f.
Bay rum.	rhum de laurier, m.	rom de laurel.
Beads.	grains de collier, m. pl.	granos de collar, m. p
glass —.	perles de verre, f. pl.	abalorios, m. pl.
Beam (*naut.*).	bau, m.; largeur, f.	bao, m.; manga, f.
on the beam ends.	abattu en quille.	quilla arriba.
Beans.	haricots blancs, m. pl.	judías; habichuelas, f.
Bearer.	porteur.	portador.
the bearer Mr.... is about to open...	la présente vous sera remise par M... qui pense ouvrir...	el dador de la presei el Sr. D... pie abrir...
Beat down the price.	marchander.	regatear.
Beaver.	castor, m.	castor, m.
— hat.	chapeau de castor.	sombrero de castor.
— cloth.	drap de castor.	paño de castor.
Bedstead.	bois de lit, m.	armadura de cama, f.
iron —.	lit en fer, m.	catre de hierro, m.
Bedticking.	coutil à matelas, m.	terliz; cotí, m.
Beef.	bœuf, m.	carne de vaca, f.
salt —.	bœuf salé.	carne de vaca salada.
jerked —.	bœuf salé et séché au soleil.	tasajo, m.
mess —.	mess beef.	mess beef.
Beer.	bière, f.	cerveza, f.
Beeswax.	cire jaune, f.	cera amarilla, f.
Behalf.	profit, m.	beneficio, m.
in his behalf.	à son profit.	en su provecho.
Bell.	cloche; sonnette, f.	campana; campanilla
— pull.	bouton de sonnette, m.	agarrador de campanil
Bellows.	soufflet, m.	fuelle, m.
Belt (*mach.*).	courroie, f.	correa, f.
leather —.	ceinturon, m.	cinturon, m.
Bend on (*naut.*).	nouer; attacher.	amarrar; sujetar.
Benzoin.	benjoin, m.	benjuí, m.
Berth (*naut.*).	cabine, f.	camarote, m.; litera.
to be on berth (*speaking of a vessel in port*).	être en charge.	estar á la carga.
Bezoar stone.	bézoard, m.	piedra bezoar, f.
Bicarbonate of soda, *or* saleratus.	bicarbonate de soude, m.	bicarbonato de sosa, n
Bichromate of potash.	bichromate de potasse, m.	bicromato de potasa, n
Bid.	offrir; enchérir.	ofrecer; pujar los preci
the highest bidder.	le plus offrant.	mayor postor; el que n ofrece.
to the highest bidder.	au plus offrant et dernier enchérisseur.	al mayor postor.

Big.	gros -sse.	grueso -a.
Bilge.	s'ouvrir.	abrirse.
— water.	eau de cale, f.	agua de pantoque, f.
— pump.	pompe de carène, f.	bomba de carena, f.
Bill.	billet; effet, m.; note, f.; mémoire; compte, m.	billete; vale, m.; nota; cuenta, f.
domestic —; inland —.	lettre de change sur l'intérieur, f.	letra de cambio sobre el interior, f.
foreign —.	lettre de change sur l'étranger.	letra de cambio sobre el extrangero.
negociable —.	billet négociable.	billete negociable.
running —.	billet à échoir.	billete pendiente, *ó* por vencer.
bank —.	billet de banque.	billete de banco.
government —, *or* treasury note.	bon du trésor, m.	vale real del tesoro.
bill payable.	effet à payer.	vale á pagar.
— receivable.	effet à recevoir.	vale á recibir.
— book.	livre d'effets à payer et à recevoir.	libro de vales.
— broker.	courtier de change.	corredor de cambios.
— head.	en-tête de facture, m.	encabezamiento de factura.
— of health.	patente de santé, f.	boleta de sanidad, f.
— of lading.	connaissement, m.	conocimiento, m.
— sticker; — poster.	afficheur.	pegador; cartelero; letrerero.
Bind one's self.	s'engager.	obligarse.
Binding.	tresse; bordure, f.	ribete, m.
carpet —.	tresse pour tapis.	ribete para tapices.
Birch.	bouleau, m.	abedul, m.
Birds.	oiseaux, m. pl.	aves, f. pl.
Biscuit (*stat.*).	biscuit, m.	biscuí, m.
Biscuit.	biscuit, m.	bizcocho, m.; galleta, f.
Bismuth.	bismuth; étain de glace, m.	bismuto, m.; estaño de glas.
Bitumen.	bitume, m.	betun, m.
elastic —.	bitume élastique.	betun elástico.
Black.	noir -e.	negro -a.
ivory —.	noir d'ivoire, m.	negro de marfil, m.
lamp —.	noir de fumée.	humo de pez, m.
Blackish.	noirâtre.	negruzco -a.
Blacklead.	mine de plomb, f.	lápizplomo, m.
— pencil.	crayon, m.	lápiz, m.
Blacking.	cirage, m.	betun para calzado, m.
Blacksmith.	forgeron.	herrero.
Bladder.	vessie, f.	vegiga, f.
Blade.	lame, f.	hoja, f.
Blank (in).	en blanc; à découvert.	en blanco; á descubierto.
— books.	registres; registres régles non régles, m. pl.	libros en blanco, m. pl.

Blanks.	traites, connaissements, etc. en blanc.	letras, conocimientos, en blanco.
Blanket.	couverture de laine, f.	frazada; manta de lan
Bleach.	blanchir au soleil.	blanquear al sol.
Bleaching powder.	poudre à blanchir, f.	polvo de blanquear, m
Block (*naut.*).	poulie, f.	moton, m.; polea, f.
single —.	poulie simple.	moton sencillo.
shell of a —.	caisse de la poulie, f.	caja del moton, f.
sheave —.	rouet de la poulie, m.	roldana del moton, f.
strop —.	estrope de la poulie, f.	estrovo del moton, m.
notch —.	rainure de la poulie, f.	muesca del moton, f.
Blockmaker.	poulieur.	motonero.
Blonde.	blonde, f.	blonda, f.
— lace.	blonde étroite.	blondina, f.
Blubber.	graisse de baleine, f.	unto de ballena, m.
Blue.	bleu d'empois, m.	esmalte azul, m.
— (*color*).	bleu -e.	azul.
Prussian —.	bleu de Prusse, m.	azul de Prusia, m.
Bluish.	bleuâtre.	azulado -a.
Board (*naut.*).	aborder.	abordar.
aboard.	à bord.	á bordo.
—, plank.	planche, f.; ais, m.	tabla; plancha, f.
— (in), (*bookbinding*).	cartonné -e.	encuadernado con cart
— (free on).	rendu à bord.	entregado, á bordo.
— of trade.	tribunal, chambre de commerce.	tribunal de comercio.
— of customs.	direction de douanes, f.	administracion de adu nas, f.
— of health.	commission de santé, f.	comision de sanidad, f.
— of stockbrokers.	parquet des agents de change, m.	barra de los agentes cambio, f.
Boat.	canot; bateau, m.	bote, m.; embarcacion,
— hook.	gaffe, f.	bichero, m.
— swain.	maître d'équipage.	contramaestre.
Bobbinet.	tulle bobin, m.	tul bobiné, m.
Bobstay (*naut.*).	haubans de beaupré, m. pl.	barbiquejos del baupr m. pl.
Bodkin.	aiguille à passer, f.	agujeta, f.
Bohea tea.	té bohé, m.	té bohea, m.
Boiler.	chaudière, f.	caldera, f.
Bolt.	verrou; goujon, m.; cheville, f.	cerrojo; perno, m.; cl vija, f.
ring — (*naut.*).	cheville à boucle, f.	cáncamo de argolla, m.
screw —.	cheville à vis.	perno de tornillo m.
to bolt.	cheviller.	enclavijar.
Bombazine.	bombasin, m.; alépine, f.	bombasi; alepin, m.
Bomb-shell.	bomba, f.	bomba, f.
Bond (*customs*).	obligation, f.; entrepôt, m.	fianza; obligacion, f.; d pósito, m.
in —.	en entrepôt.	en depósito.
of —.	à l'acquitté.	libre de derechos.

Bond (extension of).	prolongation d'entrepôt, f.	prolongacion de depósito, f.
— (*finance*).	bon, m.; obligation, f.	bono, m.; obligacion, f.
railroad —.	obligation de chemin de fer.	obligacion de ferrocarril.
drawing of —s.	tirage d'obligations, m.	sorteo de obligaciones, m.
government —.	bon du trésor, m.	bono del tesoro, m.
to —.	entreposer; mettre en entrepôt.	poner en depósito.
— holder.	détenteur, porteur d'obligation.	portador de obligacion.
Bonded goods.	marchandises entreposées, f. pl.	mercancías en depósito, f. pl.
— port.	port à entrepôt, m.	puerto de depósito, m.
— warehouse.	entrepôt, m.	depósito, m.
Bone.	os, m.	hueso, m.
Bonnet.	chapeau de dame, m.	gorra, f.
straw —.	chapeau de paille.	gorra de paja.
Book.	livre, m.	libro, m.
blank —.	registre, m.	libro en blanco.
account —.	livre de comptes.	libro de cuentas.
— debt.	dette active; créance, f.	deuda activa, f.
Bookkeeper.	teneur de livres.	tenedor de libros.
Bookkeeping.	tenue des livres; comptabilité, f.	teneduría de libros; contabilidad, f.
— by single entry.	tenue des livres en partie simple.	teneduría de libros por partida simple.
— by double entry.	tenue des livres en partie double.	teneduría de libros por partida doble.
Bookseller.	libraire.	librero.
Bookstore.	librairie, f.	librería, f.
Book (to).	enregistrer; inscrire.	sentar en un libro.
Books (*com.*).	les livres.	los libros.
blank —.	livres de compte; registres.	libros de cuenta; registros.
Boom (*naut.*).	gui, m.	botalon, m.
jib —.	bâton de foc, m.	botalon de foque, m.
Boot.	botte, f.	bota, f.
— maker.	bottier.	zapatero.
— jack.	tire-botte, m.	tirabotas, m.
Borax, *or* tincal.	borax, m.	borraj, m.
— crude.	borax brut.	borraj crudo.
— refined.	borax raffiné.	borraj refinado.
Bore (of a gun, &c.).	âme, f.	ánima, f.
— (to).	percer.	taladrar; barrenar.
Bottle.	bouteille, f.	botella, f.
stone —.	bouteille de grès.	botella de piedra.
by the —.	à la bouteille.	por botella.
in —s.	en bouteilles.	en botellas.
Bottom.	fond, m.	fondo, m.
sandy —.	fond de sable.	fondo de arena.

Bottom (muddy).	fond vaseux.	fondo limoso.
rocky —.	fond de roches.	fondo de rocas.
clay —.	fond d'argile.	fondo de barro.
Bottom, *or* flag.	pavillon, m.	bandera, f.
French —.	pavillon français.	bandera frances.
national —.	pavillon national.	bandera nacional.
Bottomry bond.	contrat à la grosse, m.	contrata á la gruesa, f
bill of bottomry.	billet de grosse, m.	billete, m.; póliza, f. gruesa.
bottomry interest.	profit maritime, m.	beneficio marítimo, m
— loan.	prêt à la grosse, m.	préstamo á la gruesa,
Bought.	acheté -e.	comprado -a.
Mr. . . . bought of . . .	Doit M. . . . à . . .	Debe Sr. D. . . . á . .
Bound.	relié.	encuadernado.
— to (*mar.*).	allant à.	con destino á.
Bounty (*customs*).	prime, f.	prima, f.
Bowline.	bouline, m.	bolina, f.
Bowsprit (*naut.*).	beaupré, m.	baupres, m.
Box.	boîte; caisse, f.	cajon, m.; caja, f.
to —.	encaisser.	encajonar.
Boxwood.	buis, m.	boj, m.
Brabants.	toiles de Brabant, f. pl.	Bramantes, m. pl.
white —.	toiles de Brabant fleurettes.	Bramantes floretes.
brown —.	toiles de Brabant écrues.	Bramantes crudos.
Brace (*carp.*).	vilebrequin, m.	berbiquí, m.
brace-bits.	mêches de vilebrequin.	gusanillos, m. pl.
Brace (*naut.*).	bras, m.	brazo, m.
Braces.	bretelles, f. pl.	tirantes, m. pl.
Bracelets.	bracelets, m. pl.	brazaletes, m. pl.; pul ras, f. pl.
Brad.	clou à parquet, m.	clavo de ala de mosca,
Braid.	tresse; bordure, f.	trenza, f.; ribete, m.
Bran.	son, m.	afrecho, m.
Branch (of a bank, etc.).	succursale, f.	sucursal, f.
Brand.	marque, f.	marca, f.
to —.	marquer.	marcar.
Brandy.	eau-de-vie, f.	brandi; aguardiente, r
— fruits.	fruits à l'eau-de-vie, m. pl.	frutas en aguardiente,
Brasier.	ouvrier en cuivre.	latonero.
Brass.	laiton; cuivre jaune.	laton, m.
— founder.	fondeur de laiton.	fundidor de laton.
— wire.	fil de laiton, m.	hilo de laton, m.
Braziletto.	brésillet, m.	brasilete, m.
Brazil-wood.	bois du Brésil.	palo de Brasil, m.
Bread stuffs.	farines, f. pl.; grains, m. pl.	harinas, f. pl.; gran m. pl.
Breadth.	largeur, f.	ancho, m.; anchura, f.
— of a ship.	largeur d'un navire.	manga de un buque, f.
kage.	casse, f.	rotura, f.
of —.	franc de casse.	franco de rotura.

Break bulk.	rompre charge.	empezar á descargar.
Break up a ship.	démolir, dépecer un bâtiment.	deshacer un buque.
Breakwater.	brise-mer, m.	dique, m. ; escollera.
Breast-hook.	guirlande, f.	buzarda, f.
Breeze.	brise, f.	brisa, f.
Brewer.	brasseur.	cervecero.
Brewery.	brasserie, f.	cervecería, f.
Brick.	brique, f.	ladrillo.
— kiln.	four à brique, m.	horno de ladrillo, m.
— layer.	maçon de briques.	abañil.
— maker.	briquetier.	ladrillero.
Bridle.	frein, m.	freno, m.
Brig.	brick, m.	bergantin, m.
Brilliants.	brillants, m. pl.	brillantes, m. pl.
Brimstone.	soufre, m.	azufre, m.
— refined.	soufre sublimé.	azufre refinado.
— in roll.	soufre en canon.	azufre en palos.
— (flower of).	fleur de soufre, f.	flor de azufre, f.
Bring forward.	reporter.	pasar á la vuelta.
amount brought forward.	report, m.	suma de la vuelta, f.
Bring to (*naut.*).	mettre en panne.	ponerse en facha.
Brisk.	animé; qui va fort.	animado.
the sugar market is brisk.	les sucres sont très-recherchés.	el azúcar se busca mucho.
Bristles.	soies de sanglier, f.	cerdas de jabalí, f. pl.
hog's +.	soies de cochon.	cerdas.
Bristol stone.	houppelarde de Bristol, f.	diamante de Bristol, m.
Broadside.	bordée, f.	andanada, f.
Brocade.	brocart, m.	brocado, m.
Broker.	courtier.	corredor.
colonial —.	courtier pour les denrées coloniales.	corredor de frutos coloniales.
bill —.	courtier de change.	corredor de cambio.
cotton —.	courtier pour les cotons.	corredor de algodon.
custom house —.	courtier de douane.	corredor de aduana.
exchange —.	courtier de change.	corredor de cambio.
share —.	courtier d'actions.	corredor de acciones.
ship —.	courtier de navire.	corredor de buques.
stock —.	agent de change.	agente de cambio.
sugar —.	courtier pour les sucres.	corredor de azúcar.
to carry on the business of a —.	faire le courtage.	ser corredor.
licensed —.	courtier assermenté.	corredor juramentado.
Brokerage.	courtage; droit de courtage, m.	corretage, m.
Bronze.	bronze, m.	bronce, m.
— powder.	poudre de bronze, f.	polvo de bronce, m.
— figures; — statues.	bronzes d'art.	estátuas de bronce, f. pl.
to —.	bronzer.	broncear.

Brooch, *or* broach.	broche, f.	broche, m.
Broom.	balai, m.	escoba, f.
Brown.	brun -e.	moreno -a.
Brush.	brosse, f.	cepillo, m.
— maker.	brossier.	cepillero.
— factory.	brosserie.	cepillería.
Buckle.	boucle, f.	hebilla, f.
Buckram.	bougran, m.	zángala, f.; bucaran, n
Buckshot.	chevrotine, f.	postas, f. pl.
Buckskin.	peau de daim, f.	piel de ciervo, f.
Buff (color).	chamois, m.	amarillo claro; ánte.
Bugles.	jais faux, m. pl.	cañutillo, m.
Builder.	architecte.	arquitecto.
ship —.	constructeur.	constructor.
Bulkhead.	cloison, f.	mampara, f.
Bulk.	capacité, f.	capacidad, f.
in —.	en grenier.	á granel.
to break bulk.	commencer de décharger.	empezar á descargar.
Bullet.	balle, f.	bala, f.
Bulletin (exchange).	bulletin des cours, m.	boletin de los precios, r
Bullion.	lingot d'or *ou* d'argent.	oro *ó* plata en barra.
Bundle.	colis, m.	bulto, m.
Bundle of steel.	botte d'acier, f.	atado de acero, m.
Bung.	bondon, m.	tapon, m.
— hole.	bonde, f.	boca de un tonel, f.
— starter.	maillet pour faire sauter le bondon.	maceta para sacar el t pon.
Bunt (*naut.*).	fond d'une voile, m.	batidero de una vela, m
Bunting.	étamine, f.	lanilla, f.
Buoy.	bouée, f.	boya, f.
Burden.	jaugeage, m.	porte, m.
a vessel of . . . tons —.	un navire de . . . tonneaux de jauge.	un buque de . . . toneli das de matrícula.
Burner.	bec.	quemador, mechero.
Burning fluid.	fluide à bruler, m.	fluido para lámpara, m.
Burnisher (*tool*).	brunissoir, m.	bruñidor, m.
Burr-stone.	pierre à moulin, f.	piedra de molino, f.
Bushel.	boisseau (américain et anglais), m.	fanega (americana é in glesa), f.
Business.	affaire; client le, f.; commerce, m.	cliéntela, f.; negocio; co mercio, m.
extensive —.	affaires considérables, f.	negocios de importancia
line of —.	genre de commerce, m.; partie, f.	ramo, m.
man of —.	homme d'affaires.	hombre de negocios.
for —.	pour affaire.	por negocios.
in —.	dans les affaires; dans le commerce.	en el comercio.
on —.	pour affaire.	por negocios.
to attend to —.	vaquer aux affaires.	aplicarse á los negocios.
'tend to one's —.	soigner ses affaires.	cuidar, atender á sus ne gocios.

Business (to be in).	être établi.	estar establecido.
to be in — for one's self.	être établi pour son compte.	estar establecido por su cuenta.
to begin —.	s'établir.	establecerse en el comercio.
to buy a —.	acheter un fonds.	comprar un fondo.
to carry on —.	faire le commerce.	ser comerciante.
to commence — on one's own account.	s'établir pour son compte.	poner una casa de comercio por su cuenta.
to do —.	faire des affaires.	hacer, tener negocios.
to do a good —.	faire de bonnes affaires.	hacer, tener buenos negocios.
to give up —.	se retirer des affaires.	retirarse del comercio.
to put to —.	mettre dans les affaires.	poner en el comercio.
to retire from —.	se retirer des affaires.	retirarse del comercio.
to sell out one's —.	vendre son fonds.	ceder su fondo.
to settle a —.	arranger une affaire.	arreglar un negocio.
to transact —.	faire des affaires.	hacer negocios.
to wind up one's —.	se liquider.	liquidarse.
Butter.	beurre, m.	manteca; mantequilla (*en Méjico y las Antillas*).
roll —.	beurre en livre.	mantequilla que se vende por libra.
jar of —.	pot de beurre, m.	jarron de mantequilla, m.
tub of —.	tine de beurre, f.	tina de mantequilla, f.
firkin of —.	fréquin de beurre, m.	cuñete de mantequilla, m.
Button.	bouton, m.	boton, m.
Buy.	acheter.	comprar.
— on time.	acheter à terme.	comprar á plazo.
— cheap.	acheter à bon marché.	comprar barato.
— dear.	acheter cher.	comprar caro.
— for cash.	acheter au comptant.	comprar al contado.
— on credit.	acheter à crédit.	comprar al fiado.
— in.	acheter.	comprar.
— out.	racheter la part de.	comprar el fondo, la parte de.
Buyer.	acheteur; preneur; acquéreur.	comprador; tomador.

C

Cabin (*naut*).	chambre, f.	cámara, f.
— boy.	mousse.	grumete.
Cabinet furniture.	meubles de salle, m. pl.	muebles de sala, m. pl.
— maker.	ébéniste.	ébanista.
— making; — ware-rooms.	ébénisterie, f.	ebanistería, f.
Cacao, or cocoa.	cacao, m.	cacao, m.
Cable.	câble, m.	cable, m.

Cake.	tourteau, m.	torta, f.; borujo, m.
linseed —.	tourteau de graine de lin.	borujo de linaza.
rape —.	tourteau de colza, m.	borujo de colza.
Caking coal.	houille grasse, f.	carbon de fragua, m.
Calamine.	calamine, f.	calamina, f.
Calf (bound in).	relié en veau.	encuadernado en becer
Calfskin.	peau de veau, f.	becerro, m.
Calico.	calicot, m.; indienne, f.	tela de algodon, indian
Calk.	calfater.	calafatear.
Calker.	calfateur; calfat.	calafate.
Calking-iron.	fer à calfat, m.	escoplo de calafate, m
Call attention to.	recommander à l'attention de.	llamar la atencion sob
Calm.	calme, m.	calma, f.
Calomel.	calomel, m.	calomel, m.
Caloric engine.	machine calorique, f.	máquina calórica, f.
Cambric.	batiste, f.	batista, f.
— muslin.	percale, f.	percala, f.
Camel's hair.	poil de chameau, m.	pelo de camello, m.
Cameo.	camée, m.	camafeo, m.
Camlet, *or* camblet.	camelot, m.; bouracan, m.	camelote; barragan, m
Camomile flowers.	camomille, f.	manzanilla, f.
Camphor.	camphre, m.	alcanfor, m.
Canary wine.	vin de Canarie, m.	vino de Canarias, m.
Canary seed.	millet, blé de canarie, m.	alpiste, m.
Cancel.	annuler; résilier.	anular.
— an order.	annuler un ordre.	anular una órden.
Candle.	chandelle, f.	vela.
mould —.	chandelle moulée.	vela de molde.
sperm —.	chandelle de sperme.	vela de esperma.
stearine —.	chandelle de stéarine.	vela de estearina.
tallow —.	chandelle.	vela de sebo.
wax —.	bougie, f.	bugía, f.
Candlestick.	chandelier, m.	candelero, m.
chamber —.	bougeoir, m.	palmatoria, f.
Candy.	candi, m.	candi, m.
Cane.	canne, f.	caña, f.
bamboo —.	bambou, m.	bambú, m.
sugar —.	canne à sucre, f.	caña de azúcar, f.
Cane-mill.	sucrerie de canne, f.	azucarería de caña, f.
Canhooks.	pattes à barriques, f. pl.	gafas, f. pl.
Canister.	canastre, f.	canasto, m.
— shot.	boîte de mitraille, f.	mitralla, f.
Cannel coal.	charbon de gaz, m.	carbon para gas, m.
Cannon.	canon, m.	cañon, m.
Cantharides.	cantharide, f.	cantárida, f.
Cant-timbers.	couples dévoyées, f. pl.	piques revirados, m. pl.
Canvas.	toile à voile, f.	lona, f.
Caoutchouc gum.	caoutchouc, m.	goma elástica, f.; cauch
Cap.	casquette, f.	cachucha, f.
Capers.	câpres, f. pl.	alcaparras, f. pl.

Capital.	capital, m.; mise, f. (*capital d'un associé*).	capital, m.
circulating —; floating —; moving —.	fonds de roulement, m. pl.	fondos de circulacion, m. pl.
large —.	grands capitaux, m. pl.	gran capital.
small —.	petits capitaux, m. pl.	pequeño capital.
to sink a capital.	placer un capital en viager; placer un capital à fonds perdu.	imponer un capital en un vitalicio.
Capitalist.	capitaliste.	capitalista.
Caps (percussion).	capsules, f. pl.	fulminantes. m. pl.
Capsize.	chavirer; sombrer sous voiles.	zozobrar; volcarse.
Capsules (*med.*).	capsules, f. pl.	cápsulas, f. pl.
Capstern, *or* capstan.	cabestan, m.	cabrestante, m.
to man the —.	armer le cabestan.	armar el cabrestante.
to pawl the —.	mettre le linguet.	poner el lingüete.
Captain.	capitaine; patron.	capitan; patron.
Carat.	carat, m.	quilate, m.
Caraway seed.	carvi, m.	alcaravea, f.
Carbonate.	carbonate, m.	carbonato, m.
— of soda	carbonate de soude.	carbonato de sosa.
— of magnesia.	carbonate de magnésie.	carbonato de magnesia.
Card (*wool*).	carder.	cardar.
Card (business).	carte, f.	targeta, f.
—s (playing).	cartes à jouer, f. pl.	naipes, m. pl.
— (visiting).	carte de visite.	targeta, f.
— case.	porte-visites, m.	targetera, f.
Carder.	cardeur.	cardador.
Cardamoms.	cardamome, m.	cardamomo, m.
Careen.	caréner.	carenar.
Cargo.	cargaison, f.; chargement, m.	carga, f.; cargamento, m.
homeward —; home —; return —.	cargaison de retour.	carga de retorno.
outward —.	cargaison de l'aller.	carga de la ida.
mixed —.	cueillette, f.	carga mista.
to discharge a —.	débarquer un chargement.	descargar.
to take in —.	embarquer, prendre un chargement.	embarcar, tomar un cargamento.
to take in a mixed —.	charger en cueillette.	tomar una carga mista.
to load with a loose —.	charger en vrac, en grenier.	cargar á granel; tomar una carga suelta.
Carling.	entremise des baux, f.	atravesaño de las latas, m.
Carmeline wool.	carmeline, f.	carmelina, f.
Carmine.	carmin, m.	carmin, m.
Carpenter.	charpentier.	carpintero.
Carpenter's mate.	aide-charpentier.	segundo carpintero.
Carpenter's tools.	outils de charpentier, m. pl.	herramientas de carpintero, f. pl.

Carpentry.	charpenterie, f.	carpintería, f.
Carpet-bag.	sac de nuit, m.	saco de noche, m.
Carpet-binding.	tresse pour tapis, f.	ribete para tapiz, m.
Carpeting.	tapis; tapis de pied, m.	tapiz, m.; alfombra, f
Carriage (*com.*).	charroi, m.; voiture, f.	acarreo, m.; conducci
— paid.	port payé; affranchi.	porte pagado.
— springs.	ressorts de carrosse, m. pl.	resortes, muelles de c ruage, m. pl.
Carrier.	voiturier.	arriero.
Carry (*com.*).	porter.	llevar.
— forward.	reporter.	llevar á la vuelta.
Carried forward.	à reporter.	á la vuelta.
Carry on the business of a house.	diriger une maison, les affaires d'une maison.	gobernar, dirigir una ca
Carrying.	transport, m.	trasporte, m.
Carronade.	caronade, f.	caronada, f.
Cart.	charrette, f.	carreton, m.
Cartage.	charroi, m.	conduccion, f.
Carter.	charretier.	carretonero.
Cartwright.	charron.	carretero.
Carver.	graveur sur bois; sculpteur.	grabador; escultor.
Cascarilla.	cascarille, f.	cascarilla, f.
Case.	caisse, f.	caja, f.
to pack in a case.	encaisser.	envasar.
in — of need, with Mr. . . .	au besoin, chez M. . . .	en caso necesario Sr. . . .
in — of due payment.	sauf encaissement, rentrée.	salvo el cobro, ingreso.
Cash.	argent comptant, effectif; numéraire, m.; espèces, f. pl.	dinero contante, efectiv numerario; efectiv
hard —.	numéraire.	numerario; metálico.
short of —.	à court d'argent; gêné; ne pas être en argent.	apurado; escaso de fo dos.
— on hand.	argent en caisse.	dinero en caja, m.
for —.	au comptant; valeur au comptant.	al contado; val r al co tado.
in —.	en espèces.	en dinero efectivo.
when in —.	à la rentrée; après rentrée.	estando con fondos dis ponibles.
— (*bookkeeping*).	caisse, f.	caja, f.
to be low in —.	se trouver dans la gêne.	estar apurado.
to command —.	avoir de l'argent comptant.	tener dinero.
to convert, to turn into —.	convertir en argent.	convertir en dinero; re alizar.
to pay —.	payer comptant.	pagar en dinero contante
to put one in — (*for a bill*).	faire les fonds à quelqu'un.	facilitar los fondos á al guno.

Cash account.	compte de caisse.	cuenta de caja, f.
to make up the —.	faire la caisse.	balancear la cuenta de caja.
— book.	livre de caisse, m.	libro de caja, m.
to balance the —.	solder la caisse.	soldar la caja.
Cash-box.	caisse, f.	caja, f.
Cash credit.	crédit en espèces, m.	crédito en metálico, m.
Cashier.	caissier.	cajero.
Cash payment.	paiement au comptant, m.	pago al contado, m.
to keep the cash.	tenir la caisse.	llevar la caja.
Cashmere shawls, long, square.	châles de Cachemire, longs, carrés, m. pl.	chales de Cachemira, largos, cuadrados, m. pl.
Cask.	fut, m.; futaille; barrique, f.	casco, m.; barrica, f.
bung of a —.	bondon, m.	tapon, m.
bung-hole of a —.	bonde, f.	boca, f.
staves of a —.	douves; douvelles, f. pl.	duelas, f. pl.
hoop of a —.	cercle, m.	arco; aro, m.
head of a —.	fond, m.	fondo, m.: tapa, f.
to head a —.	foncer une barrique.	tapar una barrica.
to hoop a —.	monter une barrique.	armar una barrica.
Cassia fistula.	casse, f.	cañafístula.
Cassia.	cannelle de Chine, f.	canelon, m.
Cassimere.	casimir, m.	casimir, m.
Cast anchor.	jeter l'ancre.	echar el ancla.
Cast (*metals*).	fondre.	fundir.
Casting, or cast iron.	fonte, f.	hierro colado, m.
Cast up.	calculer; additionner.	calcular; sumar.
Cast away (to be).	s'échouer.	encallar.
Castor.	castor, m.	castor, m.
Castor oil.	huile de ricin, f.	aceite de palmacristi, m.
Castor, *or* cruet.	vinaigrier, m.	vinagrera, f.
Cat-block (*naut.*).	poulie de capon, f.	moton de gata, m.
— tackle.	capon, m.	aparejo de gata, m.
— head.	bossoir, m.	serviola, f.
Catechu.	cachou, m.	tierra japónica, f.
Catgut.	corde à boyaux, f.	cuerda armónica, f.
Catsup.	sauce de champignons, f.	salsa de setas, f.
Caulk, *see* Calk.	*voyez* Calk.	*véase* Calk.
Caustic.	pierre infernale, f.	piedra infernal, f.
Cayenne pepper.	poivre long, m.	agi (S.A.); chile (Mo.) m.
Cedar wood.	cèdre, m.	cedro, m.
Cellar.	cellier, m.	bodega, f.
wine —.	cave, f.	bodega.
Cement.	ciment, m.	cimento, m.
Roman —.	ciment romain.	cimento romano.
Cent (*U. S. currency*).	cent, m.	centavo, m.
per cent.	pour cent.	por ciento.
Certificate.	certificat, m.	certificado, m.
Certifier.	certificateur.	certificador.
Certify (*accounts*).	vérifier.	comprobar.

Ceruse.	blanc de céruse, m.; céruse, f.	albayalde, m.; cerusa, f
Chafe (*naut.*).	écorcher; s'écorcher.	desollar; desollarse.
Chafing-dish.	réchaud, m.	escalfador, m.
Chain.	chaîne, f.	cadena, f.
Chain-pump.	pompe à chapelet, f.	bomba de cadena, f.
Chair.	chaise, f.	silla, f.
arm —.	fauteuil, m.	butaca, f.
cane —.	chaise cannée.	silla de rejilla.
Chaldron.	chaldron, m.	chaldron, m.
Chalk.	blanc, m.; craie, f.	creta, f.
French —.	craie, f.; blanc d'Espagne.	greda, f.
French —.	savon à marquer, m.	piedra para marcar par sastres, f.
Chalk-line.	cordeau, m.	cuerda de carpintero, f.
Chamber (*utensil*).	vase de nuit, m.	orinal, m.
Chamber of commerce.	chambre de commerce, f.	tribunal de comercio, m
Chamois.	peau de chamois, f.	gamuza, f.
Chamomile flowers.	camomille, f.	manzanilla, f.
Champagne wine.	vin de champagne, m.	vino de champaña, m.
brisk, full-sparkling —.	vin de champagne grand mousseux.	vino de champaña espu moso.
Chandler.	fabricant, marchand de chandelles.	fabricante de velas; ve lero.
Change.	revenu, m.	vuelta, f.
— (small).	monnaie; petite monnaie, f.	menudo, m.
on 'change.	à la bourse.	en la lonja, bolsa.
Channel.	courant, m.	corriente, f.
Charcoal.	charbon de bois, m.	carbon de leña, m.
Charge.	frais; dépens; prix, m. pl.	gastos; precio, m.
Charges.	frais, m. pl.	gastos, m. pl.
sundry —.	frais divers.	gastos diversos.
shipping —.	frais de chargement.	gastos de embarque.
charge to my account.	porter à mon débit.	cargar en mi cuenta.
Chart (marine).	carte marine, f.	carta de marear, f.
Charter (to).	affréter.	fletar.
Charter.	affrétement, m.	fletamento, m.
Charter-party.	charte-partie, f.	carta-partida, f.; carta póliza de fletamento
memorandum of —.	charte-partie sous signature privée.	carta-partida bajo firm privada.
Charterer.	affréteur.	fletador.
Cheap.	à bon marché.	barato -a.
Cheapen.	marchander.	regatear.
Check, *or* cheque.	bon; mandat, m.	mandato, m.; órden d banco, f.
— book.	livre de mandats, m.	libro de mandatos, m.
Checks (cotton).	indiennes à carreaux, f. pl.	indianas de cuadros, f. pl.
gingham —.	guingamps à carreaux, m.	guingas de cuadros, f. pl.
Cheese.	fromage, m.	queso, m.

Cheesemonger.	marchand de fromage.	quesero.
Chemicals.	produits chimiques, m. pl.	productos químicos, m.pl.
Chemist.	chimiste.	químico.
Chenille.	chenille, f.	felpilla, f.
Cherry.	cerise, f.	cerisa, guinda, f.
Cherry (color).	cerise.	cerisa.
Chest.	cofre, m.	cofre, m.
Chiccory.	chicorée, f.	chicoria, f.
China.	porcelaine, f.	porcelana, f.
iron-stone —.	porcelaine de pierre de fer.	pedernal, m.
Chintz.	indiennes; toiles de coton à fleurs, f. pl.	zarazas, f. pl.
Chisel.	ciseau.	escoplo; cincel, m.
carpenter's —.	ciseau de menuisier.	formon, m.
Chloride of lime.	chlorure de chaux, m.	cloruro de cal, m.
Chlorate of potash.	chlorate de potasse, m.	clorato de potasa, m.
Chocolate.	chocolat, m.	chocolate, m.
Choice.	choix, m.	eleccion, f.
Cider.	cidre, m.	cidra, f.
Cigar, *or* segar.	cigare, m.	tabaco, puro, m.
— case.	porte-cigares, m.	petaca, f.
Cigarette.	cigarette, f.	cigarro, cigarrillo, m.
— case.	porte-cigarettes, m.	cigarrera, f.
Cinnabar.	cinabre, m.	cinabrio, m.
Cinnamon.	cannelle de Ceylan, f.	canela de Ceilan, f.
Circular.	circulaire, f.	circular, f.
Circulate a report.	faire courir un bruit.	hacer correr una voz.
Circulating.	de circulation.	de circulacion.
— medium.	agent monétaire.	agente monetario.
Circulation.	circulation, f.	circulacion, f.
to put in —.	mettre en circulation.	poner en circulacion.
Citron.	citronnat, m.	acitron, m.
Claim.	demande; réclamation, f.; titre; droit, m.	demanda; pretension; reclamacion, f.; título; derecho, m.
to lay claim to.	avoir des titres, des droits à.	tener derecho á.
to make good a —.	établir un droit.	establecer un derecho.
Claimant.	réclamateur (*com. mar.*); réclamant, m.	demandante.
Claret.	vin de Bordeaux; vin rouge, m.	vino de Burdeos; vino tinto, m.
Clear.	net -te.	neto -a
to —.	gagner net; expédier; déclarer en douane.	ganar neto; despachar; declarar en la aduana.
to — a vessel.	expédier un navire.	despachar un buque.
Clasps for books.	fermoirs pour livres, m.pl.	manecillas para libros, f.
Clearance.	congé de navire, m.	despacho de buque, m.
Clerk.	commis.	dependiente.
head —.	premier commis.	primer dependiente.

Clerk (corresponding).	correspondant.	corresponsal.
Clerkship.	p'ace de commis, f.	plaza de dependiente, f
Clew up a sail (*naut.*).	carguer une voile.	cargar una vela.
Clock.	horloge; pendule, f.	reloj, m.
day-clock.	pendule qui marche 24 heures.	reloj que anda 24 hor.
Clock-maker.	horloger.	relojero.
Close (*accounts, books*).	clore.	cerrar.
Cloth (*linen*).	toile, f.	tela de lino, f.
— (*woollen*).	drap, m.	paño.
— (*cotton*).	toile de coton.	tela, género de algodo
in — (*bookbinding*).	en percaline.	en percalina.
Clothier.	drapier.	pañero.
Cloth-manufacturer.	fabricant de drap.	fabricante de paño.
Clove of garlic.	gousse d'ail, f.	diente de ajo, m.
Cloves.	clous de girofle, m. pl.	clavos de comer, m. pl.
— stems.	griffes de girofle, f. pl.	asideros de clavo, m. pl
Clover.	trèfle, m.	trébol, m.
— seed.	semence de trèfle, f.	simiente de trébol, f.
Coachmaker.	carrossier.	maestro de coches.
Coal.	charbon, m.; houille, f.	carbon, m.; hulla, f.
gas —.	charbon pour gaz.	carbon para gas.
house —.	charbon pour usage domestique.	carbon para uso doméstico.
smith's —.	charbon de forge.	carbon de fragua.
stove —.	charbon de poêle.	carbon de estufa.
— vessel.	bâtiment charbonnier.	buque carbonero.
— trade.	commerce de charbon.	comercio de carbon.
Coast.	côte, f.	costa, f.
to —.	caboter.	costear.
Coaster.	cabotier.	barco costeño, m.
Coasting-trade.	cabotage, m.	cabotage, m.
great —.	grand cabotage.	gran cabotage.
little —.	petit cabotage.	pequeño cabotage.
Coat (*of tar*).	enduit; suif, m.	capa, f.; esmalte, m.
— (*of paint*).	couche, f.	baño, m.
C ating.	étoffe pour habits, f.	género para levitas, m.
Cobalt.	cobalt, m.	cobalto, m.
Cochineal.	cochenille, f.	cochinilla, grana, f.
Cocoa.	cacao, m.	cacao, m.
Cocoa-nut.	coco, m.	coco, m.
— oil.	beurre de cacao, m.	crema, manteca de cacao
Cocoon.	cocon, m.	capullo, m.
Codfish.	morue, f.	bacalao, m.
Cod-liver oil.	huile de foie de morue, f.	aceite de hígado de bacalao, m.
Coffee.	café, m.	café, m.
— trade.	commerce des cafés, m.	comercio del café, m.
— pot.	cafetière, f.	cafetera, f.
Cogniac.	cognac, m.	coñac, m.
Coil (*naut.*).	cueille, f.	adujada, f.

Coin.	une pièce d'argent, de monnaie, f.	una moneda, f.
to —.	frapper des monnaies.	acuñar.
Coke.	coke, m.	cok, m.
Colcothar.	colcotar ; rouge d'Angleterre, m.	colcotar, m.
Collateral security.	caution, garantie accessoire, f.	garantia, fianza accesoria.
Collect.	toucher, recouvrer, encaisser de l'argent.	cobrar dinero.
Collection.	encaissement, m.	cobranza, f.
Collier.	charbonnier, m.	carbonero, m.
Colocynth.	coloquinte, f.	coloquíntida, f.
Colophany, *or* black resin.	arcanson, m. ; colophane, f.	colofania ; resina, f.
Colonials, *or* colonial products.	denrées coloniales, f. pl.	frutos coloniales, m. pl.
Colour, *or* color.	couleur, f.	color, m.
fast —.	bon teint, m.	tinte firme, m.
fading —.	faux teint, m.	tinte falso.
showy —.	couleur voyante, f.	color vistoso, m.
Coloring stuffs.	teintures, f. pl.	tintes, m. pl.
Colors (*naut.*).	pavillon, m. ; couleurs.	bandera nacional, f.
—s (*paints, etc.*).	couleurs pour peinture, f.	colores para pintar, m. pl.
Comb.	peigne, m.	peine, m.
curry —.	étrille, f.	almohaza, f.
to — (wool).	carder, peigner (la laine).	cardar (la lana).
Commerce.	commerce, m.	comercio, m.
Commercial.	commercial ; commerçant ; de commerce.	comercial, de comercio.
— house.	maison de commerce, f.	casa de comercio, f.
Commission.	commission, f.	comision, f.
— agent.	commissionnaire.	comisionista.
— business.	commission, f.	comision, f.
to charge . . . per cent. —.	faire payer . . . . pour cent de commission.	cobrar . . . por ciento de comision.
to carry on the — business.	faire la commission.	ser comisionista.
Commode.	chaise percée, f.	bacin, m.
Commodity.	marchandise ; denrée, f. ; produit.	mercancía, f. ; efectos ; productos, m. pl.
marketable —.	produit marchand, m.	efectos vendibles, m. pl.
staple —.	denrée principale, f.	producto principal, m.
Company.	compagnie, f.	compañía, f
trading —.	compagnie de commerce.	compañía de comercio.
banking —.	compagnie de banque.	compañía de banco.
joint-stock —.	compagnie par actions.	compañía por acciones.
marine insurance —.	compagnie d'assurance maritime.	compañía de seguros marítimos.
Compass (*naut.*).	boussole, f.	brújula, f.
Compasses (a pair of).	compas, m.	compas, m.

Compete with.	faire concurrence à.	competir con.
Competition.	concurrence, f.	competencia, f.
Competitor.	concurrent.	concurrente ; rival.
Comport.	compotier, m.	dulcera, f.
Compositor.	imprimeur; compositeur.	compositor; cajista.
Compound with one's creditors.	s'atermoyer avec ses créanciers.	componerse con sus ac edores para con guir espera.
Compromise any one (to).	compromettre quelqu'un.	comprometer á alguno.
Compromise.	arrangement, m.	composicion, f.
—.	compromis, m.	compromiso, m.
Concern.	entreprise de commerce,f.	empresa de comercio, f
—.	fonds de commerce, m.; maison de commerce.	casa de comercio, f.
losing —.	affaire de perte, f.	negocio ruin, m.
Concern.	intérêt, m.	interés, m.
to be concerned in.	être intéressé dans ; avoir un intérêt dans.	estar interesado en ; t ner un interés en.
whom it may concern.	qui il appartiendra.	quien corresponda.
Condemn (*a vessel*).	condamner.	excluir.
Condition.	condition, f. ; état.	condicion, f.; estado, n
in good —.	en bon état.	bien acondicionado.
in bad —.	mal conditionné.	en mal estado.
Conduct a business.	diriger les affaires d'une maison.	gobernar una casa de c mercio.
Confectionery.	confiserie, f.	confitería, f.
Confectioner.	confiseur.	confitero.
Confirm.	confirmer.	confirmar.
I beg to confirm my last respects, &c....	en vous confirmant ma dernière lettre je...	confirmo á V. mi últin y...
Consideration.	compensation, f. ; crédit.	compensacion, f.; crédit
Consign.	consigner ; envoyer en consignation.	enviar á consignacio consignar.
Consignee.	consignataire.	consignatario.
Consigner.	consignateur, m.; -rice, f.	consignador, m.; -ora,
Consignment.	consignation, f.	consignacion, f.
on —.	en consignation.	de consignacion.
to the — of.	en consignation chez, à, pour.	á la consignacion de.
to make a — of anything to any one.	adresser quelque chose en consignation à quelqu'un.	enviar algo en consign cion á alguno.
Consolidated.	consolidé.	consolidado.
Consolidation.	consolidation, f.	consolidacion, f.
Consols.	fonds consolidés, m. pl.; rentes consolidées, f. pl. ; consolidés, m.pl.	fondos consolidados, r pl.; consolidados, r pl.
Constituent.	commettant ; correspondant.	comitente ; corresponsa
Consul.	consul.	cónsul.
Consumer.	consommateur.	consumidor.

Consumption.	consommation, f.	consumo, m.
Contra (per).	par contre.	por contra.
Contraband.	contrabande, f.	contrabando, m.
Contract.	contrat, m.; entreprise, f.	contrato, m.; contrata; empresa, f.
Contract debt.	contracter des dettes.	contraer deudas.
Contract.	contracter; adjuger.	contratar.
— by the lump.	entreprise par masse de travaux, f.	empresa por masa.
Contracting party.	contractant.	contratante.
Contractor.	entrepreneur.	empresario; asentista.
Contrayerva.	contrayerva, f.	contrayerba, f.
Cook (*naut.*).	coq; cuisinier.	cocinero.
Cooler (*sugar-house term*).	rafraîchissoir, m.	garapiñera, f.
Cooper.	tonnelier.	tonelero.
Cooperage.	tonnellerie, f.	tonelería, f.
—.	rebatage, m.	composicion de barriles, f.
Copaiba.	copahu, m.	copaiba, f.
Copal.	copal, m.	copal, m.
common —.	copal demi-mondé.	copal medio mondado.
fine —.	copal mondé.	copal mondado.
Copartnership.	société, f.	sociedad, f.
Copper.	cuivre, m.	cobre, m.
cast —.	cuivre fondu.	cobre fundido.
crude —.	cuivre cru.	cobre crudo.
fine —.	cuivre fin.	cobre fino.
bar —.	cuivre en barres.	cobre en barra.
sheet —.	cuivre en planches.	cobre en hoja.
Copper coin.	monnaie de cuivre, f.	moneda de cobre, f.
Coppersmith.	chaudronnier.	calderero.
Copper wire.	fil de cuivre, f.	hilo, alambre de cobre.
— works.	usine de cuivre, f.	fábrica de cobre, f.
Coppered (*naut.*).	doublé en cuivre.	forrado con cobre.
Copper-fastened (*naut.*).	chevillé en cuivre.	claveteado con cobre.
Copperas.	couperose, f.	caparrosa, f.
Copy.	copie, f.	copia, f.
— (*book-trade*).	exemplaire, m.	ejemplar, m.
enclosed please find copy of...	ci-joint vous avez copie de...	la adjunta es copia de...
a true copy.	pour copie conforme.	por copia conforme; es copia.
Copying-press.	presse à copier, f.	prensa de copiar cartas, f.
Copyist.	copiste.	copista.
Coral.	corail, m.	coral, m.
Cord.	cordon, m.	cordon, m.
Cordage.	cordage, m.; agrès, m.	jarcia, f.
spare —.	cordage de rechange.	jarcia de repuesto.
Cordial.	liqueur, f.; sirop, m.	licor; jarabe, m.
Coriander.	coriandre, m.	culandro; coriandro, m.
Corks.	bouchons; bouchons de liège, m. pl.	corchos; tapones, m. pl.; tapas, f. pl.

Cork wood.	liège, m.	corcho, m.
— screw.	tire-bouchon, m.	tirabuzon; sacacorchos
Corn.	blés, m. pl.	granos, m. pl.
Indian —.	maïs, m.	maiz, m.
Cornelian.	cornaline, f.	cornerina, f.
Correct.	exact -e; juste; correct.	cabal; exacto; estar bie
Correctness.	exactitude, f.; bien être.	exactitud, f.
Correspondent.	correspondant, m.	corresponsal, m
Correspondents.	correspondants; amis; relations.	corresponsales; amigos relacionados.
Corrosive sublimate.	sublimé corrosif, m.	sublimado corrosivo, m
Corset.	corset, m.	corsé, m.
Corsair.	corsaire.	corsario.
Cost.	coût; prix, m.	coste precio, m.
— price.	prix coûtant, m.	precio al costo, m.
Cost (to).	coûter.	costar.
Cotton.	coton, m.	algodon, m.
spun —.	coton filé.	algodon hilado.
skein of —.	écheveau de coton, m.	madeja de algodon, f.
skein —.	coton en écheveau.	algodon en madeja.
long staple —.	coton longue soie.	algodon largo pelo.
short staple —.	coton courte soie	algodon corto p lo.
printed —.	toile peinte; indienne, f.	indiana, f.
furniture —.	perse, f.	zaraza para muebles.
raw —.	coton brut.	algodon crudo.
ball of —.	pelote de fil de coton, f.	ovillo de hilo de algodor
spool, reel of —.	bobine de fil de coton, f.	carrete de hilo de algodon, m.
bale of —.	balle de coton, f.	paca de algodon, f.
Cotton check.	indiennes à carreaux, f. pl.	indianas de cuadros, f. pl
— gin.	machine à égréner, f.	máquina de desmotar, f.
— spinning.	filature de coton, f.	fábrica de algodon, f.
— yarn.	fil de coton, m.	hilo de algodon, m.
Coulter.	coutre de charrue, m.	reja de arado, f.
Counter.	comptoir, m.	mostrador, m.
— (*for counting at play*).	fiche, f.	tanto, m.; ficha, f.
Counterfeit.	contrefaire.	falsificar.
—.	contrefaçon, f.	falsificacion, f.
Counting-house.	bureau de négociant, comptoir, m.	despacho de comerciante escritorio, m.
Countermand.	contremander.	contramandar.
Coupon.	coupon, m.	cupon, m.
to detach a —.	détacher un coupon.	separar un cupon.
Course (*naut.*).	route du navire, f.	rumbo, m.
in due course.	en son temps.	á su tiempo.
your favor of . . . arrived in due —.	votre lettre du . . m'est parvenue en son temps.	llegó á mi poder á su debido tiempo la apreciable carta de V. del. . . .
es (*naut.*).	basses voiles, f. pl.	papahigos, m. pl.

Court plaster.	taffetas d'Angleterre, m.	tafetan inglés, m.
Cover.	couvrir.	cubrir.
— expenses.	couvrir les frais.	cubrir los gastos.
Cradle.	berceau, m.	cuna, f.
Craft (*naut.*).	navire ; bâtiment, m.	buque, m.
Crane.	grue, f.	grua, f. ; pescante, m.
Cranage.	droit de grue, m.	derecho de pescante, m.
Crank.	manivelle, f.	manubrio, m. ; manecilla.
Crape.	crêpe, m.	crespon, m. ; espumilla, f.
Crash.	toile de fil très grossière.	crudo, m.
Crate.	harasse, f.	huacal, m.
Cravat.	cravate, f.	corbata, f.
Crayon.	crayon de pastel, m.	creyon de pastel, m.
Cream (almond).	crême d'amandes, f.	crema de almendras, f.
— of tartar.	crême de tartre.	crémor tártaro, m.
Credit.	crédit, m. ; réputation, f.	crédito, m. ; reputacion, f.
good, well established —.	crédit bon, solide.	reputacion buena.
doubtful —.	crédit douteux.	reputacion mediana.
bad —.	crédit mauvais.	reputacion mala.
public —.	crédit public.	crédito público, m.
letter of —.	lettre de crédit, f.	letra, carta de crédito, f.
to injure one's —.	nuire à son crédit.	perjudicar su crédito.
to sustain, keep up one's —.	maintenir son crédit.	mantener su crédito.
to buy, sell on —.	acheter, vendre à crédit.	comprar, vender al fiado.
to credit.	créditer.	abonar ; acreditar.
— one's account.	créditer en compte.	abonar en cuenta.
— an amount to any one ; — any one with an amount.	créditer quelqu'un d'une somme.	abonar una cantidad á uno.
to pass to the — of.	passer au crédit de.	pasar al crédito de.
to open a —.	ouvrir un crédit.	abrir un crédito.
Creditor.	créditeur ; créancier.	acreedor.
to call together one's creditors.	convoquer ses créanciers.	convocar á los acreedores.
to compound with one's creditors.	transiger avec ses créanciers.	componerse con sus acreedores.
Creek.	crique, f.	ancon, m.
Creosote.	créosote, f.	creosota, f.
Crew.	équipage, m.	tripulacion, f.
Crimson (*colour*).	cramoisi.	carmesí.
Crisis.	crise, f.	crísis, f.
Crockery.	faïence ; faïencerie, f.	loza ; locería, f.
Crop.	récolte, f.	cosecha ; zafra f.
Cross.	se croiser avec.	cruzarse con.
our last respects of the 7th inst. which was crossed by yours of the 28th ult. . . .	notre dernière lettre du 7 court. qui s'est croisée avec la vôtre du 28 du passé. . . .	nuestra última del 7 del corriente, que se cruzó con la apreciada de V. del 28 del ppd°.
— jack.	voile d'artimon, f.	vela seca, f.

Cross-jack yard.	vergue d'artimon, f.	verga seca, f.
Crown.	couronne, f.	corona, f.
half — (*Eng. money*).	demi-couronne.	media corona.
Crucible.	creuset, m.	crisol, m.
Cruise.	croisière, f.	corso, m.
Cruiser.	croiseur.	corsario.
Crystal.	cristal, m.	cristal, m.
rock —.	cristal de roche.	cristal de roca.
watch —.	verre à montre, m.	vidrio de reloj, m.
Cubebs.	cubèbe, m.	cubeba, f.
Cudbear.	prune de Monsieur, f.	tinte purpúreo, m.
Cummin seed.	cumin, m.	cóminos, m. pl.
Curling iron.	fer à friser, m.	rizador, m.
Currants.	raisins de Corinthe, m. pl.	pasas de Corinto, f. pl.
Currency.	monnaie ; circulation monétaire, f.	moneda ; circulacion m netaria, f.
legal —.	monnaie légale, f.	moneda legal, corriente.
paper —.	papier-monnaie, m.	papel-moneda, m.
Current (*naut.*).	courant, m.	corriente, f.
Currier.	corroyeur.	curtidor.
Curtain.	rideau, m.	cortina, f.
— hook.	patère, m.	clavo romano, m.
Custom.	pratique ; clientèle, f.	clientela, f.
Customer.	client, m. ; pratique, f.	parroquiano ; marchant
Custom-house.	douane, f.	aduana, f.
—s' officer.	douanier.	aduanero.
Currycomb.	étrille, f.	almohaza, f.
Cut.	coupe, f.	corte, m.
—.	coupé ; taillé, m.	cortado ; talludo, m.
Cutch.	cachou, m.	catecú, m.
Cutlass.	coutelas, m.	cutoe ; machete, m.
Cutler.	coutelier.	cuchillero.
Cutlery.	coutellerie, f.	cuchillería, f.
Cutwater.	taille-mer, *ou* taillemer, m.	tajamar, m.
Cwt.	quintal, m.	quintal, m.
Cyanide.	cyanure, m.	cianuro, m.
— of iron.	cyanure de fer.	cianuro férrico.

D

Dagger.	poignard, m.	puñal, m.
Damage.	dommage, m. ; avarie, f.	daño, m. ; avería, f.
to —.	endommager ; avarier.	dañar ; averiar.
Damages.	dommages-intérêts, m. pl.	daños y perjuicios, m.
Damask.	damas ; damassé, m.	damasco ; damascad alemanisco, m.
Damascus blade.	lame de Damas, f.	hoja de Damasco, f.
Danger.	danger, m.	peligro ; riesgo, m.
Dark (*color*).	obscur -e.	oscuro -a.
Date.	date, f.	fecha, f.

Date (average).	valeur commune, f.	valor comun, m.
. . . after —.	. . . de date.	. . . fecha.
at a long —.	à long terme.	á largo plazo.
at a short —.	à court terme.	á corto plazo.
at the usual —.	à terme d'usage.	á plazo de estilo.
under — of.	en date de.	con fecha de.
under this day's —.	en date de ce jour.	con fecha de hoy.
Date (*fruit*).	datte, f.	dátil, m.
Davit (*naut.*).	davier, m.	pescante de botes, m.
Day.	jour, m.	dia, m.
by the —.	au jour.	al dia.
days of grace.	jours de grâce, m. pl.	dias de cortesía, m. pl.
Dead.	mort -e.	muerto -a.
lying — (*funds*).	mort.	muerto.
Deadeye,	cap de mouton, m.	vigota, f.
— light,	faux mantelets, m. pl.	portas de correr, f. pl.
— reckoning, (*naut.*).	route estimée, f.	rumbo estimado, m.
— works.	œuvres mortes, f. pl.	obras muertas, f. pl.
Deal in.	travailler dans ; faire le commerce de.	trabajar en.
Dealer.	marchand.	mercante.
retail —.	marchand en détail.	mercader por menor.
wholesale —.	marchand en gros.	mercader por mayor.
Dear.	cher -ère.	caro -a.
Dearness.	chèreté, f.	lo caro, m. ; carestía, f.
Debenture (*customs*).	certificat de drawback, m.	certificado de drawback.
Debit.	débit, m.	cargo ; débito, m.
to — with.	débiter de.	cargar en cuenta.
Debt.	dette ; dette active.	deuda ; deuda activa.
bad —.	mauvaise créance, f.	mal crédito, m.
Debtor.	débiteur.	deudor.
Decanter.	carafe, f.	garrafa, f.
Deck.	pont, m.	cubierta, m.
three-decker.	navire à trois ponts, m.	buque de tres puentes, m.
Decline.	baisse, f.	baja, f.
on the —.	en baisse ; en voie de baisse.	en baja ; ir flojando.
Decrease.	déchet, m.	desperdicio, m.
Deduction.	déduction ; remise, f.	reduccion ; rebaja, f.
Deed.	acte, m.	acta, f.
Defendant.	défendeur.	demandado.
Deep-loaded.	très-chargé.	muy cargado.
Deficit.	déficit, m.	déficit, m.
Delaine.	mousseline de laine, f.	muselina de lana, f.
Delay.	retard ; délai, m.	dilacion ; demora, f.
to —.	différer ; retarder.	diferir ; retardar.
without —.	sans délai.	sin demora.
Delcredere.	delcredere ; ducroire, m.	delcredere, m.
Deliver.	délivrer ; livrer.	entregar.
to — in all December.	à livrer courant décembre.	á entregar en todo diciembre.

Deliver the within mentioned 100 cases wine to . . .	délivrez les 100 casses vin d'autre part à . . .	entréguense las 100 ca vino de la vuelta á .
Delivery.	livraison, f.	entrega, f.
Demand.	demander ; réclamer.	reclamar ; pedir.
in —.	demandé.	solicitado ; pedido.
in lively —.	fortement demandé.	se busca mucho ; muy s licitado.
without —.	délaissé -e ; nul -le ; en grand calme.	sin demanda.
formal —.	mise en demeure, f.	reclamo formal, m.
Demijohn.	dame-jeanne, f.	dama-juana, f.
Demurrage.	surestaries, f. pl.	sobrestarías, f. pl.
Dentifrice.	dentifrice, m.	dentifricio, m.
Depose ; make a deposition.	déposer.	deponer.
Deposit.	déposer ; verser.	depositar ; entregar.
—.	gage, m.	fianza, f.
—.	versement ; dépôt, m.	depósito, m.
Deposition.	déposition, f.	deposicion, f.
Depressed.	en baisse ; en calme.	abatido -a.
Deprive.	priver.	privar.
deprived of importance.	dénué d'importance.	carece de importancia.
Desire.	désir, m. ; prière, f.	deseo, m.
Design.	dessin, m.	dibujo, m.
Desk.	bureau ; pupitre, m.	carpeta, f.
Despatch.	expédier, f.	despachar.
—.	dépêche, f.	despacho, m.
Dispose of one's capital, one's funds.	se dessaisir de ses fonds.	deshacerse de sus fondo
Destination.	destination, f.	destino, m.
Detonator.	fusil à percussion, à piston m.	escopeta de piston, f.
Dial plate.	cadran, m. ; montre, f.	muestra ; esfera, f.
Diamond.	diamant, m.	diamante, m.
glazier's —.	diamant de vitrier.	diamante de vidriero.
set of diamonds.	diamants, m. pl.	brillantes, m. pl.
Diaper.	linge damassé, m.	lienzo adamascado, m.
Dice.	dés à jouer, m. pl.	dados, m. pl.
Dimity.	basin, m.	cotonía, f.
Dinner service.	service de table, m.	vagilla, f.
gilt-edged —.	service à bords dorés.	vagilla con cenefas dora das, f.
Director.	directeur ; gérant.	director.
Directory.	directoire ; almanach, m.	directorio, m.
Disable.	désamparer.	incapacitar.
Disadvantage.	désavantage, m.	desventaja.
Disappointed (to be).	être trompé dans son attente.	ser burlado.
burse.	débourser.	desembolsar.

Disbursement.	débours, m.	desembolsos, m. pl.
—s on ships.	débours pour navires, m.	suplementos á buques, m.
Discharge an employé.	congédier un employé.	despedir un dependiente.
— a debt.	acquitter une dette.	liquidar una deuda.
— a vessel.	décharger un navire.	descargar un buque.
Discount.	escompte, m.	descuento, m.
rate of —.	taux d'escompte, m.	precio de descuento, m.
Disembark.	débarquer.	desembarcar.
Dish.	plat, m.	fuente, f.
covered —.	plat à couvercle.	fuente con tapa.
oval —.	plat forme ovale.	fuente ovalada.
Dishonor (*a note*).	ne pas faire honneur à.	desairar.
Dishonor.	mauvais accueil; refus de payement, m.	desaire, m.; negacion de pago, f.
Dismast.	démâter.	desarbolar.
Disposal.	disposition, f.	disposicion, f.
to hold at the — of the second.	tenir à la disposition de la seconde.	tener á la disposicion de la segunda.
Dissolution (*of partnership*).	dissolution, f.	disolucion, f.
Dissolve.	dissoudre.	disolver.
Distil.	distiller.	destilar.
Distillery.	distillerie, f.	fábrica de licores, f.
Distress.	détresse, f.	afliccion, f.
put in in —.	entrer en relâche.	entrar de arribada.
Ditto.	idem; ditto.	idem.
Divide the profits.	se partager les bénéfices.	partirse la ganancia.
Dividend.	dividende, m.	dividendo, m.
Do.	id.; ditto.	idem.
Dock.	bassin, m.	dique, m.
— yard.	arsenal de marine, m.	arsenal de marina, m.
— and town dues.	droits de bassin et de ville.	derechos de dique y ciudad.
Docket.	étiquette, f.	rótulo, m.
to —.	étiqueter.	rotular; marcar.
Document.	document; titre, m.; pièce, f.	documento; título, m.
Doll (*for children*).	poupée, f.	muñeca, f.
Dollar.	dollar, m.; piastre, f.	peso, m.
Spanish —.	piastre d'Espagne.	peso fuerte.
. . . in the —.	. . . pour cent.	. . . por ciento.
Domestic (*finance*).	sur l'intérieur.	sobre el interior.
Domicile.	domicile, m.	domicilio, m.
Domino.	domino, m.	dominó, m.
Donkey engine.	petit cheval, m.	maquinita, f.
Double-barrelled gun.	fusil de chasse à deux coups, m.	escopeta de dos cañones, f.
Down.	duvet, m.	plumon, m.
—.	en baisse.	en baja.
Downhaul. — tackle. (*naut.*)	halebas, m. cargue bas, f.	cargadera, f. aparejo de cargadera, m

Dozen.	douzaine, f.	docena, f.
Dr.	doit.	debe.
Drab (*colour*).	mode; fauve.	color crudo, anteado, m
Draft.	traite, f.	libranza, f.
Drag anchor.	chasser sur l'ancre.	garrar el ancla.
Dragon's blood.	sang-dragon, m.	sangre de drago, f.
Draper.	drapier; linger.	pañero; lencero.
Draw on.	fournir, tirer sur.	librar contra, á cargo de
— at sight.	tirer à veu.	librar á la vista.
— up a deed, etc.	dresser un acte.	extender un acta.
Drawing 8 feet water.	tirant huit pieds d'eau.	calando ocho pies de agu
— of shares, of bonds.	tirage d'actions, d'obligations, m.	sorteo de acciones, de ol ligaciones, m.
Drawback.	prime, f.; drawback, m.	prima, f.; drawback, m
Drawee.	tiré.	librado.
Drawer.	tireur.	girador.
Dray.	charrette, f.	carreta, f.
Dress (*skins, &c.*).	corroyer; travailler.	curtir, adobar.
— (*cloths, &c.*).	apprêter.	aderezar.
Dressing.	apprêt, m.	aderezo; adobo, m.
Dressing case.	nécessaire de toilette, m.	neceser para señoras, m
Dried fruits.	fruits secs, m. pl.	frutas secas, f. pl.
Drift.	dériver; aller à la dérive.	derivar.
Drill.	coutil de fil; coutil, m.	cutí; dril, m.
— (*'ool*).	foret, m.	parauso, m.
Driven ashore (to be).	s'échouer; être jetté sur le rivage.	ser echado sobre la playa
Drops for chandeliers (glass).	pendeloques de cristal, f. pl.	almendras de cristal par arañas, f. pl.
Dross.	crasse; lavure, f.	escoria, f.
Drug.	drogue, f.	droga, f.
Druggist.	droguiste; pharmacien.	droguista; boticario.
Drugget.	droguet, m.	droguete, m.
Drum of figs.	cabas de figues, m.	seron de higos, m.
Dry.	sec, sèche.	seco -a.
to be kept — (*mark*).	craint la pluie.	no se moge.
Duck (Russia).	toile à voile de Russie, f.	lona de Rusia, f.
ravens' —.	id. moins forte.	loneta, f.
Due (*note*).	échu.	vencido.
to become —.	échoir.	vencer.
Dues.	droits; frais, m. pl.	derechos; gastos, m. pl.
Dull.	faible; en calme; mort.	flojo; en calma; parado
— season.	morte saison, f.	tiempo muerto, m.
Dummy. (*See* Elevator).	machine à monter, f.	máquina para subir, f.
Dunnage.	planches d'arrimage, f. pl.	tablas para la estiva, f. pl
Duplicate.	duplicata, m.	duplicado, m.
Duty.	droit, m.	derecho, m.
import —.	droit d'entrée, d'importation.	derecho de entrada, de internacion.
export —.	droit de sortie.	derecho de salida.

Duty (additional).	droit additionnel.	derecho adicional.
long —.	grand droit.	derecho mayor.
short —.	petit droit.	derecho menor.
to be subject, liable to pay —.	être assujette à, payer de droits.	adeudar, pagar derechos.
free of —.	libre de droits.	libre de derechos.
duty paid.	à l'acquitté.	derechos pagados.
tonnage —.	droit de tonnage.	derecho de tonelada.
Dye (to).	teindre.	teñir.
— stuffs.	teintures, f. pl.	tintes, m. pl.
— woods.	bois de teinture, m. pl.	palos de tinte, m. pl.
Dyer.	teinturier.	tintorero.

E

Eagle (*American coin*).	aigle, m.	águila, m.
Earnest.	arrhes, f. pl.	arras, f. pl. [pl.
Ear-rings.	boucles d'oreilles, f. pl.	pendientes; zarcillos, m.
Earthenware.	poterie, f.	barro, m.
East.	est, m.	este, m.
Ebony.	ébène, m.	ébano, m.
Eddy (*naut*).	remous; remoux, m.	remolino, m.
Edge (*of cloth, &c.*).	bord, m.	orilla, f.
Edge tools.	instruments tranchants, m. pl.	herramientas afiladas, f. pl.
Edging.	picot de fil, m.	puntillas, f. pl.
Effects.	fonds, m. pl.	efectos, m. pl.
Elastic.	gomme élastique, f.	goma elástica, f. [pl.
— bands.	élastiques, f. pl.	afianzadores de goma, m.
Elder.	sureau, m.	sauco, m.
Electro-plate.	plaqué galvanique, m.	electro-plata, m.
Electrotype.	électrotype, m.	electrotipo, m.
Electric telegraph.	télégraphe électrique, m.	telégrafo eléctrico, m.
Elephant's teeth.	dents d'éléphant, m. pl.	colimillos de elefante, m.
Elevator.	élévateur, m.; machine à monter, f.	elevador, m.; maquina de subir, f.
Embargo.	séquestre; embargo, m.	secuestro; embargo, m.
to lay an —.	mettre sous le séquestre.	embargar.
to remove an —.	lever le séquestre.	desembargar.
Embark.	embarquer.	embarcar.
Embarrassment (pecuniary).	embarras financier, m.	dificultad financiera, f.
Emboss (*metals*).	bosseler; emboutir.	relevar.
— (*cloth*).	gaufrer.	estampar.
Embroidery.	broderie, f.	bordado, m.; bordadura, f.
Emerald.	émeraude, f.	esmeralda, f.
Emery.	émeri, m.	esmeril, m.
— paper.	papier émeri, m.	papel esmeril, m.
— bag.	pelote à aiguilles, f	acerito, m.
Emetic.	émétique, m.	emético, m.

Employer.	chef; maître, m.	amo; dueño, m.
Employé.	employé.	dependiente.
Emporium.	marché, m.	mercado, m.
Empty.	vide.	vacío -a.
Emptiness.	vidange, m.	vaciedad, f.
Enamel.	émail, m.	esmalte, m.
Enclose.	*voyez* Inclose.	*véase* Inclose.
Enclosure.	incluse, f.	inclusa, f.
End.	fin, f.	fin, m.
at the — of . . .	fin . . .	á fines de . . .
Endorse.	endosser.	endosar.
Endorser.	endosseur, cédant.	endosante, cedente.
Endorsement.	endos, endossement, m.	endoso, m.
Ends (*of cloth, etc.*).	bouts, m. pl.	cabos, m. pl.
Engagement.	engagement, m.	compromiso, m.
to meet one's —s.	remplir ses engagements.	satisfacer sus comprom sos.
Engine.	machine, f.	máquina, f.
steam —.	machine à vapeur.	máquina de vapor.
Engineer.	machiniste.	maquinista.
Engineer.	ingénieur.	ingeniero
Engraver.	graveur.	grabador.
Engraving.	gravure, f.	lámina, f.
Engross.	accaparer.	acopiar.
Enquiry (without).	délaissé -e; en grand calme; nul -le.	sin demanda; sin pedi dos.
Enter.	entrer.	entrar.
— into correspondence.	entrer en correspondance.	entablar una correspon dencia.
— in a book.	passer écriture de.	sentar.
Entry.	écriture, f.	asiento, m.
by double —.	en partie double.	por partida doble.
by single —.	en partie simple.	por partida simple.
— inwards. } (*cus-*	déclaration à l'entrée, f.	declaracion de entrada, f
— outwards. } *toms*).	déclaration à la sortie.	declaracion de salida.
to make an —.	passer écriture de.	sentar.
Envelope.	enveloppe, f.	sobre, m.
Epsom salts.	sel d'Epsom, m.	sal de Epson, f.
Eraser.	grattoir, m.	raspador, m.
Ermine.	hermine, f.	armiño, m.
Error.	erreur, f.	error, m.; equivocacion, f.
Errors excepted.	sauf erreur ou omission.	salvo error ú omision.
Essence.	essence, f.	esencia, f.
Essential oils.	huiles essentielles, *ou*, d'essence, f. pl.	aceites esenciales, m. pl.
Establish one's self.	s'établir.	establecerse.
Establishment.	établissement, m.	establecimiento, m.
branch —.	succursale, f.	sucursal, f.
Estate (bankrupt's).	masse, f.	masa, f.
Estate.	biens, m. pl.	hacienda, f.; bienes, m. pl.
Estimate.	estimer; évaluer.	estimar; avaluar.

Estimate.	devis ; calcul, m.	cálculo, m.
Estimate (rough).	calcul approximatif.	cálculo aproximativo.
Estopillas.	estopilles, f. pl.	estopillas, f. pl.
Ether.	éther, m.	éter, m.
Exchange.	change, m.	cambio, m.
average —.	change comun.	cambio comun.
rate of —.	cours du change, m.	curso del cambio, m.
current —.	change courant.	cambio corriente.
nominal —.	change nominal.	cambio nominal.
bill of —.	lettre de change, f.	letra de cambio, f.
course of —.	cours de change.	curso de cambio, m.
at the — of . . .	au change de . . .	al cambio de . . .
— as per endorsement.	au change réglé par endossement.	al cambio arreglado por endoso.
first of —.	première de change.	primera de cambio, m.
second of —.	seconde de change.	segunda de cambio.
third of —.	troisième de change.	tercera de cambio.
in — for.	en échange de.	en cambio de.
— office.	bureau de change, m.	casa de cambio, f.
— broker.	courtier de change.	corredor de cambio.
Exemptions (*insurance*).	franchises, f. pl.	franquicias, f. pl.
Execute an order.	exécuter, remplir un ordre.	ejecutar, llenar una órden.
Execution (*seizure of goods, etc.*).	saisie-exécution, f.	ejecucion, f.
Executor.	exécuteur testamentaire.	albacea.
Exhausted.	épuisé -e.	exhausto -a ; agotado -a.
Expansion.	développement, m.	desarrollo, m.
Expenditure.	dépenses, f. pl.	gastos, m. pl.
Expenses.	frais, m. pl. ; dépenses, f. pl.	gastos, m. pl. ; costas, f. pl.
petty —.	menus frais.	gastos menores.
free of —, expenses covered.	quitte de tous frais ; tous frais payés.	gastos deducidos, cubiertos.
incidental —.	faux frais.	gastos casuales.
at the expense of.	aux dépens de.	á costas de.
Export.	exporter.	exportar.
— duty.	droit de sortie, m.	derecho de salida, m.
Exporter.	exportateur.	exportador.
Exportation.	exportation, f.	exportacion, f.
Exports.	exportations, f. pl.	exportaciones, f. pl.
Express.	exprès, m.	expreso, m.
to — surprise.	exprimer sa surprise.	manifestar sorpresa.
Extent.	étendue, f.	extension, f.
to the extent of.	jusqu'à concurrence de.	hasta concurrencia de.
Extension of bond.	prolongation d'entrepôt, f.	prolongacion de depósito, f.
Extracts.	extraits, m. pl.	extractos, m. pl.
Eye.	œillet, m.	corcheta, f.
— (*of a needle*).	chas ; trou, m.	ojo, m.
hooks and eyes.	agrafes, f. pl.	corchetes, m. pl.

F

Fabric.	tissu, m.	tejido, m.
Factory.	manufacture ; fabrique, f.	manufactura ; fábrica,
Fail.	faire faillite.	quebrar.
Failure.	faillite, f.	quiebra, f.
Fair (*quality*).	bon -ne.	bueno -a.
good, — (*quality*).	bon courant.	regular.
Fair.	faire, f.	feria, f.
Fall.	baisser.	bajar.
a fall in Havana tobacco is expected, on account of . . .	vu le . . . on s'attend à une baisse dans les tabacs Havane.	con motivo del . . . se e pera una baja en l tabacos de la H bana.
speculate on a fall.	jouer à la baisse.	jugar á la baja.
Fall due.	échoir.	vencer.
Fall in with (*naut.*).	rencontrer.	encontrar.
Fall.	automne, m.	otoño, m.
False collars.	faux cols, m. pl.	cuellos postizos, m. pl.
Fan.	évantail, m.	abanico, m.
Fancy goods.	nouveautés, f. pl ; objets de fantaisie, m. pl.	modas, f. pl. ; objetos capricho, m. pl.
Fancy pantaloon stuff.	drap de fantaisie pour pantalons, m.	pañete, m.
Farrier.	maréchal-ferrant.	herrador.
Fashion.	goût, m.	moda, f.
latest —.	dernier goût.	última moda.
Fashionable.	à la mode.	de moda.
Fast sailer (*naut.*).	fin voilier, m.	muy velero, m.
Fathom.	brasse, f.	braza, f.
Faucet.	robinet, m.	espita, f.
Feather duster.	plumeau, m.	plumero, m.
Feathers.	plumes à lit, f. pl.	plumas para colchon, f. p
ostrich —.	plumes d'autruche.	plumas de avestruz.
plume of —.	plumet ; panache, m.	plumero, m.
Felloe.	jante de roue, f.	pina, f.
Favour (in my).	en ma faveur.	á mi favor.
Felt.	feutre, m.	fieltro, m.
Felucca.	félouque, f.	feluca, f.
Fender (*naut.*).	défense, f.	defensa, f.
—.	garde-feu, m.	guarda cenizas, m.
Fennel.	fenouil, m.	hinojo, m.
Ferret.	furet, m.	huron, m.
Ferry-boat.	bac, m.	bote de trasporte, m.
Festooned.	festonné -e.	festonado -a.
Fig.	figue, f.	higo, m.
drum of —s.	*voyez* Drum.	*véase* Drum.
Figure-head.	figure de poulaine, f.	figura de proa, f.
Filbert.	noisette, f.	avellana, f.

File.	lime, f.	lima, f.
Filings.	limaille; limature, f.	limaduras, f. pl.
Fill an order.	remplir un ordre.	llenar una órden.
Filter.	filtre, m.	filtro, m.
Finance.	finance, f. pl.	tesoro público, m.
Financier.	financier.	financiero.
Fine.	amende, f.	multa, f.
Find a good market.	rencontrer bien.	venderse con ventaja.
Firearms.	armes à feu, f. pl.	armas de fuego, f. pl.
Fire-brick.	briques réfractaires, f. pl.	ladrillos refractarios, m.
— ship.	brûlot, m.	brulote, m.
— works.	feux d'artifice, m. pl.	fuegos de artificio, m. pl.
Firkin.	fréquin, m.	cuñete, m.
Firm.	maison de commerce; raison sociale, f.	casa de comercio; razon social, f.
—; steady.	soutenu -e; ferme.	sostenido -a; firme.
signature of a —.	signature sociale, f.	firma social, f.
under the — of.	sous la raison de.	bajo la razon social de.
Fish.	poisson, m.	pescado, m.
dry —.	poisson salé.	pescado salado.
Fish-hook.	hameçon, m.	anzuelo, m.
— oil.	huile de poisson, f.	aceite de pescado, m.
Fishing-line.	ligne à pêcher, f.	linea de pescar, f.
— net.	filet à pêcher, m.	red, f.
Fit out a vessel.	armer un navire.	armar un buque.
Fitter-out.	armateur.	armador.
Fitting out.	armement, m.	armamento, m.
Flag.	drapeau; pavillon, m.	bandera, f.; pabellon, m.
— of truce.	parlementaire, m.	parlamentario, m.
— (*for paving*).	dalle, f.	losa, f.
Flannel.	flanelle, f.	franela, f.
Canton —.	molleton, m.	moleton, m.
Flask.	flacon, m.	frasco; pomo, m.
Flat.	calme; languissant -e.	flojo -a.
—iron.	fer à repasser, m.	plancha, f.
Flax.	lin, m.	lino, m.
— mill.	manufacture de lin, f.	fábrica de lino, f.
— seed.	graine de lin, f.	linaza, f.
Fleet.	flotte, f.	flota; flotilla, f.
Flies (Spanish).	cantharide, f.	cantárida, f.
Flint.	caillou, m.	pedernal, m.
— glass.	cristal de roche, m.	cristal de roca, m.
Flood tide.	marée montante, f.	marea entrante, f.
Florence (*silk*).	florence, f.	florencia, f.
Floss silk.	soie plate, f.	seda floja, f.
Flounces.	volants de robe, m. pl.	guarniciones, f., ó vuelos de vestido, m. pl.
Flour.	farine, f.	harina, f.
Flowers (artificial).	fleurs artificielles, f. pl.	flores de mano, f. pl.
Fluctuate.	flotter; eprouver des fluctuations.	experimentar fluctuaciones.

Fluid (burning).	fluide à bruler, m.	fluido de quemar, m.
Flush deck (*naut.*).	pont ras, m.	puente á la oreja, m.
Flute.	flûte, f.	flauta, f.
Fog.	brouillard, m.	neblina, f.
Foil,	feuille, f.	hoja, f.
silver —.	feuille d'argent.	hoja de plata.
tin —.	feuille d'étain.	hoja de estaño.
— (*for fencing*).	fleuret, m.	florete, m.
Folio.	folio, m. ; page, f.	folio, m. ; página, f.
in — (*book-trade*).	in folio.	en folio.
Foot.	pied, m.	pié, m.
square —.	pied carré.	pié cuadrado.
at —.	ci-bas.	á continuacion.
Force pump.	pompe foulante, f.	bomba impelente, f.
Fore brace (*naut.*).	bras de misaine, m.	braza de trinquete.
Foreman.	contre-maître.	contramaestre.
Foremast. } *naut.*	mât de misaine, m.	palo de trinquete, m.
Forecastle. }	gaillard d'avant, m.	castillo de proa, m.
Fork.	fourchette, f.	tenedor, m.
pitch —.	fourche, f.	bieldo, m.
Form (*printing*).	forme, f.	forma, f.
law forms.	formes judiciaires, f. pl.	fórmulas judiciales, f. pl.
Forward.	expédier.	expedir ; remitir.
— a letter.	faire parvenir, acheminer une lettre.	dar curso á, encaminar una carta.
— (*in accounts*).	à porter.	á la vuelta.
brought —.	report, m.	suma de la vuelta, f.
Foul (*naut.*).	engagé -e.	enredado -a.
run — of.	dériver sur ; aborder.	derivar contra ; abordar.
Founder.	fondeur.	fundidor.
Founder (*naut.*).	couler bas.	irse á pique.
Foxglove.	digitaline, f.	digitalina, f.
Frame (*naut.*).	membrure, f.	cuaderna, f.
picture —.	cadre, m.	marco, m.
Frankincense.	encens, m.	incienso, m.
Fraud.	fraude; fourberie, f.	fraude, m.
Free.	franc -he.	franco -a.
— on board.	rendu à bord.	puesto á bordo.
— of breakage.	franc de casse.	franco de rotura.
Freight.	fret, m.	flete, m.
homeward, return —.	fret de retour.	flete de retorno.
outward —.	fret de l'aller.	flete de ida.
— list.	manifeste, m.	sobordo, m.
to —.	affréter.	fletar.
Friend.	ami.	amigo.
mutual —.	ami commun.	comun amigo.
Frieze (cloth).	frise, f.	frisa, f.
Fringe.	frange, f.	franja, f. ; fleco, m.
Fruit.	fruit, m.	fruta, f.
dried —.	*voyez* Dried.	*véase* Dried.
Frying pan.	poêle à frire, f.	sarten, f.

Fuller.	foulon.	batanero.
Fuller's earth.	terre à foulon, f.	tierra de batan, f.
Fulling machine.	machine à fouler, f.	máquina de batanar, f.
Funds.	fonds; capitaux, m. pl.	fondos; capital, m.
public —.	fonds publics, m. pl.	fondos públicos, m.
reserve —.	fonds de réserve.	fondos de reserva.
to supply —.	fournir les fonds	procurar los fondos.
to raise —.	procurer des fonds.	procurar fondos.
Furl (*naut.*).	ferler.	aferrar.
Furs.	fourrures, f. pl.	pieles, f. pl.
Fur trade.	pelleterie, f.	peletería, f.
Furniture.	meubles, m. pl.	muebles, m. pl.
Fustian.	futaine, f.	fustan, m.
Fustic.	bois jaune, m.	fustete, m.
Futtocks. } (*naut.*)	allonges des couples, f. pl.	génoles, m. pl.
— shrouds. } (*naut.*)	gambes de hune, f. pl.	arraigadas, f. pl.

G

Gaff.	pic de voile aurique, m.	verga de cangreja, f.
— sail.	voile aurique, f.	cangreja, f.
Gain.	gagner.	ganar.
Gain.	profit; bénéfice; gain, m.	beneficio, m.; ganancia, f.
Galanga.	galanga, f.	galanga, f.
Gale.	coup de vent, m.	ventaron, m.
Gall.	fiel, m.	hiel, f.
nut —.	noix de galle, f.	agalla, f.
ox —.	fiel de bœuf.	hiel de vaca.
Gallon.	galon, m.	galon, m.
Galloon (serged).	galon sergé, m.	ribetillo, m.
Gamboge.	gommegutte, f.	gomaguta, *ó*, gutagamba, f.
Game-bag.	gibecière, f.	morral, f.
Gangway.	passe-avant, m.	pasamano, m.
Garance.	garance, f.	granza, f.
Garlic.	ail, m.	ajo, m.
Garnet (*precious stone*).	grenat, m.	granate, m.
Garnet (*naut.*).	bredindin, m.	estrinque, m.
Garter.	jarretière, f.	liga, f.
Gas.	gaz, m.	gas, m.
Gasket (*naut.*).	garcette, f.	tomador, m.
Gauge.	jauger.	aforar; arquear.
Gauging.	jaugeage, m.	aforo; arqueo, m
Gauze.	gaze, f.	gasa, f.
cotton —.	gaze de fil, *ou*, de coton.	rengue, m.
Gear (*naut.*).	appareil, m.	maniobra.
Gear, apparatus.	appareil, m.	aparejo, m.
Gelatine.	gelatine, f.	gelatina, f.
Gem.	pierre précieuse, f.	piedra preciosa, f.
Gentian root.	racine gentiane, f.	genciana, f.

Genteel.	de bon goût.	de gusto.
German silver.	argent d'Allemagne, m.	plata de Alemania, f.
Get.	procurer.	procurar; conseguir.
— off (*goods*).	écouler.	despachar.
Gild.	dorer.	dorar.
Gilder.	doreur.	dorador.
Gilding.	dorure.	doradura, f.
Gimlet.	vrille, f.	barrena, f.
Gimp.	brandebourg, m.	galoneadura, f.
Gin.	genièvre.	ginebra, f.
Gin (cotton).	machine à égrener, f.	máquina de desmotar, f.
Ginger.	gingembre, m.	jengimbre, m.
Gingham.	guingamp, m.	guingamba, f.
plain —.	guingamp uni.	guingamba lisa.
checked, striped, *or*, barred —.	guingamp rayé, *ou*, à carreaux.	guingamba de listas, *ó* d cuadros.
Girth (saddle).	sangle de selle, f.	cincha de silla, f.
Glass.	verre, m.	vidrio, m.
blown —.	verre soufflé.	ampolla de vidrio, f.
cut —.	cristal taillé, m.	cristal cortado, m.
window —.	verre à vitres.	vidrios, m. pl.
pressed —.	verre moulé.	vidrio cuajado.
Bohemian —.	verre de Bohème.	vidrio de Bohemia.
flint —.	cristal anglais, m.	cristal inglés, m.
Glass for table use.	verroterie, f.	cristalería, f.
Glass-blower.	souffleur.	soplador.
— case.	montre, f.	vidriera, f.
— cutter.	cristallier.	cortador de cristal.
Glass with care (*mark*).	fragile.	frágil.
Glasses (*spetacles with a spring*).	pince-nez, m.	antiparras, f. pl.
Glassware.	verrerie, f.	cristalería, f.
Glauber salts.	sel de Glauber, m.	sal de Glauber, f.
Glazier.	vitrier.	vidriero.
Globe (*astron.*).	globe, m.	globo, m.
glass —.	globe, m.; verrine, f.	globo, m.; brisera, f.
Gloomy.	triste; découragéant -e.	triste; abatido -a.
Gloss.	brillant; lustre, m.	lustre, m.
Glove.	gant, m.	guante, m.
kid —.	gant de peau.	guante de cabretilla.
silk —.	gant de soie.	guante de seda.
Glove-stretcher.	baguette à gants, f.	anchaguantes, m.
— trade.	ganterie, f.	guantería, f.
Glover.	gantier.	guantero.
Glue.	colle forte, f.	cola fuerte, f.
Go off (*mdse.*).	s'écouler.	despacharse.
Goat's hair.	poil de chèvre, m.	pelo de cabra, m.
Goblet.	verre à pied, m.	copa, f.
Gold.	or, m.	oro, m.
— in ingots.	or en lingots.	oro en barras, en tejos.
— coin.	or monnayé.	oro acuñado.

— leaf.	or en feuilles, *ou*, feuille d'or, f.	oro en panes.
Gold dust.	poudre d'or, f.	polvo de oro, m.
— beater.	batteur d'or.	batihoja.
— smith.	orfèvre.	platero.
— lace.	galon d'or, m.; passementérie, f.	galon de oro, m.; pasamanería, f.
Gold fish.	dorade, f.	dorada, f.
Good (*mdse.*).	bon -ne.	bueno -a.
— (*persons*).	solide.	bonado -a.
Goods.	marchandises, f. pl.	mercancías, f. pl.; efectos, m. pl.
dry —.	nouveautés, f. pl.	tejidos, m.
dry — (*linens, &c.*).	lingerie, f.	lencería, f.
silk —.	soierie, f.	sedería, f.
Goodness.	bonté, f.	bondad, f.
Gouge.	gouge, f.	gubia, f.
Government.	gouvernement, m.	gobierno, m.
—; guide.	gouverne, f.	gobierno.
Grace.	grâce, f.	cortesía, f.
days of —.	jours de grâce, m. pl.	dias de cortesía, m. pl.
Grain.	céréales, f.pl.	cereales, m. pl.
Grain.	grain, m.	grano, m.
Grapes.	raisin, m. s.	uvas, f. pl.
Grapnel.	grappin, m.	rezon, m.
Grater.	râpe à sucre, f.	rallador; rallo, m.
Graver (*tool*).	burin, m.	buril, m.
Grease.	graisse, m.	grasa, f.
Green.	vert -e.	verde.
Grey.	gris -e.	pardo; gris.
Gridiron.	gril, m.	parrillas, f. pl.
Grindstone.	pierre à aiguiser, f.	piedra de amolar, f.
Grocer.	épicier.	mercader de víveres.
Grocery.	épicerie, f.	tienda de víveres, f.
Gross.	grosse, f.	gruesa, f.
— weight.	poids brut, m.	peso bruto, m.
— profit.	bénéfice brut, m.	beneficio bruto, m.
Ground (*of designs or cloths*).	fond, m.	fondo, m.
plain —.	fond uni.	fondo liso.
Guano.	guano, m.	guano, m.
Guarantee.	garant.	fiador.
Guaranty.	garantie, f.	fianza; garantía, f.
to —.	garantir.	garantizar.
Guava jelly.	gelée de goyave, f.	jalea de guayaba, f.
Guitar.	guitare, f.	guitarra, f.
— strings.	cordes à boyau pour guitares, f. pl.	cuerdas armónicas para guitarra, f.
Gum.	gomme, f.	goma, f.
— arabic.	gomme arabique.	goma arábiga.
— elastic.	gomme élastique.	goma elástica.

Gun.	fusil, m.	fusil, m.
—; fowling-piece.	fusil de chasse.	escopeta, f.
double-barrelled —.	fusil à deux coups.	fusil, escopeta de dc cañones.
Gunpowder.	poudre à canon, f.	pólvora, f.
blasting —.	poudre à mine.	pólvora de mina.
Gun metal.	métal à canon, m.	metal de cañon, m.
Gunsmith.	armurier.	armero.
Gunwale, *or* gunnel.	plat-bord, m.	regala, f.
Gutta percha.	gutta-percha, f	gutapercha, f.
Gypsum.	sulfate de chaux, m	sulfato de cal, m.

H

Hackle.	peigne pour le chanvre.	rastrillo, m.
Hackling machine.	machine à peigner, f.	máquina de rastrillar.
Hail (*naut.*).	héler.	llamar; venir á voz.
Hair.	cheveux, m. pl.	pelo humano, m.
horse —.	crin, m.	crin, m.
— pencil.	pinceau, m.	pincel, m.
— powder.	poudre à cheveux, f.	polvo de peinar, m.
— brush.	brosse à cheveux, f.	cepillo para el pelo, m.
— cloth.	cilice, m.	cilicio, m.
— pin.	épingle pour tenir les cheveux, f.	horquilla, f.
Halliards (*naut.*).	drisses, f. pl.	drizas, f. pl.
Ham.	jambon, m.	jamon, m.
Hammer.	marteau, m.	martillo, m.
Hammock.	hamac, m.	hamaca, f. ; coy, m.
Hamper.	panier, m.	canasto, m.
Hand.	main, f.	mano, f.
on, *or* in —.	en caisse; en magasin.	en caja; en casa.
second —.	d'occasion; seconde main.	de segunda mano.
by —.	à la main.	á la mano.
to —.	remettre.	entre ar.
Hand-cart.	petite charrette à bras, f.	carreton, m.
Handkerchief.	mouchoir de poche, m.	pañuelo, m.
silk —.	foulard, m.	fular, m.
Handspike.	anspec, m.	espeque, m.
Handle.	manche; bouton, m.; anse; poignée, f.	mango ; cabo, m. ; asa ; agarradera, f.
Hang the rudder.	ferrer le gouvernail.	armar el timon.
Hangings (paper).	papier de tenture, m.	papel de entapizar, m.
Hank.	poignée, f.	madeja, f.
Harbour.	port, m.	puerto, m.
Hardware.	quincaillerie, f.	ferretería, f.
Hare.	lièvre, m.	liebre, f.
— skin.	peau de lièvre, f.	piel de libre, f.
Harness.	harnais, m. pl.	arreos, m. pl.
Harp.	harpe, f.	arpa, f.

Harpoon.	harpon, m.	arpon, m.
Harrow.	herse, f.	rastro, m.
Hartshorn.	corne de cerf, f.	cuerno de ciervo, m.
Haste (in).	à la hâte.	de prisa; de carrera.
Hat.	chapeau, m.	sombrero, m.
chip —.	chapeau de bois.	sombrero de palillo.
silk —.	chapeau de soie.	sombrero de seda.
Panama —.	chapeau de Panama.	sombrero de jipijapa.
felt —.	chapeau de feutre.	sombrero de fieltro.
straw —.	chapeau de paille.	sombrero de paja.
Hatter.	chapelier.	sombrerero.
Haul.	haller.	halar.
Hautboy.	hautbois, m.	oboe, m.
Hawse holes.	écubiers, m. pl.	escobenes, m. pl.
Hawser.	aussière, f.	calabrote, m.
Havresack.	havre-sac, m.	morral, m.
Hay.	foin, m.	heno, m.
Hazle (*colour*).	noisette, f.	avellana, f.
Head (*of a barrel, &c.*).	fond, m.	tapa, f.
to —.	foncer.	tapar.
Head-dress.	coiffe; coiffure, f.	cofia, f.; tocado; peinado.
Hear from.	avoir des nouvelles de.	saber de.
Heave (*naut.*).	virer; jeter; lancer.	virar; echar; tirar.
Hellebore.	ellébore, m.	eléboro, m.
Hemlock.	ciguë, f.	cicuta, f.
Helm.	gouvernail, m.	timon, f.
Hemp.	chanvre, m.	cáñamo, f.
Manilla —.	chanvre de Manille.	abacá, f.
sisal —.	agave américaine; pitte des Antilles, f.	geniquen, m.; cabulla; pita, f.
Hemp seed.	chènevis, m.	cañamon, m.
— oil.	huile de chènevis, f.	aceite de cañamon, m.
Hemstitched.	à ourlet.	de dobladillon.
Henbane.	jusquiame, f.	beleño, m.
Hencoop.	cage à poules, f.	gallinero, m.
Herring.	hareng, m.	arenque, m.
smoked, red —.	hareng saur.	arenque ahumado.
Hides.	cuirs, m. pl.; peaux, f.	cueros, m. pl.
raw —.	peaux fraiches, vertes; cuirs en poil.	cueros frescos, al pelo.
salted —.	peaux salées.	cueros salados.
tanned —.	peaux tannées.	cueros curtidos.
High-priced.	à prix élevé.	á alto precio.
High water.	haute marée, f.	plena mar, f.
Hinge.	gond, m.	gozne, m.
butt —.	charnière, f.	charnela, f.
Hire.	louer.	alquilar.
Hire.	loyer, m.	alquiler, m.
Hoe.	houe, f.	azadon, f.
Hogshead.	boucaut, m.	bocoy, m.
Hoist.	hisser.	izar.

Hold (*naut.*).	cale, f.	bodega, f.
to — a bill.	être porteur d'un effet.	ser portador de una letr
to — at $ . . . per . . .	tenir à $ . . . le . . .	pedir $ . . . por . . .
Holland.	toïle de Hollande, f.	mitan, m.
Hone.	pierre à rasoir, f.	piedra de afilar, f.
Honey.	miel, m.	miel de abeja, f.
Honor (*a draft*).	faire bon accueil à.	acoger bien.
Hood.	bonnet d'enfant.	birrete, m.
Hooks and eyes.	agrafes, f. pl.	corchetes, m. pl.
Hoop.	cerceau ; cercle, m.	arco ; aro, m.
Hoop skirt.	jupon à cerceaux, m.	malakof ; ahuecador, m
Hops.	houblon, m.	lúpulo, m.
Horn.	corne, f.	cuerno, m. ; asta, f.
— tips.	bouts, pointes de corne.	puntas de cuerno.
Horse.	cheval, m.	caballo, m.
— hair.	*voyez* Hair.	*véase* Hair.
— power.	force, f.	fuerza, f.
— shoe.	fer à cheval, m.	herradura, f.
of 200 horse —.	de la force de 200 chevaux.	de fuerza de 200 caballo
Hose.	manche à eau, f.	manguera, f.
Hosier.	bonnetier.	bonetero.
Hosiery.	bonneterie, f.	bonetería, f.
Hull (*naut.*).	coque, f.	casco, m.
Hundred weight.	quintal, m.	quintal, m.
Hungary water.	eau de la reine de Hongroie, f.	agua de la reina de Hun gría, f.
Hyacinth (*stone*).	jacinthe, m.	jacinto, m.
— (*flower*).	hyacinthe, m.	jacinto.
Hydriodate of potash.	hydriodate de potasse, m.	hidriodato de potasa, m.
Hydrometer (*of glass*).	hydromètre, m.	hidrómetro, m.

I

Ice.	glace, f.	hielo, m. ; nieve, f.
Iceberg.	glaçon ; mont de glace, m.	montaña de nieve, f.
Imitation of precious stones.	fausse pierrerie, f.	pedrería falsa, f.
Implements.	outils, m. pl.	instrumentos, m. pl.
Import.	importer.	importar.
Import duty.	droit d'entrée, m.	derecho de entrada, m.
Importation.	importation, f.	importacion, f.
Importer.	importateur.	importador.
Imposition.	imposture, f.	impostura, f.
Improve.	améliorer ; être mieux soutenu ; acquérir faveur.	mejorar ; ir tomando fa vor.
Improvement.	amélioration, f.	mejora, f.
Inch.	pouce, m.	pulgada, f.
square —.	pouce carré.	pulgada cuadrada.

Inclose.	remettre ci-inclus.	remitir adjunto.
Inclosed.	ci-inclus -e.	adjunto -a.
Inclosure.	incluse, f.	inclusa, f.
Increase.	prendre accroissement.	mejorar; aumentar.
Indemnity.	indemnité, f.	indemnizacion, f.
Index.	répertoire, f.	registro; índice, m.
India rubber.	caoutchouc, m.	caucho, m.
Indian meal.	farine de maïs, f.	harina de maiz, f.
Indigo.	indigo, m.	añil, m.
Indorse.	*voyez* Endorse.	*véase* Endorse.
Ingot.	lingot, m.	barra, f.
Ink.	encre, m.	tinta, f.
Indian —.	encre de la Chine.	tinta de la China.
printer's —.	encre d'imprimerie.	tinta de imprenta.
Ink powder.	sable à écritoire, m.	arenilla, f.
— stand; — bottle.	encrier, m.	tintero, m.
Inlay.	marqueter.	ataracear.
Inlaid work.	marqueterie, f.	ataracea, f.
Inland.	de l'intérieur.	del interior.
Inserting, *or* insertion.	entre-deux, m.	enbutido, m.
Insolvency.	insolvabilité, f.	insolvencia, f.
Inspector.	inspecteur.	inspector; veedor.
Instalment.	à compte, m.	á cuenta, m.
Instant.	courant.	corriente.
Instructions.	instructions, f. pl.	instrucciones, f. pl.
Instrument.	instrument, m.	instrumento, m.
agricultural —.	instrument aratoire.	instrumento de agricultura.
musical —.	instrument de musique.	instrumento de música.
stringed —.	instrument à cordes.	instrumento de cuerdas.
wind —.	instrument à vent.	instrumento de viento.
surgical —.	instrument de anatomie.	instrumento anatómico.
scientific —.	instrument de physique.	instrumento de física.
chemical —.	instrument de chimie.	instrumento químico.
Insurance.	assurance, f.	seguros, m. pl.
fire —.	assurance contre l'incendie.	seguros contra incendio.
life —.	assurance sur la vie.	seguros sobre la vida.
marine —.	assurance maritime.	seguros marítimos.
to effect —.	effectuer assurance.	efectuar seguros.
mutual —.	assurance mutuelle.	seguros mútuos, m. pl.
to cancel an —.	ristourner une assurance.	estornar un seguro.
Insurance broker.	courtier d'assurance.	corredor de seguros.
— policy.	police d'assurance.	póliza de seguros.
Insure.	assurer.	asegurar.
Intelligence office.	bureau de placement, m.	casa de acomodo, f.
Interest.	intérêt; arrérages, m.	interés; réditos, m.
compound —.	intérêt composé.	interés compuesto.
to bear —.	porter intérêt.	con interés.
to promote one's —.	soigner au mieux les intérêts de quelqu'un.	cuidar de los intereses de alguno.

Interest (to attend to one's).	veiller aux intérêts de quelqu'un.	mirar por los interes de alguno.
to put out to —.	placer à intérêt.	colocar á interes.
Intervene for.	intervenir pour.	intervenir por honor á.
Intimacy.	rapports d'amitié, m. pl.	relaciones de amistad, f
Inventory.	inventaire, m.	inventario, m.
Invest.	lancer; placer.	emplear.
Investment.	spéculation, f.	especulacion, f.
Invoice.	facture, f.	factura, f.
pro-forma —.	facture simulée.	factura simulada.
as per —.	suivant facture.	segun factura.
to cover an —.	couvrir le montant d'une facture.	cubrir el importe de un factura.
to make out an —.	faire une facture.	hacer una factura.
— book.	livre de factures, m.	libro de facturas.
to invoice.	facturer.	facturar.
Inwards.	à l'entrée.	á la entrada.
Iodine (tincture of).	iodure, m.	ioduro, m.
Iodine.	iode, m.	iodo, m.
Iodide of potassium.	iodure de potassium.	ioduro de potasio.
Ipecacuanha.	ipécacuanha, m.	bejuquillo, m.
Iridium.	iridium, m.	iridio, m.
Iron.	fer, m.	hierro, m.
— bars.	fer en barres.	hierro en barras.
cast —.	fonte, f.	hierro colado.
forged —.	fer forgé.	hierro forjado.
plane —.	fer à rabot.	hierro para cepillo.
smoothing, *or* flat —.	fer à repasser.	plancha, f.
Iron wire.	fil de fer, m.	alambre, m.
— works.	usine à fer, f.	fábrica de hierro, f.
Ironmongery.	taillanderie, f.	herrería, f.
Isinglass.	colle de poisson, f.	colapez, f.
Issue.	émettre.	emitir.
Italics (*printing*).	italique.	bastardilla; cursivo.
Item.	article, m.	artículo, m.
Ivory.	ivoire, m.	marfil, m.

J

Jaconet.	jaconas, m.	jaconá, f.
Jalap.	jalap, m.	jalapa, f.
Japan ware.	marchandises du Japon, f.	mercancías de Japonia.
Jar.	jarre, f.	jarra; botija, f.
Jasper.	jaspe, m.	jaspe, m.
Jessamine.	jasmin, m.	jazmin, m.
Jelly.	gelée, f.	jalea, f.
Jerk beef.	bœuf salé et séché au soleil, m.	tasajo, m.
Jears, *or* Jeers.	drisses des basses voiles.	drizas de las vergas ma yores
Jet.	jais, m.	azabache, m.
Jettison.	jet à la mer.	echazon, m.

Jeweler.	bijoutier; joaillier.	joyero.
Jewelry.	bijouterie, f.	joyería, f.; prendería, f.
Jib.	grand foc, m.	foque, m.
— boom.	gui de foc, m.	botalon de foque, m.
Joiner.	menuisier.	ensamblador.
Joint stock.	par actions.	por acciones.
Journal.	livre journal, m.	libro diario, m.
Journalize.	passer au journal.	pasar al diario.
Judgment of the court.	jugement du tribunal, m.	sentencia del tribunal, f.
to give —.	rendre un jugement.	sentenciar.
Juice (lemon).	jus de citron, m.	zumo de limon, m.
Juniper berries.	baies du genévrier, f. pl.	bayas de enebro, f. pl.
Jury.	juré, m.	jurado, m.

K

Kaleidoscope.	kaléidoscope, m.	caleidóscopo, m.
Kaoline.	kaolin, m.	caolin, m.
Keel.	quille, f.	quilla, f.
Keep books.	tenir les livres.	llevar los libros.
Keep over.	attendre.	esperar.
Keep up (*prices*).	se maintenir; se soutenir.	mantenerse; sostenerse.
Kelson.	carlingue, f.	sobrequilla, f.
Kermes.	kermès, m.	quermes, m.
Kettle (tea).	bouilloire, f.	caldera, f.
Key.	clef, f.	llave, f.
watch —.	clef de montre.	llave de reloj.
tuning —.	clef pour accorder les pianos; accordoir, m.	templador, m.
Kilmarnock cap.	bonnet écossais, m.	cachucha escosesa, f.
Kid skin.	peau de chevreau, f.	piel de cabretilla, f.
Kind.	genre, m.; sorte; espèce.	género; estilo, m.; clase.
Kirschenwasser.	kirschwasser, m.	kirsváser, m.
Knife.	couteau, m.	cuchillo, m.
ivory-handled —.	couteau manche d'ivoire.	cuchillo cabo de marfil.
Knob.	bouton, m.; poignée, f.	perilla, f.; agarradera, f.
Knocker.	marteau, m.	aldaba, f.
Knot (*naut.*).	nœud, m.	nudo, m.
Kreosote.	*voyez* Creosote.	*véase* Creosote.

L

Label.	étiquette, f.	rótulo, m.
to —.	étiqueter.	rotular.
Labour.	travail, m.	trabájo, m.
hand —.	main d'œuvre, f.	maniobra, f.
Lac.	laque, f.	laca, f.
seed —.	laque en grains.	laca en granos.
shell —.	laque en écailles.	laca en hojuelas.

Lac (stick).	laque en fuseaux.	laca en palillos.
— dye, lack-dye, m.	lac-dye; laque à teinture.	laca dye; laca de tinte.
Lace.	dentelle, f.	encage, m.
Brussels —.	point de Bruxelles, m.	bruselas, m.
thread —.	dentelle de fil.	encage de hilo.
silk —.	dentelle de soie.	encage de seda.
gold —.	galon d'or, m.	galon de oro, m.
Lacquer.	vernis, m.	barniz, m.
Ladder.	échelle, f.	escala, f.
Laden in bulk.	chargé en grenier.	con carga suelta.
Ladle.	cuiller à soupe, f.	cucharon, m.
Lamb's-wool.	laine d'agneau, f.	lana de cordero, f.
Lamp.	lampe, f.	lámpara, f.
Lampblack.	noir de fumée, m.	humo de pez, m.
Lancet.	lancette, f.	lanceta, f.
Land (*a cargo*).	faire mettre à terre.	poner en tierra.
Land.	débarquer.	desembarcar.
Land.	terre, f.	tierra, f.
Landing.	débarcadère, m.	desembarcadero, m.
Lantern.	lanterne, f.	linterna, f.
magic —.	lanterne magique.	linterna mágica.
Lapislazuli.	lapis-lazuli, m.	lapislazuli, m.
Larboard (*naut.*).	bâbord, m.	babor, m.
Larch.	melèze, m.	alerce, m.
Lard.	saindoux, m.	manteca, f.
Last (*of a shoe*).	forme, f.	horma, f.
Latch.	loquet, m.	aldaba, f.
Lath.	latte, f.	lata, f.
Lathe.	tour de tourneur, m.	máquina de tornear, f.
Laudanum.	laudanum, m.	láudano, m.
Launch.	lancer.	echar al agua.
Laurel.	laurier, m.	laurel, m.
Lava.	lave, f.	lava, f.
Lavender.	lavande, f.	espliego, m.; lavanda, f
Law.	droit, m.; loi, f.	derecho, m.; ley, f.
— in force.	loi en vigueur.	ley vigente.
to take — against.	attaquer en justice.	proceder judicialmente.
Lawn.	linon, m.	olan, m.
long lawns.	estopilles, f. pl.	estopillas, f. pl.
Lay days.	jours de planche, m. pl.	estarías, f. pl.
Lay an arrest; lay an embargo.	mettre sous le séquestre.	embargar, secuestrar.
Lead.	plomb, m.	plomo, m.
pig of —.	plomb en saumons.	plomo en galápagos.
black —.	mine de plomb; plombagine, f.	lápizplomo, m.
red —.	minium, m.	minio, m.
white —.	blanc de céruse, m.	albayalde, m.
to —, affix leads (*cust.*)	plomber.	aplomar.
Lead pipe.	tuyau de plomb, m.	tubo de plomo, m.
Lead (*naut.*).	plomb de sonde, m.; sonde, f.	sonda; sondalesa, f.

Lead (to heave the).	sonder.	sondear.
Leaf.	feuille, f.	hoja, f.
gold —.	or en feuilles, m.	oro en panes, m.
Leak (*naut.*).	voie d'eau, f.	agua, f.
to spring a leak.	faire eau.	hacer agua.
Lease.	bail, m.	arriendo, m.
to take a — of.	prendre à bail.	tomar en arriendo.
Leather.	cuir, m.	cuero, m.
patent —.	cuir vernis.	charol, m.
Morocco —.	maroquin, m.	tafilete; marroquí, m.
Russia —.	cuir de Russie.	cuero de Rusia.
curried —.	cuir corroyé.	vaqueta, f.
chamois —.	chamois, m.	gamuza, f.
sole —.	cuir à semelles.	suela, f.
Leather finder.	marchand de cuir.	mercader de cueros.
— dresser.	mégissier; corroyeur.	curtidor.
Ledger.	grand livre, m.	mayor.
Leech.	sangsue, f.	sanguijuela, f.
Lee; leeward (*naut.*).	sous le vent.	sotavento.
Lee, dregs.	lie, f.; résidu, m.	hez, f.
Legal steps.	poursuite légale, f.	procedimiento judicial, m.
Lemon.	citron, m.	limon, m.
— juice.	*voyez* Juice.	*véase* Juice.
Length.	longueur, f.	largo, m.
Let.	louer.	alquilar.
Letter.	lettre, f.	carta, f.
— of credit.	lettre de crédit.	letra de crédito.
— of recommendation.	lettre de recommendation.	carta de recomendacion.
— of introduction.	lettre d'introduction.	carta de introduccion.
— to be answered.	lettre à répondre.	carta por contestar.
registered letter.	lettre chargée, f.	carta certificada, f.
Letter-book.	livre de copie de lettres.	libro de copia de cartas.
Liabilities.	engagements, m. pl.	obligaciones, f. pl.
License.	patente, f.	patente, f.
to take out a —.	prendre une patente.	tomar una patente, f.
Lichen.	lichen, m.	liquen, m.
Lie at anchor.	être mouillé; être à l'ancre; être ancré.	estar anclado.
Life.	vie, f.	vida, f.
Life-boat.	canot de sauvetage, m.	bote de salvamento, m.
Lighten (*naut.*).	alléger, m.	aligerar.
Lighthouse.	phare, m.	faro, m.
Lighter.	allège, f.	lancha, f.
Lighterage.	allèges, f. pl.	lancha, f.
Lignum vitæ.	bois saint, de gaïac, m.	guayaco; palo santo, m.
Lilac (*color*).	lilas, m.	flor de romero, f.
Lima bark.	écorce du Pérou, f.	cáscara del Perú, f.
Lime.	chaux, f.	cal, f.
Lime juice.	jus de citron, m.	zumo de limon, m.
Limit.	limite, f.	límite, m.
Limited.	insignifiant -e; sans importance,	insignificante,

Line.	ligne, f.	linea, f.
— of business.	*voyez* Business.	*véase* Business.
Linen.	toile de fil, f.	lienzo, m.; tela de hilo,
Irish —.	toile d'Irlande.	lienzo de Irlanda.
— thread.	fil de lin, m.	hilo de lino, m.
— draper.	linger.	lencero.
— trade.	lingerie, f.	lencería, f.
Lining.	doublure, f.	forro, m.
Linseed.	graine de lin, f.	grano de linaza, f.
— cake.	tourteau de lin, m.	torta de linaza, f.
Lint.	charpie, f.	hilas para llagas, f. pl.
Liquidation.	liquidation, f.	liquidacion, f.
Liquors.	spiritueux, m. pl.	caldos, m. pl.
—, *or* cordials.	liqueurs, f. pl.	licores, m. pl.
— case.	cave à liqueurs, f.	frasquera, f.
Liquorice.	réglisse, f.	orozuz, m.; regaliza, f.
Litharge.	litharge, f.	litargirio, m.
Lithographer.	lithographe.	litógrafo.
Lithographic stone.	pierre à lithographie, f.	piedra litográfica, f.
Litmus.	tournesol, m.	tornasol, m.
Lizary.	alizari, m.	granza, f.
Load.	charger.	cargar.
Loading.	chargement; chargeage, m.; mise à bord.	cargamento, embarque m.
Loadstone.	aimant, m.	iman, m.
Loan.	emprunt, m.	empréstito, m.
government —.	emprunt de l'état.	empréstito del estado, m
Lock.	serrure, f.	cerradura, f.
— smith.	serrurier.	cerrajero.
stock —.	serrure à pêne dormant.	cerradura de loba.
Locomotive.	locomotive, f.	locomotiva, f.
Log-book.	livre de loc, m.	diario de navegacion, m.
Logwood.	bois de Campêche, m.	palo de Campeche, m.
Long-boat.	chaloupe, f.	chalupa, f.
Look up.	être en voie de hausse.	ir subiendo.
— down.	être en voie de baisse.	ir bajando.
Looking-glass.	miroir, m.; glace, f.	espejo, m.
plate —.	glace, f.	luna de espejo, f.
Lose.	perdre.	perder.
Loss.	perte, f.	pérdida, f.
heavy —.	grosse perte.	gran pérdida.
partial — (*insurance*).	avaries simples, f. pl.	avería simple, f.
to sustain a —.	éprouver, supporter une perte.	sufrir una pérdida.
profit and —.	pertes et profits.	ganancias y pérdidas.
Lot.	lot, m.; partie, f.	lote, m.; partida, f.
Low.	bas -asse.	bajo -a.
— priced.	à bas prix.	á bajo precio.
— water.	basse marée, f.	baja mar, f.
Lucern.	luzerne, f.	lucérnula; alfalfa, f.
Lumber.	bois de charpente, m.	madera de construction.

Lump.	masse, f.	masa, f.
Lute.	luth, m.	laud, m.
Lye.	lessive, f.	legía, f.

M

Macaroni.	macaroni, m.	macarrones, m. pl.
Macassar oil.	huile de macassar, f.	aceite de macásar, m.
Mace.	macis, m.	macías ; mácis, m.
Machinist.	machiniste.	maquinista.
Machinery.	mécanique, f.	maquinaria, f.
Mackerel.	maquereau, m.	macarela, f.
pickled —.	maquereau mariné, m.	macarela escabechada.
Madapolam.	madapolam, f.	madapolan, m.
Madder.	garance, f.	rubia, granza, f.
— root.	alizarine, f.	alizarina, f.
Magnesia.	magnésie, f.	magnesia, f.
Mahogany.	acajou, m.	caoba, f.
Mail.	courrier, m.	correo, m.
Mainmast.	grand mât, m.	palo mayor, m.
— sail.	grande voile, f.	vela mayor, f.
Maize.	maïs, m.	maiz, m.
Make a port. } (*naut.*).	gagner un port.	ganar un puerto.
— fast. } (*naut.*).	amarrer.	amarrar.
— provision for a draft.	faire les fonds d'une traite	cubrir una letra.
— sail.	faire voile.	hacer vela.
— out an account.	dresser, établir un compte.	extender una cuénta.
Maker.	fabricant.	fabricante.
Making.	façon, confection, f.	hechura, f.
Mallet.	maillet, m.	mazo, m.
caulker's —.	maillet de calfat.	maceta, mandarria de calafate, f.
Malt.	malt, m.	malta, f.
Manage.	gérer.	encargarse de.
Manager.	gérant.	encargado.
Manganese.	manganèse, f.	alabandina ; manganesa, f.
Manifest.	manifeste, m.	sobordo ; manifiesto, m.
Manna.	manne, f.	maná, f.
— in tears.	manne en larmes.	maná en lágrimas.
Man-of-war.	vaisseau de guerre, m.	buque de guerra, m.
Mantilla.	mantille, f.	mantilla, f.
Manufactory.	fabrique, f.	fábrica, f.
Manufacture.	manufacture, f. ; fabrication, f.	manufactura, f. ; fabricacion, f.
Manufacturer.	fabricant.	fabricante.
Manure.	engrais, m.	abono, m.
Map.	carte géographique, f.	mapa, m.
Maple.	érable, m.	arce, m.
— sugar.	sucre d'érable, m.	azúcar de arce, m.
Marble.	marbre, m.	mármol, m.

Marble top (*for tables, &c.*).	dessus de marbre, m.	losa de mármol.
— figures.	statuettes en marbre, f. pl.	estátuas de mármol, f.
Margin.	marge, f.	márgen, f.
Mariner.	marin.	marino.
Mark.	marque, f.	marca, f.
to —.	marquer.	marcar.
Market.	marché, m.; place, f.	mercado, m; plaza, f.
— report.	état du marché, m.	estado del mercado, m.
Marketable.	courant -e.	corriente.
Marlinspike (*naut.*).	épissoir, m.	pasador, m.
Marmalade.	marmelade, f.	marmelada, f.
Marrow.	moelle, f.	tuétano, m.
Marten.	marte, f.	marta, f.
Marsh mallows.	mauve, f.	malva, f.
Mason.	maçon.	albañil.
Mast.	mât, m.	palo, m.
fore —.	mât de misaine.	palo trinquete.
main —.	grand mât.	palo mayor.
mizen —.	mât d'artimon,	palo mesana.
to mast.	mâter.	arbolar.
Master (*naut.*).	patron.	patron.
Mastic.	mastic, m.	almáciga, f.
Mat.	natte, f.	estera, f.
Matches.	allumettes, f. pl.	fósforos, m. pl.
Match box; — safe.	boîte à allumettes, f.	fosforera, f.
Mate.	second.	primer piloto.
second —.	lieutenant.	segundo piloto.
Material.	matériaux, m. pl.	materiales, m. pl.
raw —.	matières premières, f. pl.	materias primeras, f. pl.
Mathematical instrument.	instrument de mathématique, m.	instrumento matemático m.
Mattress.	matelas, m.	colchon, m.
Mature (to).	échoir.	vencer.
Maturity.	échéance, f.	vencimiento, m.
average —.	échéance commune.	vencimiento mútuo.
Meal.	farine, f.	harina, f.
Indian —.	farine de maïs.	harina de maiz.
linseed —.	farine de lin.	harina de linaza.
Measure (to).	mesurer.	medir.
Measure.	mesure, f.	medida, f.
Measuring 200 tons.	jaugeant 200 tonneaux.	arqueando 200 toneladas.
Measurement.	jaugeage, m.	arqueo, m.
Meat.	viande, f.	carne, f.
Mechanics.	mécanique. f.	mecánica, f.
Medal.	médaille, f.	medalla, f.
to award a —	décerner une médaille.	adjudicar una medalla
Medicinal roots.	racines médicinales, f. pl.	raíces medicinales, f. pl.
Medicine.	médecine. f.	medicina, f.
Medium.	entremise, f.; intermédiaire, m.	conducto.

Medium of (through the).	par l'entremise de.	per conducto de.
Meet (*an engagement*).	faire face à.	liquidar.
Meeting of creditors.	assemblée de créanciers.	junta de acreedores, f.
— of shareholders.	assemblée d'actionnaires.	junta de accionistas.
Memorandum.	note, f.	apunte, m.
— book.	carnet, m.	cartera, f.
Mention.	faire mention de.	alludir á.
Mercantile.	mercantile.	mercantil.
— community.	monde commercial, m.	comercio, m.
— connexion.	relations d'affaires, f. pl.	relaciones de negocio, f.
Merchant.	négociant; marchand.	negociante; comerciante; mercader.
wholesale —.	marchand en gros.	comerciante por mayor.
retail —.	marchand en détail.	mercader por menor.
Merchantman.	navire marchand, m.	buque mercante, m.
Merino.	mérinos, m.	merino, m.
Metage.	mesurage, m.	medir.
Metal.	métal, m.	metal, m.
bell —.	métal à cloches.	campanil, m.
precious metals.	métaux précieux, m. pl.	metales preciosos, m. pl.
Mercury, *or* quicksilver.	vif-argent, m.	azogue, m.
Mezzotinto.	gravure au noir, f.; mezzotinto, m.	estampa de humo, f.
Mica.	mica, m.	mica, f.
Mignonette.	réséda, m.	reseda, f.
Mild (*cigars*).	léger.	flojo.
Mile.	mille, m.	milla, f.
Milk (condensed).	lait concentré, m.	leche concentrada, f.
Mill.	moulin, m.	molino, m.
coffee —.	moulin à café, m.	molinillo, m.
saw —.	scierie, f.	molino de aserrar.
sugar —.	moulin à sucre, m.	trapiche, m
Millboard.	carton de moulage, m.	carton grueso, m.
— saws.	scies pour moulins, f pl.	sierras para molino, f pl.
Miller	meunier.	molinero.
Millet.	mil, *ou* millet, m.	mijo, m.
Milliner.	modiste.	modista.
Millinery.	modes, f. pl.	modas, f. pl.
Millstone.	meule, f.; pierre à moulage, f.	piedra de molino, f.
Minerals.	minéraux, m. pl.	minerales, m. pl.
Miniature.	miniature, f.	miniatura, f.
— painter.	miniaturiste.	pintor en miniatura.
Minium.	minium, f.	minio, m.
Mint (the).	monnaie, f.	casa de moneda, f.
fresh from the —.	à fleur de coin.	acabadito de acuñar.
Mint (*plant*).	menthe, f.	menta, f.
Mirror.	miroir, m.; glace, f.	espejo, m.
— plate.	glace, f. (*non encadrée*).	luna, f.
— plate silvered.	glace étamée.	luna azogada.
Mist.	brouillard, m.	neblina, f.

Mistake.	erreur, f.	error, m.; equivocacio
Mitts, *or* Mittens.	mitaines. f. pl.	mitones, m.
Mock jewelry.	bijouterie fausse, f.	prendería falsa, f.
Model.	modèle, m.	modelo, m.
Mohair.	moire, f.	pelo de camello; muer,
Molasses.	mélasse, f.	miel de purga, f.
Money.	argent, m.; monnaie, f.	dinero, m.; moneda, f.
paper —.	papier monnaie, m.	papel moneda, m.
to make —, (*be successful*).	faire de l'argent.	hacer, ganar dinero.
to receive —.	toucher de l'argent.	cobrar, recibir dinero.
Money-changer.	changeur.	cambista.
— lender.	bailleur de fonds.	prestamista de fondos.
— market.	marché monétaire, m.	mercado monetario, m.
— matter.	affaire financière, f.	negocio monetario, m.
Monopolist.	accapareur.	acopiador.
Monopolize.	accaparer; monopoliser.	acopiar; monopolizar.
Monopoly.	accaparement; monopole, m.	acopio; monopolio, m.
Monsoon.	mousson, f.	monzon, m.
Month.	mois, m.	mes, m.
current, present —.	mois courant.	corriente mes.
at the end of the present —.	fin courant.	á fines del (mes) corrie te.
Moor. / Moorings. (*naut.*).	mouiller.	anclar.
	ancrage; mouillage, m.	anclage, m.
Mop.	balai de chiffons, m.	aljofifa, f.
Mortgage.	hypothèque, f.	hipoteca, f.
Mortgagee.	créancier hypothécaire.	acreedor hipotecario.
Morocco leather.	*voyez* Leather.	*véase* Leather.
Mortar (*masonry*).	mortier, m.	mezcla, f.
Mortar.	mortier, m.	almirez, m.
Mortmain.	amortissement, m.	amortizacion, f.
Mosaic.	mosaïque, f.	mosaico, m.
Mosquito net.	émouchette, f.	mosquitero, m.
Moss.	mousse, f.	musgo, m.
Iceland —.	mousse d'Islande.	musgo islándico.
Mother of pearl.	mère-perle, f.; nacre, m.	madre perla, f.; nácar, r
Mould (*confectionery, etc.*).	moule, f.	molde, m.
— (*for buttons*).	moule de boutons, f.	hormilla, f.
to —.	mouler.	moldar; moldear.
Moulder.	mouleur.	moldeador.
Mousetrap.	souricière, f.	ratonera, f.
Mouthpiece.	embouchure, f.	boquilla, f.
Movements (*watchmaking*).	rouage; mouvement, m.	máquina, f.; movimie to, m.
Muff (fur).	manchon, m.	manguito, m.
Muffler (*scarf for the neck*).	cache-nez, m.	tapaboca, f.
Munjeet.	garance des Indes orientales, f.	granza de la India, f.

Muriate of baryte.	muriate de baryte, m.	muriato de barita, m.
Muriatic acid.	acide muriatique, m.	ácido muriático, m.
Music-box.	boîte à musique, f.	organillo, m.
Musical instrument.	instrument de musique.	instrumento de música.
Mushroom.	champignon, m.	seta, f.; champiñon, m.
— sauce.	sauce de champignon, f.	salsa de seta, f.
Musk.	musc, m.	almizcle, m.
—, first quality.	musc de première qualité.	almizcle supremo.
Musket.	fusil, m.	fusil, m.
Muslin.	mousseline, f.	muselina, f.
printed —.	mousseline imprimée.	muselina estampada.
checked —.	mousseline à carreaux.	muselina de cuadros.
striped —.	mousseline rayée.	muselina de listas.
plain —.	mousseline unie, f.	muselina lisa, f.
book —.	organdi, m.	organdí, m.
jaconet —.	*voyez* Jaconet.	*véase* Jaconet.
cambric —.	percale, f.	percala, f.
Mustard.	moutarde, f.	mostaza, f.
— pot.	moutardier, m.	mostacera, f.
Myrrh.	myrrhe, f.	mirra, f.
Myrobalan.	myrobolan, m.	mirabolano, m.

N

Nail.	clou, m.	clavo, m.
cast —.	clou fondu.	clavo de hierro colado.
brass —.	clou tête dorée.	tachon, m.
cut —.	clou coupé, taillé.	clavo cortado.
shoe —, *or* sprig.	pointe de cordonnier, f.	clavo de zapatero.
horse-shoe —.	clou de fer à cheval.	clavo de herrar.
screw —.	clou à vis.	tornillo, m.
scupper —.	clou de maugère.	estoperol, m.
Nail-brush.	brosse à ongles, f.	cepello para las uñas, m.
— rod.	fer forgé à clous, m.	hierro forjado para clavos, m.
Nankeen, *or* nankin.	nankin, *ou* nanquin, m.	mahon, nanquin, m.
Nap (*of cloth*).	poil, m.	pelo, m.
Naphtha.	naphte, f.	nafta, f.
Napkin.	serviette, f.	servilleta, f.
Naples biscuit.	biscuit de Savoie, m.	bizcocho de Nápoles, m.
Narcotine.	narcotine, f.	narcotina, f.
Natron.	natron, m.	natron, m.
Navigable.	navigable.	navegable.
Navigation.	navigation, f.	navegacion, f.
Navy.	marine, f.	marina, f.
Neat's foot oil.	*voyez* Oil.	*véase* Oil.
Neat's tongue.	langue de bœuf, f.	lengua de vaca, f.
Necklace.	collier, m.	collar, m.
Need.	besoin, m.	necesidad, f.
in case of —.	au besoin.	en caso necesario.

Needful.	nécessaire, m.	necesario, m.
to do the —.	soigner le nécessaire.	proveer lo necesario.
Needle.	aiguille, f.	aguja, f.
darning —.	aiguille à repriser.	aguja de zurcir.
glove —.	aiguille de gantier.	aguja de guantero.
knitting —.	aiguille à tricoter.	aguja de hacer medias.
sail —.	aiguille à coudre les voiles.	aguja para coser velas.
packing —.	aiguille à emballer.	aguja para embalar.
magnetized, *or* compass —.	aiguille mariné.	aguja náutica.
netting — ; tatting —.	aiguille à maille.	aguja para hacer punto.
upholsterer's —.	aiguille à matelasser.	aguja colchonera.
crochet —.	aiguille à crochet.	aguja de gancho para hacer punto.
Negociate.	négocier.	negociar.
Negociation.	négociation, f.	negociacion, f.
Negro traffic.	traite des nègres, f.	comercio de negros, m.
Net.	net -tte.	neto -a.
— proceeds.	produit net, m.	líquido producto, m.
— profit.	bénéfice net, m.	beneficio neto, m.
to net.	produire net.	producir, dar neto.
Net.	tulle, m.	tul, m.
plain —.	tulle uni.	tul liso.
spotted —.	tulle à pois.	tul picado.
striped —.	tulle rayé.	tul de listas.
narrow —.	bandes de tulle, f. pl.	tiras de tul, f. pl.
cotton —.	tulle de coton.	tul de algodon.
silk —.	tulle de soie.	tul de seda.
Net for the hair.	réseau, m.	redecilla, f.
Net (*fishing*).	*voyez* Fishing.	*véase* Fishing.
Newspaper.	journal, m.	periódico; diario, m.
Nickel.	nickel, m.	níquel, m.
Nightcap.	bonnet de nuit, m.	gorro de dormir, m.
Nippers.	pinces, f. pl.	alicates, m. pl.
Nitrate of potash.	nitrate de potasse, m.	nitrato de potasa, m.
— of baryte.	nitrate de baryte.	nitrato de barita.
— of ammonia.	nitrate d'ammoniaque.	nitrato de amoniaco.
— of soda.	nitrate de soude.	nitrato de sosa.
— of silver.	nitrate d'argent.	nitrato de plata.
Nitre.	nitre, m.	nitro, m.
Nitric acid.	acide nitrique, m.	ácido nítrico, m.
Nitrous acid.	acide nitreux.	ácido nitroso.
Notary public.	notaire.	escribano público.
Note.	note, f.	nota, f.
to take due — of.	prendre bonne note de.	tomar buena nota de.
bank —.	billet de banque, m.	billete de banco, m.
Notice.	avis, m.	aviso, m.
give —.	donner avis; aviser.	dar aviso; avisar.
Novelty.	nouveauté, f.	novedad, f.
Noyau.	noyau, m.	noyó, m.

Null and void.	nul et non avenu.	nula.
Number (to).	numéroter.	numerar.
Number.	nombre, m.	número, m.
Number.	numéro, m.	número, m.
Nut (*filbert*).	noisette ; aveline, f.	avellana, f.
— of a screw.	écrou de vis, m.	tuerca, f.
Nut-cracker.	casse-noisettes, m.	rompenueces, m.
Nutgall.	noix de galle, f.	agalla, f.
Nutmeg.	noix muscade, f.	nuez muscada, f.
Nux vomica.	noix vomique, f.	nuez vómica, f. ; matacan.

O

Oak.	chêne, m.	roble, m. ; encina, f.
Oakum.	étoupe, f.	estopa, f.
Oar.	rame, f. ; aviron, m.	remo, m.
Oats.	avoine, f.	avena, f.
Oatmeal.	gruau, m.	harina de avena, f.
Oblige (to).	obliger ; favoriser.	favorecer.
to be obliged for.	remercier de.	dar las gracias por.
Ochre.	ocre, m.	ocre, m.
red —.	ocre rouge.	almagra, f.
yellow —.	ocre jaune.	tierra amarilla.
Octavo (in).	in-octavo.	en octavo.
Odour, *or* perfume.	parfum, m.	perfume, m.
Offer (to).	offrir.	ofrecer.
— one's services.	offrir ses services.	ofrecer sus servicios.
an —.	offre, f.	ofrecimiento, m. ; oferta.
to avail one's self of an offer.	profiter d'une offre.	aprovecharse de una oferta.
Office.	bureau, m.	escritorio, m.
Office.	comptoir.	contaduría, f.
Offing (*naut.*).	large, m.	largo, m.
Oil.	huile, f.	aceite, m.
almond —.	huile d'amandes.	aceite de almendras.
amber —.	huile d'ambre.	aceite de ámbar.
aniseed —.	huile d'essence d'anis.	aceite esencial de anis.
beechnut —.	huile de faïoque.	aceite de fabuco.
cod liver —.	huile de foie de morue.	aceite de hígado de bacalao.
cocoanut —.	huile de coco.	aceite de coco.
palm —.	huile de palme.	aceite de palma.
petroleum —.	huile de pétrole.	aceite de petróleo.
laurel —.	huile de laurier.	aceite de laurel.
coal —.	huile de charbon.	aceite de carbon.
kerosene —.	huile de kerosène.	aceite de kerosen.
olive —.	huile d'olives.	aceite de oliva.
salad —.	huile à manger.	aceite de guisar.
train —.	huile de baleine.	aceite de ballena.
lavender —.	huile de lavande.	aceite de espli go.
drying —.	huile dessiccative.	aceite secante.

Oil (sesame).	huile de sésame.	aceite de sésamo.
castor —.	huile de ricin.	aceite de palma cristi.
rapeseed —.	huile de colza.	aceite de colza.
linseed —.	huile de graine de lin.	aceite de linaza.
Oil of caraway.	huile de carvi.	aceite de alcaravea.
— of cloves.	huile de girofle.	aceite de clavos.
— of vitriol.	huile de vitriol.	aceite de vitriolo.
— of thyme.	huile de thym.	aceite de tomillo.
— of rosemary.	huile de romarin.	aceite de romero.
Oil cake.	tourteau, m.	torta, f.
Oil cloth.	toile cirée, f.	hule, m.
Oil skin.	toile vernie, f.	tela impermeable.
Olive.	olive, f.	aceituna, f.
Omit.	omettre.	omitir.
I omitted to say that...	j'oubliais vous dire que...	se me olvidaba decirle que...
Onion.	oignon, m.	cebolla, f.
Onyx.	onyx, m.	onice, m.
Opal.	opale, f.	ópalo, m.
Open a credit.	ouvrir un crédit.	abrir un crédito.
Open a house of business.	ouvrir une maison de commerce.	abrir una casa de comercio.
Opening.	ouverture, f.	abrir.
Opera-glass.	lorgnette, f.	gemelos, m. pl.
Opium.	opium, m.	opio, m.
Orange.	orange, f.	naranja, f.
box of oranges.	caisse d'oranges, f.	caja de naranjas, f.
Orchille, *or* orchello.	orseille, f.	orchilla, f.
Order.	ordre, m.; commande; demande, commande, f.	órden, f.; pedido; en cargo, m.
by order and for account of.	d'ordre et pour compte de.	de órden y cuenta de.
by —.	d'ordre.	de órden.
by — of.	par ordre de.	por órden de.
to cancel an —.	annuler un ordre.	anular una órden.
to the — of.	à l'ordre de; en faveur de.	á la órden de; á favor de.
to make payable to any one's —.	faire à l'ordre de quelqu'un.	hacer á la órden de alguno.
Order (to).	commander; demander.	pedir; encargar.
Ore.	minerai, m.	quijo; mineral, m.
Organ.	orgue, m.	órgano, m.
Organdy.	organdi, m.	organdí, m.
Ornament.	ornement, m.	adorno, m.
Orpiment.	orpiment, m.	orpimente, m.
Orris root.	racine d'iris, f.	raiz de iris, f.
Orsedew.	oripeau, m.	oropel, m.
Oscillating engine.	machine à vapeur oscillante, f.	máquina de vapor oscilante, f.
Osier.	osier, m.	mimbre, m.

Ostrich feathers.	plumes d'autruche, f. pl.	plumas de avestruz, f. pl.
Otter.	loutre, f.	nutria, f.
Otto of roses.	atar de roses, m.	aceite esencial de rosas.
Out of.	dépourvu de.	desprovisto de.
Outstanding.	à payer.	pendiente.
— debt.	dette passive, f.	deuda pasiva, f.
— debts.	passif, m.	pasivo, m.
Outwards.	à la sortie.	de salida.
Over.	à porter.	á la vuelta
brought —.	report, m.	suma de la vuelta, f.
Overdraw.	dépasser.	exceder.
Overhaul (*naut.*).	radouber.	carenar.
Overdue.	périmé.	perjudicado.
Over-issue.	surémission, f.	emision sobrante, f.
Overseer.	intendant; inspecteur.	mayoral; inspector.
Over-set.	chavirer.	volcarse.
Over-stock.	surcharger; encombrer.	sobrecargar.
Over-value.	surestimer.	dar un valor exagerado.
Owe.	devoir.	deber.
Owing to.	vu le; attendu le.	en atencion á.
Owner.	propriétaire.	propietario; dueño.
— (*ship*).	armateur.	armador.
joint —.	co-propriétaire.	copropietario.
— — (*shipping*).	co-propriétaire.	conaviero.
Oxalic acid.	acide oxalique, m.	ácido oxálico, m.
Oxgall.	fiel de bœuf, m.	hiel de vaca, f.
Oxide of bismuth.	oxyde de bismuth, m.	óxido de bismuto, m.
Oxymuriate of lime.	oxymuriate de chaux, m.	oximuriato de cal, m.
Oyster.	huître, f.	ostra, f.
pearl —.	huître perlière.	ostra de perlas.

P

Pack (to).	emballer.	embalar.
— in case.	encaisser.	encajonar.
Package.	colis, m.	bulto, m.
Pack-cloth.	toile à emballer; serpillière, f.	arpillera, f.
— thread.	fil à voile; fil d'emballage, m.; ficelle, f.	hilo acarreto, m.
Packer.	emballeur.	embalador.
Packet.	paquebot, m.	pacbote, m.
Packing.	emballage, m.	envase, m.
— in cases.	mise en caisses, f.	encajonamiento, m.
Padding.	ouate, f.	guata, f.
Paddy.	riz en grains, m.	arroz en grano, m.
Paint.	peinture, f.	pintura, f.
— brush.	brosse à peindre, f.; pinceau, m.	brocha de pintor, f.; pincel, m.
Painter.	peintre.	pintor.

Painter (*naut.*).	amarre de canot, f.	amarra de bote, f.
Painting (*picture*).	tableau, m.	cuadro, m.
Paints; painters' colors.	couleurs pour peintre, f.	colores para pintar, f. p
Paid.	acquitté; pour acquit.	pago; pagado; recibí.
Palm leaves.	feuilles de palmier, f. pl.	hojas de palmera, f. pl.
Panel saw.	passe-partout, m.	serrucho fino, m.
Pantaloons.	pantalon, m.	pantalon, m.
Pap-bottle.	biberon, m.	mamadera, f.
glass —.	biberon en verre avec bout.	mamadera de vidrio con pezon.
Paper.	papier, m.	papel, m.
writing —.	papier à écrire.	papel de escribir.
letter —.	papier à lettres.	papel de cartas.
printing —.	papier d'impression.	papel de imprenta.
open work —; lace —.	papier dentellé.	papel picado.
mourning —.	papier deuil.	papel de luto.
blotting —.	papier brouillard.	papel secante.
vellum —.	papier vélin.	papel vitela.
ruled —.	papier réglé.	papel rayado.
wall —.	papier de tenture.	papel de entapizar.
cap —.	papier d'écolier.	papel de cuaderno.
blue letter —.	papier azuré.	papel azulado.
note —.	papier pour billet.	papel para billetes
brown—; wrapping—.	papier à enveloppe.	papel de estraza.
straw —.	papier de paille.	papel de paja.
cigarette —.	papier à cigarette.	papel de cigarro.
waste —.	papier de rebut; maculature, f.	papel inútil; maculatura, f.
gilt-edged —.	papier doré, m.	papel dorado, m.
Paper (*finance*).	papier, m.	papel, m.
good — "	bon papier.	buen papel, m.
sure —. "	papier sûr, m.	papel seguro, m.
long —.	papier long.	papel largo.
short —.	papier court, m.	papel corto, m.
emery —.	papier émeri, m.	papel esmeril, m.
Paper-hanger.	colleur de papier.	pegador.
Paper money.	papier-monnaie, m.	papel moneda, m.
Paper-stainer.	fabricant de papier peint.	fabricante de papel pintado.
Par.	pair, m.	par, f.
Parasol.	ombrelle, f.	parasol; quitasol, m.
Parcel.	paquet; envoi, m.; partie, f.	paquete; envío, m.; partida, f.
bill of —.	facture d'envoi, f.	factura de envío, f.
to parcel a seam (*naut.*).	aveugler une couture avec des bandes de toile.	aforrar una costura.
Parchment.	parchemin, m.	pergamino, m.
Parties.	parties, f. pl.	partes, f. pl.
Passenger.	passager.	pasagero.
Part (*publishing*).	livraison, f.; partie, f.	entrega, f.; parte, f.
Partner.	associé.	socio; compañero.

Partnership.	société, f.	sociedad, f.
deed of —.	acte de société, m.	acta de sociedad, f.
Pass (in Custom House).	passer en douane.	pasar en aduana.
Passage.	passage, m.	pasage, m.
Passage (*of a ship*).	traversée, f.	travesía, f.
Passenger.	passager.	pasagero.
Pass over.	passer sous silence.	pasar en silencio.
Passport.	passeport, m.	pasaporte, m.
Paste.	pâte, f.	pasta, f.
almond —.	pâte d'amandes, f.	pasta de almendras, f.
Pasteboard.	carton, m.	carton, m.
Pastel, *or* woad.	gaude, f.; pastel, m.	pastel, m.; yerba amarilla, f.
Patent.	brevet, m.	cédula, f.
— of invention.	brevet d'invention, m.	privilegio de invencion, m.
Patent; Patentee.	brèveté.	con privilegio.
Pattern.	dessin, m.	dibujo. m.
Pavier.	paveur.	empedrador.
Pawl (*mechanics*).	linguet, m.	lingüete, m.
Pay.	payer.	pagar.
to — well.	rendre rapporter bien.	dar utilidad.
Pay out cable (*naut.*).	filer du câble.	arriar el cable.
to pay a coat (*naut.*).	enduire; goudronner.	dar un baño, una capa.
Payable 20th April.	valeur le 20 Avril, f.	valor 20 de Abril, m.
— in Paris.	payable à Paris.	pagadero en Paris.
— at the office of...	payable au domicile de...	pagadero en el domicilio de...
Payer.	payeur.	pagador.
Payment.	payement, m.	pago; pagamento, m.
— in full of all demands.	pour solde de compte.	por saldo de toda cuenta.
to suspend —.	suspendre ses payements.	suspender los pagos.
day of —.	jour du payement, m.	dia del pago, m.
to delay the — of.	retarder le payement de, attermoyer.	aplazar el pago.
to present for —.	présenter au payement.	presentar al pago.
to sue for —.	poursuivre le payement.	perseguir judicialmente el pago.
heavy payments.	de forts payements.	cuantiosos pagos.
Pearl.	perle, f.	perla, f.
mother of —.	nacre, f.	nácar, m.
false, *or* mock —.	perles fausses, f. pl.	perlas falsas, f. pl
Pearlash.	perlasse, f.	perlasa, f.
Pearl oyster.	*voyez* Oyster.	*véase* Oyster.
Peas.	petits pois, m.	chícharos, m.
Peg.	cheville, f.	estaquilla, f.
Pelerine.	pèlerine, f.	pelegrina, f.
Pelts (salted).	peaux salées, f. pl.	cueros salados, m.
Pencil.	crayon, m.	lápiz, m.
black lead —.	crayon de mine de plomb.	lápiz de lápiz plomo.
camel's hair —.	pinceau, m.	pincel, m.

Pencil-case.	porte-crayon, m.	lapicero, m.
Pendant (gas).	lustre, m.	araña, f.
Pendulum.	pendule, m.	péndola, f.
Pen-holder.	porte-plume, m.	portapluma, m.
Penknife.	canif, m.	corta plumas, m.
Pens (metallic).	plumes d'acier, f. pl.	plumas de acero, f. pl.
Penny.	penny, m.	penique, m.
Pennyweight.	denier, m.	peso de 24 granos, m.
Pepper.	poivre, m.	pimienta, f.
black —.	poivre noir.	pimienta negra.
white —.	poivre blanc.	pimienta blanca.
cayenne —.	poivre d'Inde.	pimienta de la India; aj
Peppermint.	menthe, f.	yerba buena, f.
Per contra.	par contre.	por contra.
Per.	par; le, la, les.	por.
— annum.	par an.	al año.
— cent.	pour cent.	por ciento.
Percentage.	tant pour cent.	tanto por ciento.
Percussion caps.	capsules, f. pl.	fulminantes, m. pl.
Perfumery.	parfumerie, f.	perfumería, f.
Perry.	poiré, m.	sidra de peras, f.
Permit (*customs*).	passavant; permis, m.	guía, f.; pase, m.
— inwards.	permis d'entrée, m.	permiso de entrada, m.
— outwards.	permis de sortie, m.	permiso de salida, m.
Persian (*silk*).	marceline, m.	persiana, f.
Peruvian bark.	quinquina, f.	quina; cascarilla, f.
Pestle (*of a mortar*).	pilon, m.	majadero, m.
Petersham.	ratine, f.	ratina, f.
Petroleum oil.	huile de pétrole, f.	aceite de petróleo, m.
Petticoat.	jupe, f.; jupon, m.	enaguas; jubon; túnic
Pewter.	étain, m.	peltre; estaño, m.
Philosophical instruments, &c.	instruments de science, etc., m. pl.	instrumentos científico etc., m. pl.
Phosphate of lime.	phosphate de chaux, m.	fosfato de cal, m.
— of soda.	phosphate de soude.	fosfato de sosa.
Phosphorus.	phosphore, m.	fósforo, m.
Piano-forte.	piano, m.	piano, m.
Pica (*printing type*).	cicéro, m.	lectura, f.
small — "	cicéro approché.	lectura mínima.
two-line — "	palestine, f.	misal, m.
Pickaxe.	pioche, f.	azadon, m.
Pickles.	cornichons, m. pl.	encurtidos, m. pl.
Pickled herring.	hareng mariné, m.	arenque escabechado, m
— salmon.	saumon mariné, m.	salmon escabechado, m.
— mackerel.	maquereau mariné, m.	macarela escabechada, f
Picture-frame.	cadre pour tableaux, m.	marco de cuadros, m.
Pier.	jetée, f.	muelle, m.
Piercer (*tool*).	perçoir, m.	barrenilla, f.; taladro.
Pier-glass.	trumeau, m.	trumó, m.
Pig.	cochon, m.	puerco, m.
— of lead.	saumon de plomb, m.	galápago de plomo, m.

Pilot.	pilote.	práctico.
Pilotage inwards.	pilotage à l'entrée, m.	pilotage de entrada, m.
— outwards.	pilotage à la sortie.	pilotage de salida.
Pill.	pilule, f.	píldora, f.
— box.	boîte à pilules, f.	pildorera, f.
Pimento.	piment, m.	pimiento de Jamaica.
Pin.	épingle, f.	alfiler, m.
— case.	étui à épingles, m.	alfiletero, m.
— cushion.	pelote, f.	alfiletero; acerito, m.
hair —.	épingle double pour les cheveux, f.	horquilla, f.
gold —.	épingle en or, f.	alfiler de oro, m.
clothes —.	fichoir, m.	cañita, f.
Pincers.	pinces, f.	pinzas; tenazas, f. pl.
Pine (*wood*).	pin, m.	pino, m.
Pineapple.	ananas, m.	piña, f.
Pink (*color*).	rose, f.	rosado, m.
to —.	déchiqueter.	picar.
Pipe (*measure*).	pipe, f.	pipa, f.
Pipe.	pipe, f.	cachimba, f.
— clay.	terre à pipes, f.	tierra de pipas, f.
lead —, &c.	*voyez* Lead.	*véase* Lead.
Pirate.	pirate, m.	pirata, m.
Pistachio nuts.	pistaches, f. pl.	alfóncigos; pistachos, m.
Pistol.	pistolet, m.	pistola, f.
Piston.	piston, m.	émbolo, macho, m.
Pitch.	brai, m.; poix, f.	brea; pez. f.
to —	enduire.	embrear.
to — (*of a vessel*).	tanguer.	cabecear.
Pitcher.	cruche, f.	jarra, f.
water —.	pot à l'eau, m.	jarra.
Pitchfork.	fourche, f.	bieldo, m.
Plaids (Scotch).	écossaises, f. pl.	escocesas, f. pl.
Plaintiff.	demandeur.	demandante.
Plan.	plan.	plan.
adopt a —.	s'arrêter à un plan.	adoptar un plan.
Plane.	rabot, m.	cepillo, m.
— iron.	fer à rabot, m.	hierro para cepillo, m.
jack —.	varlope, f.	garlopa, f.
moulding —.	rabot à moulures.	cepillo bocel, m.
Plank.	planche, f.	tabla, f.
Plaster.	plâtre, m.	yeso, m.
— of Paris.	plâtre de Paris.	yeso de Paris.
Plate.	assiette, f.	plato, m.
dessert —.	assiette à dessert.	plato para postres.
soup —.	assiette creuse.	plato hondo.
Plate (*silver service*).	argenterie, f.	vagilla, f.
Plated ware.	plaqué, m.	plateado, m.
Plates (*naut.*).	bandes de fer, f. pl.	chapas, f. pl.
Platilla.	platille, f.	platilla, f.
Platina.	platine, m.	platina, f., *ú* oro blanco.

Playing-cards	cartes à jouer, f. pl.	naipes, m. pl.
Plenty (dye stuffs are).	les bois de teinture sont très-abondants.	abundan los palos d tinte.
Pliers.	tenaille ; pincette, f.	alicates, m. pl. ; tenacilla, f.
Plough.	charrue, f.	arado, m.
Plumbago.	plombagine, f.	lápiz plomo, m.
Plumber.	plombier.	plomero.
Plum.	prune, f.	ciruela, f.
Plume.	plumet, m.	plumero ; plumage, m.
Plush.	peluche, f.	felpa ; felpilla, f.
Pocket-book.	porte-feuille, m.	cartera, f.
Point d'Alençon.	point d'Alençon, m.	alanzon, m.
Pole (*of a carriage*).	timon, m.	lanza, f.
under bare —s (*naut.*).	à sec de voiles.	á palo seco.
Policy (*insurance*).	police, f.	póliza, f.
open —.	police ouverte.	póliza abierta.
cancelled —.	police fermée.	póliza cerrada.
life —.	police d'assurance sur la vie.	póliza de seguros sobr la vida.
fire —.	police d'assurance contre l'incendie.	póliza de seguros contr incendio.
Polisher.	brunisseur.	bruñidor.
Polypodium.	polypode, m.	polipodio, m.
Pomatum.	pommade, f.	pomada, f.
— pot.	pot à pommade, m.	pomo para pomada, f.
Pomegranate.	grenade, f.	granada, f.
Poplin.	popeline, f.	popelina, f.
Poppy.	pavot, m.	adormidera, f.
Porcelain.	porcelaine, f.	porcelana, f.
Pork.	porc, m.	puerco, m.
mess —.	porc mess.	puerco mess.
prime —.	porc prime.	puerco prime.
Porphyry.	porphyre, m.	pórfido, m.
Port.	port, m.	puerto, m.
— side (*naut.*).	bâbord, m.	babor, m.
— hole (*naut.*).	sabord, m.	porta.
— charges.	frais de port, m. pl.	gastos de puerto, m. pl.
Port-monnaie.	porte-monnaie, m.	portamoneda, m.
Porter (*stout*).	porter, m.	pórter, m.
Porterage.	factage, m.	conduccion, f.
Post.	poste, f. ; courrier, m.	correo, m.
by return of —.	par le retour du courrier.	á vuelta de correo.
in due course of —.	en son temps.	á su tiempo.
Postage.	port de lettres, m.	porte, m.
— free.	franc de port.	franco de porte.
Post-day.	jour de courrier, m.	dia de correo, m.
Pot.	marmite, f.	marmita ; olla, m.
Potash, *or* potashes.	potasse, f.	potasa, f,
Potato.	pomme de terre, f.	papa, f.
Pottery.	poterie, f.	alfarería, f.

Poultry.	volaille, f.	aves caseras, f. pl.
Pounce.	sandaraque, f.	grasilla, f.
Pound (*weight*).	livre, f.	libra, f.
Powder.	poudre, f.	polvo, m.
blasting —.	poudre à mine.	pólvora de mina, f.
gun —.	poudre à fusil.	pólvora, f.
tooth —.	poudre pour les dents, f.	polvo de dientes, m.
ink —.	*voyez* Ink.	*véase* Ink.
Powder-horn.	poire à poudre, f.	frasco de pólvora, m.
Power.	pouvoir, m.	poder, m.
— of attorney.	procuration, f.	poder, m.; procuracion.
to give a — of attorney.	donner un pouvoir.	conferir un poder.
Precious stone.	pierre précieuse, f.	piedra preciosa, f.
— metal.	métal précieux, m.	metal precioso, m.
Prejudice.	préjudice, m.	perjuicio, m.
Premium.	prime, f.	prima, f.; premio, m.
at a —.	à prime.	á premio.
return —.	ristourne, f.; retour de prime, m.	estorno, m.; vuelta de prima, f.
linked —.	prime d'aller et retour; prime liée, f.	prima de ida y vuelta, f.
Present for payment.	présenter au payement.	presentar al pago.
Press.	presse, f.	prensa, f.
copying —.	presse à copier les lettres.	prensa de copiar cartas.
Pressed glass.	cristal moulé, m.	cristal prensado, m.
Preserves.	conserves, f. pl.	conservas; confituras, f.
Preserved fruits.	fruits confits, m. pl.	frutas encurtidas, f. pl.
Pressure for money.	crise monétaire, f.	crísis monetaria, f.
Previous to receiving your letter.	avant de recevoir votre lettre.	ántes de recibir la apreciada de V.
Price.	prix; taux; cours, m.	precio, m.
fair —.	prix juste.	precio justo.
low —.	bas prix.	bajo precio.
at low —s.	dans les bas cours.	en bajo precio.
high —.	taux, cours, prix élevé.	alto precio.
at high —s.	dans les hauts cours.	en alto precio.
regular —.	prix ordinaire.	precio corriente.
— current.	prix courant.	precio corriente.
average —.	prix commun.	precio comun.
to fetch, bring a —.	obtenir un prix.	obtener un precio.
cost —.	prix coûtant.	coste, m.
Primage.	chapeau, m.	capa, f.
Prime.	de qualité supérieure.	de calidad superior.
Prime.	prime.	prime.
Primer (long) (*type*).	romain, m.	romano, m.
Principal.	principal; directeur.	principal; director.
Print (*engraving*).	gravure, f.	pintura; lámina, f.
out of — (*publishing*).	épuisé -e.	agotado -a.
Prints.	indiennes, f. pl.	indianas; zarazas, f. pl.
Privateer.	corsaire.	corsario.
Private.	privé; particulier.	privado; particular.

Private hand (by).	par occasion particulière.	por conducto particular
by — sale.	en vente privée.	en venta privada.
Prism.	prisme, m.	prisma, m.
Prize.	prix, m.; prise, f.	premio, m.; presa, f.
Proceeds.	produit, m.	producto, m.
net —.	produit net.	producto líquido.
Procuration.	procuration, f.	procuracion, f.
Produce.	produits, comestibles, m.	viveres, comestibles, m.
Profit.	profit, bénéfice, m.	ganancia, f.; beneficio.
— and loss.	pertes et profits.	ganancias y pérdidas.
Profitable (to be).	donner un bon produit.	dar buena ganancia.
Pro forma.	simulé -e.	simulado -a.
Proof (*printing*).	épreuve, f.	prueba, f.
Promissory note.	billet, m.	pagaré, m.
Prompt.	prompt -e.	pronto -a.
Property.	propriété, f.; biens, m. pl.	propiedad; finca, f.; bienes, m. pl.
surrender of —.	cession de biens, f.	cesion de bienes, f.
Proprietor.	propriétaire.	propietario; dueño.
Pro rata.	prorata, m.	prorata, f.
Prospectus.	prospectus, m.	prospecto, m.
Protect a note.	faire bon accueil à une traite.	acoger bien una libranza
— a signature.	intervenir pour l'honneur d'une signature.	proteger una firma.
Protection.	accueil, m.	acogida, f.
Protest.	protêt, m.	protesta, f.
— for non-payment.	protêt faute de payement.	protesta por falta de pago.
under —.	sous protêt.	bajo protesta.
to —.	protester.	protestar.
Provision.	provision, f.	provision, f.
Provision (*stock*).	approvisionnement, m.	abastecimiento, m.
Provisions.	comestibles, m. pl.	víveres, m. pl.
Prune.	pruneau, m.	ciruela pasa, f.
Pruning-hook.	serpe, f.	podadera, f.
Prussian blue.	bleu de Prusse, m.	azul de Prusia, m.
Prussiate of potash.	prussiate de potasse, m.	prusiato de potasa, m.
Publish.	publier.	publicar.
Published by.	chez; librairie de.	librería de.
Publisher.	libraire-éditeur.	librero-editor.
Pulley.	poulie, f.	polea, f.
Pumice stone.	pierre ponce, f.	piedra pómez, f.
Pumpkin.	citrouille, f.	calabaza, f.
Pump.	pompe, f.	bomba, f.
force —.	pompe foulante.	bomba impelente.
chain —.	pompe à chapelet.	bomba de cadena.
Punch (*instrument*).	poinçon, m.	punzon, m.
Puncheon.	pièce; barrique, f.	barrica, f.
Purchase.	achat, m.; emplette, f.	compra, m.
to make a —.	faire un achat.	hacer una compra.
Purchaser.	acheteur; preneur; acquéreur.	comprador.

Purple (*color*).	violet, m.	violado, m.
Purse.	bourse, f.	bolsa, f.; bolsillo, m.
Purser (*naut.*).	boursier; commis.	contador.
Put off.	remettre.	diferir.
Put to sea.	mettre à la voile.	hacerse, *ó* dar á la vela.
— into.	relâcher à.	hacer escala en.
— up for sale.	mettre en vente.	poner de venta.
Putty.	lut de vitrier, m.	cimento, m.
Pyrolignous acid.	acide pyroxilique, m.	ácido pirolignoso, m.

Q

Quadrant.	quadrant.	cuadrante de altura, m.
Quality.	qualité, f.	calidad, f.
first —.	première qualité.	primera calidad.
medium —.	qualité moyenne,	calidad mediana.
superior —.	qualité supérieure.	calidad superior.
inferior —.	qualité inférieure.	calidad inferior.
Quantity.	quantité, f.	cantidad, f.
Quarantine.	quarantaine, f.	cuarentena, f.
Quart.	quart, m.	cuartillo, m.
Quarter.	quartier; trimestre, m.	cuarto; trimestre, m.
— deck.	gaillard d'arrière, m.	alcázar, m.
Quarto (*publishing*).	in-quarto.	en cuarto.
Quartz.	quartz, m.	cuarzo, m.
Quassia wood.	bois de quassia, m.	leño de cañafístula, m.
Quercitron.	quercitron, m.	quercitron, m.
Quicksilver.	vif argent, m.	azogue, m.
Quicksands.	sable mouvant, m.	arena movediza, f.
Quick works.	œuvres vives, f. pl.	obras vivas, f. pl.
Quill.	plume d'oie, f.	pluma de ave, f.
Quilting.	ouaté; piqué, m.	acolchado, m.
Quinine.	quinine, f.	quinina, f.
Quire.	main, f.	mano, f.
Quoit.	palet, m.	tejo, m.
Quota.	quote-part, f.	cuota, f.
Quote.	coter.	cotizar.
Quotation.	cote, f.	cota; cotizacion, f.

R

Rack.	port-manteau; patère, m.	percha; clavo romano, m
Radix, *or* angelica root.	*voyez* Angelica.	*véase* Angelica.
Raft (*naut.*).	radeau, m.	almadía. f.
Ragstone.	moellon, m.	morrillo, m.
Rags.	chiffons, m. pl.	trapos, m. pl.
Rail (*of railroad*).	rail, m.	carril, m.
Railing.	grille, f.	reja, f.; enrejado, m.
Railway.	chemin de fer, m.	ferrocarril, m.

Raisin.	raisin sec, m.	pasa, f.
box of raisins.	caisse de raisins, f.	caja de pasas, f.
Rake.	râteau, m.	mielga, f.
Rape.	colza, f.	colza, f.
— cake.	tourteau de colza, m.	torta de colza, f.
— seed.	graine de colza, f.	colza en grano, f.
Rasp.	râpe, f.	escofina, f.
Ratafia.	ratafia, m.	ratafia, f.
Ratania root.	racine de ratanhia, f.	raiz de ratania, f.
Rate.	taux; cours, m.	precio, m.; rata, f.
at the — of.	à raison de.	á razon de.
Rate (to).	estimer; évaluer; tarifer.	estimar; tasar; avaluar
Rattan.	rotin, m.	caña de Indias, f.
Rattle.	grelot; hochet, m.	cascabel, m.; matraca, f.
Raw.	brut; cru; écru.	crudo; bruto.
Razor.	rasoir, m.	navaja, f.
— strop.	cuir à rasoir, à repasser.	suavizador, m.
Ready-made.	tout fait.	hecho.
Ready-made clothing.	habillements, vêtements tout faits, m. pl.	ropa hecha, f.
Ready money.	argent comptant, m.	dinero contante, m.
Ream.	rame, f.	resma, f.
Reaping-hook.	faucille, f.	hoz, f.
— machine.	machine à recolter, f.	máquina de segar, f.
Rebate (*customs*).	réfaction de droits, f.	rebaja, f.
Recapitulation.	récapitulation, f.	recapitulacion, f.
Receipt (*of goods, &c.*).	réception, f.	recibo, m.
Receipt.	reçu, m.; quittance, f.	recibo, m.
acknowledge — (*of a letter*).	accuser réception.	acusar el recibo.
on receipt of.	au reçu de.	al recibir.
to receipt.	acquitter.	poner el recibo.
Receipted.	acquitté.	pagado.
Receipts.	recettes; rentrées, f. pl.	ingresos; recaudos, m. pl
Receive.	recevoir.	recibil.
— money.	toucher de l'argent.	recibir dinero.
Received payment (*at foot of a bill, &c.*).	pour acquit.	recibí.
Reckoning (dead).	*voyez* Dead.	*véase* Dead.
Recommendation.	recommandation, f.	recomendacion, f.
through the — of.	sous les auspices de.	bajo los auspicios de.
letter of —.	*voyez* Letter.	*véase* Letter.
Recourse.	recours, m.	recurso, m.
to have — to.	avoir recours à.	recurrir, acudir á.
Recover.	recouvrer.	recobrar.
— damages.	réclamer, demander dommages-intérêts.	reclamar, exigir daños y perjuicios.
Red heat.	chaleur rouge, f.	calor rojo, m.
Red lead.	minium, m.	minio, m.
Red precipitate.	précipité rouge, m.	precipitado rojo, m.
Redraft.	retraite, f.	resaca, f.

Reed.	peigne de tisserand, m.	peine de tejedor, m.
Reeds.	roseaux, m.	cañas, f.; junco, m.
Reef (*naut.*).	ris, m.	rizo, m.
Reel of cotton.	*voyez* Cotton.	*véase* Cotton.
Refer.	adresser pour des renseignements.	dirigir por informes.
Refer (*corresp.*).	se référer.	referirse.
Reference.	référence, f.	referencia, f.
to ask for, give —.	donner, prendre des renseignements.	dar, tomar informes.
Refit (*naut.*).	réhabiliter.	rehabilitar.
Refrigerator.	réfrigérant, m.	garapiñera, f.
Refund.	rembourser.	reembolsar.
Refuse acceptance.	refuser l'acceptation.	negar la aceptacion.
Refusal to pay.	refus de payement, m.	negacion de pago, f.
Register (*of air-furnaces*).	registre, m.	registro, m.; tapa, f.
Regularity.	régularité, f.	regularidad, f.
for the sake of —.	pour la bonne règle.	por el buen órden.
Reimburse.	rembourser.	reembolsar.
Reimbursement.	remboursement, m.	reembolso, m.
Release (*of a ship*).	main levée, f.	desembargo, m.
Remain in sufferance (*a draft*).	rester en souffrance.	desairarse.
— for, on account of.	rester pour compte de.	quedar por cuenta de.
Remit.	remettre.	remitir.
Remittance.	remise, f.	remesa, f.
to make a —.	faire une remise.	hacer una remesa.
Remnant.	coupon, m.	cabo, m.
Rent.	loyer, m.	alquiler, m.
Repair.	raccommoder.	componer.
Repay.	rembourser.	reembolsar.
to — one's self.	se rembourser.	reembolsarse.
Reply.	répondre.	responder; contestar.
Reply.	réponse, f.	respuesta; contestacion.
Reprint (*publishing*).	réimpression, f.	reimpresion, f.
Request (to).	prier.	rogar.
at the — of.	à la prière de.	á ruego de.
Reship.	rembarquer.	reembarcar.
Resin.	résine, f.	resina, f.
Resort to the last expedients.	avoir recours aux derniers expédients.	acudir á recursos extremos.
Respects.	lettre, f.	carta, f.
in other —.	au reste.	por lo demás.
to confirm one's —.	confirmer sa lettre.	confirmar su carta.
to refer to one's —.	se référer à sa lettre.	referirse á su carta.
Responsible.	responsable.	responsable.
Result.	résultat, m.	resultado, m.
Retail.	en détail.	por menor.
to buy —.	acheter en détail.	comprar por menor.
to sell —.	vendre en détail.	vender por menor.
Retail dealer.	marchand en détail.	mercader por menor.

Retort (*chemical*).	retorte; cornue, f.	retorta, f.
Return.	retour, m.	vuelta, f.
— freight.	fret du retour, m.	flete del retorno, m.
Return of post (by).	par le plus prochain courrier.	á correo tirado.
Return premium.	retour de prime, m.	estorno de premio, m.
Returns.	rentrées, f. pl.; retours, m. pl.	ingresos, m. pl.; remesas, f. pl.
Revive.	reprendre.	reactivarse.
Revise (*printing*).	seconde épreuve, f.	segunda prueba, f.
Revolver.	revolver, m.	revólver, m.
Rhodium (oil of).	huile de rhodium, f.	aceite de rodio, m.
Rhubarb.	rhubarbe, f.	ruibarbo, m.
Rib (*naut.*).	membre, m.; couple, f.	ligazon, m.
— for fans.	baguette pour éventail, f.	varilla para abanicos, m.
Ribbon.	ruban, m.	cinta, f.
gauze —.	ruban de gaze.	cinta de gasa.
sarcenet —.	ruban de taffetas.	cinta de tafetan.
satin —.	ruban de satin.	cinta de raso.
silk —.	ruban de soie.	cinta de seda.
Rice.	riz, m.	arroz, m.
Ride at anchor.	être à l'ancre.	estar anclado.
Rifle.	carabine, f.; rifle, m.	carabina, f.; rifle, m.
— barrelled.	à canon rayé.	de cañon rayado.
Rig (to).	agréer.	aparejar.
Rigging.	agrès, m. pl.	aparejos, m. pl.
standing —.	manœuvres dormantes, f.	jarcia muerta, f.
running —.	manœuvres courantes, f.	jarcia de labor, f
Ring.	anneau, m.; bague, f.	anillo m.; sortija, f.
finger —.	bague, f.	sortija, f.
wedding —.	anneau, m.	anillo, m.
ear —.	boucles d'oreilles, f. pl.	zarcillos, m. pl.
diamond ear-rings.	boucles d'oreilles en diamants.	aretes, m. pl.
Rise.	hausser.	subir.
on the —.	en hausse.	en alza.
to speculate on a —.	jouer à la hausse.	jugar al alza.
Risk.	risque, m.	riesgo, m.
war —.	risque de guerre, m.	riesgo de guerra, m.
— of payment.	risque de payement.	riesgo de pago.
Rivet.	rivet, m.	remache, m.
Roads (*naut.*).	rade, f.	rada, f.
outer —.	grande rade, f.	gran rada, f.
inner —.	petite rade, f.	pequeña rada, f.
Rochelle salts.	*voyez* Salts.	*véase* Salts.
Rock-moss.	mousse de roche, f.	musgo de roca, m.
Rolling (*naut.*).	roulis, m.	balance, m.
Roman cement.	ciment romain, m.	zulaque, m.
Root.	racine, f.	raiz, f.
Rope.	corde, f.	cuerda, f.
Ropeyarn.	fil de caret, m.	filástica, f.

Rose (*color*).	rosé.	rosado.
Rosemary.	romarin, m.	romero, m.
Rosewood.	palissandre, m.	palisandro, m.
Rosin.	*voyez* Resin.	*véase* Resin.
Rosolio (*cordial*).	rossolis, m.	rosolí, m.
Rot.	rot, m.	rot, m.
Rotten stone.	terre pourrie, f.	tierra podrida, f.
Rouge (*cosmetic*).	rouge de fard, m.	arrebol, m.
Row.	ramer; voguer.	remar; bogar.
— of pins.	rangée d'épingles, f.	ringlera de alfileres, f.
Ruby.	rubis, m.	rubí, m.
Rudder.	gouvernail, m.	timon, m.
Rue.	rue, f.	ruda, f.
Rug.	petit tapis, m.	tapete, m.
Rule.	règle, f.	regla, f.
—, (*measure*).	règle.	regla.
ebony —.	règle d'ébène, f.	regla de ébano, f.
Ruling pen.	tire-ligne, m.	tiralíneas, m.
Rum.	rhum.	ron, m.
Run aground.	s'échouer.	encallar.
Rust of iron.	scorie; rouille de fer, f.	herrumbre; orin de fierro, m.
Rye.	seigle, m.	centeno, m.
— meal.	farine de seigle, f.	harina de centeno, f.

S

Sable (*fur*).	peau de marte, f.	piel de marta, f.
— (*animal*).	marte, f.	marta, f.
Sabre.	sabre, m.	sable, m.
Saccharum Saturni.	sel de Saturne, m.	sal Saturnio, f.
Sack.	sac, m.	saco, m.
Sackcloth, *or* sacking.	toile à sacs, f.	arpillera para sacos, f.
Saddle.	selle, f.	silla de montar, f.
Saddler.	sellier.	sillero; guarnicionero.
Saddle-tree.	arçon, m.	arzon, m.
Safe.	caisse, f.	caja, f.
Safflower.	carthame, m.	cartamo, m.
Saffron.	safran, m.	azafran, m.
Sago.	sagou, m.	sagú, m.
Sail (*naut.*).	voile, f.	vela, f.
fore —.	misaine, f.	trinquete, m.
main —.	grande voile.	vela mayor, f.
cross-jack —.	voile d'artimon.	vela seca.
fore-top —.	petit hunier, m.	velacho, m.
main-top —.	grand hunier.	gavia, f.
mizen-top —.	perroquet de fougue, m.	sobremesana, f.
fore-top-gallant —.	petit perroquet.	juanete de proa, m.
main-top-gallant —.	grand perroquet.	juanete mayor.
mizen-top-gallant —.	perruche, f.	periquito de sobremesana.

Sail (fore royal).	petit perroquet volant, m.	periquito de velacho, m
main royal —.	grand perroquet volant.	periquito de juanete ma yor, m.
mizen —.	perruche volante, f.	periquito volante, m.
stay —.	voile d'étai.	vela de estay.
jib —.	*voyez* Jib.	*véase* Jib.
head of a —.	tête d'une voile, f.	gratil de una vela, m.
sprit —.	civadière, f.	cebadera, f.
sprit top —.	contre-civadière, f.	sobre cebadera, f.
square —.	voile carrée.	vela de cruz, *ó* cuadrada,
Sail-cloth; sail-duck.	toile à voiles, f.	lona; loneta, f.
Sailer (fast).	fin voilier, m.	muy velero.
Sailing, departure of a ship.	départ d'un navire, m.	salida de un buque, f.
Sail-maker.	voilier.	velero.
Sailor.	matelot.	marinero.
Sal ammoniac.	sel d'ammoniaque, m.	sal amoniaco, f.
Salicine.	salicine, f.	salicina, f.
Salad oil.	huile à manger, f.	aceite de guisar, m.
Salary.	appointements; gages; salaire, m.	sueldo, m.
Sale.	vente, f.; débit; placement, m.	venta, f.
auction, public —.	vente aux enchères, f.	subasta, f.
for —.	à vendre.	se vende; se enagena.
partial —.	vente partielle, f.	venta parcial, f.
to find ready —.	s'écouler rapidement.	ser de fácil salida.
of difficult —.	de vente difficile.	de difícil salida.
on —.	en vente.	de venta.
Salesbook.	livre de ventes, m.	libro de ventas, m.
Salesman.	commis pour les ventes.	dependiente vendedor.
Salep.	salep, m.	salep, m.
Salmon.	saumon, m.	salmon, m.
pickled —.	saumon mariné.	salmon escabechado.
Salt.	sel, m.	sal, f.
— cellar.	salière, f.	salero, m.
Saltpetre.	salpêtre, m.	salitre, m.
— works.	salpêtrière, f.	salitrería, f.
Salts.	sel, m.	sal, f.
Epsom —. / Glauber —. / Rochelle —.	*voyez ces noms.*	*véanse estos nombres.*
Salvage.	sauvetage, m.	salvamento, m.
— money.	prix du sauvetage, m.	precio del salvamento, m
Salvor.	sauveteur.	salvador.
Sample.	échantillon, m.	muestra, f.
by, per —.	sur échantillon.	sobre muestra.
to draw —s.	tirer des échantillons.	sacar muestras.
Sample card, book.	carte d'échantillons, f.	mostrario, m.
Sandal wood.	sandal, m.	sándalo, m.
Sandarac.	sandaraque, f.	sandaraca, f.

Sand bank.	banc de sable, m.	banco de arena, m.
— paper.	papier de sable, m.	papel de arena, m.
Sanguis dragonis.	sang-dragon, m.	sangre de drago, f.
Santonin.	santonine, f.	santonina, f.
Sapphire.	saphir, m.	záfiro, m.
Sarcenet.	florence, f.	florencia, f.
Sarcocolla.	sarcocolle, f.	azaro, m.; sarcocola, f.
Sardine.	sardine, f.	sardina, f.
Sardonyx.	sardoine, f.	sardónica, f.
Sarsaparilla.	salsepareille, f.	zarzaparrilla, f.
Sash (*belt*).	écharpe de soie, f.	faja de seda, f.
Sash-fastener.	targette pour fermer les fenêtres, f.	afianzador; pestillo para cerrar ventanas, m.
Sassafras.	sassafras, m.	sasafras, m.
Satin.	satin, m.	raso, m.
light —.	petit satin.	rasete, m.
Satinet.	satinette, f.; casimir américain, m.	casimir americano, m.
Sauce.	sauce, f.	salsa, f.
— boat.	saucière, f.	salsera, f.
— pan.	casserole, f.	cazo, m.; cacerola, f.
Saucer.	soucoupe, f.	platillo, m.
Sausage.	saucisse, f.	salchica, f.
Save.	épargner.	ahorrar.
Savings.	épargnes; économies, f.	ahorro, m.; economía, f.
— bank.	caisse d'épargnes, f.	caja de ahorros, f.
Saw.	scie, f.	sierra, f.
key-hole — (*small and fine*).	passe-partout, m.	serrucho m.
Sawdust.	sciure, f.	aserraduras, f. pl.
Scale (*measure*).	échelle, f.	escala, f.
Scales.	balance, f.	balanza, f.
lever —.	romaine à peser, f.	romana, f.
Scammony.	scammonée, f.	escamonea, f.
Scantling.	bois d'équarrissage, m.; dimensions, f. pl.	cuartones, m. pl.
Scarce.	rare.	escaso -a.
cotton is —.	les cotons sont rares.	el algodon escasea.
Scarf.	écharpe, f.	chalina, f.; chal, m.
Scarlet (*color*).	écarlate, f.	escarlata, f.
Schooner.	goëlette, f.	goleta, f.
Scissors.	ciseaux, m. pl.	tijeras, f. pl.
Scoop.	pelle, f.	pala, f.
Scrap iron.	ferraille, f.	hierro viejo, m.
Scraper (*naut.*).	racle, m.	rasqueta, f.
Screen.	crible; tamis, m.	criba; zaranda, f.
Screw.	vis, f.	tornillo, m.
— driver.	tourne-vis, m.	llave, f.; destornillador.
— steamer.	vapeur à hélice, m.	vapor de hélice, m.
Scrip.	scrip, m.	scrip, m.
Sculptor.	sculpteur.	escultor.

Scupper hose.	manche du dalot, f.	manguera del imbornal, f.
— nail.	clou à maugère, m.	estoperol, m.
Scuttle (*naut.*).	écoutillon à panneau, m.	escotillon, m.
to — (*a vessel*).	saborder.	barrenar.
Scythe.	faux, f.	guadaña, f.
Sea.	mer, f.	mar, m. *y* f.
to put, *or* go to —.	mettre à la voile.	dar á la vela.
— worthy.	en bon état de navigation.	á propósito para navegar.
Seal.	cachet, m.	sello, m.
flying —.	cachet volant, m.	sello volante, m.
to —.	cacheter.	sellar.
Sealing-wax.	cire à cacheter, f.	lacre, m.
Seam.	couture, f.	costura, f.
Seaweed.	algue, f.	alga, f.
Security.	garantie, f.	garantía, f.
collateral —.	garantie accessoire, f.	garantía accesoria, f.
to give —.	donner garantie, caution, f.	dar garantía.
Seeds.	semence, f.	semilla; simiente, f.
Segar.	*voyez* Cigar.	*véase* Cigar.
Seize.	saisir.	embargar.
Seizure.	saisie, f.	secuestro, m.
Self consuming furnace.	foyer fumivore, f.	horno fumívoro, m.
Sell.	vendre.	vender.
— by anticipation.	vendre à livrer.	vender á entregar.
— again.	revendre.	vender de nuevo.
— off.	liquider.	liquidar; realizar.
— well.	s'écouler; se vendre bien.	venderse bien.
— out.	se liquider.	liquidarse.
— by the lump.	vendre en bloc.	vender en globo.
— for cash.	vendre au comptant.	vender al contado.
— on time.	vendre à terme.	vender á plazo.
— by retail.	vendre en détail.	vender por menor.
— by wholesale.	vendre en gros.	vender por mayor.
— by auction.	vendre à la criée; à l'encan.	rematar.
— on credit.	vendre à crédit.	vender al fiado.
Seller.	vendeur.	vendedor.
Semen contra.	semen-contra, m.	semen-contra, m.
Semolina.	semoule, f.	sémola, f.
Send.	envoyer; remettre; expédier.	enviar; remitir; mandar.
Sender.	expéditeur.	expedidor.
Seneca root.	racine de Sénéka, f.	raiz de Séneca, f.
Senior partner.	associé principal.	socio principal.
Sentence.	arrêt, m.	sentencia, f.
Senna.	sené, m.	sen, m.
Sepla (*cuttle-fish*).	sèche, f.	jibia, f.
Serge.	serge. f.	sarga, f.
woollen —.	serge de laine, f.	sarga de lana, f.
Seroon.	suron, m.	zurron, m.
Service (*naut.*).	fourrure de câble, f.	forro de cable, m.

Service-pipe.	tuyau de distribution, m.	tubo de distribucion, m.
Set.	jeu; service, m.	juego; servicio, m.
to set (*diamonds, &c.*).	monter.	montar; engastar.
Set of sails (*naut.*).	voilure, f.; jeu de voiles, m.	velámen, m.; veladura, f.; juego de velas, m.
Set-off (*a debt*).	compenser.	compensar.
Set-off.	compensation, f.	compensacion, f.
Set sail.	mettre à la voile.	hacerse á la vela.
Settle.	régler; liquider; solder.	arreglar; liquidar; saldar.
Sewing silk.	soie à coudre.	seda torcida de coser, f.
Sextant.	sextant, m.	sextante, m.
Shade (*lace*).	rideau de dentelle, m.	cortina de encage, f.
— (*glass*).	verrine, f.	brisera; guardabrisa, f.
Shallow.	peu profond.	poco profondo.
Shape.	forme, f.	forma, f.
Share.	intérêt, m.; action, f.	interés, m.; accion, f.
to have a — in.	avoir un intérêt; être intéressé dans.	tener interes en; estar interesado.
railroad —.	action de chemin de fer, f.	accion de ferrocarril, f.
Share-broker.	courtier d'actions.	corredor de acciones.
— holder.	actionnaire.	accionista.
Shave, *or* drawing knife.	plane, f.	cuchilla de tonelero, f.
Shaving brush.	blaireau, m.	brocha para la barba, f.
— case.	nécessaire à barbe, m.	neceser para hombre, m.
Shavings.	copeaux, m. pl.	acepilladuras, f. pl.
Shawl.	châle, m.	manton; pañolon, m.
long —.	châle long, m.	manta larga, f.
Shears.	cisaille, f.	cizallas, f. pl.
Sheathe.	doubler.	aforrar.
Sheathing copper.	cuivre à doublage, m.	cobre de aforrar, m.
— metal.	métal à doublage, m.	metal de aforrar, m.
— paper.	papier à doublage, m.	papel de aforrar buques.
Sheepskin.	peau de mouton, f.	piel de carnero, f.
dressed —.	basane, f.	badana, f.
— in wool.	peau de mouton à la laine, f.	piel de carnero á la lana, f.
Sheer (*naut.*).	relèvement, m.	arrufo, m.
Sheet.	drap de lit, m.	sábana, f.
Sheet (*naut.*).	écoute, f.	escota, f.
— of paper.	feuille, f.	hoja, f.
Sheeting.	toile à draps de lit, f.	brin, m.
Shewy (*of colors*).	voyant -e.	vistoso -a.
Shell.	coquille, f.	concha, f.
Shell (bomb).	bombe, f.	bomba, f.
tortoise —.	écaille de tortue, f.	carey, m.; concha de tortuga, f.
Shell basket.	panier de coquilles, m.	cestico de conchas, m.
Shellac.	laque en écailles, f.	laca en hojuelas, f.
Shilling.	chelin, m.	chelin, m.
Shingle.	bardeau, m.	tablilla, f.; tejamanil, m.

Ship.	navire; vaisseau; bâtiment, m.	navío; buque; barco, m.; nao; nave, f.
— (*full-rigged*).	trois-mâts, m.	fragata, f.
— broker.	courtier de navires.	corredor de buques.
— builder.	constructeur.	constructor.
— owner.	propriétaire-armateur.	dueño armador.
— concerns.	affaires maritimes, f. pl.	asuntos marítimos, m. pl.
to ship.	embarquer; charger.	embarcar; cargar.
Shipment.	chargement, m.; mise à bord, f.	embarque, m.; puesta á bordo, f.
Shipment.	expédition, f.; envoi, m.	remesa, f.; envío, m.
Shipper.	chargeur; expéditeur.	cargador; expedidor.
Shipping agent.	commissionnaire expéditeur.	comisionista expedidor.
Ship chandler.	fournisseur de navires.	cabullero, *ó* cabuyero.
Ship chandlery.	agrès, manœuvres, etc.	cabullería, *ó* cabuyería, f.
Shipping charges.	frais de mise à bord, m. pl.	gastos de embarque, m.pl.
Shipwreck.	naufrage, m.	naufragio, m.
Shirt.	chemise, f.	camisa, f.
— front, bosom.	devant de chemise, m.	pechera, f.
Shirting.	toile à chemises, f.	tela para camisas, f.
Shoal.	écueil; haut-fond, m.	escollo; bajío, m.
Shoe.	soulier, m.	zapato, m.
ladies' shoe.	brodequin; escarpin, m.	escarpin, m.
Shoe-laces.	cordons pour souliers, m.	cordones para zapatos, m.
— brush.	brosse à décrotter, f.; décrottoire, f.	cepillo de limpiar zapatos, m.
— horn.	chausse-pied, m.	calzador, m.
horse —.	fer à cheval, m.	herradura, f.
Shop.	magasin; attelier, m.	tienda, f.; taller, m.
Short (*wanting*).	en moins; de moins.	de ménos.
Shot.	plomb de chasse, m.	perdigon, m.
fine —.	cendre de plomb, f.	mostacilla, f.
Shot-belt.	sac à plomb.	perdigonera
Shovel.	pelle, f.	pala; palilla, f.
Showcase.	montre, f.	vidriera, f.
Shroud (*naut.*).	hauban, m.	obenque, m.
Shrub.	arbuste, m.	arbusto, m.
Shumac, *or* Sumac.	sumac, m.	zumaque, m.
Shutter.	contre-vent, m.	postigo, m.
Shuttle (*weaver's*).	navette, f.	lanzadera, f.
Shuttlecock and battledore.	volant, m., et raquette, f.	volante, m., y raqueta, f.
Side-arms.	armes blanches, f. pl.	armas blancas, f. pl.
Sides (*of cloth, etc.*).	côtés, m. pl.	cantos; lados, m. pl.
Sieve.	tamis, m.	cedazo, m.
hair —.	tamis de crin, m.	cedazo de crin, m.
wire —.	tamis de fil de fer, m.	cedazo de alambre, m.
Sight.	vue, f.	vista, f.
at —.	à vue.	á vista.
at . . . days —.	à . . . jours de vue.	á . . . dias vista.

Sign (to).	signer.	firmar.
Sign.	enseigne, f.	letrero, m.
Signal.	signal, m.	señal, f.
— of distress. (*naut.*)	signal de détresse.	señal de socorro, f.
to —.	signaler.	anunciar á la vista.
Signature.	signature, f.	firma, f.
Silk.	soie, f.	seda, f.
raw —.	soie grège, f.	pelo de seda, m.
floss —.	soie plate, f.	seda floja, f.
sewing —.	soie tordue, à coudre, f.	seda torcida, de coser, f.
unbleached —.	soie écrue, f.	seda cruda, f.
cocoon of —.	cocon de soie, m.	capullo de seda, m.
Silk goods.	soierie, f.	sedería, f.
— net.	tulle de soie, m.	tul de seda, m.
Silver.	argent, m.	plata, f.
German —.	argent d'Allemagne, m.	plata de Alemania, f.
standard —.	argent au titre de $\frac{900}{1000}$.	plata de ley.
Silver-plated ware.	plaqué, m.	plateado, m.
Sink (*naut.*).	couler bas.	irse á pique.
Sinking fund.	caisse d'amortissement, f.	caja de amortizacion, f.
Siphon.	siphon, m.	sifon, m.
Size.	grandeur ; grosseur, f.	tamaño, m.
Size (*glue*).	colle de poisson, f.	cola de pescado, f.
Skate.	patin, m.	patin, m.
Skein.	écheveau, m.	mazo, m. ; madeja, f.
Skiff (*naut.*).	esquif, m.	esquife, m.
Skimmer.	écumoire, f.	espumadera, f.
Skin.	peau, f.	piel, f.
dressed —.	peau tannée, f.	piel curtida, adobada, f.
unfinished —.	peau en poil, f.	piel al pelo, f.
kid —.	peau de chevreau, f.	cabretilla, f.
calf —.	peau de veau, f.	becerro, m.
Slack.	languissant -e.	flojo -a.
Slate.	ardoise, f.	pizarra, f.
Slave-trade.	traite des nègres, f.	comercio de negros, m.
Sledge.	gros marteau, m.	martillejo, m.
Sleigh.	traineau, m.	trineo, m.
Slight.	léger -e.	sencillo -a.
Slipper.	pantoufle, f.	pantufla ; chinela, f.
Sloop (*naut.*).	sloop, m.	sloop, m.
Smack (*naut.*).	semaque, f.	semaque, m.
Small.	petit -e.	pequeño -a ; chico -a.
Smalts.	bleu d'azur, m. ; bleu d'empois, m.	esmalte azul, m.
Smith (black).	forgeron.	herrero.
lock —.	serrurier.	cerrajero.
copper —.	chaudronnier.	calderero.
Smoothing iron.	*voyez* Iron.	*véase* Iron.
Smuggle.	passer par-dessus le bord, en contrabande.	pasar por alto.
Snakeroot.	serpentaire, f.	serpentaria, f.

Snuff.	rapé; tabac à priser, m.	polvo de tabaco, m.
— box.	tabatière, f.	caja de tabaco, f.
Snuffers.	mouchettes, f. pl.	despabiladeras, f. pl.
Snuff-tray.	porte-mouchettes, m. pl.	platillo para las despabiladeras, m.
Soap.	savon, m.	jabon, m.
scented —.	savon de toilette.	jabon de olor.
shaving —.	savon pour la barbe.	jabon de afeitar.
Soap-tray.	boîte à savon, f.	jabonera, f.
Socks.	chaussettes, f. pl.	medias, f. pl.
Soda.	soude, f.	sosa, f.
— ash.	soude raffinée.	sosa refinada.
Sofa.	sofa, m.	sofá, m.
Solanine.	solanine, f.	solanina, f.
Solder.	soudure. f.	soldadura, f.
Solvency.	solvabilité, f.	solvencia, f.
Solvent.	solvable.	solvente.
Sole (*shoemaking*).	semelle, f.	suela, f.
cork —.	semelle de liège.	suela de corcho.
— (*fish*).	sole, f.	lenguado, m.
Sort.	sorte, f.	clase, f.
Sought for, after (much).	très-recherché -e.	muy pedido -a.
Sound (*naut.*).	sonder.	sondear.
Sounding-lead.	sonde, f.	sonda, f.
South.	sud; midi, m.	sur; mediodia, m.
Spade.	bêche, f.	azada, f.
Spanish flies.	cantharides, f. pl.	cantáridas, f. pl.
Spar.	spath, m.	espato, m.
Spare.	de rechange.	de repuesto.
Spatula.	spatule, f.	espátula, f.
Speak (*naut.*).	rencontrer.	venir á voz.
Specie.	numéraire, m.; espèces.	numerario; metálico, m.
Specimen.	spécimen, m.	espécimen, m.; muestra.
Spectacles.	lunettes, f. pl.	espejuelos, m. pl.
Speculate.	spéculer.	especular.
— on a fall, a rise.	jouer à la baisse, à la hausse.	jugar á la baja, al alza.
Speculation.	spéculation, f.	especulacion, f.
Speedy.	prompt -e.	pronto -a.
Spelter.	zinc, m.	zinc, m.
Sperm.	sperme, m.	esperma, f.
— oil.	huile de spermacéti, f.	aceite de espermaceti, m.
Spermaceti.	blanc de baleine, m.	blanco de ballena, m.
Spices.	épices, f. pl.	especias, f. pl.
Spike.	chevillette, f.	espigon, m.
Spikenard.	spicanard, m.	espicanardo, m.
Spinning mill.	filature, f.	fábrica de hilar, f.; hilandería, f.
Spirits.	esprit, m.; liqueur spiritueuse, f.	espíritu, m.; licor espirituoso, m.
ardent —.	esprit ardent, m.	espíritu ardiente, m.

Spirits (overproof).	esprit au dessus de preuve, m.	espíritu mas fuerte que prueba, m.
Spirit-level.	niveau d'esprit, m.	nivelador.
Spirits of wine.	esprit de vin, m.	espíritu de vino, m.
Splice (*naut.*).	épisser.	empalmar.
Spoke (*of a wheel*).	rais, m.	rayo, m.
— sheave.	bastringue, f.	garlopa de carretero, f.
Sponge.	éponge, f.	esponja, f.
Spring a leak (*naut.*).	faire eau.	hacer agua.
Spring.	ressort, m.	muelle ; resorte, m.
Spun yarn.	bitord, m.	meollar, m.
Spur.	éperon, m.	espuela, f.
Spyglass.	longue-vue, f.	anteojo de larga vista, m.
Squall.	rafale, f.	borrasca, f.
Square.	équerre, f.	escuadra, f. ; cartabon, m.
Squills.	scille, f.	cebolla albarrana, f.
Squirrel.	écureuil, m.	ardilla, f.
Stamp.	timbre, m.	sello, m.
postage —.	timbre-poste, m.	sello de franqueo.
Stand, stand still (at a).	dans une complète stagnation.	encalmado -a ; paralizado -a.
Standard.	titre, m.	ley, f.
Staple.	produit principal, m.	producto principal, m.
long —.	longue soie, f.	largo pelo, m.
short —.	courte soie, f.	corto pelo, m.
St. Ignatius' beans.	fèves St. Ignace, f. pl.	habas de San Ignacio, f.
Starboard.	tribord, m.	estribor, m.
Starch.	amidon, m.	almidon, m.
Start (to take a).	faire un saut ; monter.	subir considerablemente.
Statement of account.	état, relevé de compte, m.	estado de cuenta, m.
Stationer.	papetier.	librero papelero.
Stationery.	papeterie, f.	papelería, f.
Statuary (bronze).	bronzes d'arts, m. pl.	bronces, m. pl.
marble —.	statuettes en marbres, m.	estatuetas de marmol, f.
Stave.	douve ; douvelle, f.	duela, f.
to — in.	crever.	abrirse.
her sides were stove in.	ses côtés ont été crevées.	se le abrieron los costados.
Stay.	étai, m.	estay, m.
Stay-lace.	lacet à corsets, m.	trenza de seda, f.
Stays.	corset, m.	corsé, m.
Steady.	ferme.	firme.
Steam.	vapeur, f.	vapor, m.
— engine.	machine à vapeur, f.	máquina de vapor, f.
— ship, steamer.	bateau à vapeur, m.	vapor, m.
screw steamer.	vapeur à hélice.	vapor de hélice.
Steel.	acier, m.	acero, m.
Steerage.	entrepont, m.	entrepuentes, m.
Stem.	proue, f.	proa, f.
Stereotype plates.	planches à stéréotype, f.	planchas para estereotipo, f. pl.

Stern.	poupe, f.	popa, f.
Stevedore.	arrimeur.	estivador.
Steward.	maître d'hôtel.	despensero.
Stick (walking).	canne, f.; bâton, m.	caña, f.; baston, m.
— of sealing-wax.	bâton de cire à cacheter.	palo de lacre, m.
Stiffeners of whalebone (*for cravats*).	cols de baleine, m. pl.	corbatines de ballena, m.
— of hair.	cols de crin, m. pl.	corbatines de cerda, m. pl.
Stiffening.	apprêt, m.	aderezo, m.
Stiletto.	stylet, m.	verduguillo, m.
Still.	alambic, m.	alambique, m.
Stirrup-iron.	étrier, m.	estribo, m.
— leather.	étrivière, f.	acion, f.
Stock.	stock; approvisionnement, m.; existences, f. pl.	existencias, f. pl.; surtido, m.
— in trade.	marchandises disponibles.	mercancías disponibles, f.
large —.	fortes existences, f. pl.	cuantiosas existencias, f.
small, light —.	existences faibles, réduites.	existencias cortas, reducidas.
to —.	approvisionner.	surtir; montar.
— a store.	assortir une boutique.	surtir una tienda.
to take stock.	faire l'inventaire.	hacer el inventario.
Stock-broker.	agent de change.	corredor de cambios.
— jobber.	agioteur.	agiotista.
Stock-lock.	serrure à pêne dormant, f.	cerradura de loba, f.
Stock-fish.	stockfish, m.	pegepalo, m.
Stockings.	bas, m. pl.	medias para señora, f. pl.
open-work —.	bas à jour.	medias caladas.
worsted —.	bas de laine.	medias de estambre.
Stocks.	fonds publics, m. pl.	fondos públicos, m. pl.
Stocks.	chantier de construction, m.; cale, f.	grada de construccion, f.
Stone.	pierre, f.	piedra, f.
flint —.	pierre à fusil, à briquet, f.	piedra de chispa, f.
lithographic —.	pierre à lithographie, f.	piedra litográfica, f.
whet —, hone.	pierre à rasoir, f.	piedra de afilar, f.
lime —.	pierre à chaux, f.	piedra de cal, f.
load —.	aimant, m.	iman, m.
pumice —.	pierre ponce, f.	piedra pómez, f.
mill —.	pierre à moulage, f.	piedra de molino, f.
grind —.	pierre à aiguiser, f.	piedra de amolar, f.
rotten —.	terre pourrie, f.	tierra podrida, f.
paving —.	pierre à paver, f.	piedra de empedrar, f.
precious —.	pierre fine, précieuse, f.	piedra fina, preciosa, f.
Stonecutter.	tailleur de pierres.	picapedrero; cantero.
Stoneware.	grès, m.; faïence, f.	pedernal, m.
Stoppage.	suspension; suspension de payements, f.	suspension; suspension de pagos, f.
Storage.	magasinage, m.	almacenage, m.
Storax.	storax, *ou* styrax, m.	estoraque, m.

Store.	magasin; entrepôt, m.	tienda, f.; almacen, m.
public, bonded —.	entrepôt, m.	depósito, m.
Storehouse.	magasin, m.	almacen, m.
Store-room (*naut.*).	soute, f.	pañol, m.
Storm.	tempête, f.	tempestad, f.; temporal.
Stove.	poêle, m.	estufa, f.
Stow. / Stowage. (*naut.*).	arrimer.	estivar.
	arrimage, m.	estiva, f.
Strainer.	passoire, f.	colador, m.; coladera, f.
Strand.	grève; plage; côte, f.	playa; orilla; costa, f.
— (*of a rope, &c.*).	toron, m.	cordon, ó ramal, m.
Straw.	paille, f.	paja, f.
Strike.	grève, f.	pronunciamento, m.
to —.	entrer en grève.	pronunciarse los artesanos.
Strontian.	strontiane, f.	estronciana, f.
muriate of —.	muriate de strontiane, m.	muriato de estronciana.
nitrate of —.	nitrate de strontiane, m.	nitrato de estronciana, m.
Strychnine.	strychnine, f.	estricnina, f.
Stud.	bouton à pantalon, m.	hormilla de agujeros, f.
ivory —; mother of pearl —.	bouton à chemises, m.	boton para camisa, m.
gold —.	bouton de chemise en or.	boton de oro para camisa.
Stuff.	étoffe, f.	tela, f.; tegido; género.
Style.	genre; goût, m.	clase; moda, f.; estilo, m.
latest —.	dernier goût, m.	última moda, f.
Subject to a duty of . . . (to be).	être assujetti à un droit de . . .	adeudar un derecho de . . .
Sublimate (corrosive).	sublimé corrosif, m.	sublimado corrosivo, m.
Subscribe.	souscrire; s'abonner.	suscribir; abonarse.
Succory root.	chicorée, f.	achicoria, f.
Sue.	poursuivre; citer, attaquer en justice.	perseguir; proceder judicialmente contra; citar, atacar en juicio.
Sufferance.	souffrance, f.	sufrimiento, m.
to leave in —.	laisser en souffrance.	desairar.
Sugar.	sucre, m.	azúcar, m.
fine white —.	sucre beau blanc, 1re qualité, m.	azúcar florete, m.
middling —.	sucre blanc de qualité courante, 2me qualité.	azúcar blanco corriente.
low white —.	sucre blanc ordinaire, 3me qualité.	azúcar blanco comun.
yellow —.	sucre blond.	azúcar quebrado.
brown —.	sucre brun.	azúcar quebrado.
Plantation —.	sucre des Colonies.	azúcar de las Colonias.
clayed —.	sucre terré.	azúcar terciado.
muscovado —.	sucre à moscovade.	azúcar mascabado.
Havana —.	sucre Havane.	azúcar de la Habana.
refined —.	sucre raffiné.	azúcar refinado.

Sugar (crushed).	sucre pilé.	azúcar molido.
beet —.	sucre de betterave.	azúcar de remolacha.
white —.	sucre blanc.	azúcar blanco.
white powdered —.	sucre blanc en poudre.	azúcar blanco en polvo.
loaf —.	sucre en pains.	azúcar en pilon.
double-refined —.	sucre royal, m.	azúcar doble refinado, de lustre.
grape —.	sucre de raisin.	azúcar de uva.
maple —.	sucre d'érable.	azúcar de arce.
starch —.	sucre d'amidon.	azúcar de almidon.
raw —.	sucre brut.	azúcar bruto, moreno.
Sugar candy.	sucre candi.	azúcar cande.
— bowl.	sucrier, m.	azucarera, f.
— cane.	canne à sucre, f.	caña de azúcar, f.
— mill.	moulin à sucre, m.	trapiche, m.
— refiner.	raffineur de sucre.	refinador de azúcar.
— refinery.	raffinerie de sucre, f.	refinería de azúcar, f.
— plantation.	sucrerie, f.	ingenio, m.
Suit.	procès, m.	pleito, m.
to gain a —.	gagner un procès.	ganar un pleito.
Sulphate of ammonia.	sulfate d'ammoniaque, m.	sulfato de amoniáco, m.
— of copper.	sulfate de cuivre, m.	sulfato de cobre.
— of lime.	sulfate de chaux, m.	sulfato de cal.
— of quinine.	sulfate de quinine.	sulfato de quinina.
— of rhubarb.	sulfate de rhubarbe.	sulfato de ruibarbo.
— of zinc.	sulfate de zinc.	sulfato de zinc.
— of magnesia.	sulfate de magnésie.	sulfato de magnesia.
— of iron.	sulfate de fer.	sulfato de hierro.
Sulphur.	soufre, m.	azufre, m.
flowers of —.	fleur de soufre, f.	flor de azufre. f.
Sulphuret of arsenic.	sulfure d'arsenic, m.	súlfuro de arsénico, m.
Sulphuric acid.	acide sulfurique, m.	ácido sulfúrico, m.
— ether.	éther sulfurique, m.	éter sulfúrico, m.
Sum.	somme, f.	cantidad, f.
Sumac, *or* Shumac.	sumac, m.	zumaque, m.
Summons.	exploit, m.; assignation.	carta de emplazamiento, f.
Sundries.	divers, m. pl.	varios, m. pl.
Superacetate of lead.	suracétate de plomb, m.	superacetato de plomo.
Supercargo.	subrécargue.	sobrecargo.
Supply.	fournir.	surtir.
person who supplies.	fournisseur.	surtidor.
Surety.	caution, f.	garantía, f.
Surplus.	excédant, m.	sobrante, m.
Surrender of property.	cession de biens, f.	abandono, m.; cesion de bienes, f.
Survey.	visiter.	visitar.
Survey. (*insurance.*)	visite, f.	visita, f.
Surveyor.	expert.	capitan perito.
Suspend.	suspendre.	suspender.
Suspension.	suspension, f.	suspension, f.
Suspenders.	bretelles, f. pl.	tirantes, m. pl.

Sustain (*a loss*).	éprouver.	sufrir.
Swan.	cygne, m.	cisne, m.
Swansdown.	duvet de cygne, m.	plumon de cisne, m.
Sweetmeats.	confitures, f. pl.	confites, m. pl.
Sword.	épée, f.	sable, m.
Syringe.	seringue à injections, f.	jeringuilla, f.
Syrup.	sirop, m.	almíbar, sirope, m.

T

Table.	table, f.	mesa, f.
— with two leaves	table à rallonges.	mesa con dos hojas.
— linen.	linge de table, m.	mantelería, f.
— cover.	tapis de table, m.	alfombra; sobremesa, f.
Tablet of chocolate	tablette de chocolat, f.	tableta de chocolate, f.
Tacamahac.	tacamaque, f.	tacamaca, f.
Tack (*naut.*).	louvoyer.	bordear.
Tack.	pointe; broquette, f.	tachuela, f.
Tackle (*naut.*).	palan, m.	palanca, f.; aparejo, m.
Taffrail.	couronnement, m.	coronamento, m.
Taffeta.	taffetas, f.	tafetan, m.
Take.	prendre.	tomar; coger.
— up (*a note*).	faire honneur à.	hacer honor á.
— in sail (*naut.*).	serrer les voiles.	cargar las velas.
Talc (*min.*).	talc, m.	talco, m.
Tallow.	suif, m.	sebo, m.
Tamarind.	tamarin, m.	tamarindo, m.
Tambour work.	broderie au plumetis, f.	bordadura al tambor, f.
Tambourine.	tambourin, m.	tamboril, m.
Tan.	tannin, m.	tanino; curtiente, m.
to —.	tanner.	curtir; adobar.
Tank.	citerne, f.	cisterna, f.
Tanner.	tanneur.	curtidor.
Tannin acid.	acide tannique, m.	ácido tanico, m.
Tap.	fontaine, f.	espita; fuente, f.
to —.	percer.	barrenar.
Tape.	ruban de fil, *ou* de coton.	cinta de hilo, *ó* de algodon, f.
Tapeline.	mesure en ruban, f.; cordeau, m.	medida de galon, *ó* cinta.
Taper.	cierge; pain de bougie; rat-de-cave, m.	cerilla, f.
Tapestry.	tapisserie, f.	tapicería, f.
Tapioca.	tapioca, m.	tapioca, f.
Tar.	goudron, m.	alquitran, m.
coal —.	goudron de houille.	alquitran de hulla; coltar
to —.	goudronner.	dar alquitran.
Tare.	tare, f.	tara, f.
Tariff.	tarif, m.	tarifa, f.; arancel, m.
Tarpauling.	toile cirée, f.	encerado; hule, m.

Tartar.	tartre, m.	tártaro, m.
cream of —.	crême de tartre, *f.*	crémor tártaro, m.
Tartar emetic.	tartre émétique, m.	tártaro emético, m.
Tartaric acid.	acide tartrique, m.	ácido tartárico, m.
Tassel.	gland, m.	borla, f.
Taster (*for wines*).	essai, m.	calador, m.
— (*for cheese*).	sonde, f.	sonda, f.
Tax.	impôt, m.	impuesto, m.
Tea.	thé, m.	té, m.
black —.	thé noir.	té negro.
green —.	thé vert.	té verde.
pekoe —.	thé péko.	té peko.
bohea —.	thé bohé.	té bohea.
hyson —.	thé hyson.	té hison.
young hyson —.	thé hyson jeune.	té hison nuevo.
gunpowder —.	thé perlé.	té perla.
Teacup.	tasse, f.	taza, f.
— pot.	théière, f.	tetera, f.
— service.	service pour le thé, m.	servicio de té, m.
Teeth.	dents, m. pl.	colmillos, m. pl.,
elephant's —.	dents d'éléphant.	colmillos de elefante.
Telegram.	dépêche télégraphique, f.	despacho telegráfico, m.
Telegraph.	télégraphe, m.	telégrafo, m.
Telescope.	téléscope, m.	telescopio, m.
Teller (receiving)	receveur.	recibidor.
paying —.	payeur.	pagador.
Tender.	soumission, f.	sumision, f.
sealed —.	soumission cachetée.	suscripcion cerrada, f.
legal —.	monnaie légale, f.	moneda legal, f.
Term.	terme, m.	término ; plazo, m.
at the usual —.	au terme d'usage.	á plazo de estilo.
Terms.	prix, m.	precio, m.
exorbitant —.	prix exorbitant.	precio exorbitante.
on moderate —.	à un prix modéré.	á precio módico.
Thank (to).	remercier.	dar las gracias.
I return many thanks to your Mr. * * * for his excessive kindness.	je remercie mille fois votre Sieur * * * de sa bonne politesse.	agradezco infinito á su Sr. * * * su fina bondad.
Thermometer.	thermomètre, m.	termómetro, m.
Thick (*applied to cloths, &c.*).	fort e; serré -e.	doble; tupido -a.
Thickness.	épaisseur, f.	espesor, m.
Thimble.	dé à coudre, m.	dedal, m.
Thin.	mince.	delgado -a.
Third.	tiers, tierce.	tercero -a.
— party.	tiers, m.; tierce personne, f.	tercero.
Thistle.	chardon, m.	cardo, m.
Thread.	fil à coudre, m.	hilo de coser, m.
Thyme.	thym, m.	tomillo, m.

Ticket.	étiquette, f.	rótulo, m.
Ticks, *or* Ticking.	coutil à matelas, m.	terliz; cutí para colchones, m.
Tide.	marée, f.	marea, f.
Tierce.	tierçon, m.	tercerola, f.
Tile.	tuile, f.; carreau en brique, m.	teja, f.; ladrillejo, m.
Till, drawer.	caisse, f.	caja, f.
Tiller (*naut.*).	barre du gouvernail, f.	caña del timon, f.
Timber.	bois de charpente, m.	madera de construccion.
Timbers (*naut.*).	membres, m. pl.	ligazones, m. pl.
Timber-yard.	chantier, m.	astillero, m.
Timepiece.	pendule, f.	reloj de sobremesa, m.
Time.	temps, m.	tiempo, m.
on —.	à terme.	á plazo.
usual —.	terme d'usage.	plazo de estilo.
Tin.	étain; fer blanc, m.	estaño, m.; hoja de lata, f.
block —	étain en blocs.	estaño en galápagos.
Tinder.	amadou, m.	yesca, f.
Tinfoil.	feuille d'étain, f.	hoja de estaño, f.
Tinman.	ferblantier.	hojalatero.
Tin-ware.	ferblanterie, f.	hojalatería, f.
Tincal.	borax, m.	borraj, m.
Tincture (*chem.*).	infusion; teinture, f.	infusion; tintura, f.
— odoriferous.	infusion odorante.	infusion olorosa.
Tinsel.	oripeau, m.	oropel, m.
Tips of horn.	bouts de corne, m. pl.	cabos de cuerno, m. pl.
Tippet.	palatine, f.	palatina, f.
Tissue paper.	papier de soie, m.	papel de seda, m.
Toast-rack.	porte-rôtie, m.	tostadera, f.
Toaster.	brûloir, m.	tostador, m.
Tobacco.	tabac, m.	tabaco, m.
leaf —.	tabac en feuilles.	tabaco en rama.
—stems.	côtes de tabac, f. pl.	palillos de tabaco, m. pl.
Virginia —.	tabac Virginie, m.	tabaco de Virginia, m.
Kentucky —.	tabac Kentucky.	tabaco de Kentucky.
Connecticut —.	tabac Connecticut.	tabaco de Conecticut.
Tobacconist.	marchand de tabac.	tabaquero.
Toilet set.	toilette, f.	juego de tocador, m.
china —.	garniture de toilette en porcelaine, f.	juego de porcelana para tocador.
Ton.	tonne, f.	tonelada, f.
Ton (*naut.*).	tonneau, m.	tonelada, f.
measuring 200 tons.	jaugeant 200 tonneaux.	de porte de 200 toneladas
Tonnage fees.	droits de tonnage, m. pl.	derechos de tonelage, m.
Tongs.	pincette, f.	tenazas, f. pl.
sugar —.	pince à sucre, f.	tenacitas, f. pl.
Tongue (*of a buckle, &c.*).	ardillon, m.	clavillo, m.
Tooth-brush.	brosse à dents, f.	cepillo de dientes, m.
Tooth-pick.	cure-dents, m.	limpiadientes, m.
Top (*toy*).	sabot, m.; toupie, f.	peonza, f.; trompo, m.

Topaz.	topaze, m.	topacio, m.
Tortoise shell.	écaille de tortue, f.	carey, m.; concha de tor tuga, f.
Total.	total, m.	total, m.
Touch at (*naut.*).	relâcher à; toucher à.	hacer escala en.
Touchstone.	pierre de touche, f.	piedra de toca, f.
Tow.	étoupe, f.	estopa, f.
Tow-boat.	*voyez* Tug-boat.	*véase* Tug-boat.
Towel.	essuie-mains, m.	toalla, f.
Toy.	jouet; bimbelot, m.	juguete, m.
— shop, store.	bimbeloterie, f.	juguetería, f.
Trace (*saddlery*).	trait, m.	tirante, m.
Trade.	commerce, m.	comercio, m.
foreign —.	commerce de l'étranger.	comercio del estrangero.
Tradewinds (*naut.*).	vents alisés, m. pl.	vientos generales, m. pl.
Trader.	négociant.	negociante.
Tradesman.	fournisseur.	surtidor.
Traffic.	trafic, m.	tráfico, m.
Train (*railway*).	convoi, m.	tren, m.
— oil.	huile de baleine, f.	aceite de ballena, m.
Tragacanth.	adragante, f.	alquitira, f.
Transaction.	opération, f.	operacion, f.
to terminate a —.	terminer une opération.	concluir una operacion.
Transfer.	transfert, m.	traslado, m.
Transferable.	transmissible.	transitivo -a.
not —.	non transmissible.	no se transmite.
Transit.	transit, m.	tránsito, m.
free —.	libre transit.	libre tránsito.
Transship.	transborder.	trasbordar.
Trap.	*voyez* Mousetrap.	*véase* Mousetrap.
Tray.	plateau, m.	bandeja, f.
Treacle.	*voyez* Molasses.	*véase* Molasses.
Treaty.	traité, m.	tratado, m.
Tree.	arbre, m.	árbol, m.
Trefoil.	trèfle, m.	trébol, m.
Tret.	réfaction, f.	destara, f.
Trifling (sales continue).	les ventes sont par continuation insignifiantes.	les ventas siguen insignificantes.
Trim (*naut.*).	balancer.	equilibrar.
Trimmings.	garnitures de fantaisie, f.	adornos, m. pl.
Trouble.	embarras; dérangement.	molestia, f.
Trowel.	truelle, f.	llana, trulla, f.
Truck.	diable, m.	zorra, f.
Truffle.	truffe, f.	trufa, f.
Trunk.	malle, f.	baul, m.
Truss (*surg.*).	bandage pour hernies, m.	braguero, m.
Tug-boat (*naut.*).	remorqueur, m.	remolcador, m.
Tumbler.	verre, m.	vaso, m.
— of a door-lock.	arrêt, m.	fiador, m.
Tun.	tonneau, m.	tonel, m.

Turmeric.	curcuma, f.	curcuma, f.
Turnscrew.	tourne-vis, m.	llave, f. ; destornillador.
Turnsole.	tournesol, m.	tornasol, m.
Turpentine.	térébenthine, f.	trementina, f.
Turquoise.	turquoise, f.	turquesa, f.
Turtle.	tortue, f.	tortuga, f.
— shell.	*voyez* Tortoise.	*véase* Tortoise.
Tweezers.	pincette, f.	tenazuelas, f. pl.
Twill.	croisé, m.	cruzado, m.
Twine.	ficelle, f.	hilo acarreto, m.
Twist.	soie torse, f.	torzal, m.
Type.	caractère d'imprimerie.	carácter, m. ; tipo, m.

U

Ultimo.	dernier -e.	último -a.
Ultramarine.	bleu d'outremer, m.	azul ultramarino, m.
Umber.	terre d'ombre, f.	tierra de sombras, f.
Umbrella.	parapluie, m.	araguas, m.
Unbleached.	écru -e.	bruto -a.
Undertaking.	entreprise, f.	empresa, f.
Underworks.	œuvres vives, f. pl.	obras vivas, f. pl.
Undervalue.	estimer au-dessous de la valeur.	apreciar en ménos que el valor.
Underwriter.	assureur.	asegurador.
Underdue.	non échu.	pendiente.
Unhead (*a barrel, &c.*).	défoncer.	quitar la tapa.
Uninsured.	sans assurance.	sin seguros.
Unpack.	déballer.	desembalar.
Unsaleable.	d'un débit difficile.	invendible.
Unseaworthy.	hors d'état de naviguer.	inservible.
Up for.	en charge pour.	á la carga para.
to be up for (*naut.*).	être annoncé pour.	estar anunciado por.
Upperworks.	œuvres mortes, f. pl.	obras muertas, f. pl.
Upset (*naut.*).	chavirer.	volcarse.
Uses and customs.	us et coutumes.	usos y costumbres.

V

Valerian.	valériane, f.	valeriana, f.
Valencia.	valence, f.	valencia, f.
Valenciennes.	valencienne, f.	valenciana, f.
Valuation.	estimation, f.	estimacion, f.
Value.	valeur, f.	valor, m.
to — on.	fournir, disposer sur.	girar sobre.
Van (*winnowing machine*).	tarare, m.	harnero ; aventador, m.
Vanilla.	vanille, f.	vainilla, f.
Varnish.	vernis, m.	barniz, m.

Vase.	vase, m.	vaso, m.
Vat.	cuve, f.	tina, f.
Veil.	voile, m.	velo, m.
Vellum.	vélin, m.	vitela, f.
Velvet.	velours, m.	terciopelo, m.
cut —.	velours tondu.	terciopelo tundido.
uncut —.	velours non tondu.	terciopelo por tundir.
short nap —.	velours ras.	rizo, m.
ribbed —.	velours cannelé.	terciopelo rizado, m.
terry —.	velours épinglé.	terciopelo estriado.
cotton —; velveteen.	velours de coton.	terciopelo de algodon pana, f.
Veneering.	placage, m.; marqueterie.	taracea, f.
Venetian red.	rouge de Venise, m.	rojo de Venecia, m.
Verdigris.	vert de gris, m.	verde gris, m.
Verditer.	acétate de cuivre, m.	acetato de cobre, m.
Vermicelli.	vermicelle, m.	fideos, m. pl.
Vermifuge.	vermifuge, m.	vermífugo, m.
Vermilion.	vermillon, m.	bermejo, m.
Vermuth.	vermouth, m.	vermut, m.
Vessel.	navire, m.	buque, m.
sailing —.	navire à voiles.	buque de vela.
Vesting.	étoffe pour gilets, f.	genero para chalecos, m.
Vial.	fiole, f.	pomito, m.
Vice.	étau, m.	torno, m.
Vicunia.	vigogne, f.	vicuña, f.
Vinegar.	vinaigre, m.	vinagre, m.
Violet.	violet, m.	morado, m.
Violin.	violon, m.	violin, m.
Vitriol.	vitriol, m.	vitriolo, m.
oil of —.	*voyez* Oil.	*véase* Oil.
Volume (*publishing*).	volume; tome, m.	volúmen; tomo, m.
Voucher.	pièce justificative, f.	documento comprobante
Voyage.	voyage, m.	viage, m.
round —.	aller et retour.	ida y vuelta.
homeward —.	retour, m.	vuelta, f.
outward —.	aller.	ida, f.

W

Wadding.	ouate, f.	guata, f.
Wafer.	pain à cacheter, m.	oblea, f.
Wages.	gages, m. pl.	sueldo, m.
Wagon.	charrette, f.	carreta, f.
Waiter.	soucoupe, f.	salvilla, f.
Wait on any one with anything (to).	adresser quelque chose à quelqu'un.	dirigir á uno alguna cosa.
Walking-stick, *or* cane.	canne, f.	caña, f.
Walnut.	noyer, m.	nogal, m.
Wardrobe.	armoire, f.	armario; escaparate, m.

Warehouse.	magasin, m.	almacen, m.
bonded —.	entrepôt, m.	depósito, m.
to warehouse.	entreposer.	depositar.
Warp.	chaîne, f.	pié ; urdimbre, m.
Washed away, overboard	emporté par la mer.	llevado por el mar.
Wash-basin.	cuvette, f.	palangana, f.
Washing machine.	machine à laver, f.	máquina de lavar, f.
Washstand.	lavabo, m.	aguamanil, m.
Waste paper.	papier de rebut, m.	papel inútil, m.
Watch.	montre, f.	reloj de bolsillo, m.
repeating —.	montre à répétition.	reloj de repeticion.
— case.	boîte de montre, f.	caja de reloj, f.
— crystal.	verre à montre, m.	vidrio de reloj, m.
— maker.	horloger.	relojero.
Water.	eau, f.	agua, f.
Hungary —.	*voyez* Hungary.	*véase* Hungary.
Cologne —.	eau de Cologne, f.	agua de Colonia, f.
lavender —.	eau de lavande.	agua de lavanda.
orange-flower —.	eau de fleur d'oranger.	agua de azahar, f.
rose —.	eau de rose.	agua de rosa.
— color.	gouache, f.	aguada, f.
to take in — (*naut.*).	faire eau.	hacer aguada.
Watering-pot.	arrosoir, m.	regadera, f.
Waterways (*naut.*).	goutlières, f. pl.	trancaniles, m. pl.
Wax.	cire, f.	cera, f.
bees' —.	cire.	cera, f.
sealing —.	cire à cacheter.	lacre, m.
bleached —.	cire blanche.	cera blanca, f.
Wear and tear.	usure, f.	gasto m.
Wearing apparel.	habillements, m. pl.	ropa, f.
Weather.	temps, m.	tiempo, m.
Weaver.	tisserand.	tegedor.
Web.	tissu, m.	tegido, m.
Webbing.	ruban à sangles, m.	cinta para cinchas, f.
Wedgewood ware.	faïence anglaise, f.	loza inglesa, f.
Weeding-hook.	sarcloir, m.	escardillo, m.
Weft.	trame, f.	trama, f.
Weigh.	peser.	pesar.
Weigher.	peseur.	pesador.
Weighing . . . gross.	pesant brut . . .	pesando bruto . . .
— . . . net.	pesant net . . .	pesando neto . . .
Weight.	poids, m.	peso, m.
gross —.	poids brut.	peso bruto.
net —.	poids net.	peso neto.
by —.	au poids.	al peso.
Weigh anchor (*naut.*).	lever l'ancre.	levar el ancla.
Weighbridge.	balance à bascule, f.	balanza de plataforma.
Weld.	gaude, f.	gualda, f.
West.	ouest, m.	oeste, m.
Whalebone.	baleine, f.	ballena, f.
— oil.	*voyez* Train Oil.	*véase* Train Oil.

Whale fins.	nageoires de baleine, f pl.	aletas de ballena, f. pl.
Whaler.	balenier, m.	ballenero, m.
Wharf.	quai, m.	muelle, m.
Wharfage.	droit de quai, m.	derecho de muelle, m.
Wheat.	froment; blé, m.	trigo, m.
Wheel.	roue, f.	rueda, f.
Wheelbarrow.	brouette, f.	brueta, f.; carreton, m.
Whetstone.	*voyez* Stone.	*véase* Stone.
Whip.	fouet, m.	azote, m.
riding —.	cravache, f.	látigo ; fuete, m.
Whiskey.	wiskey, m.	viskey, m.
White.	blanc -he.	blanco -a.
Whitish.	blanchâtre.	blanquizco -a.
Whiting.	blanc d'Espagne, m.	blanco de España, m.
Wholesale.	en gros.	por mayor.
— price.	prix en gros.	precio de por mayor.
Wick.	mêche, f.	pábilo, m.; mecha, f.
Width.	largeur, f.	ancho, m.
Wind.	vent, m.	viento, m.
contrary —.	vent contraire.	viento contrario.
favorable —.	vent favorable.	viento favorable.
trade winds.	vents alisés, m. pl.	vientos generales, m. pl.
Wind up an affair.	terminer une affaire.	concluir un negocio.
Windlass.	virevau, m.	molinete, m.
Window.	fenêtre; croisée, f.	ventana; vidriera, f.
Window-glass.	verre à vitres, m.	vidrio plano, m.
Windward (*naut.*).	vers le vent.	barlovento, m.
Wine.	vin, m.	vino, m.
Burgundy —.	vin de Bourgogne.	vino de Borgoña.
claret —.	vin de Bordeaux.	vino de Burdéos.
Canary —.	vin de Canarie.	vino de Canarias.
champagne —.	vin de champagne.	vino de champaña.
Macon —.	vin de Mâcon.	vino de Macon.
Malaga —.	vin de Malaga.	vino de Málaga.
Madeira —.	vin de Madère.	vino de Madera.
port —.	vin de Porto.	vino de Oporto.
Sherry —.	vin de Xérès.	vino de Jerez.
Rhine —.	vin du Rhin.	vino del Rin.
spirits of —.	esprit de vin, m.	espíritu de vino, m.
— vaults.	cave, f.	bodega, f.
new —.	vin jeune, m.	vino nuevo, m.
old —.	vin vieux, m.	vino añejo, m.
— glass.	verre à vin, m.	copita para vino, f.
Winter (to).	hiverner.	invernar.
Wire.	fil de fer, m.	alambre, m.
Wiredrawer.	tréfileur.	tirador de metales.
Wit (to).	savoir.	á saber.
Withdraw an order.	retirer un ordre.	retirar una órden.
Woad.	pastel, m.	glasto, m.
Wood.	bois.	madera, f.
ash —.	frêne, m.	fresno, m.

Wood (birch).	bouleau, m.	álamo, m.
cedar —.	cèdre, m.	cedro, m.
deal —.	sapin, m.	pino, m.
ebony —.	ébène, m.	ébano, m.
box —.	buis, m.	boj, m.
maple —.	érable, m.	arce, m.
mahogany —.	acajou, m.	caoba, f.
pitch-pine —.	pin, m.	pino, m.
rose —.	palissandre, m.	palisandro, m.
oak —.	chêne, m.	roble, m.
sandal —.	sandal, m.	sándalo, m.
Woodcut.	estampe, f.	estampa, f.
Wool.	laine, f.	lana, f.
dead —.	laine morte.	lana muerta.
mixed —.	laine métis.	lana mestiza.
Spanish —.	laine mérinos.	lana merino.
lamb's —.	laine agnelin.	lana corderuna.
choice —.	laine triée.	lana escogida.
Wool in grease.	laine en suint.	lana en sucio.
Wool-comber.	cardeur de laine.	cardador de lana.
Woollen.	de laine.	de lana.
— yarn.	fil de laine, m.	hilo de lana, m.
Woollens.	tissus de laine, m. pl.	tejidos de lana, m. pl.
Work.	travail; ouvrage, m.	trabajo, m.
— people.	ouvriers, m. pl.	trabajadores, m. pl.
— shop.	atelier, m.	taller, m.
to —.	travailler.	trabajar.
Workmanship.	façon, f.	hechura, f.
Worsted.	laine fine, f.	estambre, m.
Worth.	valeur, f.	valor, m.
to be —.	valoir.	valer.
Wrapping paper.	papier à enveloppe, m.	papel de estraza, m.
Wreath (bridal).	couronne de mariée, f.	corona de novia, f.
Wrecked (to be).	faire naufrage.	naufragar.
Wrecker.	sauveteur, m.	barco de salvamento, m.
Wrench (*tool*).	clef à écrous, f.	llave de tuerca, f.
Wringing machine.	machine à tordre le linge.	esprimidor, m.
Writing-desk.	écritoire, m.	escribanía, f.

Y

Yam.	igname, m.	ñame, m.
Yard.	yard, m.	yarda, f.
— (*naut.*).	vergue, f.	verga, f.
Yarn.	fil, m.	hilo, m.
woollen —.	fil de laine.	hilo de lana.
cotton —.	fil de coton.	hilo de algodon.
worsted —.	fil de laine à tricoter.	estambre, m.
Year.	an, m.; année, f.	año, m.
by the —.	par an.	al año.

Yeast.	levain, m.; levure, f.	fermento, m.; levadura.
Yellow.	jaune.	amarillo -a.

Z

Zaffar, *or* Zaffir.	saffres; alquifoux, m.	zafra, f.; alquifol, m.
Zinc.	zinc, m.	zinc, m.

MERCANTILE DICTIONARY.

FRENCH—SPANISH—ENGLISH.

A

Abandon, m.	abandono, m.; cesion, f.	abandonment; surrender.
Abandonner.	abandonar; dejar.	to abandon.
Abondants, très-abondants (les riz sont).	abunda el arroz.	rice is plenty, very abundant.
Aborder.	abordar.	to board.
Absinthe, f.	agenjo, m.	absynth.
Acajou, m.	caoba, f.	mahogany.
Accaparement, m.	acopio; monopolio, m.	monopoly.
Accaparer.	acopiar; monopolizar.	engross; monopolize.
Acceptation, f.	aceptacion, f.	acceptance.
— totale.	aceptacion total.	general acceptance.
— partielle.	aceptacion parcial.	partial acceptance.
— pure et simple.	aceptacion pura y simple.	absolute acceptance.
— par intervention.	aceptacion por intervencion.	acceptance under protest and act of honor.
— à découvert, en blanc.	aceptacion á descubierto, en blanco.	acceptance in blank.
annuler une —.	anular una aceptacion.	cancel an acceptance.
être à l' —.	estar á la aceptacion.	to be out for acceptance.
présenter à l' —.	presentar á la aceptacion.	to present for acceptance.
refuser l' —.	negar la aceptacion.	to refuse acceptance.
faute d' —.	por falta de aceptacion.	for non-acceptance.
Accepter.	aceptar.	to accept.
Accepteur.	aceptador.	acceptor, *or* accepter.
Accordéon, m.	acordeon, m.	accordeon.
Accordoir, m.	templador, m.	tuning-key.
Accroissement (prendre).	mejorar.	to increase.
Accueil.	acogida, f.	protection.
faire bon accueil à.	acoger bien.	honor.
Accuser réception de.	acusar el recibo de.	to acknowledge receiptof.

Acétate de cuivre.	acetato de cobre, m.	acetate of copper.
Achat, m.	compra, f.	purchase.
faire un —.	hacer una compra.	to make a purchase.
Acheminer une lettre.	dar curso á una carta.	to forward a letter.
Acheter.	comprar.	to buy.
— à terme.	comprar á plazo.	to buy on time.
— à bon marché.	comprar barato.	to buy cheap.
— cher.	comprar caro.	to buy dear.
— au comptant.	comprar al contado.	to buy for cash.
— à crédit.	comprar á crédito.	to buy on credit.
Acheter.	comprar.	to buy in.
— un fonds.	comprar un fondo.	to buy a business.
Acheteur.	comprador.	buyer, purchaser.
Acier, m.	ácero, m.	steel.
Acide muriatique, m.	ácido muriático, m.	muriatic acid.
— nitrique.	ácido nítrico.	nitric acid.
— nitreux.	ácido nitroso.	nitrous acid.
— oxalique.	ácido oxálico.	oxalic acid.
— pyroxilique.	ácido pirolignoso.	pyrolignous acid.
— sulfurique.	ácido sulfúrico.	sulphuric acid.
— tannique.	ácido tanico.	tannin acid.
— tartrique.	ácido tartárico.	tartaric acid.
Acquérir faveur.	mejorar; ir tomando favor.	to improve; enjoy a fair demand.
Acquit (pour).	recibí.	received payment.
à l'acquitté.	derechos pagados.	duty paid.
acquitté -e.	pagado -a.	receipted; paid.
acquitter.	poner el recibo.	to receipt.
acquitter une dette.	liquidar una deuda.	discharge a debt.
Acte de société, m.	acta de sociedad, f.	deed of partnership.
Action, f.	accion, f.	share.
Actionnaire.	accionista.	shareholder.
par actions.	por acciones.	joint stock.
Additionner.	sumar.	to add up.
Adragant, m.	alquitira, f.	tragacanth.
Adresser pour des renseignements.	dirigir por informes.	refer.
Adresse, f.	direccion; señas, f.	address.
Ayez la complaisance de m'addresser vos lettres aux soins de M. * * * F. à New-York.	sírvase dirigirme sus cartas al cuidado del Sr. D. F. * * * Nueva York.	please address your letters, care Mr. F., New York.
adresser quelque chose à quelqu'un.	dirigir alguna cosa á alguno.	to wait on any one with anything.
Affaire, f.	negocio, m.	affair, business.
homme d' —.	hombre de negocios.	man of business.
courant d' —.	los negocios, m. pl.	run of business.
mettre dans les —s.	poner en el comercio.	to put to business.
arranger une —.	arreglar un negocio.	to settle a business.
—s de commerce, f. pl.	asuntos de comercio.	mercantile affairs.

Affaires (faire des).	hacer, tener negocios.	to do, transact business.
dans les —.	en el comercio.	in business.
pour —.	por negocios.	on business.
affaire financière, f.	negocio monetario, m.	money matter.
faire de bonnes affaires.	tener buenos negocios.	to do a good business.
affaires considérables.	negocios importantes.	extensive business.
Afficheur.	pegador, cartelero ; letrero.	bill-poster ; bill-sticker.
Affranchir une lettre.	franquear una carta.	to pay a letter.
Affrétement, m.	fletamento, m.	charter.
Affréter.	fletar.	to freight ; charter.
Affréteur.	fletador.	charterer.
Agate.	ágata, f.	agate.
Agave américaine, f.	geniquen, m. ; cabuya ; pita, f.	sisal hemp.
Agence, f.	agencia, f.	agency.
Agent.	agente.	agent.
— de change.	corredor de fondos.	stock-broker.
— monétaire.	agente monetario.	circulating medium.
Agio, m.	agio, m.	agio.
Agioteur.	agiotista ; agiotador.	stock-jobber.
Agrafes, f. pl.	corchetes, m. pl.	hooks and eyes.
Agréer (*mar*).	aparejar.	rig.
Agrès, m. pl.	aparejos, m. pl.	rigging.
— manœuvres, etc.	cabullería, *o* cabuyería, f.	ship chandlery.
Aiguille, f.	aguja.	needle.
— à repriser.	aguja de zurcir.	darning needle.
— de gantier.	aguja de guantero.	glove needle.
— à tricoter.	aguja de hacer medias.	knitting needle.
— à coudre les voiles.	aguja de coser velas.	sail needle.
— à emballer.	aguja de embalar.	packing needle.
— marine.	aguja de marcar.	magnetized needle.
— à mailler.	aguja de hacer punto.	netting, tatting needle.
— à matelasser.	aguja colchonera.	upholsterer's needle.
— à crochet, f.	aguja de gancho para hacer punto, f.	crochet needle.
Ail, m.	ajo, m.	garlic.
Aimant, m.	iman, m.	loadstone ; magnet.
Alambic, m.	alambique, m.	still.
Albâtre, m.	alabastro, m.	alabaster.
Ale. f.	cerveza fuerte, f.	ale.
Alène, f.	lesna, f.	awl.
Alépine, f.	alepin, m.	bombazine.
Algue, f.	alga, f.	sea-weed.
Alizari, m.	alizarina, f.	lizary ; madder-root.
Allant à.	con destino á.	bound to.
Allège, f.	lancha, f.	lighter.
Alléger.	aligerar.	to lighten.
Allèges, f. pl.	lanchas, f.	lighterage.
Aller et retour.	ida y vuelta.	round voyage, trip.
Alliage, m.	liga, f.	alloy.

Allonges des couples, f.pl.	génoles, m. pl.	futtocks.
Allumette, f.	fósforo, m.	match.
Aloès, m.	aloé, m.; zábida, f.	aloes.
Alpaca, alpaga, m.	zorrillo, m.; alpaca, f.	alpaca.
Alpiste, m.	alpiste, m.	canary seed.
Alun, m.	alumbre, m.	alum.
— de roche.	alumbre de roca.	roche, rock alum.
Aluminière, f.	alumbrera, f.	alum works.
Amadou, m.	yesca, f.	tinder.
Amande, f.	almendra, f.	almond.
— amère.	almendra amarga.	bitter almonds.
— douce.	almendra dulce.	sweet almond.
—s à la praline, f. pl.	almendras garapiñadas, f.	sugar almonds.
Amarre de canot (*mar.*).	amarra de bote, f.	boat's painter.
Amarrer (*mar.*).	amarrar.	make fast.
Ambre, m.	ámbar, m.	amber.
— jaune.	ámbar amarillo; sucino.	yellow amber.
— gris.	ámbar gris.	ambergris.
Amélioration, ..	mejora, f.	improvement.
Amende, f.	multa, f.	fine.
Améthyste, f.	amatista, f.	amethyst.
Ami -e.	amigo -a.	friend.
Amiante, m.	amianto, m.	amianthus; asbestos.
Amidon, m.	almidon, m.	starch.
Amortissement, t.	amortizacion, f.	mortmain.
An, m.	año, m.	year.
par —.	al año.	per annum.
Ananas, m.	piña, f.	pineapple.
Anchois, m.	anchoa, f.	anchovy.
Ancrage, m.	anclage, m.	mooring.
Ancre, f.	ancla, f.	anchor.
maitresse —.	ancla mayor.	sheet anchor.
seconde —.	ancla de servicio.	bower anchor.
— de rechange.	ancla de repuesto.	spare anchor.
jas de l' —, m.	cepo del ancla, m.	stock of the anchor.
organeau de l' —, m.	arganeo del ancla, m.	ring of the anchor.
oreilles de l' —, f. pl.	uñas del ancla, f. pl.	flukes of the anchor.
bras de l' —, m. pl.	brazos del ancla, m. pl.	arms of the anchor.
être a l' —.	estar anclado.	to ride at anchor.
lever l' —.	levar el ancla.	to weigh anchor.
Ancrer.	anclar.	to anchor.
Angélique (racine d'), f.	raiz de angélica, f.	angelica root.
Angora, f.	angora, f.	angora.
Anime, f.	ánime, m.	gum anime.
Animé -e.	animado -a.	brisk.
Anis, m.	anis, m.	aniseed.
Anneau, m.	anillo, m.	ring; wedding-ring.
Annonce, f.	anuncio, m.	advertisement.
être annoncé pour.	estar anunciado para.	to be up for.
Annoncer dans les journeaux.	anunciar; poner un aviso en los diarios.	to advertise.

Annuler un ordre.	anular una órden.	cancel an order.
Anse, f.	asa, f.	handle.
Anspec.	espeque, m.	handspike.
Antidater.	antedatar.	antedate.
Antimoine, m.	antimonio, m.	antimony.
Appareil, m.	aparejo, m.	gear; tackle.
Appareiller.	hacerse á la vela.	to set sail.
Appartenir à.	pertenecer á.	to belong to.
de qui il appartiendra.	de quien corresponda.	of whom it may concern.
Appoint, m.	apunte, m.	appoint.
par —.	por apunte.	per appoint.
Appointements, m. pl.	sueldo, m.	salary.
Apprenti.	aprendiz.	apprentice.
Apprêt, m.	aderezo, m.	dressing; stiffening.
Approvisionnement, m.	abastecimiento; surtido.	provision; stock.
Approvisionner.	surtir.	to stock.
Arack, m.	tafia, f.	arrack.
Arbitre, m.	árbitro, m.	arbitrator.
Arbre, m.	árbol, m.	tree.
Arbuste, m.	arbusto, m.	shrub.
Arcanson, m.	arcanson, m.	colophany.
Arçon, m.	arzon, m.	saddletree.
Ardillon, m.	clavillo, m.	tongue of a buckle.
Ardoise, f.	pizarra, f.	slate.
Argent, m.	plata, f.; dinero, m.	silver; money; cash.
— d'Allemagne.	plata de Alemania.	German silver.
— monnayé.	plata acuñada.	silver coin.
— en caisse.	dinero en caja, m.	cash on hand.
— comptant.	dinero contante.	cash; ready money.
faire de l' —.	hacer, ganar dinero.	to make money.
ne pas être en —.	estar apurado.	to be low in cash.
avoir de l' — comptant.	tener dinero.	to command cash.
vif —, m.	azogue, m.	mercury; quicksilver.
Argenterie, f.	vagilla, f.	plate; silver.
Argent au titre de $\frac{900}{1000}$.	plata de ley, f.	standard, sterling silver.
Armateur.	armador.	fitter-out.
— propriétaire.	armador propietario.	shipowner.
Armement, m.	armamento, m.	fitting out.
Arme blanche, f.	arma blanca, f.	side-arm.
— à feu.	arma de fuego.	fire-arm.
Armer un navire.	armar un buque.	fit-out a vessel.
Armoire, f.	armario; escaparate, m.	wardrobe.
Armurier.	armero.	gunsmith; armorer.
Arrangement, m.	ajuste, m.	agreement; arrangement; compromise.
Arranger.	arreglar.	to arrange; to agree.
Arrérages, m. pl.	atrasos; réditos, m. pl.	arrears; interest.
Arrêt, m.	sentencia, f.	sentence; decision.
— de serrure, m.	fiador de cerradura, m.	tumbler of a lock.
Arrhes, f. pl.	arras, f. pl.	earnest.
Arriéré (être).	estar atrasado.	to be in arrears.

Arrimage, m.	estiva, f.	storage.
Arrimer.	arrumar; estivar.	to stow.
Arrimeur.	estivador.	stevedore.
Arrivage, m.	arribo, m.	arrival.
nouvel —.	nueva llegada, f.	fresh arrival.
Arrivée, f.	arribada, f.; arribo, m.	arrival.
Arrosoir, m.	regadera, f.	watering-pot.
Arrow-root, m.	arrowroot, m.	arrow-root.
Arsenal de marine, m.	arsenal de marina, m.	dock-yard.
Arsenic, m.	arsénico, m.	arsenic.
Article, m.	artículo, m.	article.
Asperges, f. pl.	espárragos, m. pl.	asparagus.
Asphalte, m.	asfalto, m.	asphalt, *or* asphaltum.
Assa-fœtida, m.	asafétida, f.	assafœtida.
Assemblée de créanciers.	junta de acreedores, f.	meeting of creditors.
— d'actionnaires.	junta de accionistas.	meeting of shareholders.
Assiette, f.	plato, m.	plate.
— à dessert.	plato para postres.	dessert plate.
— creuse.	plato hondo.	deep, soup plate.
— plate.	plato llano.	flat plate.
Assignation, f.	asignacion, f.	assignment.
faire une — de.	hacer asignacion de.	assign; assign over.
Assigner en justice.	citar en juicio.	to sue; to summon.
Assister.	asistir.	to attend.
Associé.	socio.	partner.
— principal.	socio principal.	principal, senior partner.
Assortiment, m.	surtido, m.	assortment.
Assortir une boutique.	surtir una tienda.	to stock a store.
Assujetti à un droit de ... (être).	adeudar un derecho de...	to be subject to a duty of ...
Assurance, f.	seguros, m. pl.	insurance.
— sur la vie.	seguros sobre la vida.	life insurance.
— contre l'incendie, f.	seguros contra incendio.	fire insurance.
— maritime.	seguros marítimos.	marine insurance.
— mutuelle.	seguros mútuos.	mutual insurance.
effecteur —.	efectuar seguros.	to effect insurance.
ristourner une —.	estornar un seguro.	to cancel an insurance.
contrat d' —, m.	contrado de seguro.	contract of insurance.
police d' —, f.	póliza de seguros, f.	insurance policy.
sans —.	sin seguros.	uninsured; not insured.
Assurer.	asegurar.	to insure.
Assureur.	asegurador.	underwriter.
Atar de rose, m.	aceite esencial de rosa.	otto, *or* ottar of roses.
Atelier, m.	taller, m.	shop; workshop.
Atermoyer (s') avec ses créanciers.	componerse con sus acreedores.	to compound with one's creditors.
Attaquer quelqu'un en justice.	proceder judicialmente contra uno.	to take law against any one.
Attendre.	esperar.	wait; keep over.
Attention, f.	atencion, f.	attention.
recommender à l' — de.	llamar la atencion á.	call attention to.

Auspices, f. pl.	auspicios, m. pl.	auspices.
sous les — de.	bajo los auspicios de.	under the auspices of.
Aussière, f.	cable grueso, m.	hawser.
Automne, m.	otoño, m.	fall; autumn.
Aval, m.	endoso de fianza, m.	endorsement of a note of hand.
Avancer.	adelantar.	to advance.
Avances, f. pl.	adelantos, m. pl.	advances.
Avant de recevoir votre lettre.	ántes de recibir su carta.	before receiving your letter.
Avantage, m.	ventaja, f.	advantage.
le plus avantageusement possible.	del modo mas ventajoso.	to the best advantage.
Avarie, f.	avería, f.	average; damage.
— générales; grosses.	avería generales; gruesas.	general average.
— simple.	avería simple.	particular average.
franc d' —.	franco de avería.	free from average.
— simple (*assurance*).	avería simple, f.	partial loss.
être avarié -e.	estar averiado -a.	to be damaged.
Aveugler une couture (*mar.*).	aforrar una costura.	to parcel a seam.
Avis, m.	aviso, m.	notice; advice.
donner —.	avisar.	to advise; to give notice.
lettre d' —, f.	carta de aviso, f.	letter of advice.
— de payement.	aviso de pago.	advice of payment; debenture.
Avoine, f.	avena, f.	oats.
Azuré -e.	azulado -a.	blue.

B

Bâbord, m.	babor, m.	larboard, port side.
Bac, m.	bote de trasporte, m.	ferry-boat.
Baggage, m.	equipage, m.	baggage.
Bague, f.	sortija, f.	ring.
Baguette pour éventails, f.	varilla, f.	ribbing for fans.
Baguette à gants, f.	anchaguantes, m.	glove-stretcher.
Baies de genévrier, f. pl.	bayas de enebro, f. pl.	juniper berries.
Baignoire, f.	bañadera, f.	bath; bath-tub.
Bail, m.	arriendo, m.	lease.
Baisse, f.	baja, f.	decline.
en —.	en baja; abatido -a.	on the decline; down; inactive; depressed.
être en voie de —.	ir bajando.	to look down.
jouer à la —.	jugar á la baja.	to speculate on a fall.
Baisser.	bajar.	to fall, come down.
Balai, m.	escoba, f.	broom.
— de chiffon.	aljofifa, f.	mop.
Balance, f.	balanza, f.	scales.
— de compte.	balance de cuenta, m.	balance of account.

147468B

Balance à bascule.	balanza de plataforma, f.	weighbridge.
Balance, f.	balance, m.	balance.
— approximative.	balance aproximativo.	trial balance.
établir une —.	hacer un balance.	to strike a balance.
Balancer un compte.	cerrar una cuenta.	to balance an account.
— un navire (*mar.*).	equilibrar un buque.	to trim a vessel.
Baleine, f.	ballena, f.	whalebone.
Baleinier, m.	ballenero, m.	whaler.
Balle, f.	bala, paca, f.	ball; bullet; bale.
— de coton.	paca de algodon.	ball of cotton.
Ballot, m.	tercio; fardo, m.	pack; bale.
Bambou, m.	bambú, m.	bamboo.
Banc de sable, m.	banco de arena, m.	sandbank.
Bandage pour hernies, m.	braguero, m.	truss.
Bande de pantalon, f	franja de pantalon, f.	stripe of pantaloons.
Bandes de fer, f. (*mar.*)	chapas, f. pl.	plates.
Banque, f.	banco. m.	bank.
— de province.	banco de provincia.	country bank.
— d'escompte.	banco de descuento.	discount bank.
— de circulation.	banco de circulacion.	bank of issue.
— de dépôt.	banco de depósito.	bank of deposit.
avoir un compte à la —.	tener una cuenta en el banco.	to have an account in the bank.
billet de —, m.	billete de banco, m.	bank note; bill.
livret de —, m.	librito de banco, m.	bank book.
commis de —.	dependiente de banco.	bank clerk.
heures de la —, f. pl.	horas del banco.	bank hours.
maison de —, f.	casa de banco, f.	banking house.
compagnie de —, f.	compañía de banco, f.	banking company.
commerce de —, m.	comercio de banco, m.	banking business.
Banquier.	banquero.	banker.
Banqueroute, f.	bancarrota, f.	bankruptcy.
faire —.	hacer bancarrota.	to become bankrupt.
— frauduleuse.	bancarrota fraudulenta.	fraudulent bankruptcy.
Baratterie, f.	baratería, f.	barratry.
Barbe de baleine.	*véase* Baleine.	*see* Baleine.
Bardeau, m.	tablilla. f.	shingle.
Baril, m.	barril, m.	barrel.
Barque, f.	barca, f.	bark.
Barre, f.	barra, f.	bar.
— de cuivre.	barra de cobre.	bar of copper.
— de fer.	barra de hierro.	bar of iron.
— de gouvernail.	caña del timon, f.	tiller.
Barrique, f.	barrica, f.	cask.
Baryte, f.	barita, f.	baryte.
Bas, m.	media, f.	stocking.
— à jour.	media calada	openwork stocking.
— de laine fine.	media de estambre.	worsted stocking.
Bas -se.	bajo -a.	low.
dans les — cours.	en bajo precio.	at a low rate; low.
à — prix.	á bajo precio.	at a low price; low priced.

Bas (ci-).	á continuacion.	at foot.
Basane, f.	badana, f.	sheepskin.
Basin, m.	cotonía, f.	dimity.
Bassin, m.	dique, m.	dock.
Bateau, m.	bote, m.	boat.
— à vapeur.	vapor, m.	steamer; steamboat.
Bâtiment marchand, m.	buque mercante, m.	merchant-vessel.
Batiste, f.	batista, f.	cambric.
Bâton, m.	baston, m.	walking-stick.
Batteur d'or.	batihoja.	gold-beater.
Bau (*mar.*).	bao, m.	beam.
Baume, m.	bálsamo, m.	balsam.
— de copahu.	bálsamo de copaiba.	balsam copaiba.
Bayette, f.	bayeta, f.	baize.
Bazar, m.	bazar, m.	bazaar.
Beaupré, m. (*mar.*)	baupres, m.	bowsprit.
Bec, m.	quemador, m.	burner.
Bêche, f.	azada, f.	spade.
Bénéfice, m.	beneficio, m.; ganancia.	gain; profit.
— net.	beneficio neto.	net profit.
— brut.	beneficio bruto.	gross profit.
Benjoin, m.	benjuí, m.	benzoin.
Berceau, m.	cuna, f.	cradle.
Besoin, m.	necesidad, f.	need.
au —.	en caso necesario.	in case of need.
Beurre, m.	manteca; mantequilla, f.	butter.
— en livre.	manteca que se vende por libra.	roll-butter.
pot de —, m.	jarron de mantequilla, m.	jar of butter.
tine de —, f.	tina de mantequilla, f.	tub of butter.
fréquin de —, m.	cuñete de mantequilla, m.	firkin of butter.
Bézoard, m.	bezoar, m.	bezoar stone.
Biberon, m.	mamadera, f.	pap-bottle.
— en verre avec bout.	mamadera de vidrio con pezon.	glass pap-bottle.
Bicarbonate de soude, m.	bicarbonata de sosa, m.	bicarbonate of soda.
Bichromate de potasse.	bicromata de potassa, m.	bichromate of potash.
Biens, m. pl.	hacienda, f.; bienes, m.	wealth; property.
Bière, f.	cerveza, f.	beer.
— forte.	cerveza; ale, m.	ale.
— en bouteilles.	cerveza en botella.	ale in bottles.
— en caisses.	cerveza en caja.	ale in cases.
Bijouterie, f.	joyería, f.	jewelry.
— fausse, *ou* en faux.	joyería falsa.	mock jewelry.
Bijoutier.	joyero.	jeweler.
Bilan, m.	balance, m.	balance sheet.
Bille, f.	bola de billar, f.	billiard ball.
Billet, m.	billete, m.	bill.
Billet.	pagaré, m.	note; promissory note.
— négociable.	letra negociable, f.	negotiable note.
— à échoir.	letra por vencer.	running note.

Billon, m.	vellon, m.	copper coin.
Bimbeloterie, f.	juguetería, f.	toy-store, shop.
Biscuit, m.	bizcocho, m.; galleta, f.	biscuit; cracker.
— de Savoie.	bizcocho de Nápoles.	Naples biscuit.
Biscuit, m.	biscuí, m.	biscuit.
Bismuth, m.	bismuto, m.	bismuth.
Bistouri, m.	bisturí, m.	bistouri.
Bitord, m.	meollar, m.	spun yarn.
Bitume, m.	betun, m.	bitumen.
— élastique.	betun elástico.	elastic bitumen.
Blaireau, m.	brocha para la barba, f.	shaving-brush.
Blanc, m.	yeso, m.	chalk.
— de baleine.	blanco de ballena, m.	spermaceti.
— de céruse.	albayalde, m.	white lead.
— d'Espagne.	blanco de España.	whiting.
en —.	en blanco.	in blank.
Blanc -he.	blanco -a.	white.
Blanchâtre.	blanquizco -a.	whitish.
Blanchir au soleil.	blanquear al sol.	to bleach.
Blé, m.	trigo, m.	wheat.
— de Canarie.	alpiste, m.	Canary seed.
Blés.	granos.	grain.
Bleu -e.	azul.	blue.
— de Prusse, m.	azul de Prusia, m.	Prussian blue.
— d'azur.	esmalte azul, m.	smalts.
— d'outremer.	azul ultramarino.	ultramarine.
Blonde, f.	blonda, f.	blonde; blonde lace.
— étroite.	blondina, f.	narrow blonde.
Bobine de coton, f.	carrete de hilo de algodon, m.	spool, reel of cotton.
Bœuf, m.	buey, m.	ox.
— salé, m.	vaca salada, f.	salt beef.
— salé et séché au soleil.	tasajo, m.	jerked beef.
— pour équipages, m.	carne de rancho, ó para tripulacion, f.	mess beef.
— prime.	carne prime.	prime beef.
— mess.	carne mess.	mess beef.
Bois, m.	madera, f.	wood; timber.
frêne, m.	fresno, m.	ash.
bouleau, m.	abedul, m.	birch.
cèdre, m.	cedro, m.	cedar.
sapin, m.	pino, m.	deal.
ébène, m.	ébano, m.	ebony.
buis, m.	boj, m.	box.
érable, m.	arce, m.	maple.
acajou, m.	caoba, f.	mahogany.
pin, m.	pino, m.	pine.
palissandre, m.	palisandro, m.	rosewood.
chêne, m.	roble, m.	oak.
sandal, m.	sándalo, m.	sandal.

Bois d'équarrissage, m.	cuartones, m. pl.	scantling.
— de charpente.	madera de construccion, f.	lumber; timber.
— de gaïac.	guayaco, m.	lignum vitæ.
Bois de teinture, m.	palo de tinte, m.	dye-wood.
— du Brésil.	palo de Brasil.	Brazil wood.
— campêche.	palo de campeche.	logwood.
— jaune.	fustete, m.	fustic.
— à brûler.	leña, f.	fire-wood, *or* kindling-wood.
Boisseau, m.	fanega, f.	bushel.
Boite, f.	caja, f.; cajon, m.	box.
— de montre.	caja de reloj, f.	watch-case.
— à pilules.	pildorera, f.	pill-box.
- - à couleurs.	caja de pintura, f.	paint-box.
— à brosse.	cepillera, f.	brush-box.
— à allumettes.	fosforera, f.	match-box, safe.
— à musique.	organillo, m.	music-box.
— à savon.	jabonera, f.	soap-box, tray.
Bombasin, m.	bombasí; alepin, m.	bombazine.
Bombe, f.	bomba, f.	shell; bomb.
Bon -ne.	bueno -a.	good.
Bon.	bueno -a.	fair (quality).
— courant.	regular.	good, fair (quality).
Bon, m.	vale, m.	bond; note.
— du trésor.	vale real; vale del gobierno, del tesoro.	treasury note.
B nde, f.	boca de tonel, f.	bunghole.
Bondon, m.	tapon, m.	bung.
Bonnet.	gorro, m.	cap.
— de nuit.	gorro de dormir.	nightcap.
— d'enfant.	birrete, m.	hood.
— écossais.	bonete escocés, m.	kilmarnock.
Bonnetier.	bonetero.	hosier.
Bonneterie, f.	bonetería, f.	hosiery.
Bonté, f.	bondad, f.	goodness; kindness.
Borax, m.	borraj, m.	borax.
— brut.	borraj crudo.	crude borax.
— raffiné.	borraj refinado.	refined borax.
Bord, m.	orilla, f.	edge.
à —.	á bordo.	aboard.
Bordée, f.	andanada, f.	broadside.
Bordure, f.	ribete, m.	binding.
Bosseler.	relevar.	to emboss.
Bossoir, m.	serviola, f.	cathead.
Botte, f.	bota, f.	boot.
— d'acier.	atado de acero, m.	bundle of steel.
Boucaut, m.	bocoy, m.	hogshead.
Bouchon, m.	tapon, m.; tapa, f.	cork.
Boucle, f.	hebilla, f.	buckle.
— d'oreilles, f. pl.	zarcillos, m. pl.	ear-rings.
— d'oreilles en diamants.	aretes, m. pl.	diamond ear-rings.

Bougeoir, m.	palmatoria, f.	chamber candlestick.
Bougie, f.	bugía, f.	wax candle.
Bougran, m.	zángala, f.; bucaran. m.	buckram.
Bouilloire, f.	caldera, f.	teakettle.
Bouleau, m.	abedul, m.	birch.
Bouline, f. (*mar.*)	bolina, f.	bowline.
Bourse, f.	bolsa, f.; bolsillo, m.	exchange; purse.
à la —.	en la bolsa, lonja.	on 'change.
Boussole, f.	brújula, f.	compass.
Bout, m.	cabo, m.	end.
Bouts, m. pl.	cabos, m. pl.	ends.
— de vieux câbles.	cabos viejos.	junk.
— de corne.	cabos de cuerno.	tips of horn.
Bouteille, f.	botella, f.	bottle.
— de grès.	botella de piedra.	stone bottle.
à la —.	por botella.	by the bottle.
en —.	en botella.	in bottle.
Bouton, m.	boton, m.	button.
— à pantalon.	hormilla de agujeros, f.	stud.
— à chemises.	boton para camisas, m.	ivory, *or* mother of pearl stud.
— à chemises en or.	boton de camisa de oro.	gold shirt-button.
Bouton, m. (*poignée.*)	agarradera, f.	door-handle.
Brabant (toile de), m.	brabantes, m. pl.	brabants.
— fleurettes.	brabantes floretes.	white brabants.
— écrues.	brabantes crudos.	brown brabants.
Bracelet, m.	brazalete, m.; pulsera, f.	bracelet.
Brandi, m.	brandi, m.	brandy.
Brasse, f.	braza, f.	fathom.
Brasserie, f.	cervecería, f.	brewery.
Bretelles, f. pl.	tirantes, m. pl.	braces; suspenders.
Brevet, m.	privilegio, m.	patent.
— d'invention.	privilegio de invencion.	patent of invention.
Brèveté.	con privilegio.	patent; patentee.
Brick, m. (*mar.*)	bergantin, m.	brig.
Brillant, m.	lustre, m.	gloss.
Brillants, m. pl.	brillantes; diamantes, m.	brilliants; diamonds.
Brique, f.	ladrillo, m.	brick.
four à —, m.	horno de ladrillos, m.	brick kiln.
Briques réfractaires, f. pl.	ladrillos refractarios, m.	fire bricks.
Briquetier.	ladrillero.	brickmaker.
Brise, f.	brisa, f.	breeze.
Brise-mer, m.	dique, m.	breakwater.
Brocart, m.	brocado, m.	brocade.
Broche, f.	alfiler de pecho, m.	brooch, *or* broach.
Broderie, f.	bordado, m.; bordadura.	embroidery.
— au plumetis.	bordadura al tambor, f.	tambour work.
Bronze, m.	bronce, m.	bronze.
poudre de —, f.	polvo de bronce, m.	bronze powder.
Bronzer.	broncear.	to bronze.
Bronzes d'art, m. pl.	figuras de bronce, f. pl.	bronze statuary.

Broquette, f.	tacha, f.	tack.
Brosse, f.	brocha, f.; cepillo, m.	brush.
— à cheveux.	cepillo para el pelo, m.	hair-brush.
— à dents.	cepillo de dientes.	tooth-brush.
— à ongles.	cepillo de uñas.	nail-brush.
— à peindre.	brochas para pintores, f.	paint-brush.
Brosserie, f.	cepillería, f.	brush-factory.
Brossier.	cepillero.	brush-maker.
Brouette, f.	brueta, f.; carreton, m.	wheelbarrow.
Brouillard, m.	neblina, f.	fog; mist.
Bruit, m.	voz, f.	report.
faire courrir un	hacer correr una voz.	to circulate a report.
Brûloir, m.	tostador, m.	toaster.
Brûlot, m.	brulote, m.	fire-ship.
Brun -e.	moreno -a.	brown.
Brunisseur.	bruñidor.	polisher; burnisher.
Bureau de négociant, m.	escritorio; despacho, m.	counting-house.
— de placement.	casa de acomodo, f.	intelligence office.
Brut -e.	bruto -a.	raw; unprepared.
poids —, m.	peso bruto, m.	gross weight.
Buis, m.	boj, m.	boxwood.
Bulletin des cours, m.	boletin de los precios, m.	exchange bulletin.
Burin, m.	buril, m.	graver.

C

Cabane, f. } (*mar.*)	camarote, m.	stateroom; berth.
— à feu. }	cocina, f.	caboose; galley.
Cabas de figues, m.	seron de higos, m.	drum of figs.
Cabestan, m.	cabrestante, m.	capstan, *or* capstern.
armer le —.	armar el cabrestante.	to man the capstan.
Câble, m.	cable, m.	cable.
Cabotage, m.	cabotage, m.	coasting trade.
grand —.	gran cabotage.	great coasting trade.
petit —.	pequeño cabotage.	little coasting trade.
Caboter.	costear.	to coast.
Cabotier.	costeño.	coaster.
Cacao, m.	cacao, m.	cacao, *or* cocoa.
Cachemire, m.	cachemira, f.	cashmere.
Cache-nez, m.	bufanda; tapaboca, f.	muffler; scarf.
Cachet, m.	sello, m.	seal.
— volant.	sello volante.	flying seal.
Cachou, m.	catecú, m.	cutch.
Cadenas, m.	candado, m.	padlock.
Cadran, m.	esfera; muestra, f.	dial plate.
Cadre, m.	marco, m.	frame.
Café, m.	café, m.	coffee.
Cafetière, f.	cafetera, f.	coffee-pot.
Cage, f.	jaula, f.	cage.
— à poules.	gallinero, m.	hencoop.

Caillotis, m.	sosa, f.	kelp.
Caillou, m.	pedernal, m.	flint.
Caisse, f.	caja, f.; cajon, m.	case.
Caisse.	caja.	cash-box.
— d'amortissement.	caja de amortizacion.	sinking fund.
Caisse.	caja de hierro.	safe.
Caisse, f.	cajon, m.	till.
— (*comptabilité*).	caja, f.	cash.
faire la —.	balancear la caja.	make up the cash.
en —.	en caja.	on hand.
compte de —, m.	cuenta de caja, f.	cash account.
Caissier.	cajero.	cashier.
Calamine, f.	calamina, f.	calamine.
Calcul, m.	cálculo, m.	calculation; estimate.
— approximatif.	cálculo aproximativo.	rough estimate.
Calculer.	calcular; contar.	calculate; count.
Cale, f.	bodega, f.	hold.
Caleçon, m.	calzoncillos, m. pl.	drawers.
Calfat; calfateur	calafate.	calker.
Calfater.	calafatear.	to calk.
Calibre, m.	calibre, m.	caliber; bore of a gun.
Calicot, m.	indiana, f.	calico.
Calme, m.	calma, f.	calm.
en —.	en calma; abatido -a.	dull, drooping, depressed.
Calomel, m.	calomel, m.	calomel.
Camée, m.	camafeo, m.	cameo.
Camelot, m.	camelote; barragan, m.	camblet, *or* camlet.
Camomille, f.	manzanilla, f.	camomile.
Camphre, m.	alcanfor, m.	camphor.
Canastre, m.	canasto, m.	basket.
Candi, m.	cande, m.	candy.
Canif, m.	cortaplumas, m.	penknife.
Canne, f.	caña, f.	walking-stick, *or* cane.
— à sucre.	caña de azúcar.	sugar-cane.
Cannelle, f.	canela, f.	cinnamon; cassia.
Canot de sauvetage, m.	bote de salvamento, m.	life boat.
Cantharide, f.	cantárida, f.	cantharides; Spanish flies.
Caoutchouc, m.	goma elástica, f.	caoutchouc gum.
Cap de mouton, m. (*mar.*)	vigota, f.	deadeye.
Capacité, f.	capacidad, f.	capacity; bulk.
Capitaine (*mar.*).	capitan.	captain.
Capital, m.	capital, m.	capital.
placer un — à fonds perdus.	imponer un capital en un vitalicio.	to sink a capital.
Capitaliste.	capitalista.	capitalist.
Capitaux, m. pl.	capital.	capital; funds.
grands —.	gran capital	large capital.
petits —.	pequeño capital.	small capital.
Capon, m. (*mar.*)	aparejo de gata, m.	cat tackle.
Câpres, f. pl.	alcaparras, f. pl.	capers.
Capsules, f. pl.	fulminantes, m. pl.	percussion caps.

Capsules (*med.*).	cápsulas, f. pl.	capsules.
Caractère d'imprimerie.	letra de imprimir, f.	printing-type.
Carafe, f.	garrafa, f.	decanter.
Carat, m.	quilate, m.	carat.
Carbonate, m.	carbonato, m.	carbonate.
— de soude.	carbonato de sosa.	carbonate of soda.
— de magnésie.	carbonato de magnesia.	carbonate of magnesia.
Cardamome, m.	cardamomo, m.	cardamom seed.
Carder.	cardar.	to card.
Cardeur.	cardador.	carder.
— de laine.	cardador de lana.	wool comber.
Caréner.	carenar.	to careen.
Cargaison, f.	carga, f.	cargo.
— de retour.	carga de vuelta.	homeward, return cargo.
— de l'aller.	carga de ida.	outward cargo.
— mixte.	carga mista.	mixed cargo.
prendre une —.	tomar una carga.	to take in a cargo.
Cargue-bas, m. (*mar.*)	aparejo de cargadera, m.	down-haul tackle.
Carguer une voile. (*mar.*)	cargar una vela.	clew up a sail.
Carlingue, f. (*mar.*)	sobrequilla, f.	kelson.
Carmeline, f.	carmelina, f.	carmeline wool.
Carmin, m.	carmin, f.	carmine.
Carnet, m.	cartera, f.	memorandum-book.
Caronade, f.	carronada, f.	carronade.
Carré -e.	cuadrado -a.	square.
Carreau en briques, m.	ladrillejo, m.	tile.
Carrossier.	maestro de coches.	coachmaker.
Carte, f.	targeta, f.	card.
— d'échantillons, f.	mostrario, m.	sample-book, card.
— de visite, f.	targeta, f.	visiting card.
— géographique.	mapa, m.	map.
— à jouer.	naipe, m.	playing card.
— marine.	carta de marear, f.	chart.
jeu de —s, m.	baraja, f.	pack of cards.
Carthame, m.	cártamo, m.	safflower.
Carton, m.	carton, m.	pasteboard.
— de moulage.	carton grueso.	mill-board.
Cartonné -e (*librairie*).	en carton.	in boards.
Carvi, m.	alcaravea, f.	caraway seed.
Cascarille, f.	cascarilla, f.	cascarilla bark.
Casimir, m.	casimir, m.	cassimere.
— américain.	casimir americano.	satinet.
Casquette, f.	cachucha, f.	cap.
Casse, f.	cañafístula, f.	cassia.
Casse.	rotura, f.	breakage.
franc de —.	franco de rotura.	free of breakage.
Casse-noisette, m.	cascanueces, m.	nut-cracker.
Casserole, f.	cacerola, f.	saucepan.
Castor, m.	castor, m.	castor.
Castor.	castor.	beaver.
chapeau de —, m.	sombrero de castor, m.	beaver hat.

Castor (drap de), m.	paño de castor, m.	beaver cloth.
Caution, f.	caucion ; garantía, f.	bail ; security ; surety.
donner —.	dar caucion ; garantía.	to give security.
Cave, f.	bodega, f.	wine cellar.
Cédant.	cedente.	endorser.
Cèdre, m.	*véase* Bois.	*see* Bois.
Ceinturon.	cinturon, m.	belt.
Cendre, f.	cenizas, f. pl.	ashes.
Cent (pour).	por ciento.	per cent.
Cerceau de fer, m.	flege, m.	iron hoop.
Cercle, m.	aro ; arco, m.	hoop.
Céréales, f. pl.	cereales, m. pl.	grain.
Cerise, f.	cerisa ; guinda, f.	cherry.
Cerise (*couleur*).	cerisa ; guinda.	cherry color.
Certificat, m.	certificado, m.	certificate.
Certificateur.	certificador.	certifier.
Céruse, f.	cerusa, f.	ceruse.
Cession de biens, f.	cesion de bienes, f.; abandono de bienes, m.	surrender of property.
Cession, f.	cesion, f.	assignment.
faire une —.	hacer una cesion.	to make an assignment.
Cessionnaire.	poderhabiente ; cesionario ; síndico.	assignee.
Chaîne, f.	cadena, f.	chain.
Chaîne.	urdimbre, m.	warp.
Chaise, f.	silla.	chair.
— cannée.	silla de rejilla.	cane chair.
— percée.	bacin, m.	commode.
Chaldron, m.	chaldron, m.	chaldron.
Châle, m.	chal ; pañolon, m.	shawl.
— long.	manto, m.	long shawl.
Chaleur rouge, f.	calor rojo, m.	red heat.
Chaloupe, f. (*mar.*)	chalupa, f.	longboat.
Chambre, f. (*mar.*)	cámara, f.	cabin.
Chamois, m.	gamuza, f.	chamois.
Chamois (*couleur*).	gamuza ; ánte.	buff.
Champignon, m.	seta, f.	mushroom.
Chandelle, f.	vela, f.	candle.
— moulée.	vela de molde.	mould candle.
— de sperme.	vela de esperma.	sperm candle.
— (*de suif*).	vela de sebo.	tallow candle.
Chandelier.	candelero, m.	candlestick.
Change, m.	cambio, m.	exchange.
— commun.	cambio comun.	average exchange.
— nominal.	cambio nominal.	nominal exchange.
cours du —, m.	curso del cambio, m.	rate, course of exchange.
lettre de —, f.	letra de cambio, f.	bill of exchange.
au — de . . .	al cambio de . . .	at the exchange of . . .
première de —, f.	primera de cambio, f.	first of exchange.
seconde de —, f.	segunda de cambio, f.	second of exchange.
troisième de —, f.	tercera de cambio, f.	third of exchange.

Change (bureau de), m.	casa de cambio, f.	exchange office.
— (courtier de).	corredor de cambios.	exchange broker.
Changeur.	cambista.	money changer.
Chantier, m.	astillero, m.	timber; lumber-yard.
— de construction.	grada de construccion, f.	stocks.
Chanvre, m.	cáñamo, m.	hemp.
Chapeau, m.	sombrero, m.	hat.
— de bois.	sombrero de palillo.	chip hat.
— de soie.	sombrero de seda.	silk hat.
— de Panama.	sombrero de jipijapa.	Panama hat.
— de feutre.	sombrero de fieltro.	felt hat.
— de paille.	sombrero de paja.	straw hat.
— de dame, m.	gorra, f.	bonnet.
— (*de maître*), m.	capa, f.	primage.
Chapelier.	sombrerero.	hatter.
Charbon, m.	carbon, m.	coal.
— pour gaz.	carbon para gas.	cannel, gas coal.
— pour usage domestique.	carbon para uso doméstico.	house coal.
— de forge.	carbon de fragua.	smith coal.
— de poêle.	carbon de estufa.	stove coal.
Charbonnier.	carbonero.	collier.
Charbon de bois, m.	carbon de leña, m.	charcoal.
Chardon, m.	cardo, m.	thistle.
Charge (en).	á la carga.	up.
être à la —.	estar á la carga.	to be on the berth.
très-chargé -e.	muy cargado -a.	deep-loaded.
Chargement, m.	cargamento, m.	cargo.
Charger.	cargar; embarcar.	to ship, load.
— à bord.	embarcar á bordo.	to ship on board.
Chargeur.	cargador.	shipper.
Charnière, f.	charnela, f.	small butt hinge.
Charpentier.	carpintero.	carpenter.
aide —, (*mar.*)	segundo carpintero.	carpenter's mate.
Charpenterie, f.	carpintería, f.	carpentry.
Charpie, f.	hilas para llagas, f. pl.	lint.
Charrette, f.	carreta, f.	cart; wagon; dray.
petite —.	carreton, m.	handcart.
Charretier.	carretonero.	carter.
Charroi, m.	acarreo, m.; conduccion.	cartage; carriage.
Charron.	carretero.	cartwright.
Charrue, f.	arado, m.	plough.
Charte-partie, f.	póliza, carta de fletamento, f.; carta partida.	charter-party.
— sous signature.	carta partida bajo firma.	memorandum of charter-party.
Chasser sur l'ancre.	garrar el ancla.	to drag anchor.
Chaudière, f.	caldera, f.	boiler.
Chaudronnier.	calderero.	coppersmith.
Chausse-pied, m.	calzador, m.	shoehorn.
Chaussette, f	media, f.	sock; half hose.

Chaux, f.	cal, f.	lime.
Chavirer.	volcarse; zozobrar.	to upset; overset.
Chef.	amo; dueño.	employer; master.
— d'atelier.	dependiente principal.	foreman.
Chelin, m.	chelin, m.	shilling.
Chemin de fer, m.	ferrocarril, m.	railway; railroad.
Chemise, f.	camisa, f.	shirt.
Chêne, m.	*véase* Bois.	*see* Bois.
Chènevis, m.	cañamon, m.	hempseed.
Chenille, f.	felpilla, f.	chenille.
Cher -e.	caro -a.	dear.
Chèreté, f.	carestía, f.	dearness; scarcity.
Cheval, m.	caballo, m.	horse.
petit — (*méc.*).	máquina auxiliar, f.	donkey engine.
Cheveux, m. pl.	pelo humano, m.	human hair.
Cheville, f.	perno, m.	bolt.
— à vis.	perno de tornillo.	screw-bolt.
— à boucle (*mar.*).	cáncamo de argolla, m.	ring-bolt.
— à souliers.	estaquilla, f.	peg.
Chevillé en cuivre.	claveteado con cobre.	copper-fastened.
Cheviller.	clavetear; enclavijar.	to bolt; to fasten.
Chevillette, f.	espigon, m.	spike.
Chevrotine, f.	postas, f. pl.	buckshot.
Chez (*librairie*).	librería, f.	published by.
Chicorée.	chicoria, f.	chiccory.
Chiffons, m. pl.	trapos viejos, m. pl.	rags.
Chimiques (produits), m.	productos químicos, m.pl.	chemicals.
Chimiste.	químico.	chemist.
Chlorate de potasse, m.	clorato de potasa, m.	chlorate of potash.
Chloroforme, m.	cloroformo, m.	chloroform.
Chlorure de chaux, m.	cloruro de cal, m.	chloride of lime.
Chocolat, m.	chocolate, m.	chocolate.
Choix, m.	eleccion, f.	choice.
Ci-bas.	á continuacion.	at foot.
Cicéro, m. (*imprimerie.*)	lectura, f.	pica.
— approché.	lectura mínima.	small pica.
Cidre, m.	sidra, f.	cider.
Cierge, m.	cerilla, f.	taper.
Cigare, m.	puro; tabaco, m.	cigar, *or* segar.
Cigarette, f.	cigarro; cigarrillo, m.	cigarette.
Ciguë, f.	cicuta, f.	hemlock.
Cilice, m.	cilicio, m.	haircloth.
Ciment, m.	cimento, m.	cement.
— romain.	zulaque, m.	Roman cement.
Cinabre, m.	cinabrio, m.	cinnabar.
Cirage, m.	betun para el calzado, m.	blacking.
Circulaire, f.	circular, f.	circular.
Circulation, f.	circulacion, f.	circulation.
de —.	de circulacion.	circulating.
Cire, f.	cera, f.	wax.
— blanche.	cera blanca.	bleached wax.

Cire jaune.	cera amarilla.	beeswax.
— à cacheter.	lacre. m.	sealing-wax.
Cisaille, f.	cizallas, f. pl.	shears.
Ciseau, m.	escoplo ; cincel, m.	chisel.
— de menuisier.	formon, m.	carpenter's chisel.
Ciseaux, m. pl.	tigeras, f. pl.	scissors.
Citerne, f.	cisterna, f.	tank.
Citron, m.	limon, m.	lemon.
Citronnat, m.	acitron, m.	citron.
Citrouille, f.	calabaza, f.	pumpkin.
Client, m.	marchante ; parroquiano.	customer.
Client.	cliente, m.	client.
Clef, f.	llave, f.	key.
— de montre.	llave de reloj.	watch key.
— à écrous.	llave de tuerca.	wrench.
— pour accorder les pianos, etc.	templador, m.	tuning key.
Cloison, f. (*mar.*)	mamparo, m.	bulkhead.
Clore les livres.	cerrar los libros.	to close the books.
Clou, m.	clavo, m.	nail.
— fondu.	clavo fundido.	cast nail.
— à maugère.	estoperol, m.	scupper nail.
— de fer à cheval.	clavo de herrar, m.	horse-shoe nail.
— à tête dorée.	tachon, m.	brass-headed nail.
— taillé.	clavo cortado.	cut nail.
— à vis.	tornillo, m.	screw-nail.
— à parquet.	clavo de ala de mosca, m.	brad.
Clous de girofle, m. pl.	clavos de especia, m. pl.	cloves.
Cobalt, m.	cobalto, m.	cobalt.
Cochenille, f.	grana ; cochinilla, f.	cochineal.
Cochon, m.	puerco ; cerdo, m.	hog ; pig.
Coffre, m.	cofre, m.	chest.
Cognac, m.	coñac, m.	cogniac, *or* cognac.
Coiffure, f.	tocado, m.	head-dress.
Coke, m.	cok, *ó* cock, m.	coke.
Col (faux), m.	cuello postizo, m.	collar.
—s de baleine.	corbatines de ballena, m.	whalebone stiffeners.
—s de crin.	corbatines de crin.	hair stiffeners.
Colcothar, m.	colcotar, m.	colcothar.
Colis, m.	bulto, m.	package ; bundle.
Colle, f.	cola, f.	mucilage ; gum.
— forte.	cola fuerte.	glue.
— de poisson.	colapez ; cola de pescado.	isinglass ; size.
Colleur de papier.	pegador.	paper-hanger.
Collier, m.	collar, m.	necklace.
— de harnais.	collera, f.	harness-collar.
Colophane, f.	colofania, f.	colophane ; black resin.
Coloquinte, f.	coloquíntida, f.	colocynth.
Colza, f.	colza, f.	rape.
tourteau de —, m.	torta de colza, f.	rape cake.
graine de —, f.	colza en grano.	rape seed.

Comestibles, m. pl.	comestibles; víveres, m.	provisions.
Commande, f.	pedido, m.	order.
Commerçan'.	comerciante.	merchant.
Commerçant -e.	comercial.	commercial.
Commerce, m.	comercio, m.	commerce; business; trade.
faire le —.	ser comerciante.	to carry on business.
— de l'étranger.	comercio del estrangero.	foreign trade.
Commettante.	comitente; corresponsal.	constituent.
Commis.	dependiente.	clerk.
premier —.	primer dependiente.	head clerk.
— pour les ventes.	dependiente vendedor.	salesman.
— du capitaine (*mar.*).	contador de buque.	purser.
Commission, f.	comision, f.	commission.
faire la —.	ser comisionista.	to carry on the commission business.
se faire payer . . . pour cent de —.	cobrar . . . por ciento de comision.	to charge . . . per cent. commission.
Commissionnaire.	comisionista.	commission agent.
— expéditeur.	comisionista expedidor.	shipping agent.
Commode, f.	cómoda, f.	bureau.
Compagnie, f.	compañía; sociedad, f.	company.
— de commerce.	compañía de comercio.	trading company.
— de banque.	compañía de banco.	banking company.
— par actions.	compañía por acciones.	joint-stock company.
— d'assuran e maritime.	compañía de seguros marítimos.	marine insurance company.
Compas, m.	compas, m.	pair of compasses.
Compensation, f.	compensacion, f.	set-off.
Compenser une dette.	compensar una deuda.	set off a debt.
Compotier, m.	dulcera, f.	comport.
Compromettre.	comprometer.	to compromise.
Compromis, m.	compromiso, m.	compromise.
Comptabilité, f.	contabilidad, f.	mercantile arithmetic
Compte, m.	cuenta, f.	account.
— nouveau.	nueva cuenta.	new account.
ancien —; — précédent.	cuenta anterior.	old account.
— non soldé.	cuenta pendiente.	outstanding account.
— de banque.	cuenta de banco.	bank account.
— de marchandises générales.	cuenta de mercancías generales	merchandise account.
— de caisse.	cuenta de caja.	cash account.
relevé de —, m.	estado de cuenta, m.	statement of account.
— de vente.	cuenta de venta.	account sales.
— courant.	cuenta corriente.	account current.
M. . . . son — courant chez . . . arrêté au . . .	Sr. D . . . su cuenta corriente con . . . hasta el . . .	Mr. . . . in account current with . . . up to . . .
à —.	á cuenta.	on account.
pour — de.	por cuenta de.	for, on account of.

Compte de qui il appartiendra (pour).	por cuenta de quien corresponda.	on account of whom it may concern.
rester, garder pour mon —.	quedar por mi cuenta.	to remain, keep for my own account.
aux risques et pour — de.	al riesgo y por cuenta de.	on account and risk of.
de — à demi.	de cuenta mitad, á mitad.	on joint account.
de — en participation.	de cuenta en participacion.	on joint account.
suivant — remis.	segun cuenta pasada, remitida.	as per account rendered.
solder, liquider, clore un —.	soldar, liquidar, cerrar una cuenta.	to close an account.
établir, dresser un —.	estender una cuenta.	to make out an account.
ouvrir un —.	abrir una cuenta.	to open an account.
remettre un —.	pasar, remitir una cuenta.	to render an account.
régler un —.	arreglar una cuenta.	to settle an account.
à compte, m.	á cuenta, m.	instalment.
Comptoir, m.	despacho ; contaduría, f.	counting-house ; office.
Comptoir.	mostrador, m.	counter.
Conclure un marché.	concluir un ajuste.	to close a bargain.
Concordat, m.	respiro, m. ; espera, f.	bankrupt's certificate.
Concurrence, f.	competencia, f.	competition.
faire — à.	competir con.	to compete with.
jusqu'à la — de.	hasta concurrencia de.	to the amount of.
Concurrent.	rival.	competitor ; rival.
Condamner.	condenar.	to condemn.
— (*un navire*).	excluir.	to condemn.
Condition, f.	condicion, f. ; estado, m.	condition ; state.
mal conditionné.	en mal estado, m.	in bad condition.
Confirmer sa lettre.	confirmar su carta.	to confirm one's respects
Confiserie, f.	confitería, f.	confectionery.
Confiseur.	confitero.	confectioner.
Confisquer.	comisar ; decomisar.	to confiscate.
Confitures, f. pl.	confites, m. pl.	sweetmeats.
Conformité, f.	conformidad, f.	conformity.
Congé de navire, m.	despacho de buque.	vessel's clearance.
Congédier.	despedir.	to dismiss.
Connaissement, m.	conocimiento, m.	bill of lading.
Conserves, f. pl.	conservas, f. pl.	preserves.
Consignation, f.	consignacion, f.	consignment.
en —.	en consignacion, f.	on consignment.
en — chez, à, pour.	á la consignacion de.	to the consignment of.
Consignataire.	consignatario.	consignee.
Consignateur.	consignador.	consigner.
Consigner.	consignar.	to consign.
Consolidation, f.	consolidacion, f.	consolidation.
Consolider.	consolidar.	to consolidate.
Consolidés (rentes), f. pl.	consolidados, m. pl.	consols.
Consommation, f.	consumo, m.	consumption.
Consommateur.	consumidor.	consumer.

Constructeur.	constructor.	shipbuilder.
Consul.	cónsul.	consul.
Contractant.	contratante.	contractor.
Contracter.	contratar.	to contract.
— des dettes.	contraer deudas.	to contract debts.
Contrat, m.	contrato, m.; contrata, f.	contract.
— à la grosse.	contrata á la gruesa.	bottomry bond.
Contrayerva, f.	contrayerba, f.	contrayerva.
Contrebande, f.	contrabando, m.	contraband.
Contrefaire.	falsificar.	to counterfeit.
Contrefaçon, f.	falsificacion, f.	counterfeit.
Contremander.	contramandar.	to countermand.
Contre-vent, m.	postigo, m.	shutter.
Convertir en argent.	convertir en dinero.	to turn into cash.
Convoi, m.	tren, m.	train.
Convoquer ses créanciers.	convocar á los acreedores.	to call together one's creditors.
Copahu, m.	copaiba, f.	copaiba.
Copal, m.	copal, m.	copal.
— demi-mondé.	copal medio mondado.	common copal.
— mondé.	copal mondado.	fine copal.
Copeau, m.	acepilladuras, f. pl.	shavings.
Copie, f.	copia, f.	copy.
ci joint vous avez — de.	adjunta es copia de.	enclosed please find copy of.
pour — conforme.	es copia; por copia conforme.	a true copy.
— de lettres.	copiador de cartas, m.	letter-book.
Copropriétaire.	copropietario.	joint owner.
Copropriétaire de navire.	conaviero.	joint ship-owner.
Coq (*mar.*).	cocinero.	cook.
Coque de navire, f.	casco de buque, m.	hull.
Coquille, f.	concha, f.	shell.
Corail, m.	coral, m.	coral.
Cordage, m.	jarcia, f.	cordage.
— de rechange.	jarcia de repuesto.	spare cordage.
Corde, f.	cuerda, f.	rope.
— à boyau.	cuerda armónica.	catgut; violin string.
Cordeau, m.	medida de galon; cuerda de carpintero, f.	tapeline; chalkline.
Cordon, m.	cordon, m.	cord.
— de soie.	cordon de seda.	gimp.
Coriandre, m.	culandro, m.	coriander.
Cornaline, f.	cornalina, f.	cornelian.
Corne, f.	cuerno, m.; asta, f.	horn.
— de cerf.	cuerno de ciervo.	hartshorn.
Cornichons, m. pl.	encurtidos, m. pl.	pickles.
Correspondance, f.	correspondencia, f.	correspondence.
Correspondant.	corresponsal.	correspondent; corresponding clerk.
Corroyer.	curtir; adobar.	to dress (*skins*).

Corroyeur.	curtidor.	currier.
Corsaire.	corsario.	corsair.
Corset, m.	corsé, m.	corset; stays.
Côte, f.	costa, f.; canto; lado, m.	coast; side.
Cote, f.	cotizacion, f.	quotation.
Coter.	cotizar.	to quote.
Coton, m.	algodon, m.	cotton.
— filé.	algodon hilado.	spun cotton.
Cotonnade, f.	cotonza; cotonada, f.	cotton check.
Couchette, f.	catre, m.	cot.
Couler bas.	irse á pique.	to founder; sink.
Couleur, f.	color, m.	color, *or* colour.
Couleurs pour peintre, f.	colores para pintar, m.pl.	paints; painter's colors.
Coupe, f.	corte, m.	cut; shape.
Couperose, f.	caparrosa, f.	copperas.
Couples dévoyées, f. pl.	piques revirados, m. pl.	cant timbers.
Coupon, m.	cupon, m.	coupon.
— d'étoffe.	retal; retazo; cabo, m.	remnant.
Courant, m.	corriente, f.	current; channel.
Courant -e.	corriente.	marketable.
Courant.	corriente.	instant.
fin —.	fines del corriente.	end of the present month.
Couronne, f.	corona, f.	crown.
— de mariée.	corona de novia.	bridal wreath.
Couronnement (*mar.*).	coronamento, m.	taffrail.
Courrier, m.	correo, m.	mail; post.
jour du —, m.	dia de correo, m.	mail-day.
par le retour du —.	á vuelta de correo.	by return of post.
Courroie, f.	correa, f.	belt; strap.
Cours, m.	precio; curso, m.	price; course; rate.
dans les hauts —.	en alto precio.	high priced.
dans les bas —.	á bajo precio.	low priced.
Court -e.	corto -a.	short.
Court d'argent.	escaso de fondos.	short of cash.
Courtage, m.	corretage, m.	brokerage.
Courtier.	corredor.	broker.
— pour les cotons.	corredor de algodon.	cotton broker.
— pour les denrées coloniales.	corredor de frutos coloniales.	colonial broker.
— de change.	corredor de cambio.	exchange, bill broker.
— de douane.	corredor de aduana.	custom-house broker.
— d'actions.	corredor de acciones.	share-broker.
— de navires.	corredor de buques.	ship-broker.
— pour les sucres.	corredor de azúcar.	sugar-broker.
— assermenté.	corredor juramentado.	licensed broker.
Couteau, m.	cuchillo, m.	knife.
— manche d'ivoire.	cuchillo cabo de marfil.	ivory-handled knife.
Coutelas, m.	cutó; machete, m.	cutlass.
Coût, m.	coste; precio, m.	cost.
prix coûtant, m.	precio al costo, m.	cost price.
Coûter,	costar.	to cost,

Coutelier.	cuchillero.	cutler.
Coutellerie, f.	cuchillería, f.	cutlery.
Coutil à matelas, m.	terliz, m.	tick, *or* ticking.
— de fil.	cutí; dril, m.	drill.
Couture, f.	costura, f.	seam.
Couverture de laine, f.	frazada; manta de lana, f.	blanket.
Couvrir.	cubrir.	to cover.
Crachoir, m.	escupidera, f.	spittoon.
Craie, f.	clarion; jis, m.; creta, f.	chalk; French chalk.
Craint la pluie (*marque*).	no se moge.	to be kept dry.
Cramoisi.	carmesí.	crimson.
Cubèbe, m.	cubeba, f.	cubebs.
Crasse, f.	escoria, f.	dross.
Cravache, f.	látigo, m.	riding-whip.
Cravate, f.	corbata, f.	cravat; tie.
Crayon, m.	lápiz; creyon.	pencil.
— de mine de plomb.	lápiz de lápiz plomo.	lead-pencil.
Créance, f.	crédito, m.	credit; debt.
bonne —.	buen crédito.	good debt.
mauvaise —.	mal crédito.	bad debt.
rentrer dans une —.	cobrar una deuda.	to collect a debt.
Crédit, m.	crédito, m.; reputacion, f.	credit; reputation.
— bon, solide.	reputacion buena.	well established credit.
— douteux.	reputacion mediana.	poor, doubtful credit.
— mauvais.	reputacion mala.	bad credit.
— public.	crédito público, m.	public credit.
acheter, vendre à —.	comprar, vender al fiado.	to buy, sell on credit.
lettre de —, f.	letra de crédito, f.	letter of credit.
au — de.	al crédito de.	to the credit of.
nuire à son —.	perjudicar su crédito.	to injure one's credit.
maintenir son —.	mantener su crédito.	to keep up one's credit.
Créditer.	abonar; acreditar.	to credit.
— en compte.	abonar en cuenta.	to credit one's account.
— quelqu'un d'une somme.	abonar á uno una cantidad.	to credit an amount to any one.
Créditeur.	acreedor.	creditor.
Crême, f.	crema, f.	cream.
— d'amandes.	crema de almendras.	almond cream.
— de tartre.	crémor tártaro, m.	cream of tartar.
Créosote, f.	creosota, f.	creosote.
Crêpe, m.	crespon, m.; espumilla, f.	crape.
— de Chine.	burato, m.	Canton crape.
Creuset, m.	crisol, m.	crucible.
Crever (*mar.*).	abrirse.	to stave in.
Crible, m.	criba; zaranda, f.	screen.
Crin, m.	crin, m.; tanza, f.	horse-hair.
Crique, f.	ancon, m.	creek; cove.
Crise, f.	crísis, f.	crisis.
— monétaire.	crísis monetaria.	financial crisis.
Cristal, m.	cristal, m.	crystal.
— anglais.	cristal inglés.	flint glass.

Cristal de roche.	cristal de roca.	rock-crystal.
Cristallier.	cortador de cristal.	glass cutter.
Croisé -e.	cruzado -a.	twilled.
Croisée, f.	ventana; vidriera, f.	shop window.
Croiser avec (se).	cruzarse con.	to cross.
notre dernière lettre du 7 court. qui s'est croisée avec la vôtre du 28 du passé.	nuestra última del 7 del corriente que se cruzó con la apreciada de V. del 28 ppdo.	our last respects which was crossed by yours of the 28th ult.
Croiseur.	corsario.	cruiser; corsair.
Croisière, f.	corso, m.	cruise.
Cruche, f.	jarra; tinaja, f.; cántaro.	pitcher; jug.
Cueille, f. (*mar.*)	adujada, f.	coil.
Cuiller, f.	cuchara, f.	spoon.
— à café.	cuchara de café.	tea-spoon.
— à soupe.	cuchara de sopa.	table-spoon.
Cuir, m.	cuero, m.	leather.
— à repasser.	suavizador, m.	razor strop.
— à semelles.	suela, f.	sole leather.
— de Russie.	cuero de Rusia, m.	Russia leather.
— corroyé.	vaqueta, f.	curried leather.
Cuivre, m.	cobre, m.	copper.
— fondu.	cobre fundido.	cast copper.
— cru.	cobre crudo.	crude copper.
— fin.	cobre fino.	fine copper.
— en barres.	cobre en barras.	copper in bars.
— à doublage.	cobre de aforrar.	sheathing copper.
Cumin, m.	cominos, m.	cummin seed.
Curcuma, f.	curcuma, f.	tumeric.
Cure-dents, m.	limpiadentes, m.	tooth-pick.
Cuve, f.	tina; paila, f.	vat.
Cuvette, f.	palangana, f.	washbasin.
Cyanure de fer, f.	cianuro ferrico, m.	cyanide of iron.
Cygne, m.	cisne, m.	swan.
duvet de —, m.	plumon de cisne, m.	swandown.

D

Daguerréotype, m.	daguerreotipo, m.	daguerreotype.
Dalle, f.	losa, f.	flag.
Damas, m.	damasco.	damask.
Damassé, m.	adamascado; alemanisco.	damask table-linen.
Dame-jeanne, f.	damajuana, f.; garrafon.	demijohn.
Danger, m.	peligro; riesgo, m.	danger.
Date, f.	fecha, f.	date.
. . . de —.	. . . fecha.	. . . after date.
en — de ce jour.	con fecha de hoy.	under this day's date.
Datte, f.	dátil, m.	date.
Davier, m. (*mar.*)	gaviete, m.	davit (*in a boat.*).
Dé à coudre, m.	dedal, m.	thimble.

Déballer.	desembalar.	unpack.
Débarquer.	desembarcar.	disembark.
Débarcadère, m.	desembarcadero, m.	landing.
Débit, m.	cargo; débito, m.	debit.
porter à mon —.	cargar en mi cuenta.	to charge to my account
Débit, m.	venta; salida, f.	sale.
d'un — difficile.	de difícil salida.	of difficult sale.
Débiter de.	adeudar; cargar en cuenta.	to debit with.
Débiteur.	deudor.	debtor.
Débours, m.	desembolso, m.	disbursement.
— pour un navire, m.	suplementos á un buque.	disbursements for a ship
Débourser.	desembolsar.	to disburse; expend.
Décharge, f. (*droit.*)	descargo, m.	acquittal.
Déchargement, m.	descarga, f.	discharge; unloading.
Décharger un navire.	descargar un buque.	to discharge a vessel.
Déchet, m.	desperdicio, m.; merma, f.	decrease; loss.
Déchiqueter.	picar.	to pink.
fer à —.	hierro de picar, m.	pinking iron.
Déclaration à l'entrée, f.	declaracion de entrada, f.	entry inwards.
— à la sortie.	declaracion de salida.	entry outwards.
Découvert (à).	á descubierto.	in blank.
Décrottoire, f.	cepillo para el calzado.	shoe-brush.
Déduction, f.	deduccion; rebaja, f.	deduction.
Défendeur.	demandado.	defendant.
Défense, f. (*mar.*)	defensa, f.	fender.
Déficit, m.	déficit, m.	deficit.
Défoncer (*un baril*).	destapar; abrir.	to unhead.
Délai, m.	dilacion; demora, f.	delay.
accorder du —.	conceder plazo.	to grant an extension of time.
Délaissement, m.	dejacion, f.; abandono.	abandonment.
Del credere, m.	del credere, m.	delcredere.
Délester.	deslastrar.	to unballast.
Délivrer.	entregar.	to deliver.
délivrez les 100 caisses vin d'autre part à...	entréguense las 100 cajas vino de la vuelta á...	deliver the within-mentioned 100 cases wine to...
Demande, f.	pedido, m.; demanda, f.	order; demand.
être fort demandé -e.	buscarse mucho.	to be in lively demand.
Demander.	pedir; encargar.	to order.
Demander.	pedir.	to demand; claim.
— en justice.	pedir en juicio.	to sue for.
Demandeur.	demandante.	plaintiff.
Démarche, f.	paso, m.; diligencia, f.	step; motion.
faire une —.	dar un paso.	to take steps.
Démâter.	desarbolar.	to dismast.
Démolir.	*véase* Dépecer.	*see* Dépecer.
Dénégation, f. (*droit.*)	negacion, f.	denial.
Denrées coloniales, f. pl.	frutos coloniales, m. pl.	colonials; colonial products.
Dent, m.	diente; colmillo, m.	tooth.

Dent d'éléphant.	colmillo de elefante, m.	elephant's tooth.
Dentelle, f.	encage; punto de encage, m.	lace.
— de soie, f.	encage de seda, m.	silk lace.
— de fil.	encage de hilo.	thread lace.
Dentifrice, m.	dentifricio, m.	dentifrice.
Dénué d'importance.	carece de importancia.	deprived of importance.
Dépasser.	exceder.	to exceed; overdraw.
Départ d'un navire, m.	salida de un buque, f.	sailing of a vessel.
Dépecer un navire.	deshacer un buque.	break up a ship.
Dépêche, f.	despacho, m.	despatch.
— télégraphique.	despacho telegráfico.	telegram; telegraphic despatch.
Dépens, m. pl.	costas, f. pl.	expense; cost.
aux — de.	á espensas de.	at the expense of.
Dépense, f.	gasto, m.	outlay; expense.
Déposer.	depositar.	to deposit.
— (*droit*).	deponer.	to depose.
Déposition, f. (*droit.*)	deposicion, f.	deposition.
Dépôt, m.	depósito, m.	deposit.
compte de —, m.	cuenta de depósito, f.	deposit account.
Dépourvu de.	desprovisto de.	out of.
Dérangement, m.	molestia, f.	trouble.
Dériver; aller à la dérive.	derivar.	to drift; go adrift.
— sur.	derivar sobre, contra.	to run foul of.
Dernier -e.	último -a.	last; ultimo.
Désamparer (*mar.*).	incapacitar.	to disable.
Désavantage, m.	desventaja, f.	disadvantage.
Désir, m.	deseo, m.	desire; request.
Dessaisir de ses fonds (se).	deshacerse de su caudal.	to dispose of one's capital.
Dessin, m.	dibujo, m.	design; pattern.
Dessus de marbre, m.	losa de marmol, f.	marble-top.
Destination, m.	destino, m.	destination.
à — de.	con destino á.	bound to.
Détacher.	separar.	to detach.
Détail, m.	detalle, m.	retail.
en —.	por menor.	by retail.
acheter en —.	comprar por menor.	to buy retail.
vendre en —.	vender por menor.	to sell retail.
marchand en —.	mercader por menor.	retail dealer.
Détails, m. pl.	pormenores, m. pl.	details; particulars.
Détenteur.	portador.	holder.
— d'actions.	portador de acciones.	shareholder.
Détresse, f.	afliccion, f.	distress.
signal de —, m. (*mar.*)	señal de socorro, f.	signal of distress.
Dette, f.	deuda, f.	debt.
— active.	deuda activa.	book debt.
— passive.	deuda pasiva.	passive debt.
Deuil, m.	luto, m.	mourning
Devant de chemise, m.	pechera, f.	shirt-front; bosom.
Développement, m.	desarrollo, m.	development; expansion.

Devoir.	deber.	to owe.
Diable, m.	zorra, f.	truck.
Diamant, m.	diamante, m.	diamond.
— de vitrier.	diamante de vidriero.	glazier's diamond.
diamants, m. pl.	brillantes, m. pl.	diamonds; brilliants.
Différer.	diferir.	to defer; delay.
Digitaline, f.	digitalina, f.	digitaline; foxglove.
Direction, f.	direccion, f.	direction; conduct.
— de douanes.	administracion de aduanas.	board of customs.
Directoire, m.	directorio, m.	directory.
Directeur.	director.	director.
Diriger les affaires d'une maison.	goberna una casa.	to conduct, carry on a business.
Dissolution, f.	disolucion, f.	dissolution.
Dissoudre.	disolver.	to dissolve.
Distillerie, f.	destilatorio, m.; fábrica de licores, f.	distillery.
Ditto, *ou* Dito.	idem.	ditto.
Divers.	varios.	sundries.
Dividende, m.	dividendo, m.	dividend.
Doit M. . . . à . . .	debe Sr. D. . . . á . . .	Mr. . . . bought of . . .
Dollar, m.	peso, m.	dollar.
Doloire, f. (*de tonnelier.*)	doladera, f.	cooper's adze.
Doloire.	azuela, f.	carpenter's adze.
Domicile, m.	domicilio, m.	domicile.
payable au — de.	pagadero en el domicilio de.	payable at the office of.
Domino, m.	dominó, m.	domino.
Dommage, m.	daño, m.	damage.
dommages-intérêts, m.	daños y perjuicios, m. pl.	damages; costs.
Donner un bon produit.	dar buena ganancia.	to be profitable.
Dorade, f.	dorada, f.	gold fish.
Dorer.	dorar.	to gild.
Doreur.	dorador.	gilder.
Dorure, f.	doradura, f.; dorado, m.	gilding.
Douane, f.	aduana, f.	customs; custom-house.
Douanier.	aduanero.	customs' officer.
Doublé en cuivre.	forrado con cobre.	coppered.
Doubler.	forrar; aforrar.	to line; to sheathe.
Doublure, f.	forro, m.	lining.
Douve, douvelle, f.	duela, f.	stave.
Douzaine, f.	docena, f.	dozen.
Dragées, f. pl.	almendras garapiñadas.	sugar almonds.
Drap, m.	paño; género, m.	cloth.
— de fantaisie pour pantalons.	pañete, m.	fancy pantaloon stuff.
— de lit, m.	sábana, f.	sheet.
Drapeau, m.	bandera, f.	flag.
Drapier.	mercader de paños.	clothier.
Drawback, m.	drawback, m.	drawback.

Dresser un compte.	extender una cuenta.	to make out an account.
Drisses, f. pl. (*mar.*)	drizas, f. pl.	halliards.
Drogues, f. pl.	drogas, f. pl.	drugs.
Droguiste.	droguista.	druggist.
Droit, m.	derecho, m.	law.
établir un —.	establecer un derecho.	to make good a claim.
Droit, m.	derecho, m.	duty.
— d'entrée.	derecho de entrada.	import duty.
— de sortie.	derecho de salida.	export duty.
— additionnel.	derecho adicional.	additional duty.
grand —.	derecho mayor.	long duty.
petit —.	derecho menor.	short duty.
libre de —s.	libre de derechos.	free (of duty).
— d'importation, m.	derecho de internacion.	import duty.
— de tonnage.	derecho de tonelage.	tonnage fees.
payer des —s.	pagar, adeudar derechos.	to be liable to, pay duty.
Droits, m. pl.	derechos, m. pl.	dues.
— de bassin et de ville.	derechos de dique y ciudad.	dock and town dues.
Duplicata, m.	duplicado, m.	duplicate.
Duvet, m.	plumon, m.	down.

E

Eau, f.	agua, f.	water.
— de Cologne.	agua de Colonia.	Cologne water; *or*, eau de Cologne.
— de lavande.	agua de espliego.	lavender water.
— de rose.	agua de rosa.	rose water.
— de-vie, f.	aguardiente, *ó* brandi, m.	brandy.
— forte.	agua fuerte, f.	aquafortis.
— de fleur d'oranger.	nafa, f.	orange-flower water.
faire — (*mar.*).	hacer agua.	to spring a leak.
faire — (*mar*).	hacer aguada.	to water; take in water.
— de cale.	agùa de pantoque.	bilge water.
Ébène, m.	ébano, m.	ebony.
Ébéniste.	ebanista.	cabinet maker.
Écaille, f.	concha, f.	shell.
— de tortue.	concha de tortuga; carey.	tortoise-shell.
Écarlate.	escarlata; punzó.	scarlet.
Échange, m.	cambio, m.	exchange.
en — de.	en cambio de.	in exchange for.
Échantillon, m.	muestra, f.	sample, pattern.
sur —.	sobre muestra.	by, per sample.
tirer des — s.	sacar muestras.	to draw samples.
carte d' — s, f.	mostrario, m.	pattern card, book.
Écharpe, f.	chalina, f.	scarf.
— de soie.	faja de seda, f.	sash.
Échéance, f.	vencimiento, m.	maturity.
— commune.	vencimiento mútuo.	average maturity.

Échelle, f.	escala, f.	scale.
Échelle.	escala, f.	ladder.
faire — à.	hacer escala en.	touch at.
Écheveau, m.	madeja, f.	skein.
— de soie.	madeja de seda.	skein of silk.
Échoir.	vencer.	to mature, fall due.
Échoué.	encallado ; barado.	aground.
s'échouer.	barar ; encallar.	to run aground ; be cast away.
Échu -e.	vencido -a.	due ; mature.
non —.	por vencer ; pendiente.	undue.
Éclat, m.	brillo ; lustre, m.	gloss ; lustre.
Économiser.	economizar.	to economise ; save.
Écorce, f.	corteza ; cáscara, f.	bark ; rind ; peel.
— du Pérou.	cascarilla ; quina, f.	Peruvian bark.
Écorcher (*mar.*).	desollar.	to chafe.
Écouler (faire).	despachar.	to get off (*goods*).
Écouler (s') rapidement.	despacharse con facilidad ; ser de fácil salida.	to go off quickly.
Écoute, f. (*mar.*)	escota, f.	sheet.
Écoutille, f. (*mar.*)	escotilla, f.	hatch-way.
Écossaises, f. pl.	escocesas, f. pl.	Scotch plaids.
Écrin, m.	estuche, m.	jewel-case.
Écritoire, f.	escribanía, f.	inkstand ; writing-desk.
Écriture, f.	asiento, m.	entry.
passer — de.	sentar ; asentar.	to make an entry ; f.
Écrou de vis, m.	tuerca, f.	nut (*of a screw*).
Écru -e.	crudo -a ; bruto -a.	raw ; unprepared ; unbleached.
Écubiers, m. pl.	escobenes, m. pl.	hawse holes.
Écueil, m.	escollo, m.	shoal.
Écume de mer, f.	espuma del mar, f.	meerschaum.
Écumoire, f.	espumadera, f.	skimmer.
Écureuil, m.	ardilla, f.	squirrel.
Éditeur.	editor ; publicista, f.	publisher.
Effet, m.	efecto, m.	effect.
Effet.	letra, f. ; vale, m.	bill ; bill of exchange : note.
—s à payer, m. pl.	vales á pagar, m. pl.	bills payable.
—s à recevoir.	vales á recibir.	bills receivable.
livre d'—s à payer et à recevoir, m.	libro de vales, m.	bill-book.
Effectif, m.	efectivo, m.	cash ; effects.
argent —.	dinero efectivo.	cash.
Effectuer.	efectuar.	to effect.
Effilé, m.	franja, f. ; fleco, m.	fringe.
Élastiques, f. pl.	afianzadores de goma, m.	elastic bands.
Électrotype, m.	electrotipo, m.	electrotype.
Élévateur, m.	*véase* Machine à monter.	*see* Machine à montre.
Élevé (prix), m.	alto precio, m.	high price.
Élever à (s').	ascender á.	to amount to.

Éllébore, m.	eléboro, m.	hellebore.
Émail, m.	esmalte, m.	enamel.
Emballage, m.	embalage; enfardelage.	packing.
Emballer.	embalar; empaquetar; enfardelar.	to pack.
Emballeur.	embalador.	packer.
Embarquer.	embarcar.	to embark, ship.
Embarras, m.	embarazo; apuro, m.	embarrassment; difficulty.
— financier.	dificultad financiera, f.	pecuniary difficulty, embarrassment.
Embouchure, f.	boquilla, f.	mouthpiece.
Émeraude, f.	esmeralda, f.	emerald.
Émeri, m.	esmeril, m.	emery.
papier —, m.	papel esmeril, m.	emery paper.
Émétique, m.	emético, m.	emetic.
Émettre des billets de banque.	emitir billetes de banco.	to issue bank notes, bills.
Émission d'actions, f.	emision de acciones, f.	issue of shares.
Emmagasinage, m.	almacenage, m.	storing; housing.
Emmagasiner.	almacenar.	to store.
Emménagements pour les passagers.	comodidades para los pasageros.	accommodations for passengers.
Émouchette, f.	mosquitero, m.	mosquito net.
Emploi lucratif, m.	empleo lucrativo, m.	lucrative employment.
Emporté par la lame.	llevado por las olas.	washed overboard.
Emprunt, m.	empréstito, m.	loan.
— de l'État.	empréstito del Estado.	Government loan.
Encaissement, m.	cobro, m.; cobranza, f.	collection.
sauf —.	salvo el cobro.	in case of due payment.
Encaisser.	encajonar.	to pack in a case.
Encaisser.	cobrar.	to collect.
Encan, m.	almoneda; venta pública; subasta, f.	auction.
Encanteur.	vendutero.	auctioneer.
Encens, m.	incienso, m.	frankincense.
Enchères, f. pl.	remate, m.; subasta, f.	auction.
vendre aux —.	rematar; vender en pública subasta.	to sell by auction.
Enchérir.	pujar los precios.	to bid.
Enchérisseur.	postor.	bidder.
au plus offrant et dernier —.	al mayor postor.	to the highest bidder
Enclume, f.	yunque, m.	anvil.
Encre, f.	tinta, f.	ink.
— à copier.	tinta de copiar.	copying ink.
— de Chine.	tinta de China.	Indian ink.
— d'imprimerie.	tinta de imprenta.	printer's ink.
Encrier, m.	tintero, m.	inkstand; inkbottle.
Endommagé -e.	averiado; dañado.	damaged.
Endos, m.	endoso, m.	endorsement.

Endos en blanc.	endoso en blanco.	endorsement in blank.
Endossement, m.	*véase* Endos.	*see* Endos.
Endosser.	endosar.	to endorse.
Endosseur.	endosante.	endorser.
Enduire (*mar.*).	dar un baño.	to pay a coat.
Enduit, m.	baño, m.	coat.
Engagé -e (*mar.*).	enredado -a.	foul.
Engagement, m.	contrata, f.	contract; agreement.
Engagements, m. pl.	compromisos, m. pl.	liabilities; engagements.
de lourds —.	gruesos compromisos.	heavy liabilities.
remplir ses —.	satisfacer sus compromisos.	to meet one's engagements.
Engager (s').	obligarse.	to bind, engage one's self
Engrais, m.	abono, m.	manure.
Enregistrement (droit d').	derecho de registro, m.	recording.
Enregistrer.	sentar en un libro.	to register, book.
Entonnoir, m.	embudo, m.	funnel.
Entre deux, m.	puntilla, f.; embutido, m.	inserting.
Entrée f.	entrada, f.	entry.
droit d'—, m.	derecho de entrada, m.	import duty.
Entremise, f.	mediacion, f.; conducto.	medium.
par l'— de.	por conducto de.	through.
— des baux, f. (*mar.*)	atravesaño de las latas, m.	carling.
Entrepont, m. (*mar.*)	entrepuente, m.	steerage; between-decks.
Entreposer.	depositar.	to bond.
Entrepôt, m.	depósito, m.	bond; bonded warehouse.
en —.	en depósito.	in bond.
Entreprendre.	emprender.	to contract; undertake.
Entrepreneur.	asentista; empresario.	contractor.
Entreprise, f.	empresa, f.	undertaking; enterprise.
— de commerce.	empresa de comercio.	concern.
Entrer.	entrar.	to enter.
— en correspondance.	entablar una correspondencia.	to enter into correspondence.
Enveloppe, f.	sobre, m.	envelope.
Envoi, m.	envio, m.	shipment.
Envoyer.	enviar; remitir.	to send, forward.
Épaisseur, f.	espesor, m.	thickness.
Épargnes, f. pl.	ahorros, m. pl.	savings.
caisse d'—, f.	caja de ahorros, f.	savings bank.
Épée, f.	espada, f.	sword.
Éperon, m.	espuela, f.	spur.
Épices, f. pl.	especias, f. pl.	spices.
Épicier.	mercader de víveres.	grocer.
Épicerie, f.	tienda de víveres, f.	grocery.
Épingle, f.	alfiler, m.	pin.
étui à —s, m.	alfiletero, m.	pincase.
— en or.	alfiler de oro.	gold pin.
— en diamants.	alfiler de diamantes.	diamond pin.
— pour tenir les cheveux.	horquilla, f.	hairpin.

Épisser. } (*mar.*)	empalmar.	to splice.
Épissoir, m. } (*mar.*)	pasador, m.	marlinspike.
Éponge, f.	esponja, f.	sponge.
Épreuve, f. } (*impr.*)	prueba, f.	proof.
seconde —. } (*impr.*)	segunda prueba.	revise.
à l' — du feu.	á prueba de fuego.	fire-proof.
Épuiser.	agotar; apurar.	to exhaust.
Épuisé (*librairie*).	agotado.	out of print.
Équerre, f.	escuadra.	square.
Équipage, m. } (*mar.*)	tripulacion, f.	crew.
rôle d' —, m. } (*mar.*)	lista de tripulacion, f.	crew list.
Équipement, m. } (*mar.*)	armamento, m.	outfit.
Érable, m.	arce, m.	maple.
Erreur, f.	error, m.	error; mistake.
sauf — ou omission.	salvo error ú omision.	errors excepted.
Escarpins, m. pl.	escarpines, m. pl.	ladies' shoes, slippers.
Escompte, m.	descuento, m.	discount.
élever le taux de l' —.	subir el descuento.	to raise the rate of.
Espagnolette, f.	bayeta, f.	baize.
Espèce, f.	clase, f.; género, f.	kind.
Espèces, f. pl.	metálico, m.	specie.
— en caisse.	efectivo en caja.	cash on hand.
Esprit, m.	espíritu, m.	spirit.
— de vin.	espíritu de vinò.	spirits of wine.
Esquif, m.	esquife, m.	skiff.
Essai, m.	catador, m.	taster (*for cheese*).
Essayer (*les métaux*).	quilatar.	to assay.
Essence, f.	esencia, f.	essence.
Essieu, m.	eje, m.	axletree.
Essuie-mains, m.	paño, m.; toalla, f.	towel.
Est, m.	este, m.	east.
Estampe, f.	estampa, f.	print; wood-cut.
Estimation, f.	estimacion, f.	valuation; estimation.
Estimer.	estimar.	to estimate.
— au-dessous de la valeur, f.	apreciar en ménos que el valor, f.	to undervalue.
Estopilles, f. pl.	estopillas, f. pl.	estopillas; long lawns.
— à fleurs.	estopillas floreadas.	flowered lawns.
— unies.	estopillas lisas.	plain lawns.
— rayées.	estopillas rayadas.	striped lawns.
— à carreaux.	estopillas de cuadros.	checked lawns.
— tachetées.	estopillas con pintas.	spotted lawns.
Établir.	establecer; entablar.	to enter into; to establish.
— un compte.	estender una cuenta.	to make out an account.
— une correspondance.	entablar una correspondencia.	to enter into correspondence.
— (s').	establecerse.	to establish one's self.
— (s') pour son compte.	establecerse por su cuenta; poner una casa por su cuenta.	to commence business on one's own account.

Établi (être).	estar establecido.	to be in business.
Établissement, m.	establecimiento, m.	establishment.
— d'un port.	establecimiento de un puerto.	establishment of a port.
Étai, m. (*mar.*)	estay, m.	stay.
Étain, m.	estaño, m.	tin.
— en blocs.	estaño en galápagos.	block tin.
feuille d' —, f.	hoja de estaño, f.	tinfoil.
Étamine, f.	lanilla; estameña, f.	bunting.
État, m.	estado, m.; condicion, f.	state; condition.
en bon —.	en buen estado.	in good condition.
en mauvais —.	en mal estado.	in bad condition.
— de compte, m.	estado de cuenta, m.	statement of account.
— du marché.	estado de la plaza.	market report.
en — de naviguer.	á propósito para navegar.	seaworthy.
Étau, m.	torno, m.	vice.
Étendue, f.	extension, f.	extent.
Éther, m.	éter, m.	ether.
— sulfurique.	éter sulfúrico.	sulphuric ether.
Étiquette, f.	rótulo, m.	ticket; docket; label.
Étiqueter.	rotular.	to ticket, docket, label.
Étoffe, f.	tela, f.; tegido; género.	cloth; stuff.
— pour gilets.	género para chalecos.	vesting.
— pour habits.	género para levitas.	coating.
Étoupe, f.	estopa, f.	oakum; tow.
Étrier, m.	estribo, m.	stirrup-iron.
Étrille, f.	almohaza, f.	currycomb.
Étrivière, f.	acion, f.	stirrup leather.
Étui à chapeau, m.	sombrerera, f.	hat case.
Évaluer.	valuar; avaluar; estimar.	to rate, value.
Éventail, m.	abanico, m.	fan.
Exact.	exacto; bien.	correct.
Exactitude, f.	exactitud; conformidad.	accuracy; correctness.
Examen (sauf).	salvo exámen.	after examination.
Excédant, m.	sobrante; excedente, m.	surplus.
Exécuter un ordre.	ejecutar una órden.	to execute an order.
Exécuteur testamentaire.	albacea.	executor.
Exemplaire, m. (*librairie.*)	ejemplar, m.	copy.
Exiguité des existences (par suite de l').	por las cortas existencias.	on account of the small stock.
Existence, f.	existencia, f.	stock; article.
—s faibles, réduites.	existencias cortas, reducidas.	small, light, reduced stock.
Expédier.	remitir; despachar.	to forward; to ship.
— un navire.	despachar un buque.	to clear a vessel.
Expéditeur.	expedidor; remitente.	shipper; sender.
Expédition, f.	expedicion, f.; envío, m.	shipment.
Expert.	perito; perito capitan.	surveyor.
au dire des —s.	á juicio de los peritos.	in the opinion of the surveyors.
Exploit, m.	carta de emplazamiento, f.	summons.

Exportation, f.	exportacion, f.	exportation.
Exportateur.	exportador.	exporter.
Exporter.	exportar.	to export.
Exprès, m.	expreso, m.	express.
Exprimer sa surprise.	manifestar sorpresa.	to express surprise
Extrait, m.	extracto; resúmen, m.	abstract; extract.
— de compte.	extracto de cuenta.	abstract of account.
Extraits, m. pl.	extractos, m. pl.	extracts.

F

Fabricant.	fabricante.	maker; manufacturer.
— de chandelles.	velero.	chandler.
Fabrication, f.	fabricacion, f.	manufacture.
Fabrique, f.	fábrica, f.	factory; manufactory.
Face à (faire).	liquidar.	to meet (*an engagement, a payment*).
Facilités, f. pl.	facilidades, f pl	accommodation.
Façon, f.	hechura, f.	workmanship; making.
Factage, m.	conduccion, f.	porterage.
Factorerie, f.	factoria, f.	battory.
Facture, f.	factura, f.	invoice.
— simulée.	factura simulada.	pro-forma invoice.
suivant —.	segun factura.	as per invoice.
couvrir le montant d'une —.	cubrir el importe de una factura.	to cover an invoice.
— d'envoi, f.	factura de envío, f.	bill of parcel.
faire une — .	hacer una factura.	to make out an invoice.
Facturer.	facturar.	to invoice.
Faible.	flojo -a.	dull; heavy.
Faïence.	loza, f.	crockery.
— anglaise.	loza inglesa.	English earthenware.
Faïencerie, f.	locería.	crockery ware, store.
Failli, m.	quebrado; fallido, m.	bankrupt.
Faillite, f.	quiebra, f.	f ilure; bankruptcy.
faire —.	quebrar; hacer quiebra.	to fail; become bankrupt.
être en —.	estar en quiebra; quebrado.	to be bankrupt.
se déclarer en —.	declararse en quiebra.	to declare one's self bankrupt.
mettre en —.	poner en quiebra.	to make bankrupt.
Fantaisie (de).	de capricho.	fancy.
objets de —, m. pl.	objetos de capricho.	fancy goods.
Farine, f.	harina, f.	flour; meal.
— de lin.	harina de linaza.	linseed meal.
— de maïs.	harina de maiz.	corn meal.
— de seigle.	harina de centeno.	rye meal.
Faucille, f.	hoz, f.	reaping-hook.
Faux, f.	guadaña, f.	scythe.
Fauteuil, m.	butaca, f.; sillon.	arm-chair.

Faveur (en ma).	á mi favor.	in my favor.
Favoriser.	favorecer.	to favor; oblige.
Félouque, f. (*mar.*)	feluca, f.; falucho, m.	felucca.
Fenugrec, m.	alholva, f.	fenugreek.
Fenouil, m.	hinojo, m.	fennel.
Fer, m.	hierro, m.	iron.
fonte de —, f.	hierro colado, fundido.	cast iron; casting.
— forgé.	hierro forjado.	forged iron.
— à rabot.	hierro de cepillo.	plane iron.
— fondu.	hierro colado, fundido.	cast iron.
— à repasser.	plancha, f.	smoothing, flat iron.
— à cheval.	herradura, f.	horse-shoe.
— à calfat.	escoplo de calafate, m.	calking iron.
— à friser.	rizador, m.	curling tongs.
— blanc.	hoja de lata, f.	tin plate.
Ferblantier.	hojalatero.	tinman.
Ferblanterie, f.	hojalatería, f.	tin ware.
Ferler (*mar.*).	aferrar.	to furl.
Ferme.	firme.	steady; firm.
Fermer.	cerrar.	to shut, close.
— un compte.	cerrar una cuenta.	to close an account.
— en hausse.	quedar en alza.	to close on the advance.
Fermoirs de livres, m. pl.	manecillas para libros, f.	clasps for books.
Ferraille, f.	hierro viejo, m.	scrap-iron.
Festonné -e.	festonado -a.	festooned.
Feuillards, m. pl.	aros; arcos.	hoops; hooping.
Feuille, f.	hoja, f.	leaf; foil.
— d'étain.	hoja de estaño.	tinfoil.
— d'argent.	hoja de plata.	silver leaf.
— d'or.	oro en panes.	gold leaf.
— de papier.	hoja de papel.	sheet of paper.
—s de palmier, f. pl.	hojas de palma, f. pl.	palm leaves.
Feutre, m.	fieltro, m.	felt.
Feux d'artifice, m. pl.	fuegos artificiales, m. pl.	fireworks.
Fèves de St. Ignace, f. pl.	habas de San Ignacio, f.	St. Ignatius' beans.
Ficelle, f.	hilo acarreto; bramante.	twine; pack-thread.
Fiche, f.	ficha, f.; tanto, m.	counter (*for marking games*).
Fichoir, m.	cañita, f.	clothespin.
Fiel, m.	hiel, f.	gall.
— de bœuf.	hiel de vaca.	ox-gall.
Figue, f.	higo, m.	fig.
cabas de —s, m.	seron de higos, m.	drum of figs.
Figure d'un navire, f.	figura de proa, f.	figure head.
Fil, m.	hilo, m.	thread.
— de lin.	hilo de lino.	linen thread.
— à voile.	hilo acarreto.	pack-thread.
— de caret.	filástica, f.	rope-yarn.
— de laine.	estambre, m.	woollen yarn.
— de fer.	alambre, m.	iron wire.
d'or.	verguilla, f.	gold wire.

Fil d'argent.	verguilla, f.	silver wire.
— de cuivre.	hilo de cobre, m.	copper wire.
— de cuivre jaune.	hilo de laton.	brass wire.
Filature, f.	filatura; fábrica de hilar.	spinning-mill.
— de coton.	fábrica de algodon.	cotton-mill.
Filer du câble (*mar.*).	arriar el cable.	to pay out cable.
Filet à pêcher, m.	red, f.	fishing-net.
Filoselle, f.	filoseda; filosela, f.	spun silk.
Filtre, m.	filtro, m.	filter.
Fin -e.	fino -a.	fine.
—, f.	fin, m.	end.
Fin . . .	á fines de . . .	at the end of . . .
Finances, f. pl.	tesoro público, m.	finance.
Financier.	financiero.	financier.
Fiole, f.	pomito, m.; redomita, f.	vial.
Flacon, m.	frasco; pomo, m.	flask.
Flanelle, f.	franela, f.	flannel.
Fleur, f.	flor, f.	flower.
à — de coin.	acabadito de acuñar.	fresh from the mint.
— d'oranger, f.	azahar, m.	orange flower.
Fleurs artificielles, f. pl.	flores de mano, f. pl.	artificial flowers.
Florence, f.	florencia, f.	florence; sarcenet.
Fleuret, m.	florete, m.	foil.
Flot (à) (*mar.*).	á nado.	afloat.
remettre à —.	volver á poner á nado.	to get afloat.
Flotte, f.	flota, f.	fleet.
Flotter.	experimentar fluctuaciones.	to fluctuate.
Fluide à brûler, m.	fluido de quemar, m.	burning fluid.
Flûte, f.	flauta, f.	flute.
Foc (grand). / gui de —, m. (*mar.*)	foque, m. / botalon de foque, m.	jib. / jib-boom.
Foin, m.	heno, m.	hay.
Folio, m.	folio, m.	folio.
in- — (*librairie*).	en folio.	in folio.
Foncer (*un baril, etc.*).	tapar.	to head.
Fond, m.	fondo, m.; tapa, f.	head.
— d'une voile (*mar.*).	fondo de una vela.	bunt.
Fond, m. (*d'un tissu.*)	fondo, m.	ground.
— uni.	fondo liso.	plain ground.
— de couleur.	fondo de color.	colored ground.
Fond, m. (*mar.*)	fondo, m.	bottom.
— de sable.	fondo de arena.	sandy bottom.
— vaseux.	fondo limoso.	muddy bottom.
— de roches.	fondo de rocas.	rocky bottom.
— d'argile.	fondo de barro.	clay bottom.
Fonds, m. pl.	fondos, m. pl.	funds.
— publics.	fondos públicos.	public funds.
— de réserve.	fondos de reserva.	reserve funds.
— de roulement.	fondos de circulacion.	floating, circulating funds.
— de commerce.	fondo, casa comercio, f.	concern.

Fonds (mettre en).	procurar los fondos.	to supply funds.
procurer des —.	procurar fondos.	to raise funds.
faire les — à quelqu'un.	facilitar los fondos á alguno; cubrir una letra.	to put one in cash; to make provision for a draft.
vendre son —.	vender su fondo.	to sell out one's business.
Fonds, m. pl.	caudal; efectos, m.	effects; capital.
Fonds.	activo, m.	assets.
Fondeur.	fundidor.	founder.
Fondre.	fundir.	to cast; found.
Fontaine, f.	espita, f.	tap.; cock.
Fonte, f.	hierro colado, m.	casting; cast iron.
Force, f.	fuerza, f.	power; force.
de la — de 200 chevaux.	de fuerza de 200 caballos.	200 horse-power.
Foret, m.	taladro, m.	drill.
Forgeron.	herrero.	blacksmith.
Forme, f.	forma, f.	shape; form.
— de cordonnier.	horma, f.	last.
— (*imprimerie*).	forma, f.	form.
Formes judiciaires.	fórmulas judiciales, f. pl.	law forms.
Fort -e.	fuerte; doble.	strong; thick.
qui va —.	animado -a.	brisk.
Fouet, m.	látigo, m.; manopla, f.	whip.
Foulard, m.	fular, m.	silk pocket-handkerchief.
Foulon.	batanero.	fuller.
Fourche, f.	bieldo, m.	pitchfork.
Fourchette, f.	tenedor, m.	fork.
Fournir.	surtir; proveer.	to furnish, supply.
— sur.	girar contra; librar á cargo de.	to value, draw on.
Fournisseur.	surtidor.	contractor; one who supplies.
— de navires.	cabullero, ó cabuyero.	ship chandler.
Fourrure, f. (*mar.*)	forro de cable, m.	service.
Fourrures, f. pl.	pieles, f. pl.	furs.
Foyer fumivore, m.	horno fumívoro, m.	self-consuming furnace.
Fragile (*marque*).	frágil.	glass with care.
Frais, m. pl.	gastos, m. pl.	expense; expenses.
faux —.	gastos casuales.	incidental expenses.
menus —.	gastos menudos.	petty expenses.
quitte de tous —; tous — payés.	gastos deducidos, cubiertos.	free of expense; expenses covered.
Frais, m. pl.	gastos, m. pl.	dues; charges.
— de port.	gastos de puerto.	port charges.
— divers.	gastos diversos.	sundry charges.
Franc, m. (*monnaie de France.*)	franco, m.	frank.
Franc -he.	franco -a.	free.
— de casse.	franco de rotura.	free of breakage.
— de port.	franco de porte.	postage, &c. free.

Franchises, f. pl.	franquicias, f. pl.	exemption from average.
Frange, f.	franja, f.; fleco, m.	fringe.
Frapper des monnaies.	acuñar.	to coin.
Fraude, f.	fraude, m.	fraud.
Frein, m.	freno, m.	bridle.
Frêne, m.	fresno, m.	ash.
Fret, m.	flete, m.	freight.
— de l'aller.	flete de ida.	outward freight.
— de retour.	flete de vuelta.	homeward freight.
Frise, f.	frisa, f.	freize.
Fromage, m.	queso, m.	cheese.
Froment, m.	trigo, m.	wheat.
Fruit, m.	fruta, f.	fruit.
—s à l'eau-de-vie, m.pl.	frutas en aguardiente, m.	brandy fruits.
—s confits.	frutas encurtidas.	preserved fruits.
—s secs.	frutas secas.	dried fruits.
Furet, m.	huron, m.	ferret.
Fusil, m.	fusil, m.	gun; musket.
— à percussion.	escopeta de piston, f.	detonator.
— de chasse.	escopeta, f.	fowling-piece.
— à deux coups.	escopeta de dos cañones.	double-barrelled fowling-piece.
Fut, m.	casco, m.	cask.
Futaille, f.	barrica, f.	cask.
Futaine, f.	fustan, m.	fustian.

G

Gabare, f.	gabarra, f.	barge.
Gaffe, f. (*mar.*)	bichero, m.	boat-hook.
Gage, f.	fianza, f.	deposit.
Gages, m. pl.	sueldo, m.	wages.
Gagner.	ganar.	to gain; to earn.
— net.	ganar neto.	to net.
— un port.	ganar un puerto.	to make a port.
Gaillard d'avant. } (*mar.*)	castillo de proa, m.	top-gallant forecastle.
— d'arrière. } (*mar.*)	alcázar; saltillo, m.	quarter deck.
Gain, m.	ganancia, f.; beneficio, m.	gain; earnings.
Galanga, f.	galanga, f.	galanga.
Galon, m.	galon, m.	galloon; gallon.
— sergé.	ribetillo, m.	serged galloon.
— d'or.	galon de oro, m.	gold lace.
Gambes de hune (*mar.*).	arraigadas, f. pl.	futtock shrouds.
Gant, m.	guante, m.	glove.
— de peau.	guante de cabritilla.	kid glove.
— de soie.	guante de seda.	silk glove.
Ganterie, f.	guantería, f.	glove trade.
Gantier.	guantero.	glover.
Garance, f.	granza; rubia, f.	garance; madder.
— des Indes.	granza de la India, f.	munjeet.

Garant.	fiador.	guarantee.
Garantie, f.	garantía, f.	security.
— accessoire.	garantía accesoria, f.	collateral security.
Garantie, f.	fianza, f.	guaranty.
Garantir.	garantizar.	to guarantee.
Garcette, f. (*mar.*)	tomador, m.	gasket.
Garde-cendre, m.	guardacenizas.	fender.
Garder pour mon compte.	quedar por mi cuenta.	to keep for my own account.
Garnitures de toilette, f.	juegos para tocador, m.	toilet sets.
Garnitures de fantaisie, f.	adornos de vestido, m. pl.	trimmings.
Gaude, f.	gualda; yerba amarilla, f.	weld.
Gaufrer.	rizar; estampar.	to gaufer; to emboss (*cloth*).
Gaz, m.	gas, m.	gas.
Gaze, f.	gasa, f.	gauze.
— de coton.	rengue, m.	cotton gauze.
Gelatine, f.	gelatina, f.	gelatine.
Gelée, f.	jalea, f.	jelly.
— de goyave.	jalea de guayava	guava jelly.
Gêne, f.	apuro, m.	pecuniary embarrassment
se trouver dans la —.	estar en un apuro.	to be low in cash.
Genièvre, m.	ginebra, f.	gin.
Genre, m.	clase, f.	kind; style; description.
Gentiane, f.	genciana, f.	gentian.
Gérant.	encargado.	manager.
Gérer.	encargarse de.	to manage.
Gibecière, f.	morral, m.	game-bag.
Gingembre, m.	gengibre, m.	ginger.
Glace, f.	hielo, m.; nieve, f.	ice.
mont de —.	lurte de nieve, m.	iceberg.
Glace de miroir, f.	luna, f.	mirror plate.
— étamée.	luna azogada.	silvered mirror-plate.
Gland, m.	borla, f.	tassel.
Globe, m.	globo, m.	globe.
Goëlette, f. (*mar.*)	goleta, f.	schooner.
Gomme, f.	goma, f.	gum.
— élastique.	goma elástica.	gum elastic; India rubber.
— arabique.	goma arábiga.	gum arabic.
— gutte.	gutagamba, f.	gamboge.
Gond, m.	gozne, m.	hinge.
Gonne de goudron, f.	barril de alquitran, m.	barrel of tar.
Gouache, f.	aguada, f.	water-colors.
Goudron, m.	alquitran, m.	tar.
— de houille.	alquitran de hulla.	coal tar.
Goudronner.	dar alquitran.	to tar.
Gouge, f.	gubia, f.	gouge.
Gousse d'ail, f.	diente de ajo, m.	clove of garlic.
Goût, m.	gusto, m.; moda, f.	taste; style; fashion.
dernier —.	última moda, f.	latest style, fashion.
— (de bon).	de gusto.	genteel.

Gouttières, f. pl. (*mar.*)	trancaniles, m. pl.	waterways.
Gouvernail, m. (*mar.*)	timon, m.	rudder ; helm.
ferrer le — (*mar.*).	armar el timon.	to hang the rudder.
Gouverne, f.	gobierno, m.	government ; guidance.
Gouvernement, m.	gobierno, m.	government.
Grâce, f.	cortesía, f.	grace.
jours de —, m. pl.	dias de cortesía, m. pl.	days of grace.
Grain, m.	grano, m.	grain.
— de collier, m.	grano de collar, m.	bead.
Grains, m. pl.	granos, m. pl.	grain ; breadstuffs.
Graine de lin, f.	simiente de linaza, f.	linseed ; flaxseed.
Graisse, f.	sebo, m. ; grasa, f.	grease.
— de baleine.	unto de ballena, m.	blubber.
Gramme, f.	gramo, m.	grain.
Grande alène, f.	estaquillador, m.	peg-awl.
Grandeur, f.	tamaño, m.	size.
Grappin, m. (*mar.*)	rezon, m.	grapnel.
Grattoir, f.	raspador, m.	eraser.
Graveur.	grabador.	engraver.
Gravure, f.	pintura, f. ; lámina, f.	print ; engraving.
Grelot, m.	cascabel, m. ; matraca, f.	rattle.
Grenade, f.	granada, f.	pomegranate.
Grenadine, f.	granadina, f.	grenadine.
Grenat, m.	granato, m.	garnet.
Grenier (chargé en).	con carga suelta.	laden in bulk.
Grès, m.	pedernal, m.	stoneware.
Grève, f.	pronunciamento, m.	strike.
entrer en —.	pronunciarse.	to strike.
Gril, m.	parrillas, f.	gridiron.
Grille, f.	reja ; rejilla, f.	railing.
Gris -e.	gris ; pardo -a.	grey.
Gros -se.	grueso -a.	big ; large.
Gros de Naples, m.	gorgoran ; gros de Nápoles, m.	gros de Naples.
— de Tours.	grodetur, m.	gros de Tours.
Grosse, f.	gruesa, f.	gross.
billet de —.	póliza de gruesa.	bottomry bond.
contrat à la —, m.	contrata á la gruesa, f.	bottomry loan.
Gruau, m.	harina de avena, f.	oatmeal.
Grue, f.	pescante, m. ; grua, f.	crane.
droit de —, m.	derecho de grua, m.	cranage.
Guano, m.	guano, m. ; palomina, f.	guano.
Gui, m. (*mar.*)	botalon, m.	boom.
Guimauve, f.	malvabisco, m. ; altea, f.	marshmallows.
Guinée, f.	guinea, f.	guinea.
Guingamp, m.	guingamba, f.	gingham.
— rayé.	guingamba de listas.	striped gingham.
— à carreaux.	guingamba de cuadros.	barred, checked gingham.
— uni.	guingamba lisa.	plain gingham.
Guitare, f.	guitarra, f.	guitar.
Gutta-percha, f.	gutapercha, f.	guttapercha.

H

Habillements, m. pl.	ropa, f.	clothing.
— tout faits.	ropa hecha.	ready-made clothing.
Habits, m. pl.	ropa, f.	clothing.
Hache, f.	hacha, f.	axe.
Haller.	halar.	to haul.
Halebas, m. (*mar.*)	cargadera, f.	downhaul.
Hamac, m. (*mar.*)	hamaca, f.; coy, m.	hammock.
Hameçon, m.	anzuelo, m.	fish-hook.
Harasse, f.	huacal, m.	crate.
Hareng, m.	arenque, m.	herring.
— mariné.	arenque escabechado.	pickled herring.
— salé.	arenque salado.	salt herring.
— saur.	arenque ahumado.	red, sm ked herring.
Haricot, m.	judía; habichuela, f.	Kidney bean, (*Engl.*).
Harnais, m. pl.	arreos, m. pl.	harness.
Harpe, f.	harpa, f.	harp.
Harpon, m.	harpon, m.	harpoon.
Hâte, f.	prisa, f.	haste.
à la —.	de prisa; de carrera.	in haste.
Hauban, m. (*mar.*)	obenque, m.	shroud.
— du beaupré (*mar.*).	mostachos, m. pl.	bowsprit shrouds.
Hausse, f.	alza, f.	rise; advance.
en —.	en alza.	on the rise.
en voie de.	ir subiendo.	looking up.
les riz sont en —.	se pide por el arroz un precio subido.	rice is on the advance.
Hausser.	subir.	to rise, advance.
Hautbois, m.	oboe, m.	hautboy.
Havre-sac, m.	morral, m.	havresack.
Héler.	llamar.	to hail.
Hermine, f.	armiño, m.	ermine.
Herminette, f.	azuela, f.	adze.
Herse, f.	rastro, m.	harrow.
Hisser (*mar.*).	izar.	to hoist.
Hiver, m.	invierno, m.	winter.
Hiverner.	invernar.	to winter.
Hochet, m. (*jouet.*)	chupador, m.	rattle.
Honneur à (faire.)	hacer honor á.	to take up.
ne pas faire — à.	desairar.	to dishonor.
Hors d'état de naviguer.	inservible.	unseaworthy.
Horloge, f.	reloj; reloj de torre, m.	clock.
Horloge de sable, f.	reloj de arena.	sandglass.
Horloger.	relojero.	watchmaker; clockmaker.
Houblon, m.	lúpulo, m.	hops.
Houe, f.	azadon, m.	hoe.
Houille grasse, f.	carbon de fragua, m.	caking coal.
Huile, f.	aceite, m.	oil.

Huile d'amandes.	aceite de almendras.	almond oil.
— d'ambre,	aceite de ámbar.	amber oil.
— d'essence d'anis.	aceite esencial de anis.	aniseed oil.
— de baïoque.	aceite de fabuco.	beechnut oil.
— de foie de morue.	aceite de hígado de bacalao.	cod-liver oil.
— de coco.	aceite de coco.	cocoanut oil.
— de carvi.	aceite de alcaravea.	caraway oil.
— de girofle.	aceite de clavos.	clove oil.
— de pétrole.	aceite de petróleo, m.	petroleum oil.
— de vitriol.	aceite de vitriolo.	oil of vitriol.
— de laurier.	aceite de laurel.	laurel oil.
— de charbon.	aceite de carbon.	coal oil.
— de Kerosène.	aceite de Kerosen.	Kerosene oil.
— de thym.	aceite de tomillo.	thyme oil.
— de romarin.	aceite de romero.	rosemary oil.
— d'olive.	aceite de oliva.	olive oil.
— à manger.	aceite de comer, guisar.	salad oil.
— de poisson.	aceite de pescado.	fish, train oil.
— de lavande.	aceite de espliego.	lavender oil.
— siccative.	aceite secante.	drying oil.
— de sésame.	aceite de sésamo.	sesame oil.
— de ricin.	aceite de palma cristi.	castor oil.
— de colza.	aceite de colza.	rapeseed oil.
— de graine de lin.	aceite de linaza.	linseed oil.
— de macassar.	aceite de macásar.	macassar oil.
— de chènevis.	aceite de cañamon.	hempseed oil.
— de baleine.	aceite de ballena.	train, whale oil.
— de rhodium.	aceite de rodio.	oil of rhodium.
—s essentielles, f. pl.	aceites esenciales, m. pl.	essential oils.
Huître, f.	ostra, f.	oyster.
— perlière.	ostra de perlas.	pearl oyster.
Hyacinthe, f.	jacinto, m.	hyacinth.
Hydriodate de potasse, m.	hidriodato de potasa, m.	hydriodate of potash.
Hydromètre, m.	hidrómetro, m.	hydrometer.
Hypothécaire (créancier).	acreedor hipotecario.	mortgagee.
Hypothèque, f.	hipoteca, f.	mortgage.

I

Idem.	idem.	ditto.
Igname, m.	ñame, m.	yam.
Il y a.	hace.	ago.
— quelques jours.	hace algunos dias.	a few days ago.
Importateur.	importador.	importer.
Importation, f.	importacion, f.	import; importation.
Importer.	importar.	to import.
Imposture, f.	impostura, f.	imposition.
Impôt, m.	impuesto, m.	tax.
Imprimeur.	impresor.	printer.

Inclus (ci-).	adjunto -a.	enclosed; annexed.
Incluse, f.	inclusa, f.	enclosure.
Indemnité, f.	indemnizacion, f.	indemnity.
Indiennes à carreaux, f.	listados, m. pl.	checks.
Indigo, m.	añil, m.	indigo.
Infusion, f.	infusion, f.	tincture.
— odorante.	infusion olorosa.	odorous tincture.
Ingénieur.	ingeniero.	engineer.
Inscription de rente, f.	inscripcion de renta, f.	stock-receipt.
Insignifiant -e.	insignificante.	trifling; limited.
Insolvabilité, f.	insolvencia, f.	insolvency.
Inspecteur.	veedor.	inspector.
Inspecteur.	inspector.	overseer.
Instructions, f. pl.	instrucciones, f. pl.	instructions.
Instruments, m. pl.	instrumentos, m. pl.	instruments.
— de musique.	instrumentos de música.	musical instruments.
— à cordes.	instrumentos de cuerdas.	stringed instruments.
— à vent.	instrumentos de viento.	wind instruments.
— d'anatomie.	instrumentos anatómicos.	anatomical instruments.
— de physique.	instrumentos físicos.	scientific instruments.
— de chimie.	instrumentos químicos.	chemical instruments.
— de science.	instrumentos científicos.	scientific instruments.
— tranchants.	instrumentos afilados.	edge tools.
Intendant.	mayoral.	overseer.
Intérêt, m.	interes, m.	interest.
— composé.	interes compuesto.	compound interest.
—s au 10 mai.	con intereses hasta el 10 de mayo.	with interest to the 10th May.
— à ce jour.	interes al dia de la fecha.	interest to date.
porter —.	con intereses.	to bear interest.
placer à —.	colocar á interes.	to place at interest.
veiller aux —s de quelqu'un.	mirar por los intereses de alguno.	to attend to one's interest.
Intérêt, m.	interes, m.	interest; share.
être intéressé à.	estar interesado en.	to be concerned in.
Intérieur (de l').	del interior.	inland.
sur l'—.	sobre el interior.	inland.
Intervenir pour.	intervenir por; proteger una firma.	to intervene for; to protect a signature.
Intermédiare, m.	conducto, m.	medium.
par l'— de.	por conducto de.	through the medium of.
Invendable.	invendible.	unsaleable.
Inventaire, m.	inventario, m.	inventory.
faire l'—.	hacer el inventario, m.	to take stock.
Iode, m.	iodo, m.	iodine.
Iodure, m.	ioduro, m.	tincture of iodine.
Iodure de potasse, m.	ioduro de potasio, m.	iodide of potassium.
Ipécacuanha, f.	bejuquillo, m.	ipecacuanha.
Iridium, m.	iridio, m.	iridium.
Italique, f. (*impr.*)	cursiva; bastardilla, f.	italics.
-oire, m.	marfil, m.	ivory.

J

Jacinthe, f.	jacinto, m.	hyacinth (*flower*).
Jaconas, m.	jaconá, f.	jaconet.
Jais, m.	azabache, m.	jet.
— faux, artificiel.	cañutillo, m.	bugles.
Jalap, m.	jalapa, f.	jalap.
Jambon, m.	jamon, m.	ham.
Jante de roue, f.	pina de rueda, f.	felloe.
Japon (marchandise du).	mercancías de Japon, f.pl.	japanned ware.
Jarre, f.	botija, f.	jar.
Jarretière, f.	liga, f.	garter.
Jasmin, m.	jazmin, m.	jessamine.
Jaspe, m.	jaspe, m.	jasper.
Jaugeage, m.	aforo; arqueo, m.; matrícula, f.	measurement; burden.
Jaugeage.	aforo.	gauging.
Jaugeant 200 tonneaux.	arqueando 200 toneladas.	200 tons measurement.
Jauger.	arquear.	to gauge.
Jaune.	amarillo -a.	yellow.
— de chrome, m.	amarillo de cromo, m.	crome yellow.
— d'œuf.	yema de huevo, f.	yolk of eggs.
Jet à la mer, m.	echazon, f.	jettison.
Jeter l'ancre.	fondear; anclar; echar el ancla.	to anchor; cast anchor; moor.
Jeté sur la côte	echado sobre la costa.	driven ashore.
Jetée, f.	muelle, m.	pier.; wharf.
Jeu, m.	juego, m.	set.
Joint (ci-).	adjunto -a.	herewith; annexed.
Jouer à la baisse.	jugar á la baja.	to speculate on a fall.
— à la hausse.	jugar al alza.	to speculate on an advance.
Jouet, m.	juguete, m.	toy.
Joujoux, m. pl.	juguetes, m. pl.	toys.
Jour, m.	dia, m.	day.
—s de grâce, m. pl.	dias de cortesía.	days of grace.
—s de planche.	estarías, f. pl.	lay days.
Journal, m.	diario; periódico, m.	newspaper.
livre —.	libro diario.	journal.
Jugement du tribunal, m.	sentencia del tribunal, f.	judgment.
rendre un —.	sentenciar.	to give judgment.
Jupon, m.	jubon, m.; saya, f.	petticoat; skirt.
— de crinoline.	malakof; miriñaque, m.	hoop-skirt.
Juré, m.	jurado, m.	jury.
Jus de citron, m.	zumo de limon, m.	lime, lemon juice
Jusqu'à la concurrence de.	hasta la suma, concurrencia de.	to the extent, amount of.
Jusquiame, m.	beleño, m.	henbane.
Juste.	cabal; justo; correcto.	correct; right.

Juste (compte).	cuenta cabal, f.	correct account.
Justice (demander en).	pedir en juicio.	to sue.

K

Kaolin, m.	caolin, m.	kaoline.
Kermès, m.	quermes, m.	kermes.
Kirsch, m.	kirsváser, m.	kirschenwasser.
Kaléidoscope, m.	caleidoscopo, m.	kaleidoscope.

L

Lacet à corset, m.	trenza de seda, f.	stay-lace.
— pour les souliers.	cordon para zapatos, m.	shoe, boot-lace.
Laine, f.	lana, f.	wool.
— morte.	lana muerta.	dead wool.
— métis, f.	lana mestiza, f.	mixed wool.
— mérinos.	lana merinos.	Spanish wool.
— agnelin.	lana corderuna.	lambswool.
— triée.	lana escogida.	choice wool.
— en suint.	lana en sucio.	wool in grease.
— fine.	estambre, m.	woollen yarn
de —.	de lana.	woollen.
Laisser en souffrance.	desairar.	to dishonor; leave in suf ferance.
Lait, m.	leche, f.	milk.
— concentré.	leche concentrada.	condensed milk.
Laiton, m.	laton, m.	brass.
fondeur de —.	fundidor de laton.	brassfounder.
Lame, f.	hoja, f.	blade.
— de Damas.	hoja de Damasco.	Damascus blade.
Lampe, f.	lámpara, f.	lamp.
Lancer.	emplear; invertir.	to invest.
— un navire (*mar.*).	echar un buque al agua.	to launch a vessel.
Langue de bœuf, m.	lengua de vaca, f.	beef, neat's tongue.
Languissant -e.	flojo -a; abatido -a.	flat; dull; slack.
Lanterne, f.	linterna, f.	lantern.
— magique.	linterna mágica.	magic lantern.
Lapis-lazuli, m.	lapizlazuli, m.	lapislazuli.
Laque, f.	laca, f.	lac.
— en grains.	laca en granos.	seed-lac.
— en écailles.	laca en hojuelas.	shell-lac, *or* shellac.
— en fuseaux.	laca en palillos.	stick-lac.
— de teinture; lack-dye.	laca de tinte; laca dye.	lac-dye.
Lard, m.	tocino, m.	bacon.
Large, m. (*mar.*)	largo, m.	offing.
Largeur, f.	ancho, m.; anchura, f.	width; breadth.
d'un navire (*mar.*).	manga de un buque, f.	breadth of a ship.

Largette pour fermer les fenêtres, f.	afianzador, m.	sash-fastener.
Laurier, m.	laurel, m.	laurel.
Laudanum, m.	láudano, m.	laudanum.
Lavabo, m.	aguamanil, m.	wash-stand.
Lavande, f.	espliego, m. ; lavanda, f.	lavender.
Lave, f.	lava, f.	lava.
Lavure, f.	escoria, f.	dross.
Léger -e.	sencillo -a ; ligero -a.	light ; slight ; mild (*cigars*).
Lessive, f.	legía. f.	lye.
Lest, m. (*mar.*)	lastre, m.	ballast.
sur son —.	en lastre.	in ballast.
Lettre, f.	carta ; letra, f.	letter.
— chargée.	carta certificada, f.	registered letter.
— de crédit.	letra de crédito, f.	letter of credit.
— de recommendation.	carta de recomendacion.	letter of recommendation.
— d'introduction.	carta de introduccion.	letter of introduction.
— à répondre.	carta por contestar.	letter to be answered.
ma dernière —.	mi última carta.	my last respects.
confirmer sa —.	confirmar su carta.	to confirm one's respects.
se référer à sa —.	referirse á su carta.	to refer to one's letter.
— de change sur l'intérieur, f.	letra de cambio sobre el interior, f.	inland, domestic bill (*of exchange*).
— de change sur l'étranger.	letra de cambio sobre el estrangero.	foreign bill of exchange.
Levain, m.	fermento, m.	yeast ; rising.
Levure, f.	leva, f.	yeast ; rising.
Levée, f.	alza, f.	release.
— du séquestre.	desembargo, m.	disembargo ; release.
Lever l'ancre (*mar.*).	levar el ancla ; zarpar.	to weigh, heave the anchor.
Libraire.	librero.	bookseller.
Librairie, f.	librería, f.	bookstore.
— de (*lib.*).	en la imprenta de.	published by.
Libre.	libre.	free.
— de droits.	libre de derechos.	free of duty.
— d'avarie.	libre de avería.	free of average.
Lichen, m.	liquen, m.	lichen ; moss.
— d'Islande.	liquen islándico.	Iceland moss.
Lie, f.	hez, f.	dregs ; settlings.
Liége, m.	corcho, m.	cork-wood.
Lieutenant (*mar.*).	segundo piloto.	second mate.
Lièvre, m.	liebre, f.	hare.
Ligne, f.	linea, f.	line.
— à pêcher.	caña do pescar, f.	fishing-line.
Lilas (*couleur*).	color de lila ; flor de romero.	lilac.
Limaille, f.	limaduras, f. pl.	filings.
Lime, f.	lima, f.	file.
Limite, f.	límite, m.	limit.

Lin, m.	lino, m.	flax.
manufacture de —, f.	fábrica de lino, f.	flaxmill.
graine de —, f.	linaza, f.	flaxseed; linseed.
tourteau de —, m.	torta de linaza, f.	flaxseed cake.
Linge de table, m.	mantelería, f.	table linen.
— damassé.	mantelería adamascada.	diaper linen.
Linger.	lencero.	linen draper.
Lingerie, f.	lencería, f.	linen, dry goods trade store.
Lingot, m.	barra, f.; lingote, m.	ingot; bar.
Linguet, m. (*mar.*)	lingüete, m.	pawl (*of the capstan, &c*).
mettre le —.	poner el lingüete.	to pawl the capstan.
Linon, m	olan, m.	lawn.
Liqueur, f.	licor, m.	cordial; liquor.
Liquidation, f.	liquidacion, f.	liquidation; settlement.
— mensuelle.	liquidacion mensual.	monthly settlement.
Liquider.	liquidar.	to sell off, out.
— ses affaires.	liquidar sus negocios.	to wind up one's affairs.
Liquider (se).	liquidarse.	to wind up one's business; to sell out.
Lit en fer, m.	catre de hierro, m.	iron bedstead.
Litharge, m.	litargirio, m.	litharge.
Lithographe.	litógrafo.	lithographer.
Lithographie, f.	litografía, f.	lithography.
Livre, f.	libra, f.	pound.
Livre, m.	libro, m.	book.
— de comptes.	libro de cuentas.	account book.
— de caisse.	libro de caja.	cash book.
— de ventes.	libro de ventas.	sales book.
— de factures.	libro de facturas.	invoice book.
— de copie de lettres.	copiacartas, m.	letter book.
grand —.	mayor, m.	ledger.
— de loc, m. (*mar.*)	diario de navegacion, m.	log book.
les livres, m. pl.	los libros, m. pl.	the books.
Livre sterling, f.	libra esterlina, f.	pound.
Livraison, f.	entrega, f.	delivery.
— (*librairie*).	entrega.	part.
Livrer.	entregar.	to deliver.
à — courant décembre.	á entregar en todo diciembre.	to deliver in all December.
Locomotive, f.	locomotiva, f.	locomotive.
Loi, f.	ley, f.	law.
— en vigueur.	ley vigente.	law in force.
Longue vue, f.	anteojo de larga vista, m.	spy-glass.
Longueur, f.	largo, m.; largura, f.	length.
Loquet, m.	aldaba, f.; picaporte, m.	latch; handle.
Lorgnette, f.	gemelos, m. pl.	opera-glass.
Lot, m.	lote, m.	lot.
Louer.	alquilar.	to hire; to let.
Loutre, f.	nutria, f.	otter.
—oyer (*mar.*).	bordear.	to tack.

Loyer, m.	alquiler.	rent.
Lunettes, f.	espejuelos, m. pl. ; gafas.	spectacles.
Lustre, m. (*pour gaz.*)	araña, f.	chandelier ; pendant.
Lut de vitrier, m.	cimento, m.	putty.
Luth, m.	laud, m.	lute.

M

Macaroni, m.	macarrones, m. pl.	macaroni.
Machine à monter les marchandises, f.	máquina para subir las mercancías, f.	dummy ; hoist ; elevator.
— à vapeur, f.	máquina de vapor, f.	steam engine.
— à peigner.	máquina de peinar.	hackling machine.
— à vapeur oscillante.	máquina de vapor oscilante.	oscillating engine.
— à laver.	máquina de lavar.	washing machine.
— à égrener.	máquina de desmotar.	cotton gin.
— à tordre le linge.	esprimidor, m.	wringing machine.
— à récolter, f.	máquina de segar, f.	reaping, mowing machine.
— calorique.	máquina calórica.	caloric engine.
— à fouler.	máquina de batanar.	fulling machine.
Machiniste.	maquinista.	machinist ; engineer.
Macis, m.	mácis, m.	mace.
Maçon.	albañil.	mason.
Madapolam, m.	madapolan, m.	madapolam.
Magasin, m.	almacen, m. ; tienda, f.	shop ; store.
— de nouveautés.	almacen de novedades ; ropería, f.	dry goods, fancy store.
en —.	en almacen, casa.	on hand.
Magasinage, m.	almacenage, m.	storage.
Magnésie, f.	magnesia, f.	magnesia.
Maillet, m.	mazo, m.	mallet.
— à faire sauter le bondon.	maceta para sacar el tapon, f.	bung-starter.
— de calfat.	mandarria, f.	calker's mallet.
Main, f.	mano, f.	hand.
à la —.	á la mano.	by hand.
— de papier, f.	mano de papel, f.	quire of paper.
— d'œuvre, f.	maniobra, f.	hand-labor.
Main levée, f.	desembargo, m.	release.
Maïs, m.	maiz, m.	maize ; Indian corn.
Maison de commerce, f.	casa de comercio, f.	house of business.
Maître d'équipage.	contramaestre.	boatswain.
— d'hôtel.	despensero.	steward.
Malle, f.	baul, m.	trunk.
Malt, m.	malta, f.	malt.
Manche, m.	cabo, m.	handle.
Manche à eau, f.	manguera, f.	hose.
— du dalot (*mar.*).	manguera del imbornal, f.	scupper-hose.

Manchon, m.	manguito, m.	muff.
Mandat, m.	mandato, m.	check, *or* cheque.
livre de —s, m.	libro de mandato, m.	check book.
Manganèse, f.	alabandina; manganesa, f.	manganese.
Manifeste, m.	sobordo; manifiesto, m.	manifest.
Manivelle, f.	cigueña; manecilla, f.	crank.
Manne, f.	maná, f.	manna.
Manœuvres dormantes, f.	jarcia muerta, f.	standing rigging.
— courantes.	jarcia de labor.	running rigging.
Mantelets (faux), (*mar.*)	portas de correr, f. pl.	deadlights.
Mantille, f.	mantilla, f.	mantilla.
Manufacture, f.	manufactura, f.	factory.
Maquereau, m.	macarela, f.	mackerel.
— mariné.	macarela escabechada.	pickled mackerel.
Marbre, m.	mármol, m.	marble.
Marceline, f.	persiana, f.	persian.
Marchand.	mercader; comerciante.	merchant; dealer.
— en détail.	mercader por menor.	retail dealer.
— en gros.	mercader por mayor.	wholesale dealer.
— de cuir.	mercader de cueros.	leather finder.
Marchander.	regatear.	to cheapen, beat down the price.
Marchandises, f. pl.	mercancías, f. pl.; géneros; efectos, m. pl.	merchandise; goods; commodities.
— entreposées.	mercancías en depósito, f.	bonded goods.
— disponibles.	mercancías disponibles.	stock in trade.
Marché, m.	mercado, m.; plaza, f.	market; emporium.
— monétaire.	mercado monetario.	money market.
Marché.	trato; ajuste; convenio.	bargain; agreement.
à bon —.	barato -a.	cheap.
faire un —.	tratar; hacer un trato; despachar; ajustar.	to make a bargain.
rude —.	trato, venta difícil.	a close bargain.
Maréchal ferrant.	herrador.	farrier.
Marée, f.	marea, f.	tide.
grande —.	gran marea.	spring tide
— haute.	plena mar, f.	high water.
— basse.	baja mar.	low water.
— montante.	marea entrante.	flood tide.
Marge, f.	márgen, f.	margin.
Marin, m.	marino.	seaman; mariner.
Marine, f.	marina, f.	navy.
Maritime.	marítimo -a.	marine; maritime.
Marmelade, f.	marmelada, f.	marmalade.
Marmite, f.	marmita; olla, f.	pot.
—s en fonte.	ollas de hierro colado.	hollow ware.
Marque, f.	marca, f.	brand; mark.
Marquer.	marcar.	to brand; to mark.
Marqueter.	ataracear.	to inlay, veneer.
Marqueterie, f.	ataracea, f.	inlaid work.
Maroquin, m.	tafilete; marroquí, m.	morocco leather.

Marteau, m.	martillo, m.	hammer.
gros —.	martillejo, m.	sledge.
— de porte.	aldaba, f.	knocker.
Marte, f. } Martre, f. }	marta, f.	sable.
Masse, f.	masa, f.	lump.
— d'un failli.	masa de un quebrado.	bankrupt's estate.
Mastic, m.	almáciga; almástiga, f.	mastic.
Mât, m. (*mar.*)	mástil; palo, m.	mast.
grand —.	palo mayor.	main-mast.
— de misaine.	palo trinquete.	fore-mast.
— d'artimon.	palo mesana.	mizen mast.
grand — de hune.	mastelero de gabia, m.	maintop-mast.
petit — de hune.	mastelero de velacho.	foretop-mast.
— de perroquet.	mastelero de mesana.	mizentop-mast.
Matelas, m.	colchon, m.	mattress.
Matelot.	marinero.	sailor.
Mâter (*mar.*).	arbolar.	to mast.
Matériaux, m. pl.	materiales, m. pl.	material, materials.
Matière première, f.	materia primera, f.	raw material.
Mécanique, f.	maquinaria, f.	machinery.
Mécanique.	mecánica, f.	mechanics.
Mèche, f.	mecha, f.; pábilo, m.	wick.
— de vilebrequin, etc.	mecha de berbiquí, f.	brace-bit.
Médaille, f.	medalla, f.	medal.
décerner une —.	adjudicar una medalla.	to award a medal.
Médecine, f.	medicina, f.	medicine.
Mégissier.	curtidor.	leather-dresser.
Mélasse, f.	miel de purga, f.	molasses.
Mélèze, m.	alerce, m.	larch.
Membre, m. (*mar.*)	ligazon, m.	rib.
Membres, m. pl. (*mar.*)	ligazones, m. pl.	timbers.
Membrure, f.	cuaderna, f.	frame.
Menthe, f.	menta, f.	mint.
Menthe.	yerba buena, f.	peppermint.
Mention de (faire).	aludir á.	to mention.
Menuisier.	ensamblador.	joiner.
Mer, f.	mar, m. *y* f.	sea.
Mercantile.	mercantil.	mercantile.
Mère perle, f.	madre perla, f.	mother-of-pearl.
Mérinos, m.	merino, m.	merino.
Mesurage, m.	medida, f.	metage.
Mesure, f.	medida, f.	measure.
Mesurer.	medir.	to measure.
Métal, m.	metal, m.	metal.
— à canon	metal de cañon.	gun-metal.
— à cloches.	campanil, m.	bell-metal.
— à doublage.	metal de aforrar.	sheathing metal.
— précieux.	metal precioso.	precious metal.
Mettre à la voile (*mar.*).	dar á la vela.	to put to sea; to set sail.
— à la poste.	echar en el correo.	to post (a letter).

Meubles, m. pl.	muebles, m. pl.	furniture.
— de salon.	muebles de sala.	cabinet furniture.
Meule, f.	piedra de molino, f.	millstone.
Meunier.	molinero.	miller.
Mezzotinto, m.	estampa de humo, f.	mezzotinto.
Mica, f.	mica, f.	mica.
Miel, m.	miel de abejas, f.	honey.
Mille, m.	milla, f.	mile.
Millet, m.	mijo, m.	millet.
Mince.	delagado -a.	thin; light.
Mine de plomb, f.	lapizplomo, m.	blacklead.
Minerai, m.	quijo, m.	ore.
Minéral, m.	mineral, m.	mineral.
Miniature, f.	miniatura, f.	miniature.
Miniaturiste.	pintor en miniatura.	miniature painter.
Minium, m.	minio, m.	minium; red lead.
Miroir, m.	espejo, m.	looking-glass; mirror
Misaine (mât de), m.	palo trinquete, m.	fore-mast.
bras de —, m. pl.	brazo de trinquete, m.	forebrace.
Mise en demeure, f.	reclamo formal, m.	formal demand.
— en caisse.	encajonamiento, m.	packing in cases.
— à bord.	embarque, m.	shipment; loading.
Mitaines, f. pl.	mitones, m. pl.	mitts, *or* mittens.
Mitraille, f.	mitralla, f.	canister shot.
Mode (*couleur*).	ánte.	drab.
Modes, f. pl.	modas, f. pl.	millinery.
Modèle, m.	modelo, m.	model.
Modéré -e.	módico -a; moderado -a.	moderate.
à un prix —.	á precio moderado.	at a moderate price.
Modiste.	modista.	milliner.
Moelle, f.	tuetano, m.	marrow.
Moellon, m.	morrillo, m.	rag-stone.
Moins.	ménos.	less.
en —. / de —.	de ménos.	short; wanting.
Moire, f.	pelo de camello, m.	mohair.
Mois, m.	mes, m.	month.
— courant.	corriente mes.	current, present month.
— prochain.	mes próximo.	next month.
Molleton, m.	moleton, m.	Canton flannel.
Monde commercial, m.	mundo comercial, m.; comercio, m.	commercial community.
Monnaie, f.	moneda, f.	money.
— en circulation.	moneda de circulacion.	currency.
— légale.	moneda legal.	legal currency, tender.
papier —.	papel moneda.	paper money, currency.
hôtel de la —, m.	casa de moneda, f.	mint.
Monnaie, f.	menudo, m.	small change.
Mont de glace, m.	montaña de nieve.	iceberg.
Montant, m.	importe, m.	amount.
brut.	importe bruto.	gross amount.

Montant net.	importe neto.	net amount.
Monter (*en diamants*).	engastar.	to set.
— (*une barrique*).	armar	to hoop.
Montre, f.	vidriera, f.	glass-case ; show-case.
Montre.	reloj de bolsillo, m.	watch.
— à répétition.	reloj de repeticion.	repeating watch.
Mortier, m.	almirez, m.	mortar.
Mortier, m. (*à bombes.*)	mortero, m.	mortar.
Mortier, m.	mezcla, f.	mortar.
Morue, f.	bacalao, m.	codfish.
Mosaïque, f.	mosaico, f.	mosaic.
Mouchettes, f. pl.	despabiladeras, f. pl.	snuffers.
Mouchoir de poche, m.	pañuelo, m.	pocket-handkerchief.
Mouillage, m.	anclage, m.	moorings.
Mouillé -e. (*mar.*)	anclado -a	moored ; lying at anchor.
Mouiller.	anclar.	to moor, anchor.
Moule, f.	molde, m.	mould.
— de boutons.	hormilla, f.	button-mould.
Mouler.	moldear.	to mould.
Mouleur.	moldeador.	moulder.
Moulin, m.	molino, m.	mill.
— à sucre.	trapiche, m.	sugar-mill.
petit — à café.	molinillo, m.	coffee-mill.
Mousse (*mar.*).	grumete.	cabin-boy.
—, f.	musgo, m.	moss.
— d'Islande.	musgo islándico.	Iceland moss.
— de roche.	musgo de roca.	rock moss.
Mousseline, f.	muselina, f.	muslin.
— imprimie.	muselina estampada.	printed muslin.
— de laine, f.	muselina de lana, f.	delaine.
— à carreaux.	muselina de cuadros.	checked muslin.
— rayée.	muselina de listas.	striped muslin.
— unie.	muselina lisa.	plain muslin.
Mouvement, m.	máquina de reloj, f.	movements.
Mousson, m.	monzon, m.	monsoon.
Moutarde, f.	mostaza, f.	mustard.
Moutardier, m.	mostacero, m.	mustard-pot.
Muriate, m.	muriato, m.	muriate.
— de baryte.	muriato de barita.	muriate of baryte.
Musc, m.	almizcle, m.	musk.
— de première qualité.	almizcle supremo.	musk, first quality
Myrobalan, m.	mirabolano, m.	myrobalan.
Myrrhe, f.	mirra, f.	myrrh.

N

Nacre, f.	nácar, m.	mother-of pearl.
Nageoires de baleine, f.	aletas de ballena, f. pl.	whale fins.
Nanquin, *ou* nankin, m.	mahon ; manquin, m.	nankin, *or* nankeen.
Naphte, f.	nafta, f.	naphtha.

Nappe, f.	mantel, m.	tablecloth.
Narcotine, f.	narcotina, f.	narcotine.
Natron, m.	natron, m.	natron.
Natte, f.	estera, f.	mat.
— de palmier.	petate, m.	palm mat.
Naufrage, m.	naufragio, m.	shipwreck.
faire —.	naufragar.	to be wrecked.
Navette, f.	lanzadera, f.	shuttle.
Navigable.	navegable.	navigable.
Navigation, f.	navegacion, f.	navigation.
Navire, m.	barco; buque, m.	ship; vessel; craft.
— à voiles.	buque de vela.	sailing vessel.
— marchand.	buque mercante.	merchant vessel.
Nécessaire, m.	necesario, m.	needful.
soigner le —.	proveer lo necesario.	to do the needful.
Nécessaire à barbe, m.	neceser para hombre, m.	shaving, dressing case.
— de toilette.	neceser para señora.	dressing case.
Négociant.	negociante.	merchant; trader.
— en gros.	comerciante por mayor.	wholesale merchant.
Négociation, f.	negociacion, f.	negotiation.
Négocier.	negociar.	to negotiate.
Net -te.	neto -a.	net.
bénéfice —.	beneficio neto.	net profit.
produire —.	dar neto.	to net.
Nickel, m	niquel, m.	nickle.
Nitrate, m.	nitrato, m.	nitrate.
— de baryte.	nitrato de barita.	nitrate of baryte.
— d'ammoniaque.	nitrato de amoniaco.	nitrate of ammonia.
— de soude.	nitrato de sosa.	nitrate of soda.
— d'argent.	nitrato de plata.	nitrate of silver.
Nitre, m.	nitre, m.	nitre.
Niveau, m.	nivel, m.	level.
— d'esprit.	nivel de espíritu.	spirit level.
Noir -e.	negro -a.	black.
— d'ivoire, m.	negro de marfil, m.	ivory black.
— de fumée.	humo de pez, m.	lampblack.
Noirâtre.	negruzco.	blackish.
Noisette, f.	avellana, f.	nut; filbert.
— (*couleur*).	avellana.	hazel.
Noix, f.	nuez, f.	walnut.
— de galle.	agalla, f.	nutgall.
— muscade.	nuez muscada, f.	nutmeg.
— vomique, f.	nuez vómica.	nux vomica.
Nolis, m. (*Méditerranée.*)	fletar.	to freight.
Noliser.	nombre, m.	name.
Nom, m.	en nombre de.	in the name of.
au — de.	número, m.	number.
Nombre, m.	escribano público.	notary public.
Notaire.	apunte, m.; nota, f.	memorandum; note.
Note, f.	tomar buena nota de.	to note carefully.
prendre bonne — de.		

Note, f.	nota; cuenta, f.	bill; account.
Nouer (*mar.*).	amarrar; sugetar.	to bend on.
Nouveau -lle.	nuevo -a.	new.
à compte —.	á nueva cuenta.	to new account.
Nouveauté, f.	novedad, f.	novelty.
Nouvelle, f.	noticia, f.	news.
avoir des —s de.	saber, tener noticias de.	to hear of, from.
Noyau, m.	nóyó, m.	noyau.
Noyer, m.	nogal, m.	walnut.
Nul et non avenú.	nulo -a.	null and void.
Numéraire, m.	metálico, m.	specie.
Numéro, m.	número, m.	number.
Numéros qui ont obtenu des primes, m. pl.	números premiados, m.pl.	numbers that gained premiums.
— qui seront remboursés.	números que serán amortizados, reembolsados.	numbers to be paid off.
Numéroter.	numerar.	to number.

O

Obligation, f.	obligacion, f.	obligation; bond.
— de chemin de fer.	obligacion de ferrocarril.	railroad bond.
— foncière.	obligacion de bienes raices.	real estate bond.
tirage d' —s, m.	sorteo de obligaciones, m.	drawing of bonds.
émission d' —s, f.	emision de obligaciones.	issue of bonds.
annuler une —.	anular una obligacion.	to cancel a bond.
Objet, m.	objeto, m.	article; commodity.
Obscur -e.	oscuro -a.	dark.
Obtenir un prix.	obtener un precio.	to fetch, bring a price.
Occasion, f.	ocasion, f.	occasion; opportunity.
profiter de l' —.	aprovechar la ocasion.	to avail one's self of the opportunity.
par — particulière.	por conducto particular.	by private hand.
d' —.	de segunda mano.	at second hand.
Ocre, m.	ocre, m.	ochre.
— rouge.	tierra roja.	red ochre.
— jaune.	tierra amarilla.	yellow ochre.
Octavo (in-), (*librairie*).	en octavo.	octavo.
Œil, m.	ojo, m.	eye.
Offrant (plus).	mayor postor.	highest bidder.
Offre, f.	oferta, f.; ofrecimiento.	offer.
Offrir.	ofrecer.	to offer.
— ses services.	ofrecer sus servicios.	to offer one's services.
— caution.	presentar un fiador.	to give security, bail.
Œuvres vives, f.pl. (*mar.*)	obras vivas, f. pl.	quick works.
— mortes.	obras muertas.	upper works.
Oignon, m.	cebolla, f.	onion.
Oiseau, m.	pájaro, m.	bird.

Oiseaux empaillés, m. pl.	pájaros disecados, m. pl.	stuffed birds.
Olives, f. pl.	aceitunas, f. pl.	olives.
Ombrelle, f.	paraɛol; quitasol, m.	parasol.
Omettre.	omitir.	to omit.
Onguent, m.	ungüento; unto, m.	ointment.
Onyx, m.	onice, m.	onyx.
Opale, f.	ópalo, m.	opal.
Opération, f.	operacion, f.	transaction; operation.
terminer une —.	terminar una operacion.	to terminate an operation.
Opium, m.	opio, m.	opium.
Or, m.	oro, m.	gold.
— en lingots.	oro en barras.	gold in ingots.
— monnayé.	oro acuñado.	gold coin.
— en feuilles.	oro en panes.	gold leaf.
poudre d'—, f.	polvo de oro, m.	gold dust.
galon d'—, m.	galon de oro, m.	gold lace.
Orange, f.	naranja, f.	orange.
caisse d'—s, f.	caja de naranjas, f.	box of oranges.
Orcanète, f.	ancusa; orcaneta, f.	alkanet.
Ordre, m.	órden, f.; pedido; encargo.	order.
d'—.	por órden.	by order.
par — de.	por órden de.	by order of.
d'— et pour compte de.	de órden y cuenta de.	by order and for account of.
annuler un —.	anular una órden.	to cancel an order.
faire à l'— de quelqu'un.	hacer en favór de alguno.	to make payable to any one's order.
Orfèvre.	platero.	goldsmith.
Organdi, m.	organdí, m.	organdy; book muslin.
Orge, f.	cebada, f.	barley.
Orgue, m.	órgano, m.	organ.
Oripeau, m.	oropel, m.	orsedew; tinsel.
Ornement, m.	adorno, m.	ornament.
Orpiment, m.	oropimento, m.	orpiment.
Orseille, f.	orchilla, f.	orchillo, *or* orchello.
Os, m.	hueso, m.	bone.
Osier, m.	mimbre, m.	osier.
Ouate, f.	guata, f.	padding.
Ouate.	entretela, f.	wadding.
Ouaté, m.	acolchado, m.	quilting.
Ouest, m.	oeste; poniente; ocaso.	west.
Oublier.	olvidar.	to forget.
j'oubliais de vous dire que.	se me olvidaba decirle que.	I forgot to say that.
Ourlet, m.	dobladillo, m.	hem.
à — large.	de dobladillon.	hemstitched.
Outils, m.	instrumentos; utensilios, m. pl.	instruments; tools; implements.
— de charpentier.	herramientas de carpintero, f. pl.	carpenter's tools.
— de labourage.	instrumentos de agricultura, m. pl.	agricultural instruments.

Ouverture, f.	propuesta, f.	proposition.
— d'une maison.	el abrir una casa.	opening of a house.
Ouvrage, m.	trabajo, m.	work; employment.
Ouvrier en cuivre jaune.	latonero.	brasier.
Ouvriers.	trabajadores.	work-people.
Ouvrir.	abrir.	to open.
s'ouvrir (*mar.*).	abrirse.	to bilge.
Oxyde de bismuth, m.	óxido de bismuto, m.	oxide of bismuth.
Oxymuriate de chaux, m.	oximuriato de cal, m.	oxymuriate of lime.

P

Pacotille, f.	pacotilla, f.	adventure.
Paille, f.	paja, f.	straw.
Pain, m.	pan, m.	bread.
— à cacheter.	oblea, f.	wafer.
— de sucre.	pilon de azúcar, m.	loaf of sugar.
Pair, m.	par, f.	par.
au —.	á la par.	at par.
Palatine, f.	palatina, f.	tippet; victorine.
Palestine, f. (*impr.*)	misal, m.	two-line pica.
Palet, m.	tejo, m.	quoit.
Palissandre, m.	palisandro, m.	rosewood.
Panache, m.	penacho; plumero, m.	plume of feathers.
Panier, m.	canasto; cesto, m.	basket.
— de coquilles.	cestico de conchas, m.	shell basket.
Panne (mettre en), (*mar.*)	ponerse en facha.	to bring to.
Pantalon, m.	pantalones, m. pl.	pantaloons.
Pantoufles, f pl.	pantuflas, f. pl.	slippers.
Papeterie, f.	papelería, f.	stationery.
Papetier.	papelero.	stationer.
Papier, m.	papel, m.	paper.
— à écrire.	papel de escribir.	writing paper.
— à lettres.	papel de carta.	letter paper.
— d'impression.	papel de imprenta.	printing paper.
— dentelle.	papel picado.	lace paper.
— deuil.	papel de luto.	mourning paper.
— brouillard.	papel secante.	blotting paper.
— vélin.	papel vitela.	vellum, wove paper.
— réglé.	papel rayado.	ruled paper.
— de tenture.	papel de entapizar.	wall paper.
— d'écolier.	papel de cuaderno.	cap paper.
— azuré.	papel azul.	blue paper.
— pour billets.	papel para billetes.	note paper.
— à enveloppe.	papel de estraza.	brown, wrapping paper.
— de paille.	papel de paja.	straw paper.
— à cigarettes.	papel de cigarro.	cigarette paper.
— de rebut.	papel inútil.	waste paper.
— doré sur tranche.	papel dorado.	gilt-edged paper.
— de commerce.	papel de comercio.	commercial paper

Papier (bon).	buen papel.	good paper.
— sûr.	papel seguro.	sure paper.
— long.	papel á largo plazo.	long paper.
— court.	papel á corto plazo.	short paper.
— de sable.	papel de arena.	sand paper.
— émeri.	papel de esmeril.	emery paper.
— de soie.	papel de seda.	silk paper.
— à doublage.	papel de af rrar.	sheathing paper.
— monnaie.	papel moneda, m.	paper money.
fabricant de — peint.	fabricante de papel pintado.	paper-stainer.
Paquebot, m. (*mar.*)	pacbote, m.	steamer; steamship.
Paquet, m.	paquete, m.	parcel; package.
— de cigarettes.	cajetilla de cigarros, f.	bundle of cigarettes.
Par contre.	por contra.	per contra.
Parapluie, m.	paraguas, m.	umbrella.
Parchemin, m.	pergamino, m.	parchment.
Parfum, m.	perfume, m.	perfume.
Parfumerie, f.	perfumería, f.	perfumery.
Parlementaire, m. (*mar.*)	parlamentario, m.	flag of truce.
Parquet des agents de change, m.	barra de los agentes de cambio, f.	board of stock-brokers; stock-exchange.
Partager (se) les bénéfices.	partirse la ganancia.	to divide the profits.
Participation, f.	participacion, f.	participation.
en —.	en participacion.	jointly.
compte en —, m.	cuenta en participacion, f.	joint account.
Pas, m.	paso, m.	step.
Partie, f.	partida, f.	lot.
— (*librairie*).	parte, f.	part.
en — double.	por partida doble.	by double entry.
en — simple.	por partida simple.	by single entry.
Parties, f. pl. (*droit.*)	partes, f. pl.	parties.
Parvenir une lettre (faire).	dar curso á una carta.	to forward a letter.
Passage, m.	pasage; tránsito, m.	passage.
Passager.	pasagero.	passenger.
Passementerie, f.	pasamanería, f.	gold lace.
Passe-partout, m. (*men.*)	serrote, m.	key-hole saw.
Passe-port, m.	pasaporte, m.	passport.
Passer.	llevar; pasar; sentar.	to enter.
— écriture de.	sentar.	to note, enter, charge, credit.
— en douane.	pasar por la aduana.	to pass through the custom-house.
— en contrebande.	pasar por alto.	to smuggle.
— sous silence.	pasar en silencio.	to pass over.
Passif, m.	pasivo, m.	outstanding debts.
Passoire, f.	colador.	strainer.
Pastel, m.	glasto; pastel, m.	woad.
Pâte, f.	pasta, f.	paste.
— d'amandes.	pasta de almendras, f.	almond paste.

Patente, f.	patente, f.	license.
prendre une —.	tomar una patente.	to take out a license.
— de santé.	boleta de sanidad, f.	bill of health.
Patin, m.	patin, m.	skate.
Patron.	patron.	master.
Patère, m.	clavo romano, m.	rack; curtain-hook.
Pattes à barrique, f. pl.	gafas, f. pl.	canhooks.
Paveur.	empedrador.	pavier.
Pavillon, m.	pabellon, m.	flag.
— français.	bandera francesa, f.	French flag.
— national.	bandera nacional.	national flag.
Pavot, m.	adormidera, f.	poppy.
Payable à Paris.	pagadero en Paris.	payable in Paris.
Paye, f.	paga, f.	pay.
Payement, m.	pago, m.	payment.
— en espèces.	pago en metálico.	payment in specie.
— pour solde.	pago por saldo.	payment in full.
de forts —s.	cuantiosos pagos.	heavy payments.
jour du —, m.	dia del pago, m.	day of payment.
retarder le —.	aplazar el pago.	to delay payment.
présenter au —.	presentar al pago.	to present for payment.
poursuivre le —.	perseguir judicialmente el pago.	to sue for payment.
Payer.	pagar.	to pay.
à —.	pendiente.	outstanding.
Payeur (*banque*).	pagador.	paying teller.
Peau, f.	piel, f.; pellejo, m.	skin.
— de mouton.	piel de carnero, f.	sheepskin.
— à la laine.	piel á la lana.	sheep in wool.
— de marte.	piel de marta.	sable.
— de chamois.	gamuza, f.	chamois.
— de daim, f.	piel de ciervo, f.	buckskin.
— de veau.	becerro, m.	calfskin.
— d'ours.	piel de oso.	bearskin.
— de lièvre.	piel de liebre, f.	hareskin.
Peaux, f. pl.	cueros, m. pl.	hides.
— fraiches.	cueros al pelo.	raw hides.
— salées.	cueros salados.	salted hides.
— tannées.	cueros curtidos.	tanned hides.
— de cheval.	cueros caballares.	horse hides.
— salées, f. pl.	pieles saladas, f. pl.	salted pelts.
Peigne, m.	peine, m.	comb.
— pour le chanvre.	rastrillo, m.	hackle.
— de tisserand.	peine de tegedor, m.	reed.
Peigner.	cardar.	to comb, hackle.
Peintre.	pintor.	painter.
Peinture, f.	pintura, f.	paint.
Pèlerine, f.	pelegrina, f.	pelerine.
Pelle, f.	pala, f.	shovel; scoop.
Pelleterie, f.	peletería, f.	furs; fur trade.
Pelote à aiguilles, f.	acerito, m.	emery bag for needles.

Pelote, f.	alfiletero, m.	pincushion.
— de fil de coton.	ovillo de hilo de algodon.	ball of cotton.
Peluche, f.	felpa; felpilla, f.	plush.
Pendants d'oreilles, m.pl.	pendientes, m. pl.	eardrops, pendants.
Pendeloques de cristal, f. pl.	almendras, canelones de cristal para arañas.	glass drops for chandeliers.
Pendule, m.	péndulo, m.	pendulum.
Pendule, f.	reloj de sobre mesa, m.	clock; timepiece.
— qui marche 24 heures.	reloj que anda 24 horas.	day clock.
Penny, m.	penique, m.	penny.
Percale, f.	percala, f.	cambric muslin.
Percaline (en), (*librairie*).	en percalina.	in cloth.
Percer une barrique.	barrenar una barrica.	to tap a cask.
Perçoir, m.	taladro, m.	piercer.
Perce-vin, m.	berbiquí, m.	cooper's brace.
Perdre.	perder.	to lose.
Péril, m.	peligro, m.	risk; danger.
aux risques et —s de.	á riesgo y peligro de.	at the risk of.
Périmé -e.	perjudicado-a; decaido-a.	overdue.
Perlasse, f.	perlasa, f.	pearlash.
Perle, f.	perla, f.	pearl.
—s fausses, f. pl.	perlas falsas, f. pl.	mock pearls.
—s de verre.	abalorios, m. pl.	glass beads.
Permis, m.	permiso, m.	permit.
— d'entrée.	permiso de entrada.	permit inwards.
— de sortie.	permiso de salida.	permit outwards.
Perse indienne. f.	persa; zaraza, f.	chintz.
Perses pour meubles.	zarazas para muebles.	furniture cotton.
Perte, f.	pérdida, f.	loss.
affair de —.	negocio ruin, m.	losing affair.
éprouver une —.	sufrir una pérdida.	to sustain a loss.
Perte, f.	perjuicio, m.	loss; discount.
½% de —.	½% de perjuicio.	½% discount.
Peser.	pesar.	to weigh.
Peseur.	pesador.	weigher.
Petits pois, m. pl.	guisantes; chícharos, m.	green peas.
Phare, m.	faro, m.	lighthouse.
Pharmacien.	boticario.	druggist; apothecary.
Pharmacie, f.	botica, f.	drugstore.
Phosphate de chaux, m.	fosfato de cal, m.	phosphate of lime.
— de soude.	fosfato de sosa.	phosphate of soda.
Phosphore, m.	fósforo, m.	phosphorus.
Piano, m.	piano, m.	piano-forte.
— à queue.	piano de cola.	grand piano-forte.
— carré.	piano cuadrado.	square piano.
— droit, à console.	pianino, m.	cottage piano.
Piastre, f.	peso, m.	dollar.
Picot de fil, m.	puntillas, f. pl.	edging.
Pièce, f.	documento, m.	document.
Pièce,	barrica, f.	puncheon; cask.

Pièce d'argent, f.	moneda, f.	coin.
Pièce justificative.	documento comprobante.	voucher.
Pied, m.	pié, m.	foot.
— carré.	pié cuadrado.	square foot.
Pierre, f.	piedra, f.	stone.
— à briquet.	piedra de chispa.	flint.
— à lithographie.	piedra litográfica.	lithographic stone.
— à rasoir.	piedra de afilar.	whetstone; hone.
— à aiguiser.	piedra de amolar.	grindstone.
— à chaux.	piedra de cal.	limestone.
— précieuse.	piedra preciosa.	precious stone.
— infernale.	piedra infernal.	caustic.
— ponce.	piedra pómez.	pumice stone.
— de touche.	piedra de toca.	touchstone.
— à moulage.	piedra de molino.	millstone.
— à paver.	piedra de empedrar.	paving stone.
—s fines, f. pl.	piedras finas, f. pl.	fine, precious stones.
Pierrerie fausse, f.	pedrería falsa, f.	imitation of precious stones.
Pilon, m.	mano, f.; majadero, m.	pestle.
Pilote.	piloto; práctico.	pilot.
Pilotage à l'entrée, m.	pilotage de entrada, m.	pilotage inwards.
— à la sortie.	pilotage de salida.	pilotage outwards.
Pilule, f.	píldora, f.	pill.
Piment, m.	pimiento, m.	capsicum.
— de la Jamaïque.	pimiento de Jamaica.	pimento, *or* allspice.
Pin, m.	pino, m.	pine.
Pince à sucre, f.	tenacitas, f. pl.	sugar tongs.
Pince-nez, m.	antiparras, f. pl.	spectacles; glasses.
Pinceau, m.	pincel, m.	hair pencil; brush.
Pinces, f. pl.	pinzas, f. pl.	pincers.
Pincette, f.	tenacilla, f.	pliers.
Pincette.	tenazas, f. pl.	tongs.
Pincettes, f. pl.	tenazuelas, f. pl.	tweezers.
Pioche, f.	pico; azadon, m.	pickaxe.
Pipe, f.	cachimba; pipa, f.	pipe.
Pipe (*d'eau-de-vie*).	pipa, f.	pipe.
Pirate.	pirata.	pirate.
Pistaches, f. pl.	pistachos; alfóncigos, m.	pistachio nuts.
Pistolet, m.	pistola, f.	pistol.
Piston, m.	piston; émbolo, m.	piston.
Pitte des Antilles, f.	geniquen,m.; cabulla; pita	sisal hemp.
Place, f.	plaza, f.; mercado, m.	market.
— de commis.	plaza de dependiente, f.	clerkship.
Placer à intérêt.	colocar á interes.	to put out to interest.
Plage, f.	playa. f.	strand.
Plan, m.	plan.	plan.
s'arrêter à un —.	adoptar un plan.	to adopt a plan.
Planche, f.	tabla; plancha, f.	plank; board.
Planches d'arrimage, f. pl.	tablas para la estiva, f. pl.	dunnage.
— à stéréotype, f. pl.	planchas para estereotipo.	stereotype plates.

Plane, f	cuchilla de tonelero, f.	shave, *or* drawing-knife.
— enfutée.	garlopa de carretero.	spokeshave.
Plaqué, m.	plateado, m.	silver-plated ware.
— galvanique.	electro-plata, f.	electro-plate.
Plat, m.	fuente, f.	dish.
— à couvercle.	fuente con su tapa.	covered dish.
— forme ovale.	fuente ovalada.	oval dish.
Plat-bord, m. (*mar.*)	regala, f.	gunnel; gunwale.
Plateau, m.	bandeja, f.	tray.
Platille, f.	platilla, f.	platilla.
Platine, m.	platina, f.	platina; platinum.
Plâtre, m.	yeso, m.	plaster.
— de Paris.	yeso de Paris.	plaster of Paris.
Plomb, m.	plomo, m.	lead.
— de chasse.	perdigon, m.	shot.
cendre de —, f.	mostacilla, f.	fine shot.
Plombagine, f.	lápiz plomo, m.	plumbago; blacklead.
Plomber (*douane*).	aplomar.	to lead, affix leads.
Plombier.	plomero.	plumber.
Plume, f.	pluma, f.	pen.
— d'acier, *ou* métallique, f.	pluma de acero, f.	steel, *or* metallic pen.
— d'oie.	pluma de ave.	quill.
—s à lit, f. pl.	plumas para camas, f. pl.	feathers.
—s de autruche.	plumas de avestruz.	ostrich feathers.
Plumet, m.	plumage, m.	plume of feathers.
Poêle, m.	estufa, f.	stove.
— à frire, f.	sarten, f.	frying pan.
Poids, m.	peso, m.	weight.
— brut.	peso bruto.	gross weight.
— net.	peso neto.	net weight.
au —.	al peso.	by weight.
Poignard, m.	puñal, m.	dagger.
Poignée, f.	agarradera; perilla, f.	knob.
Poignée.	madeja, f.	hank.
Poil, m.	pelo, m.; lana, f.	nap.
— de chameau.	pelo de camello.	camel's hair.
— de chèvre.	pelo de cabra.	goat's hair.
Poinçon, m.	punzon, m.	punch.
Point d'Alençon, m.	alenzon, m.	point d'Alençon.
— de Bruxelles.	bruselas, m.	Brussels lace.
Pointe, f.	clavo, m.; pointe, f.	wire tack.
— de cordonnier.	clavo de zapatero, m.	sprig.
Poire, f.	pera, f.	pear.
— à poudre, f.	frasco de pólvora, m.	powder horn.
Poiré, m.	sidra de peras, f.	perry.
Pois, m.	arbeja, f.	pea.
— chiche.	garbanzo, m.	chick-pea.
petit —.	guisante; chícharo, m.	green-pea.
Poisson, m.	pescado, m.	fish.
— salé.	pescado salado.	salt fish.

Poivre, m.	pimienta, f.	pepper.
— noir.	pimienta negra.	black pepper.
— blanc.	pimienta blanca.	white pepper.
— d'Inde.	pimienta de la India.	cayenne pepper.
Poix, f.	brea, f.	pitch.
Polacre, m. (*mar.*)	polacra, f.	polacca.
Police, f.	póliza, f.	policy.
— ouverte.	póliza abierta.	open policy.
— fermée.	póliza cerrada.	cancelled policy.
— d'assurance sur la vie, f.	póliza de seguros sobre la vida, f.	life policy.
— d'assurance contre l'incendie.	póliza de seguros contra incendio.	fire policy.
Polypode, m.	polipodio, m.	polypodium.
Pommade, f.	pomada, f.	pomatum.
Pomme, f.	manzana, f.	apple.
Pomme de terre, f.	papa, f.	potato.
Pompe, f.	bomba, f.	pump.
— foulante.	bomba impelente.	force pump.
— à chapelet.	bomba de cadena.	chain pump.
— de carène.	bomba de carena.	bilge pump.
Pont, m.	cubierta, f.; puente, m.	deck.
— ras.	cubierta llana.	flush deck.
navire à trois —s.	buque de tres puentes.	three-decker.
Popeline, f.	popelina, f.	poplin.
Porc, m.	puerco, m.	pork.
mess —.	mess pork.	mess pork.
prime —.	prime pork.	prime pork.
Porcelaine, f.	porcelana, f.	porcelain; china.
— de pierre de fer.	pedernal, m.	white granite; stone china.
Porphyre, m.	pórfido; porfiro, m.	porphyry.
Port, m.	puerto, m.	port; harbour.
— à entrepôt.	puerto de depósito.	bonded port.
— de lettres.	porte de cartas, m.	postage.
franc de —.	franco de porte.	free of postage, &c.
— payé.	porte pagado.	carriage paid.
Porte-cigares, m.	petaca, f.	cigar case.
— plume, m.	cabo para plumas, m.	penholder.
— crayon, m.	lapicero, m.	pencil case.
— monnaie, m.	portamoneda, m.	porte-monnaie.
— visites, m.	targetera. f.	card case.
— feuille, m.	cartera, f.	pocket-book.
— mouchettes, m.	platillo para las despabiladeras, m.	snuff tray.
— rôtie, m.	tostadera, f.	toast rack.
Porter, m.	pórter, m.	porter.
Porter.	llevar; cargar.	to carry; to place.
à —.	á la vuelta.	over; carried forward.
Porteur.	portador.	holder; bearer.
au —.	al portador.	to bearer.

(*mar.*)

Porteur d'un effet (être).	ser portador de una letra.	to hold a bill.
Poste, f.	correo, m.	post.
mettre à la —.	echar en el correo.	to post.
Pot à l'eau, m.	jarra, f.	water pitcher.
— à pommade.	pomo de pomada, m.	pomatum-pot.
Potasse, f.	potasa, f.	potash.
Potassium, m.	potasio, m.	potassium.
Poterie, f.	barro, m.	earthenware.
Poterie.	alfarería, f.	pottery.
Pouce, m.	pulgada, f.	inch.
Poudre, f.	polvo, m.	powder.
— à canon.	pólvora, f.	gunpowder.
— à mine.	pólvora de mina.	blasting powder.
— à dents.	polvo para los dientes, m.	tooth powder.
— à cheveux.	polvo de peinar.	hair powder.
— à blanchir	polvo de blanquear.	bleaching powder.
Poulie, f. (*mar.*)	polea, f.; moton, m.	pulley; block.
— simple.	moton sencillo, m.	single block.
la caisse de la —, f.	la caja del moton, f.	the shell of the block.
le rouet de la —, m.	la roldana del moton, f.	the sheave of the block.
l'estrope de la —, f.	el estrovo del moton, m.	the strop of the block.
la rainure de la —, f.	la muesca del moton, f.	the notch of the block.
Poulie de capon, f.	moton de gata, m.	cat block.
Poulieur.	motonero.	blockmaker.
Poupe, f. (*mar.*)	popa, f.	poop; stern.
Poupée, f.	muñeca, f.	doll.
Pour acquit.	recibí.	paid; received payment.
Pour cent.	por ciento.	per cent.
. . . pour cent.	. . . por ciento.	. . . in the dollar.
Poursuite légale, f.	procedimiento judicial, m.	legal steps.
Pouvoir, m.	poder, m.	power (of attorney).
donner un —.	conferir un poder.	to give a power (of attorney).
Pratique, f.	marchante; parroquiano.	customer.
Pratique.	clientela, f.	custom.
Precieux -se.	precioso -a.	precious.
Précipité rouge, m.	precipitado rojo, m.	red precipitate.
Préjudice, m.	perjuicio; daño, m.	prejudice; injury.
Prendre.	tomar.	to take.
— à bail.	tomar en arriendo.	to take a lease of
— la mer.	salir á la mar.	to put to sea.
Preneur.	tomador.	taker; purchaser
Presse, f.	prensa, f.	press.
— à copier.	prensa de copiar.	copying-press.
Prêt, m.	préstamo, m.	loan.
— à la grosse.	préstamo á la gruesa.	bottomry loan.
Prier.	rogar.	to request.
à la priere de.	á ruego de.	at the request of.
Prime, f.	premio, m.; prima, f.	premium.
à —.	á premio.	at a premium.
— d'aller et de retour, liée.	prima de ida y vuelta.	linked premium.

Principal -e.	principal.	principal.
Prise, f.	presa, f.	prize.
Prisée, f.	tasacion, f.	appraisement.
Priseur.	tasador.	appraiser.
Prisme, m.	prisma, m.	prism.
Priver.	privar.	to deprive.
Prix, m.	premio, m.	prize.
Prix.	precio.	price; charge; terms.
— juste.	precio justo.	fair price.
bas —.	precio bajo.	low price.
— élevé.	alto precio.	high price.
— ordinaire.	precio corriente.	regular price.
— courant.	precio corriente.	price current.
— commun.	precio comun.	average price.
— coûtant.	precio al costo; coste, m.	cost price.
— en gros.	precio de por mayor.	wholesale price.
— moyen.	precio comun.	average price.
Procès, m.	pleito, m.	suit.
gagner un —.	ganar un pleito.	to gain a suit.
Procuration, f.	procuracion; carta receptoria, f.	procuration; power of attorney.
Procurer.	procurar.	to procure; to get.
Produit, m.	producto, m.	proceeds.
— net.	líquido producto.	net proceeds.
— marchand.	producto vendible.	marketable commodity.
Profit, m.	ganancia, f.	profit.
Profit.	provecho, m.	behalf.
à son —.	en su provecho.	in his behalf.
— maritime.	beneficio marítimo, m.	bottomry interest.
Profiter d'une offre.	aprovecharse de una oferta.	to avail one's self of an offer.
Profits et pertes.	ganancias y pérdidas.	profit and loss.
Profond.	profundo.	deep.
peu —.	poco profundo.	shallow.
Prolongation d'entrepôt,	prolongacion de depósito.	extension of bond.
Prompt -e.	pronto -a.	prompt; punctual.
Propriétaire.	propietario; dueño.	owner; proprietor.
Propriété, f.	propiedad; finca.	property.
Prorata, f.	prorata, f.	prorata.
Prospectus, m.	prospecto, m.	prospectus.
Protêt, m.	protesto; protesta.	protest.
— faute de payement.	protesto por falta de pago.	protest for non-payment.
sous —.	bajo protesta.	under protest.
Protester.	protestar.	to protest.
Proue, f.	proa, f.	stem.
Provision, f.	provision, f.	provision.
Prune, f.	ciruela, f.	plum.
— de-monsieur.	tinte purpúreo, m.	cudbear.
Pruneau, m.	ciruela pasa, f.	prune.
Prussiate de potasse, m.	prusiato de potasa, m.	prussiate of potash, f.
Publier.	publicar.	to publish.

Q

Quadrant, m.	cuadrante, m.	quadrant.
Quai, m.	muelle, m.	quay ; wharf.
droit de —, m.	derecho de muelle, m.	wharfage.
Qualité, f.	calidad, f.	quality.
de première —.	de primera calidad.	first quality.
— moyenne.	calidad media.	medium quality.
— supérieure.	calidad superior.	superior quality.
— inférieure.	calidad inferior.	inferior quality.
Quantité, f.	cantidad, f.	quantity.
Quarantaine, f.	cuarentena, f.	quarantine.
Quart, m.	cuartillo, m.	quart.
Quartier, m.	tremestre, m.	quarter.
— de réduction.	cuadrante de altura, m.	quadrant.
Quarto (in-), (*librairie*).	en cuarto.	quarto.
Quartz, m.	cuarzo, m.	quartz.
Quercitron, m.	quercitron, m.	quercitron.
Quille, f.	quilla, f.	keel.
abattu en —. (*mar.*)	quilla arriba.	on the beam ends.
Quincaillerie, f.	quincalla ; ferretería, f.	hardware.
Quinine, f.	quinina, f.	quinine.
Quinquina, f.	cascarilla ; quina, f.	Peruvian bark.
Quintal, m.	quintal, m.	quintal ; hundred weight.
Quittance, f.	recibo, m.	receipt.

R

Rabot, m.	cepillo, m.	plane.
— à moulures.	cepillo bocel.	moulding plane.
fer à —, m.	hierro de cepillo, m.	plane iron.
Raccommodage, m.	composicion, f.	repairs ; repairing.
Raccommoder.	componer.	to mend ; repair.
Racheter.	volver á comprar.	to buy in again.
— la part de.	comprar el fondo, la parte de.	to buy out.
Racine, f.	raiz, f.	root.
— d'iris.	raiz de iris.	orris root.
Racines médicinales, f. pl	raices medicinales, f. pl.	medicinal roots.
Racine de sénéka, f.	raiz de Séneca, f.	Seneca root.
— d'angélique, f.	raiz de angélica, f.	angelica root.
— de ratanhia.	raiz de ratania.	rhatany root.
Racle, f.	rasqueta, f.	scraper.
Rade, f. (*mar.*)	rada, f.	roads.
grande —.	gran rada.	outer roads.
petite —.	pequeña rada.	inner roads.
Radeau, m.	almadía ; balsa, f.	raft.
adouber (*mar.*).	carenar.	to put on the stocks ; to careen ; to overhaul.

Rafa'e, f.	ráfaga, f.	squall; gust of wind.
Raffinerie, f.	refinería, f.	refinery.
Raffineur.	refinador.	refiner.
Rafraichissoir, m.	garapiñera, f.	cooler (*of a sugar-house*).
Rail de chemin de fer, m.	carril; rail, m.	rail.
Rais m. (*de roue*).	rayo, m.	spoke.
Raisin, m.	uvas, f. pl.	grapes.
—s secs, m. pl.	uvas pasas, f. pl.	raisins.
caisse de —s, f.	caja de pasas, f.	box of raisins.
Raison de (à).	á razon de.	at the rate of.
Raison sociale, f	razon social, f.	firm.
sous la — de.	bajo la razon social de.	under the firm of.
Rame, f.	resma, f.	ream.
Rame (*mar.*).	remo, m.	oar.
Ramer.	remar; bogar.	to row.
Rangée d'épingles, f.	ringlera de alfileres, f.	row of pins.
Râpe, f.	escofina, f.	rasp.
— à sucre.	rallo, m.	grater.
Rapports d'amitié, m. pl.	relaciones de amistad, f.	intimacy.
Rare.	escaso -a.	rare; scarce.
les cotons sont —s.	el algodon escasea.	cotton is scarce.
Rasoir, m.	navaja de afeitar, f.	razor.
Rat-de-cave, m.	cerilla, f.	taper.
Râteau, m.	mielga, f.	rake.
Ratine, f.	ratina, f.	petersham.
Ratafia, m.	ratafia, f.	ratafia.
Rayé -e.	rayado -a.	striped.
à canon —.	de cañon rayado.	rifle-barrelled.
Rebatage, m.	composicion de barriles.	cooperage.
Récapitulation, f.	recapitulacion, f.	recapitulation.
Réception, f.	recibo, m.	receipt.
Recette, f.	ingreso, m.; entrada, f.	receipt; return.
Receveur (*banque*).	recibidor.	receiving teller.
Recevoir.	recibir.	to receive.
Rechange, m.	recambio, m.	redraft.
de —.	de repuesto.	spare.
Réchaud, m.	escalfador, m.	chafing-dish.
Recherché -e.	solicitado -a; pedido -a.	in demand.
les sucres sont très-recherchés.	el azúcar se busca mucho.	the sugar market is brisk.
Réclamant.	demandante.	claimant.
Réclamation, f.	reclamacion, f.	claim.
Réclamer.	reclamar.	to claim, lay claim to.
Récolte, f.	cosecha, f.	crop.
Recommandation, f.	recomendacion, f.	recommendation.
lettre de —, f.	carta de recomendacion, f.	letter of recommendation.
nous recommandons à votre attention le compte courant ci-inclus.	recomendamos á su atencion la cuenta corriente adjunta.	we beg to call your attention to the enclosed account current.
Recours, m.	recurso, m.	recourse.

Recours à (avoir).	recurrir, acudir á; valerse de.	to have recourse to.
avoir — aux derniers expédients.	acudir á recursos extremos.	to resort to the last expedients.
Recouvrement, m.	cobro, m.; cobranza, f.; ingreso, m.	collection; recovery.
Recouvrer.	cobrar; recobrar.	to collect; recover.
Reçu, m.	recibo, m.	receipt.
au — de.	al recibo de; al recibir.	on receipt of.
Réfaction, f.	destara, f.	deduction; tret.
— pour.	rebaja por.	allowance for.
— de droits (*douane*).	rebaja, f.	rebate.
Référence, f.	referencia, f.	reference.
Référer (se).	referirse.	to refer.
Réfrigérant, m.	garapiñera, f.	refrigerator.
Refus, m.	negacion, f.	refusal.
— de payement, m.	negacion de pago, f.	refusal of payment; dishonor.
Refuser.	rehusar; negar.	to refuse.
— l'acceptation.	negar la aceptacion.	to refuse acceptance.
Registre, m.	libro; registro, m.	book; register.
Registre (*de fourneau*).	registro, m.; tapa, f.	register.
Registres.	libros en blanco.	blank books.
Règle, f.	regla, f.	rule.
— d'ébène.	regla de ébano.	ebony rule.
pour la bonne —.	por el buen órden.	for the sake of regularity.
Règlement, m.	composicion, f.	adjustment.
Règlement.	arreglo, m.	settlement.
Régler.	arreglar.	to settle.
— définitivement.	ajustar.	adjust.
Réglisse, f.	orozuz, m.; regaliz, f.	liquorice, *or* licorice.
racine de —, f.	regaliz en raiz.	licorice root.
jus de —, m.	zumo de regaliz, m.	licorice juice.
Régularité, f.	regularidad, f.	regularity.
Réhabiliter (*mar.*).	rehabilitar.	refit.
Réimpression (*librairie*).	reimpresion, f.	reprint.
Relâcher à.	hacer escala en.	to touch at, put into.
entrer en relâche.	entrar de arribada.	to put in in distress.
Relations d'affaire, f. pl.	relaciones mercantiles, f.	mercantile connections.
Relevé de compte, m.	extracto,estado de cuenta.	statement of account.
— de compte de vente.	extracto de cuenta de venta.	statement of account sales.
Relèvement, m. (*mar.*)	arrufo, m.	sheer.
Relié-e.	encuadernado -a.	bound.
en demi-reliure.	medio encuadernado.	half-bound.
Rembarquer.	reembarcar.	to reship.
Remboursement, m.	reembolso, m.	reimbursement
Rembourser.	reembolsar.	to reimburse; to refund.
se — sur.	reembolsarse á cargo de.	to draw on for reimbursement.
Remercier.	dar las gracias.	to thank.

Remercier de.	agradecer.	to be obliged for.
je remercie mille fois votre Sieur * * * de sa bonne politesse.	agradazco infinito á su Sr. * * * su fina bondad.	I return many thanks to your Mr. * * * for his excessive kindness.
Remettre.	remitir; remesar.	to remit.
— ci-inclus.	remitir adjunto.	to enclose.
la présente vous sera remise par M. * * *, qui pense ouvrir.	el dador de la presente, el Sr. * * * piensa abrir.	the bearer, Mr. * * *, is about to open.
Remettre.	diferir.	to put off.
Remise, f.	rebaja, f.	reduction.
—, f.	remesa, f.	remittance.
faire une —.	hacer una remesa.	to make a remittance.
Remorqueur, m.	remolcador, m.	tow, tug-boat.
Remoux, m.	remolino, m.	eddy.
Remplir.	cumplir con.	to fulfil; to meet.
— ses engagements.	cumplir sus obligaciones.	to fulfil one's engagements.
— un ordre.	llenar una órden.	to fill an order.
— ses engagements.	satisfacer sus compromisos.	to meet one's engagements.
Rencontrer (*mar.*).	venir á voz.	to speak.
— (*mar.*).	encontrar.	to fall in with.
— bien.	venderse con ventaja.	to find a good market.
Rendre garant de (se).	salir fiador de.	to secure.
— bien.	dar utilidad.	to pay well.
Rendu à bord.	puesto, entregado á bordo.	free on board.
Renouveler.	renovar.	to renew.
Renseignement, m.	informe, m.; razon, f.	information.
donner des —.	dar informes.	to give reference.
Rentes, f. pl.	rentas, f. pl.	annuities.
— consolidées.	rentas consolidadas.	consolidated annuities; consols.
amortir une —.	amortizar una renta.	to by an annuity.
Rentrer dans ses fonds.	recobrar su caudal.	to collect.
faire — des fonds.	cobrar dinero.	to collect money.
à la rentrée.	estando con fondos.	when in cash.
Répertoire, f.	alfabeto; registro, m.	index.
Répondre.	responder; contestar.	to answer.
Réponse, f.	respuesta; contestacion.	answer.
Report d'autre part, m.	suma de la vuelta, f.	brought forward.
Reporter (à).	á la vuelta.	carried forward.
Reprendre (*les affaires*).	reactivarse.	to revive.
Réputation, f.	reputacion, f.	reputation; credit.
Réseau, m.	cofia; redecilla, f.	net for the hair.
Réseda, m.	reseda, f.	mignonette.
Résidu, m.	sedimento, m.; hez, f.	lee; sediment; dregs.
Résilier.	anular.	to cancel.
Résine, f.	resina, f.	resin.
Responsable.	responsable.	responsible.
Ressort, m.	muelle; resorte, m.	spring.

Ressorts (pour voitures).	resortes (para coches).	springs (for carriages).
Ressortir dans l'ensemble.	salir uno con otro.	to average.
Reste (au).	por lo demas.	in other respects.
Rester en souffrance.	desairarse.	remain in sufferance.
— pour compte de.	quedar por cuenta de.	remain for account of.
Retard (sans).	sin demora.	without delay.
Résultat, m.	resultado, m.	result.
Rétirer un ordre.	retirar una órden.	to withdraw an order.
se — des affaires.	retirarse del comercio.	to retire from, give up business.
Retorte; cornue, f.	retorta, f.	retort.
Retour, m.	regreso, m.; vuelta, f.	return.
par le — du courrier.	á correo tirado; á vuelta de correo.	by return of post; by return mail.
Retraite, f.	resaca, f.	redraft.
Revenu, m	vuelta, f.	change.
Revendre.	revender; volver á vender.	to sell again.
Revolver, m.	revólver, m.	revolver.
Rhubarbe, f.	ruibarbo, m.	rhubarb.
Rhum, m.	rom, m.	rum.
— de laurier, m.	rom de laurel, m.	bay rum.
Rideaux, m. pl.	cortinas, f. pl.	curtains.
Rifle, m.	rifle, m.	rifle.
Ris, m. (*mar.*)	rizo, m.	reef.
Risque, m.	riesgo, m.	risk.
— de guerre, m.	riesgo de guerra, m.	war risk.
aux —s et périls de.	al riesgo y peligro de.	at the risk of.
Ristourne, f.	estorno, m.	return premium.
Ristourner une police.	estornar una póliza.	to cancel a policy.
Rivet, m.	roblon; remache, m.	rivet.
Riz, m.	arroz, m.	rice.
— en grains.	arroz en grano.	paddy.
Robinet, m.	espita, f.	faucet.
Rocaille, f.	rocalla, f.	rock-work.
Rocou, *ou* roucou, m.	achiote, m.	annatto.
Romain, m. (*impr.*).	romano.	roman; long primer
Romaine à peser, f.	romana, f.	steelyards.
Romarin, m.	romero, m.	rosemary.
Rompre charge.	empezar á descargar.	to break bulk.
Rosé (*couleur*).	rosado -a.	pink.
Roseaux, m. pl.	cañas, f. pl.	reeds.
Rossolis, m.	rosolí, m.	rosolis, *or* rosolio.
Rotin, m.	caña de Indias, f.	rattan.
Roue, f.	rueda, f.	wheel.
Rouer une corde (*mar.*).	adujar una cuerda.	to coil a rope.
Rouge.	rojo -a; colorado -a.	red.
— d'Angleterre, m.	colcótar, m.	colcothar.
— de fard.	arrebol, m.	rouge.
— de Venise.	rojo de Venecia, m.	Venetian red.
Rouille de fer, f.	orin de hierro, m.	rust of iron.

Rouleau de papier, m.	rollo, m.	roll of paper.
Roulis, m.	balance, m.	rolling.
Route du navire, f.	rumbo, m. ; derrota, f.	course.
— estimée.	rumbo estimado, m.	dead reckoning.
Ruban, m.	cinta, f.	ribbon.
— de gaze.	cinta de gasa.	gauze ribbon.
— de taffetas.	cinta de tafetan.	sarcenet ribbon.
— de satin.	cinta de raso.	satin ribbon.
— de soie.	cinta de seda.	silk ribbon.
— de fil.	cinta de hilo.	linen tape.
— de cotton.	cinta de algodon, f.	cotton tape.
— à sangle.	cinta para cinchas, f.	girth webbing.
Rubis, m.	rubí, m.	ruby.
Rue, f.	ruda, f.	rue.

S

Sable, m.	arena, f.	sand.
— à écritoire.	arenilla, f.	writing sand
— mouvant.	arena movediza.	quicksand.
Sabord, m.	porta, f.	porthole.
Saborder.	barrenar.	to scuttle.
Sabot, m. (*jouet*).	peonza, f.	top.
Sabre, m.	sable, m.	sabre.
Sac, m.	saco, m.	sack ; bag.
— à plomb.	perdigonera, f.	shot belt.
— de nuit.	saco de noche, m.	carpet bag.
Safran, m.	azafran, m.	saffron.
Sagou, m.	sagú, m.	sago.
Saindoux, m.	manteca de puerco, f.	lard.
Saisie, f.	secuestro ; embargo, m.	seizure.
Saisir.	embargar.	to seize.
Saison morte, f.	tiempo muerto, m.	dull season.
Saladier, m.	ensaladera, m.	salad bowl.
Salep, m.	salep, m.	salep.
Salicine, f.	salicina, f.	salicine.
Salière, f.	salero, m.	salt-cellar.
Salpêtre, m.	salitre, m.	saltpetre.
Salpêtrière, f.	salitrería, f.	saltpetre works.
Sandal, m.	sándalo, m.	sandal-wood.
Salsepareille, f.	zarzaparrilla, f.	sarsaparilla.
Sandaraque, f.	sandaraca ; grasilla, f.	sandrac ; pounce.
Sang-dragon, m.	sangre de drago, f.	sanguinis dragonis ; dragon's blood.
Sangsue, f.	sanguijuela, f.	leech.
Santé (commission de).	comision de sanidad, f.	board of health.
Sangle à celle, f.	cincha, f.	girth.
Saphir, m.	záfiro, m.	sapphire.
Sarcloir, m.	escardillo, m.	weeding hook.
Sarcocolle, f.	sarcocola, f. ; azaro, m.	sarcocolla.

Sardine, f.	sardina, f.	sardine.
Sardoine, m.	sardónica, f.	sardonyx.
Sassafras, m.	sasafras, m.	sassafras.
Satin, m.	raso, m.	satin.
— léger; petit —.	rasete, m.	light satin.
Sauce, f.	salsa, f.	sauce.
Saucière, f.	salsera, f.	sauce-boat.
Sauce de champignons, f.	salsa de setas, f.	catsup; mushroom sauce.
Saucisse, f.	salchicha, f.	sausage.
Sauf erreur ou omission.	salvo error ú omision.	errors excepted.
Sauge, f.	salvia, f.	sage.
Saumon, m.	salmon, m.	salmon.
— mariné.	salmon escabechado.	pickled salmon.
— de plomb.	galápago de plomo, m.	pig of lead.
Saut (faire un)	subir considerablemente.	to take a start; run up to.
Sauvetage, m.	salvamento, m.	salvage.
prix du —, m.	precio del salvamento, m.	salvage money.
Sauveteur.	salvador.	salvor.
—, m.	barco de salvamento, m.	wrecker.
Savoir.	á saber.	to wit; as follows.
Savon, m.	jabon, m.	soap.
— de toilette.	jabon de olor.	scented soap.
— pour la barbe.	jabon de afeitar.	shaving soap.
— à marquer.	piedra para sastres, f.	French chalk.
Saxifrage, m.	saxifraga, f.	saxifrage.
Scammonée, f.	escamonea, f.	scammony.
Scie, f.	sierra, f.	saw.
Scie	serrote; serrucho, m.	saw.
Scies pour moulins, f. pl.	sierra para molinos, f. pl.	mill saws.
Scierie, f.	molino de aserrar, m.	saw-mill.
Scille. f.	cebolla albarrana, f.	squills.
Sciure, f.	aserraduras, f. pl.	saw-dust.
Scorie de fer, f.	herrumbre, m.	iron-rust.
Scrip, m.	scrip, m.	scrip.
détenteur de —.	portador de scrip.	scrip-holder.
Sculpteur.	escultor.	sculptor.
Sec -he.	seco -a.	dry.
à sec de voiles.	á palo seco.	under bare poles.
Sèche, f. (*poisson*).	jibia, f.	sepia, *or* cuttle fish.
Second (*mar.*).	primer piloto.	mate.
Seigle, m.	centeno, m.	rye.
farine de —, f.	harina de centeno, f.	rye meal.
Sel, m.	sal, f.	salt.
Sel.	sal.	salts.
— d'Epsom.	sal de Inglaterra.	Epsom salts.
— de Glauber.	sal de Glauber.	Glauber salts.
— d'ammoniaque.	sal amoniaco.	sal ammoniac.
— de Saturne.	sal Saturnio; azúcar de plomo.	saccharum Saturni; sugar of lead.
Selle, f.	silla de montar, f.	saddle.
Sellier.	guarnicionero.	saddler.

Semaque, f. (*mar.*)	semaque, m.	smack.
Semelle, f.	suela, f.	sole.
— de liège.	suela de corcho.	cork sole.
Semence, f.	semilla; simiente, f.	seed.
Semen-contra, m.	semen-contra, m.	semen contra; worm seed.
Semoule, f.	sémola, f.	semolina.
Séné, m.	sen, m.	senna.
Séquestre, m.	secuestro; embargo, m.	embargo.
mettre le —.	embargar.	to lay an embargo.
lever le —.	desembargar.	to remove an embargo.
mettre sous le —.	embargar.	to seize; to embargo.
Serge, f.	sarga, f.	serge.
— de laine.	sarga de lana.	woolen serge.
Serpe, f.	podadera, f.	pruning-hook.
Serpentaire, f.	serpentaria, f.	snake root.
Seringue, f.	jeringa, f.	syringe.
— à injections.	jeringuilla, f.	syringe.
Serré -e.	tupido -a.	thick; close.
Serrer les voiles (*mar.*)	cargar las velas.	to take in sail.
Serrure, f.	cerradura, f.	lock.
— à pêne dormant.	cerradura de loba.	stock lock.
Serrurier.	cerrajero.	locksmith.
Service, m.	servicio, m.	service.
— de table.	vagilla, f.	dinner service.
— à bords dorés.	vagilla con cenefas doradas.	gilt-edged service.
— de porcelaine.	vagilla de porcelana, f.	china service.
— pour le thé.	servicio, juego de té, m.	tea-set.
Serviette, f.	servilleta, f.	napkin.
Sextante, m.	sextante, m.	sextant.
Signal, m.	señal, f.	signal.
— de détresse.	señal de socorro.	signal of distress.
Signaler en vue.	anunciar á la vista.	to signal.
Signature, f.	firma, f.	signature.
— sociale.	firma social.	signature of a firm.
Signer.	firmar.	to sign.
Simulé -e.	simulado -a.	pro forma.
Sinistre, m.	siniestro; accidente, m.	accident.
Siphon, m.	sifon, m.	siphon.
Sirop, m.	almíbar; jarabe, m.	syrup.
Sloop, m. (*mar.*)	sloop, m.	sloop.
Soc de charrue, m.	reja, f.	ploughshare.
Société, f.	sociedad, f.	partnership; copartnership.
Sofa, m.	sofá, m.	sofa.
Soie, f.	seda, f.	silk.
— grège.	pelo de seda, m.	raw silk.
— plate.	seda floja, f.	floss silk.
— tordue.	seda torcida.	sewing silk.
— écrue.	seda cruda.	unbleached silk.

Soie (cocon de).	capullo de seda, m.	cocoon of silk.
Soierie, f.	sedería, f.	silk goods, store.
Soie torse, f.	torzal, m.	twist.
longue —.	largo pelo, m.	long staple.
courte —.	corto pelo.	short staple.
Soies de cochon, f. pl.	cerdas, f. pl.	hog's bristles.
— de sanglier.	cerdas de jabalí.	bristles.
Soigner ses affaires.	cuidar de, atender á sus negocios.	to attend to one's business.
— le nécessaire.	proveer lo necesario.	to do the needful.
— au mieux les intérêts de quelqu'un.	cuidar de los intereses de alguno.	to promote one's interest.
Solanine, f.	solanina, f.	solanine.
Solde, m.	saldo; alcance, m.	balance.
— de compte.	saldo de cuenta.	balance of account.
— en faveur de.	saldo á favor de.	balance in favor of.
Solder.	saldar.	to balance; to settle.
— la caisse.	saldar la caja.	to balance the cash.
Sole, f.	lenguado, m.	sole.
Solide.	sólido -a; abonado -a.	solid; good.
Solvable.	solvente.	solvent.
Solvabilité, f.	solvencia, f.	solvency.
Somme, f.	suma; cantidad, f.	sum; amount.
Sommier, m.	colchon de crin, m.	hair mattress.
— à ressorts, élastique.	colchon de muelles, con resortes.	spring bed.
Son, m.	afrecho, m.	bran.
Sonde, f. (*mar.*)	sonda, f.	lead, sounding-lead.
Sonde, f.	sonda, f.	cheese taster.
Sonder.	sondear.	to heave the lead; to sound.
Sonnette, f.	campanilla, f.	door bell.
bouton de —, m.	agarrador de campanilla.	bell pull.
Sorte, f	suerte; clase, f.; género.	kind; sort.
Soucoupe, f.	platillo, m.	saucer.
Soucoupe.	salvilla, f.	waiter.
Soude, f.	sosa; barilla, f.	barilla; soda.
— raffinée.	sosa refinada, f.	soda ashes.
Soudure, f.	soldadura, f.	solder.
Soufflet, m.	fuelle, m.	bellows.
Souffleur.	soplador.	glass-blower.
Souffrance, f.	sufrimiento.	sufferance.
Soufre, m.	azufre, m.	sulphur.
fleur de —, f.	flor de azufre, f	flowers of sulphur.
— sublimé.	azufre refinado.	refined sulphur.
— en canon.	azufre en palos.	roll sulphur; brimstone.
Soulier, m.	zapato, m.	shoe.
Soumission, f.	sumision, f.	tender.
— cachetée.	suscripcion cerrada, f.	sealed tender.
Souricière, f.	ratonera, f.	mousetrap.
Sous le vent (*mar.*).	sotavento.	lee; leeward.

Souscrire.	suscribir.	to subscribe.
Soute, f. (*mar.*)	pañol, m.	store-room.
Soutenir.	sostener.	to keep firm.
— en hausse.	sostener en alza.	to keep up.
Soutenu -e.	sostenido -a.	firm.
être mieux —.	ir tomando favor.	to improve.
Spath, m.	espato, m.	spar.
Spatule, f.	espátula, f.	spatula.
Spécimen, m.	espécimen, m.	specimen.
Spéculation, f.	especulacion, f.	speculation.
Spéculer.	especular.	to speculate.
Sperme, f.	esperma, f.	sperm.
Spicanard, m.	espicanardo, m.	spikenard.
Spiritueux, m.	caldos, m.	liquors.
Stagnation (dans une complète).	paralizado -a; sin movimiento.	at a stand, full stand.
Statue, f.	estátua, f.	statue.
Statuettes en marbre, f.	estatuetas de mármol, f.	marble statuary.
Stock, m.	existencias, f. pl.	stock.
Stockfish, m.	pezpalo, m.	stockfish.
Storax, m.	estoraque, m.	storax.
Strontiane, f.	estronciana.	strontian.
nitrate de —, m.	nitrato de estronciana, m.	nitrate of strontian.
muriate de —, m.	muriato de estronciana.	muriate of strontian.
Strychnine, f.	estricnina, f.	strychnine.
Stylet, m.	verduguillo, m.	stiletto.
Subir les conséquences.	sufrir las consecuencias.	to abide, suffer the consequences.
Sublimé corrosif, m.	sublimado corrosivo, m.	corrosive sublimate.
Subrécargue (*mar.*).	sobrecargo.	supercargo.
Succursale, f.	sucursal, f.	branch.
Sucre, m.	azúcar, m.	sugar.
— beau blanc, 1re qualité.	azúcar florete, m.	fine white sugar.
— blanc, de qualité courante, 2me qualité, m.	azúcar blanco corriente.	middling sugar.
— blanc ordinaire, 3me qualité.	azúcar blanco comun.	low white sugar.
— blond.	azúcar quebrado.	yellow sugar.
— brun.	azúcar quebrado.	brown sugar.
— des colonies.	azúcar de las colonias.	plantation sugar.
— terré.	azúcar terciado.	clayed sugar.
— à moscovade.	azúcar mascabado.	muscovado sugar.
— Havane.	azúcar de la Habana.	Havana sugar.
— raffiné.	azúcar refinado.	refined sugar.
— pilé.	azúcar molido.	crushed sugar.
— de betterave.	azúcar de remolacha.	beet sugar.
— blanc.	azúcar blanco.	white sugar.
— blanc en poudre.	azúcar en polvo.	white powdered sugar.
— en pain.	azúcar en pilon.	loaf sugar.

Sucre royal.	azúcar doble refinado, de lustre.	double-refined sugar.
— de raisin.	azúcar de uva.	grape sugar.
— d'érable.	azúcar de arce.	maple sugar.
— d'amidon.	azúcar de almidon.	starch sugar.
— brut.	azúcar bruto, moreno.	raw sugar.
— candi.	azúcar cande.	sugar-candy.
canne à —, f.	caña de azúcar, f.	sugar-cane.
moulin à —, m.	trapiche, m.	sugar-mill.
raffineur de —.	refinador de azúcar.	sugar-refiner.
raffinerie de —, f.	refinería de azúcar, f.	sugar-refinery.
Sucrerie, f.	ingenio, m.	sugar plantation.
Sucrier, m.	azucarera, f.	sugar-bowl.
Sud, m.	sur, m.	south.
Suif, m.	sebo, m.	tallow.
Suivant votre désir.	conforme á su deseo.	agreeably to your wish.
Sulfate, m.	sulfato, m.	sulphate.
— de chaux.	sulfato de cal.	sulphate of lime.
— de cuivre.	sulfato de cobre.	sulphate of copper.
— de quinine.	sulfato de quinina.	sulphate of quinine.
— de rhubarbe, f.	sulfato de ruibarbo, m.	sulphate of rhubarb.
— de magnésie.	sulfato de magnesia.	sulphate of magnesia.
— de fer.	sulfato de hierro.	sulphate of iron.
— de chaux.	sulfato de cal.	gypsum.
— d'arsenic.	sulfato de arsénico.	sulphate of arsenic.
Sulfure, m.	sulfuro, m.	sulphuret.
Sumac, m.	zumaque, m.	shumac.
Suracétate de plomb, m.	superacetato de plomo, m.	superacetate of lead.
Surcharger.	sobrecargar.	to over stock, over load.
Sureau, m.	sauco, m.	elder.
fleur de —, f.	flor de sauco, f.	elder flower.
Surémission, f.	emision sobrante, f.	over-issue.
Surestaries, f. pl.	sobrestarías, f. pl.	demurrage.
Surestimer.	dar un valor exagerado.	to over-value.
Sûreté, f.	seguridad, f.	surety.
Suron, m.	zurron, m.	seroon.
Suspendre ses payements.	suspender los pagos.	to suspend payment.
Suspension, f.	suspension, f.	suspension.
Syndic.	síndico.	president ; chairman of the board ; official assignee.

T.

Tabac, m.	tabaco, m.	tobacco.
— en feuilles.	tabaco en rama.	leaf tobacco.
côtes de —, f. pl.	palillos de tabaco, m. pl.	tobacco stems.
— Kentucky.	tabaco de Kentucky.	Kentucky tobacco.
— Virginie.	tabaco de Virginia.	Virginia tobacco.
— Connecticut.	tabaco de Conecticut.	Connecticut tobacco.
Marchand de —.	tabaquero.	tobacconist.

Tabac à priser ; rapé.	polvo de tabaco, m.	snuff.
Tabatière, f.	caja de tabaco, f.	snuff-box.
Table, f.	mesa, f.	table.
Tableau, m.	cuadro, m.	painting.
Tablette, f.	tableta, f.	tablet.
— de chocolat.	ladrillo de chocolate, m.	cake of chocolate.
Tabouret, m.	taburete, m.	stool ; bench.
Tacamaque, f.	tacamaca, f.	tacamahac.
Taffetas, m.	tafetan, m.	taffeta.
Taillanderie, f.	herrería, f.	ironmongery.
Tailleur.	sastre.	tailor.
— en pierres.	cantero.	stonecutter.
Taille-mer, m. (*mar.*)	tajamar, m.	cutwater.
Talc, m.	talco, m.	talc.
Tamarin, m.	tamarindo, m.	tamarind.
Tambour, m.	tambor, m.	drum.
Tambourin, m.	tamboril, m.	tambourine.
Tamis, m.	cedazo, m.	sieve.
— de crin.	cedazo de crin.	hair-sieve.
— de fil de fer.	cedazo de alambre.	wire-sieve.
Tan, m.	corteza de roble, m.	oak bark.
Tangage, m.	cabezada, f.	pitching.
Tanguer.	cabecear ; dar cabezadas.	to pitch.
Tanner.	curtir.	to tan.
Tanneur.	curtidor.	tanner.
Tannin, m.	tanino ; curtiente, m.	tan ; oak bark.
Tapioca, m.	tapioca, f.	tapioca.
Tapis de pied, m.	alfombra, f. ; tapiz, m.	carpet.
— de table.	sobremesa, f ; tapete, m.	table-cover.
petit —.	carpete ; tapete, m.	rug.
Tapisserie, f.	tapicería, f.	tapestry.
Tare, f.	tara, f.	tare.
Tarif, m.	tarifa, f. ; arancel, m.	tariff.
Tarlatane, m.	tarlatana, f.	tarlatan.
Tartre, m.	tártaro, m.	tartar.
Tasse, f.	taza, f.	cup.
Taux, m.	precio, m.	rate ; price.
— d'intérêt.	precio de interes.	rate of interest.
Teindre.	teñir.	to dye.
Teint, m.	tinte, m.	color.
bon —.	tinte firme.	fast color.
faux —.	tinte falso.	fading color.
Teintures, f. pl.	tintes, m. pl.	dye, coloring stuffs.
Teinturier.	tintorero.	dyer.
Télégraphe, m.	telégrafo, m.	telegraph.
— électrique.	telégrafo eléctrico.	electric telegraph.
Télescope, m.	telescopio, m.	telescope.
Tempête, f.	tormenta, f. ; temporal.	storm.
Temps, m.	tiempo, m.	weather.
gros —.	mal tiempo.	stormy weather.
Temps, m.	tiempo, m.	time.

Temps (en son).	á su tiempo.	in due course.
votre lettre du . . . m'est parvenue en son —.	llegó á mi poder á su debido tiempo la carta de V. del . . .	your favor of . . . arrived in due course.
Tenailles, f. pl.	alicates. m. pl.	nippers; pincers.
Teneur de livres.	tenedor de libros.	book-keeper.
Tenir la caisse.	llevar la caja.	to keep the cash.
— à . . . $ le.	pedir . . . $ por.	to hold at $ . . . per.
— quelqu'un au courant.	tener, poner á uno al corriente.	to keep one constantly advised.
Tente, f.	toldo, m.	awning.
Tenue des livres, f.	teneduría de libros, f.	book-keeping.
— des livres en partie simple.	teneduría de libros por partida simple.	book-keeping by single entry.
— des livres en partie double.	teneduría de libros por partida doble.	book-keeping by double entry.
Térébenthine, f.	trementina, f.	turpentine.
Terme.	término, m.	term.
—, m.	plazo, m.	time; term; date.
à long —.	á largo plazo.	at a long date.
à court —.	á corto plazo.	at a short date.
à — d'usage.	al plazo de estilo.	at the usual date.
à —.	á plazo.	on time.
— d'usage.	plazo de estilo.	usual time.
Terminer une affaire.	concluir un negocio.	to wind up an affair.
Terre, f. (*mar.*)	tierra, f.	land; shore.
à — (*mar.*)	en tierra.	ashore.
faire mettre à —.	poner en tierra.	to land (*a cargo*).
— du Japon, f.	tierra japónica, f.	terra Japonica; catechu.
— pourrie, f.	tierra podrida.	rotten stone.
— d'ombre.	tierra de sombra.	umber.
— à foulon.	tierra de batanero.	fuller's earth.
— à pipes.	tierra de pipas.	pipe-clay.
Thé, m.	té, m.	tea.
— noir.	té negro.	black tea.
— vert.	té verde.	green tea.
— péko.	té peko.	pekoe tea.
— bohé.	té bohea.	bohea tea.
— hyson.	té hison.	hyson tea.
— hyson jeune.	té hison nuevo.	young hyson tea.
— perlé.	té perla.	gunpowder tea.
Théière, f.	tetera, f.	teapot.
Thermomètre, m.	termómetro, m.	thermometer.
Thym, m.	tomillo, m.	thyme.
Tiers-ce.	tercero -a.	third.
Tiers, m.	tercero, m.	third party.
Tierçon, m.	tercerola, f.	tierce.
Timbre, m.	sello, m.	stamp.
— poste.	sello de franqueo.	postage stamp.
Timon, m. (*de voiture*).	lanza, f. (*de carruage*).	pole (*of a carriage*).
Tirage d'actions, m.	sorteo de acciones, m.	drawing of shares.

Tirant 8 pieds d'eau.	calando 8 pies de agua.	drawing 8 feet of water.
Tiré.	librado ; girado.	drawee.
Tire-bottes, m.	tirabotas, m.	boot-jack.
Tire-bouchon, m.	tirabuzon ; sacacorchos.	corkscrew.
— lignes, m.	tiralíneas, m.	ruling-pen.
Tirer sur.	girar sobre ; librar á cargo de.	to draw on.
— à vue.	librar á la vista.	to draw at sight.
— un canon.	tirar un cañonazo.	to fire a cannon.
Tireur.	dador ; girador ; librador.	drawer.
Tisserand.	tegedor.	weaver.
Tissu, m.	tegido ; género, m.	fabric ; cloth ; web.
— de laine.	tegido de lana.	woolen cloth.
Titre, m.	ley, f. (*de metal*).	standard.
Toile, f.	tela de lino, f.	linen.
— de coton.	tela de algodon.	cotton goods.
— à sacs.	arpillera para sacos, f.	bagging.
— à voiles.	lona ; loneta, f.	sail cloth ; duck.
— à voiles de Russie.	lona de Rusia.	Russia duck.
id. moins forte.	loneta.	raven's duck.
Toile de fil, f.	tela de lino, f.	linen.
— à chemises.	tela para camisas.	shirting.
— peintes.	indianas ; zarazas, f. pl.	prints.
— à emballer.	arpillera, f. ; cañamazo.	pack cloth.
— à draps.	brin, m.	linen sheeting.
— cirée.	hule, m.	tarpauling ; oil cloth.
— cirée pour tables.	encerado, m.	oil cloth for table covers.
— verine.	tela impermeable, f.	oil skin.
— de Hollande.	mitan, m.	Holland.
— d'Irlande.	Irlanda.	Irish linen.
Toilette, f.	juego de tocador, m.	toilet set.
Tomate, f.	tomate, m.	tomato.
Tome, f. (*librairie*).	tomo, m.	volume.
Tonnage (droit de), m.	derecho de tonelage, m.	tonnage fees.
Tonne, f.	tonelada, f.	ton.
Tonneau, m.	tonelada.	ton.
Tonneau.	tonel, m.	tun.
Tonnelier.	tonelero.	cooper.
Tonnellerie, f.	tonelería, f.	cooperage.
Topaze, f.	topacio, m.	topaz.
Toron, m.	ramal de una cuerda, m.	strand of a rope.
Tortue, f.	tortuga, f.	tortoise.
écaille de —, f.	carey.	tortoise shell.
Total, m.	total, m.	total.
Toucher.	cobrar ; recibir.	collect ; get ; receive.
— à.	hacer escala en.	to touch at.
Toupie, f.	trompo, m.	top.
Tour de tourneur, m.	torno ; máquina de tornear.	lathe.
Tournesol, m.	tornasol, m.	turnsole, litmus.
Tourne-vis, m.	destornillador, m. ; llave de destornillar, f.	screw-driver ; turnscrew.

Tourteau, m.	torta, f.; torujo, m.	cake; oil-cake.
Tracasser quelqu'un.	incomodar á uno.	to hamper a person.
Trafic, m.	tráfico, m.	traffic.
Traineau, m.	trineo, m.	sleigh.
Trait, m.	tirante, m.	trace.
Traite, f.	libranza, f.; letra de cambio, f.	draft; bill.
— des nègres.	comercio de negros.	negro traffic.
Traité, m.	ajuste; convenio; contrato; tratado, m.	treaty; agreement.
Trame, f.	trama, f.	weft.
Transborder.	trasbordar.	transship.
Transfert, m.	traslado, m.	transfer.
Transiger avec ses créanciers.	transigir; componerse con sus acreedores.	to compound with one's creditors.
Transit, m.	tránsito, m.	transit.
libre —.	libre tránsito.	free transit.
Transmissible.	transitivo; transmissible.	transferable.
non —.	no se transmite.	not transferable.
Transport, m.	trasporte, m.	carrying; carriage.
Travail, m.	trabajo, m.	work; labor.
Travailler dans.	trabajar en, m.	to deal in; to be in.
Traversée, f.	travesía, f.	passage (*of a vessel*).
Trèfle, m.	trébol, m.	trefoil; clover.
Tréfileur, m.	tirador de metales.	wire-drawer.
Tresse, f.	trenza, f.; ribete, m.	braid.
— pour tapis.	ribete para tapices, m.	carpet binding.
Tribord, m. (*mar.*)	estribor, m	starboard.
Tribunal de commerce, m	tribunal de comercio, m.	board of trade.
Trimestre, m.	tremestre, m.	quarter.
Triste.	triste; abatido -a.	gloomy.
Trois-mâts, m. (*mar.*)	fragata, f.	ship.
Trompé dans son attente (être).	ser burlado.	to be disappointed.
Trou d'aiguille, m.	ojo de aguja, m.	eye of a needle.
Truelle, f.	trulla; llana, f.	trowel.
Truffe, m.	trufa, f.	truffle.
Trumeau, m.	trumó, m.	pier-glass.
Tuile, f.	teja, f.	tile.
Tulle, m.	tul, m.	net.
— uni.	tul liso.	plain net.
— à poids.	tul picado.	spotted net.
— rayé.	tul de listas.	striped net.
bandes de —, f. pl.	tiras de tul, f. pl.	narrow net.
— de coton.	tul de algodon.	cotton net.
— de soie.	tul de seda; tul bobiné.	silk net.
Turquoise, f.	turquesa, f.	turquoise.
Tuyau de plomb, m.	tubo, cañería de plomo.	lead pipe.
— de distribution.	tubo de distribucion.	service pipe.

U

Uni -e.	liso -a.	plain.
Us et coutumes, m. pl.	usos y costumbres, m. pl.	uses and customs.
Usine à fer, f.	fábrica de hierro, f.	iron works.
Usure, f.	gasto, m.	wear and tear.

V

Vaisseau de guerre, m.	buque de guerra, m.	man-of-war.
Valence, f.	valencia, f.	valencia.
Valencienne, f.	valenciana, f.	valenciennes.
Valériane, f.	valeriana, f.	valerian.
Valeur, f.	valor, m.	value; worth.
— commune.	valor comun.	average date.
— le 20 mars.	valor del 20 de marzo.	payable 20th March.
sur la — (*douane*).	sobre el valor; ad valorem.	ad valorem.
Valoir.	valer.	to be worth.
Van, m.	harnero, m.	fan; winnowing-machine.
Vanille, f.	vainilla, f.	vanilla.
Vapeur, f. *et* m.	vapor, m.	steam; steamer.
— à hélice, m.	vapor de hélice.	screw steamer.
Vaquer aux affaires	aplicarse á los negocios.	to attend to business.
Varlope, f.	garlopa, f.	jack plane.
Vase, m.	vaso, m.	vase.
— de nuit.	orinal, m.	chamber.
Veiller aux intérêts de quelqu'un.	mirar por los intereses de alguno.	to attend to, promote one's interests.
Vélin, m.	vitela, f.	vellum.
Velours, m.	terciopelo, m.	velvet.
— tondu.	terciopelo tundido.	cut velvet.
— non tondu.	terciopelo por tundir.	uncut velvet.
— ras.	rizo.	short-napped velvet.
— cannelé.	terciopelo rizado.	ribbed velvet.
— é, inglé.	terciopelo estriado.	terry velvet.
— de coton.	terciopelo de algodon; pana, f.	cotton velvet; velveteen
Vendeur.	vendedor.	seller; vendor.
Vendre.	vender.	to sell.
— en détail.	vender por menor.	to sell by retail.
à —.	se vende; se enagena.	to be sold; for sale
— à terme.	vender á plazo.	to sell on time.
— à crédit.	vender al fiado.	to sell on credit.
— au comptant.	vender al contado.	to sell for cash.
— en gros.	vender por mayor.	to sell by wholesale
— à livrer.	vender á entregar.	to sell by anticipation.
— à la criée.	rematar.	to sell at auction.

Vendre en bloc.	vender en globo.	to sell in lump.
se — bien.	venderse bien.	to sell well.
Vent, m.	viento, m.	wind.
— favorable.	viento favorable.	favorable wind.
— contraire, défavorable.	viento contrario.	contrary wind.
coup de —.	ventaron, m.; borrasca.	squall.
—s alisés, m. pl.	vientos generales, m. pl.	trade winds.
Vente, f.	venta; enagenacion, f.	sale.
en —.	de venta.	on sale.
— aux enchères, f.	subasta: almoneda, f.	auction sale.
— particulière.	venta privada.	private sale.
— partielle.	venta parcial.	partial sale.
mettre en —.	poner de venta.	to put up for sale.
Vergue, f. / — d'artimon. } (*mar.*)	verga, f.	yard.
	verga seca.	cross-jack yard.
Vérificateur.	examinador.	auditor.
Vérifier.	verificar; comprobar.	to audit.
Vermicelle, f.	fideos, m. pl.	vermicelli.
Vermifuge, m.	vermífugo, m.	vermifuge.
Vernis, m.	barniz, m.	varnish; lacquer.
Vernis de la Chine.	charol, m.	Japan varnish.
Verre, m.	vidrio, m.	glass.
— soufflé.	ampolla de vidrio, f.	blown glass.
— taillé.	vidrio cortado, tallado.	cut glass.
— à vitres.	vidrio plano.	window glass.
— moulé.	vidrio cuajado; prensado.	pressed glass.
— à boire, m.	vaso, m.	glass; tumbler.
— à pied.	copa, f.	goblet.
— à vin; petit —.	copita, f.	wine glass.
— à montres.	vidrio de reloj.	watch crystal.
Verre de Bohème.	vidrio de Bohemia.	Bohemian glass.
Verrerie, f.	cristalería.	glassware.
Verrine, f.	guardabrisa; brisera, f.	glass shade, globe.
Verroterie, f.	cristalería, f.	glassware for table use.
Verrou, m.	perno; cerrojo, m.	bolt.
Versement, m.	entrega, f.; depósito, m.	deposit.
Vert -e.	verde.	green.
— de-gris, m.	verdegris; cardenillo, m.	verdigris.
Vessie, f.	vejiga, f.	bladder.
Viande, f.	carne, f.	meat.
Vidange, f.	merma; vaciedad, f.	leakage; emptiness; waste.
Vide.	vacío -a.	empty.
Vie, f.	vida, f.	life.
Vif argent, m.	azogue, m.	quicksilver.
Vigogne, f.	vicuña, f.	vicunia.
Vilebrequin, m.	berbiquí, m.	brace; wimble.
Vin, m.	vino, m.	wine.
— de Bourgogne.	vino de Borgoña.	Burgundy wine.
— de Bordeaux.	vino de Burdéos.	claret wine.

Vin de Canarie.	vino de Canarias.	Canary wine.
— de champagne.	vino de champaña.	champagne wine.
— catalan.	vino carlon, catalan.	Catalonia wine.
— de Malaga.	vino de Málaga.	Malaga wine.
— de Porto.	vino de Oporto.	port wine.
— de Xérès.	vino de Jerez.	sherry wine.
— du Rhin.	vino del Rin.	Rhine wine.
— jeune.	vino nuevo.	new wine.
— vieux.	vino añejo.	old wine.
— de Madère.	vino de Madera.	Madeira wine.
Vinaigre, m.	vinagre, m.	vinegar.
Vinaigrier, m.	vinagrera, f.	castor; cruet.
Violet -te.	violado -a.	purple.
Violon, m.	violin, m.	violin.
Virer (*mar.*).	virar.	to heave.
Virer de bord (*mar.*)	virar de bordo.	to go about.
Virevau, m. (*mar.*)	molinete, m.	windlass.
Vis, f.	tornillo, m.	screw.
Visite, f. (*ass.*)	visita, f.	survey.
Visiter.	visitar; registrar.	to survey.
Vitrier.	vidriero.	glazier.
Vitriol, m.	vitriolo, m.	vitriol.
— bleu, *ou* de Chypre.	vitriolo azul.	blue vitriol.
huile de —, f.	aceite de vitriolo, m.	oil of vitriol.
Voie d'eau, f.	agua, f.	leak.
Voile, m.	velo, m.	veil.
Voile, f. (*mar.*)	vela, f.	sail.
misaine, f.	trinquete.	fore-sail.
grande voile.	vela mayor.	main-sail.
voile d'artimon.	vela seca.	cross-jack.
petit hunier, m.	velacho.	fore-top-sail.
grand hunier.	gabia.	main-top-sail.
perroquet de fougue.	sobremesana.	mizen-top-sail.
petit perroquet	juanete de proa.	fore-top-gallant-sail.
grand perroquet.	juanete mayor.	main-top-gallant-sail.
perruche.	periquito.	mizen-top-gallant-sail.
cacatois de misaine.	periquito de proa.	fore-royal.
cacatois grand.	periquito de juanete mayor.	main-royal.
cacatois d'artimon.	periquito volante.	mizen-royal.
voile d'étai, f.	vela de estay, f.	stay-sail.
tête d'une voile, f.	gratil de una vela, m.	head of a sail.
civadière, f.	cebadera, f.	sprit-sail.
contre-civadière, f.	sobre cebadera, f.	sprit-top sail.
voile carrée, f.	vela de cruz, ó redonda.	square-sail.
foc.	*véase* Foc.	*see* Foc.
Voiles (basses), f. pl.	papahigos, m. pl.	courses.
Voilier.	velero.	sailmaker.
fin voilier, m.	muy velero.	fast sailer.
Voiles (jeu de), m.	velámen, m.	set of sails.
fair voile.	hacer vela.	to make sail.

Voiture, f.	coche; carruage, m.	carriage; vehicle.
Voiture.	conduccion, f.	carriage.
Voiturier.	arriero.	carrier.
Volaille, f.	aves caseras, f. pl.	poultry.
Volant et raquette.	volante y raqueta.	shuttlecock & battledore.
Volants de robe, m. pl.	vuelos de vestido, m. pl.	flounces.
Volume, m. (*librairie*).	volúmen, m.	volume.
Voyage, m.	viage, m.	voyage.
— d'aller et retour.	viage de ida y vuelta, redondo.	round voyage.
— d'aller.	viage de ida.	outward voyage.
— de retour.	viage de vuelta.	homeward voyage.
Voyant -e (*couleur*).	vistoso -a.	showy; bright.
Vrac (en).	á granel; misto.	loose.
Vril'e, f.	barrena pequeña, f.	gimlet.
Vu le... ou s'attend à une baisse dans les tabacs Havane.	con motivo del... se espera una baja en los tabacos de la Habana.	a fall is expected in Havana tobacco, on account of the...
Vue, f.	vista, f.	sight.
à —.	á vista.	at sight.
à... jours de vue.	á... dias vista.	at... days sight.

W

Wiskey, m.	vískey, m.	whiskey.

Y

Yard, m.	yarda, f.	yard.

Z

Zinc, m.	zinc en planchas, m.	zinc.
— en blocs.	zinc en barras.	spelter.

MERCANTILE DICTIONARY.

SPANISH—ENGLISH—FRENCH.

A

Abalorios, m. pl.	beads; glass beads.	perles de verre, f. pl.; rocaille, f.
Abandonar.	to abandon.	abandonner; délaisser.
Abandono, m.	abandonment.	abandon, m.; cession, f.
— de bienes.	surrender of property.	cession de biens, f.
Abanico, m.	fan.	éventail, m.
Abatido -a.	depressed; inactive.	en calme; en baisse.
Abatimiento, m.	depression.	calme, m.
Abastecimiento, m.	stock; provision.	approvisionnement, m.
Abogado.	attorney; lawyer.	avocat.
Abonado.	good; solvent.	solvable; solide.
Abonado -a.	credited.	crédité.
Abonar.	to credit; make good.	créditer; allouer.
— en cuenta.	to credit one's account.	créditer en compte.
— una cantidad á uno.	to credit any one with an amount.	créditer quelqu'un d'une somme.
Abono, m.	credit; allowance.	crédit, m.; allocation, f.
Abono.	manure.	engrais, m.
Abordar (*náut.*)	to board.	aborder.
Abrir.	to open.	ouvrir.
al — una casa.	at the opening of a house.	à l'ouverture d'une maison.
— un crédito.	to open a credit.	ouvrir un crédit.
Abrirse (*náut.*)	to bilge; stave in.	s'ouvrir; crever.
Abrirsele un agua (*á un buque*).	to spring a leak.	faire eau.
Abundan los palos de tinte.	dye stuffs are plenty, very abundant.	les bois de teinture son abondants, très-abondants.
Acarreo, m.	carriage; freight.	transport; charroi, m.; voiture, f.

Accidente, m.	accident.	sinistre; accident, m.
Accion, f.	share; stock.	action, f.
— de ferrocarril.	railroad stock.	action de chemin de fer.
por acciones.	joint stock; jointly.	par actions.
Accionista.	shareholder.	actionnaire.
Aceite, m.	oil.	huile, f.
— de ballena.	whale, train oil.	huile de baleine.
— de pescado.	fish oil.	huile de poisson.
— de macásar.	macassar oil.	huile de macassar.
— esencial de rosas.	otto, otta, ottar of roses.	atar de roses, m.
— de cañamon.	hempseed oil.	huile de chènevis.
— de rodio.	rhodium oil.	huile de rhodium.
— de colza.	rapeseed oil.	huile de colza.
— de linaza, m.	linseed oil.	huile de graine de lin.
— de almendras.	almond oil.	huile d'amandes.
— de ámbar.	amber oil.	huile d'ambre.
— esencial de anis.	aniseed oil.	huile d'essence d'anis.
— de fabuco.	beech-nut oil.	huile de baïoque.
— de hígado de bacalao.	cod-liver oil.	huile de foie de morue.
— de coco.	cocoanut oil.	huile de coco.
— de alcaravea.	caraway oil.	huile de carvi.
— de clavos.	clove oil.	huile de girofle.
— de vitriolo.	oil of vitriol.	huile de vitriol.
— de petróleo.	petroleum oil.	huile de pétrole.
— de laurel.	laurel oil.	huile de laurier.
— de carbon.	coal oil.	huile de charbon.
— de Kerosen.	Kerosene oil.	huile de Kerosène.
— de tomillo.	thyme oil.	huile de thym.
— de romero.	rosemary oil.	huile de romarin.
— de oliva.	olive oil.	huile d'olive.
— de guisar.	salad oil.	huile à manger.
— de espliego.	lavender oil.	huile de lavande.
— secante.	drying oil.	huile siccative.
— sésamo, *ó* ajonjolí.	sesame oil.	huile de sésame.
— de palma cristi.	castor oil.	huile de ricin.
Aceites esenciales, m. pl.	essential oils.	huiles essentielles, f. pl.
Aceitunas, f. pl.	olives.	olives, f. pl.
Acepilladuras, f. pl.	shavings.	copeau, m.
Aceptacion, f.	acceptance.	acceptation, f.
— parcial.	partial acceptance.	acceptation partielle.
— total.	general acceptance.	acceptation totale.
— á descubierto, en blanco.	acceptance in blank.	acceptation à découvert, en blanc.
anular una —.	to cancel an acceptance.	annuler une acceptation.
estar á la —.	to be out for acceptance.	être à l'acceptation.
presentar á la —.	to present for acceptance.	présenter à l'acceptation.
negar la —.	to refuse acceptance.	refuser l'acceptation.
por falta de —.	for non-acceptance.	faute d'acceptation.
Aceptado.	accepted.	accepté.
Aceptador.	accepter, *or* acceptor.	accepteur.

Aceptar.	to accept.	accepter.
Acerito, m.	pin-cushion; emery-bag.	pelote à aiguilles, f.
Acero, m.	steel.	acier, m.
Acetato de cobre, m.	acetate of copper.	acétate de cuivre, m.
Acíbar.	aloes.	aloès, m.
— sucotrino.	socotrine aloes.	aloès de sucotra.
Acido, m.	acid.	acide, m.
— tánico.	tannin acid.	acide tannique.
— sulfúrico.	sulphuric acid.	acide sulfurique.
— muriático.	muriatic acid.	acide muriatique.
— oxálico.	oxalic acid.	acide oxalique.
— tartárico.	tartaric acid.	acide tartrique.
— nítrico.	nitric acid.	acide nitrique.
— nitroso.	nitrous acid.	acide nitreux.
— pirolígneo.	pyrolignous acid.	acide pyroxilique.
Acion, f.	stirrup leather.	étrivière, f.
Acitron, m.	citron.	citronnat, m.
Acoger.	to take up, honor.	accueillir, f.
— bien una libranza.	to honor a draft; to protect a note.	faire bon accueil à une traite.
Acogida, f.	protection; promptness.	accueil, m.
— de costumbre.	wonted, accustomed attention.	accueil ordinaire, accoutumé.
reservar buena — à.	to meet prompt, punctual attention; to honor with acceptance.	réserver bon accueil à.
Acolchado, m.	quilted.	ouaté; piqué, m.
Acomodo, m.	arrangement; agreement.	arrangement, m.
Acondicionado (bien).	in good condition.	en bon état.
Acopiador.	monopolist.	accapareur.
Acopiar.	to monopolize; engross.	accaparer.
Acopio, m.	stock; provision.	approvisionnement, m.
Acordeon, m.	accordeon.	accordéon, m.
Acotar.	to quote.	coter.
Acreditar.	to credit.	créditer; accréditer.
Acreedor.	creditor.	créancier; créditeur.
— hipotecario.	mortgagee.	créancier hypothécaire.
junta de —es, f.	meeting of creditors.	assemblée de créanciers.
Acta, f.	deed.	acte, m.
— de sociedad.	deed of partnership.	acte de société.
Activar un negocio.	to expedite an affair.	presser une affaire.
Activo, m.	assets.	actif.
Acudir á.	to have recourse to.	avoir recours à.
Acuerdo (de comun).	by mutual agreement.	de commun accord.
Acuñar.	to coin.	frapper des monnaies.
Acusar el recibo de.	to acknowledge receipt of.	accuser réception de.
Acuso á V. el recibo de su letra sobre.	I beg to acknowledge receipt of your draft on.	je vous accuse réception de votre traite sur.
Achicoria, f.	succory root.	chicorée, f.
Achiote, m.	annatto.	rocou, *ou* roucou, m.

Adamascado -a.	damasked.	damassé -e.
Adelantar dinero.	to advance money.	avancer de l'argent.
Adelantos, m. pl.	advances.	avances, f. pl.
— sobre depósitos de acciones, obligaciones.	to advance on deposits of shares, bonds.	faire des avances contre dépôt d'actions, d'obligations.
Aderezo, m.	dressing; stiffening.	apprêt, m.
Adeudar.	to debit.	débiter.
— derechos.	to pay, be liable to duty.	payer des droits.
Adjudicar.	to award.	adjuger; décerner.
Adjunto.	enclosed; annexed.	ci-inclus; ci-joint.
Administracion, f.	administration; board.	administration, f.
— de aduanas.	board of customs.	administration des douanes.
Administrador.	administrator.	administrateur.
Adormidera, f.	poppy.	pavot, m.
Adorno, m.	ornament.	parure, f.; ornement, m.
—s de vestido, m. pl.	trimmings.	garnitures de fantaisie, f.
Aduana, f.	custom-house.	douane, f.
Aduanero.	customs officer.	douanier.
Adujada, f. (*náut.*)	coil.	cueille, f.
Adujar una cuerda.	to coil a rope.	rouer, lover une corde.
Aferrar (*náut.*).	to furl.	ferler.
Afianzador.	security; guarantee.	garant, m.; caution, f.
— de ventana, m.	sash fastener.	largette pour fermer les fenêtres, f.
—es de goma, m.	elastic bands.	élastiques, f. pl.
Aforar.	*see* Arquear.	*voyez* Arquear.
Aforo, m.	measurement.	jaugeage, m.
Aforrar.	to sheathe, line.	doubler.
— una costura (*náut.*).	to parcel a seam.	aveugler une couture.
Afrecho, m.	bran.	son, m.
Agalla, f.	nutgall.	noix de galle, f.
Agarradera, f.	handle.	bouton, m.; poignée, f.
Ágata, f.	agate.	agate, f.
Agencia, f.	agency.	agence, f.
Agenjo, m.	absynth.	absinthe, f.
Agente.	agent.	agent.
— monetario, m.	circulating medium.	agent monétaire, m.
Agio, m.	agio.	agio, m.
Agiotador, agiotista.	stock-jobber.	agioteur.
Agotado -a.	exhausted; run out.	épuisé -e.
Agotado -a (*librería*).	out of print.	épuisé e.
Agradecer.	to thank, be obliged to.	remercier de.
agradezco infinito á su Sr. *** su fina bondad.	I return many thanks to your Mr. *** for his excessive kindness.	je remercie mille fois votre sieur *** de sa bonne politesse.
Agua, f.	water.	eau, f.
— de pantoque (*náut.*).	bilge water.	eau de cale.
— de Colonia.	Cologne water.	eau de Cologne.
— de espliego.	lavender water.	eau de lavande.

Agua de rosas.	rose water.	eau de roses.
— fuerte.	aquafortis.	eau forte.
— de olor.	perfumed water.	eau d'odeur.
— marina.	salt water.	eau de mer.
Agua, f. (*náut.*)	leak.	voie d'eau, f.
Aguardiente.	brandy; eau de vie.	eau-de-vie; brandi, m.
Aguada, f.	water colors.	gouache, f.
hacer — (*náut.*).	to take in water.	faire eau.
Aguamanil, m.	washstand.	lavabo, m.
Aguarras, m.	spirits of turpentine.	essence de térébenthine, f.
Águila, m. (*moneda americana*).	eagle ($10.).	aigle, m.
Aguja, f.	needle.	aiguille, f.
— de zurcir.	darning needle.	aiguille à repriser.
— de guantero.	glove needle.	aiguille de gantier.
— de hacer medias.	knitting needle.	aiguille à tricoter.
— para coser velas.	sail needle.	aiguille à coudre les voiles.
— de embalar.	packing needle.	aiguille à emballer.
— náutica.	magnetized needle.	aiguille marine.
— de hacer punto.	netting, tatting needle.	aiguille à mailler.
— de gancho para hacer punto.	crochet needle.	aiguille à crochet.
— colchonera.	upholsterer's needle.	aiguille à matelasser.
Ahorrar.	to save, economize.	épargner.
Ahorros, m. pl.	savings.	épargnes, f. pl.
caja de —, f.	savings bank.	caisse d'épargnes, f.
Ajustar.	to adjust, agree, make a bargain.	régler définitivement; régler; faire un marché.
— un precio.	to fix a price.	régler un prix.
Alabandina, f.	manganese.	manganèse, f.
Ajuste, m.	agreement; bargain.	règlement; arrangement; marché, m.
Alabastro, m.	alabaster.	albâtre, m.
Alambique, m.	still.	alambic, m.
Alambre de hierro, m.	iron wire.	fil de fer, d'archal, m.
— de cobre.	copper wire.	fil de cuivre, m.
— de laton.	brass wire.	fil de cuivre jaune.
Albacea, m.	executor.	exécuteur testamentaire.
Albañil.	mason.	maçon.
Albañil.	bricklayer.	maçon en briques.
Albayalde, m.	white lead.	blanc de céruse, m.
Alcanfor, m.	camphor.	camphre, m.
Alcaparras, f. pl.	capers.	câpres, f. pl.
Alcaravea, f.	caraway.	carvi.
Alcachofa, f.	artichoke.	artichaut, m.
Alcayata, f.	hook-nail.	clou à crochet, m.
Alcázar, m. (*náut.*)	quarter deck.	gaillard d'arrière, m.
Aldaba, f.	latch; knocker.	loquet; marteau de porte.
Alenzon, m.	point d'Alençon.	point d'Alençon, m.

Alerce, m.	larch.	melèze, m.
Ale as de ballena, f. pl.	whale fins.	nageoires de baleine, f. pl.
Alfarería, f.	pottery.	poterie, f.
Alfiler, m. *y* f.	pin.	épingle, f.
— de pecho.	broach, *or* brooch.	broche, f.
— de oro.	gold pin.	épingle en or.
— de diamantes.	diamond pin.	épingle en diamants.
Alfiletero, m.	pin case.	étui à épingles, m.
Alfombra, f.	carpet.	tapis, m.
Alga, f.	seaweed.	algue, f.
Algodon, m.	cotton.	coton, m.
— hilado.	spun cotton.	coton filé.
fábrica de —, f.	cotton-spinning mill.	filature de coton, f.
Alhaja, f.	jewel.	bijou, m.
Alicates, m. pl.	pliers.	tenailles, f. pl.
Aligerar (*náut.*).	to lighten.	alléger.
Alizarina, f.	lizary.	alizari, m.; alizarine, f.
Aljofifa, f.	mop.	balai de chiffons, m.
Almacen, m.	store; shop; warehouse.	magasin, m.
Almacenage, m.	storage.	magasinage, m.
Almadía, f.	raft.	radeau, m.
Almarga, f.	red ochre.	ocre rouge, m.
Almástiga, *ó* almáciga, f.	mastic.	mastic, m.
Almendras, f. pl.	almonds.	amandes, f. pl.
— amargas.	bitter almonds.	amandes amères.
— dulces.	sweet almonds.	amandes douces.
— garapiñadas.	sugar almonds.	amandes à la praline, *ou* dragées.
— de cristal para arañas.	glass drops for chandeliers.	pendeloques de cristal, f. pl.
Almíbar, m.	syrup.	sirop, m.
Almidon, m.	starch.	amidon, m.
Almirez, m.	mortar.	égrugeoir; mortier, m.
Almizcle, m.	musk.	musc.
— supremo.	first quality musk.	musc de première qualité.
Almohaza, f.	currycomb.	étrille, f.
Almoneda, f.	auction.	encan, m.
Aloé, m.	aloes.	aloès, m.
Alpaga, *ó* alpaca, f.	alpaca.	alpaga, *ou* alpaca, f.
Alpiste, m.	canary seed.	blé de canarie, m.
Alquilar.	to hire; to let.	louer.
Alquiler, m.	rent.	loyer, m.
Alquitira, f.	tragacanth.	adragant, m.
Alquitran, m.	tar.	goudron, m.
— de hulla.	coal-tar.	goudron de houille.
dar —.	to tar.	goudronner.
barril de —, m.	barrel of tar.	gonne de goudron, m.
Alto (pasar por).	to smuggle.	passer en contrabande.
Aludir á.	to mention.	faire mention de.
Alumbre, m.	alum.	alun, m.
— de roca.	roche-alum.	alun de roche.

Alumbrera, f.	alum works.	aluminière, f.
Alza (en).	on the rise, advance.	en hausse.
jugar al —.	to speculate on a rise.	jouer à la hausse.
Amarillo -a.	yellow.	jaune.
— de cromo, m.	chrome yellow.	jaune de chrome, m.
Amarra, f. (*náut.*)	painter.	amarre, f.
Amarrar.	to make fast, bend on.	nouer; attacher; amarrer.
Amatista, f.	amethyst.	améthyste, *ou* améthiste.
Ámbar, m.	amber.	ambre, m.
— amarillo.	yellow amber.	ambre jaune; succin.
— gris.	ambergris.	ambregris.
Amianto, m.	asbestos; amianthus.	amiante, m.
Amigo -a.	friend.	ami -e.
— mútuo.	mutual friend.	ami commun.
Amo.	master.	maître; patron.
Amortizacion, f.	mortmain.	amortissement.
Ampolla de vidrio, f.	blown glass.	verre soufflé, m.
Ancho -a.	wide; broad.	large.
—, m.	width; breadth.	largeur, f.
Anchoa, f.	anchovy.	anchois, m.
Anchura, f.	*see* Ancho.	*voyez* Ancho.
Ancla, f. (*náut.*)	anchor.	ancre, f.
— mayor.	sheet-anchor.	maîtresse ancre.
— de servicio.	bower-anchor.	seconde ancre.
— de repuesto.	spare anchor.	ancre de rechange.
cepo del —, m.	stock of the anchor.	jas de l'ancre, m.
argáneo del —, m.	ring of the anchor.	organeau de l'ancre, m.
uñas del —, f. pl.	flukes of the anchor.	oreilles de l'ancre, f. pl.
brazos del —, m. pl.	arms of the anchor.	bras de l'ancre, m. pl.
levar el —.	to heave the anchor; to weigh anchor.	lever l'ancre.
Anclar.	to moor; to anchor.	ancrer; mouiller.
estar anclado.	to lie, ride at anchor; be anchored.	être à l'ancre.
Anclage, m.	moorings; mooring-ground.	mouillage; ancrage, m.
Anchaguantes, m.	glove stretcher.	baguette à gants, f.
Ancon, m.	creek; cove.	crique, f.
Andanada, f. (*náut.*)	broadside.	bordée, f.
Angora, f.	angora.	angora, f.
Anillo, m.	ring; wedding ring.	anneau, m.
Animadǫ -a.	brisk; active.	animé -e; qui va fort.
Ánime, m.	anime.	gomme animée, f.
Anis, m.	aniseed.	anis, m.
Ante (*color*).	buff.	chamois.
Anteado -a (*color*).	drab.	mode; fauve.
Antedatar.	to antedate.	antidater.
Anteojo de larga vista, m.	spy-glass.	longue vue, f.
Ántes de recibir la carta de V.	before, previous to receiving your letter.	avant de recevoir votre lettre.

Antimonio, m.	antimony.	antimoine, m.
Antiparras, f. pl.	eye-glass; glasses; spectacles.	pince-nez, m.
Antolar, antolares, m.	inserting.	entre-deux, m.
Anular.	to cancel, make null, void.	annuler.
— una órden.	to cancel an order.	annuler un ordre.
Anunciado para (estar).	to be up for.	être annoncé pour.
Anuncio, m.	advertisement.	annonce, f.
Anzuelo, m.	fish-hook.	hameçon, m.
Añil, m.	indigo.	indigo, m.
Año, m.	year.	an, m.
al —.	by the year; per annum.	par an.
Aparejar.	to rig.	appareiller; gréer.
Aparejos, m. pl. (*naút.*)	rigging.	agrès, m. pl.
Aparejo, m. (*naút.*)	tackle.	appareil, m.
— de gata. (*naút.*)	cat tackle.	capon, m.
Apio, m.	celery.	céleri, m.
Aplazar.	to adjourn; to defer, put off.	ajourner; remettre.
Apreciable.	favored; esteemed.	appréciable; honorée.
su — carta.	your favor.	votre honorée lettre.
Apreciar en ménos que el valor.	to undervalue.	estimer au dessous de la valeur.
Aprendiz.	apprentice.	apprenti.
Aprendizage, m.	apprenticeship.	apprentissage, m.
Aprovechar la ocasion.	to avail one's self of the opportunity.	profiter de l'occasion.
Aprovecharse de un ofrecimiento.	to avail one's self of an offer.	profiter d'une offre.
Apunte, m.	memorandum.	note, f.
por —.	per appoint.	par appoint.
Apurado.	short of cash; low in funds.	gêné.
estar —.	to be out of cash.	ne pas être en argent.
Apurar una cuenta.	to minutely examine an account.	vérifier un compte dans tous ses détails.
Apurar los fondos.	to exhaust one's funds.	épuiser ses ressources.
Apuro, m.	embarrassment, difficulty.	gêne, f.
estar en un —.	to be low in cash.	se trouver dans la gêne.
Arado, m.	plough.	charrue, f.
Arancel, m.	tariff.	tarif, m.
Araña para gas, f.	chandelier.	lustre, m.
— de dos, tres luces.	two, three-light chandelier.	lustre à deux, trois becs.
Arbitrador, árbitro.	arbitrator.	arbitre.
Árbol, m.	tree.	arbre, m.
Arbolar (*naút.*).	to mast.	mâter.
Arbusto, m.	shrub.	arbuste, m.
Arcanson, m.	colophany.	arcanson, m.
Arce, m.	maple.	érable, m.
Arco, aro, m.	hoop.	cercle, cerceau, m.

Ardilla, f.	squirrel.	écureuil, m.
Arena, f.	sand.	sable, m.
— movediza.	quicksand.	sable mouvant.
Arenilla, f.	ink, writing sand, powder.	sable à écrire, m.
Arenque, m.	herring.	hareng, m.
— escabechado.	pickled herring.	hareng mariné.
— ahumado.	red, smoked herring.	hareng saur.
Aretes, m. pl.	earrings.	boucles d'oreilles, f. pl.
Armas blancas, f. pl.	side arms.	armes blanches, f. pl.
— de fuego.	fire arms.	armes à feu.
Armador.	fitter out of vessels; ship-owner.	armateur.
Armamento, m.	outfit; fitting out.	armement, m.
Armar un buque.	to fit out a ship.	armer un navire.
— el timon.	to hang, ship the rudder.	ferrer le gouvernail.
— un barril.	to hoop a barrel.	monter un baril.
Armario, m.	wardrobe.	armoire, f.
Armero.	armourer; gunsmith.	armurier.
Armiño, m.	ermine.	hermine, f.
Arpillera, f.	packcloth.	toile d'emballage; serpillière, f.
— para sacos.	sackcloth; sacking; bagging.	toile à sacs, f.
Arpon, m.	harpoon.	harpon, m.
Arqueando 200 toneladas.	measuring 200 tons; of 200 tons burden.	jaugeant 200 tonneaux.
Arquear un buque.	to gauge, measure a ship.	jauger un navire.
Arqueo, m.	measurement; burden.	jaugeage, m.
Arraigadas, f. pl. (*náut.*)	futtock shrouds.	gambes de hune, f. pl.
Arras, f. pl.	earnest money; deposit.	arrhes, f. pl.
Arrebol, m.	rouge.	rouge de fard, m.
Arreglar.	to settle, agree upon.	régler; arranger.
— una cuenta.	to settle an account.	régler un compte.
— un negocio.	to settle an affair.	arranger une affaire.
Arreglo de avería, m.	settlement of an average.	règlement d'avarie, m.
Arreos, m. pl.	harness.	harnais, m. pl.
Arriar el cable (*náut.*).	to pay out cable.	filer du cable.
Arribada, f.	arrival (*of a ship*).	arrivage, m.
Arribo, m.	arrival.	arrivage, m.; arrivée, f.
Arriendo, m.	lease.	bail, m.
tomar en —.	to take a lease of.	prendre à bail.
Arriero.	carrier.	voiturier.
Arrojo á la mar, m.	jettison.	jet à la mer, m.
Arroz, m.	rice.	riz, m.
— en grano.	paddy.	riz en grains.
Arrufo, m. (*náut.*)	sheer.	relèvement, m.
Arsenal de marina, f.	dockyard.	arsenal de marine, m.
Arsénico, m.	arsenic.	arsenic, m.
Artículo, m.	article; commodity.	article; objet, m.; marchandise, f.

Arzon, m.	saddletree	arçon, m.
Asa, f.	handle.	anse, f.
Asafétida, f.	assafœtida.	assa-fœtida, f.
Ascender á.	to amount to.	s'élever à.
Asegurador.	underwriter.	assureur.
Asegurar.	to insure.	assurer.
Aseguros, m.	*see* Seguros.	*voyez* Seguros.
Asentar.	to enter, make an entry.	passer une écriture.
— al crédito de.	to place to the credit of.	passer au crédit de.
Asfalto, m.	asphalt; asphaltum.	asphalte, m.
Asiento, m.	entry.	écriture.
Asignacion de (hacer).	to assign, assign over.	faire une assignation de.
Aspalato, m.	*see* Palisandro.	*voyez* Palisandro.
Aserraduras, f. pl.	sawdust.	sciure, f.
Astillero, m	timber, lumber yard.	chantier.
Asunto, m.	business; affair; matter.	affaire, f.
—s de buques, m. pl.	shipping affairs.	affaires maritimes, f. pl.
Atado de acero, m.	bundle of steel.	botte d'acier, f.
Atencion, f.	attention.	attention, f.
llamar la —.	to call attention.	attirer l'attention.
llamar la — sobre.	to call attention to.	recommander à l'attention.
Ataracea, f.	inlaid, veneering work.	marquetterie, f.
Atrasado (estar).	to be in arrears.	être arriéré.
Atraso, m.	delay.	retard; délai, m.
—s de renta, m. pl.	interest of an annuity.	arrérages d'une rente.
Atravesaño de las latas.	carling.	entremise des baux, f.
Auspicios, m. pl.	auspices; recommendation.	auspices, m. pl.
bajo los — de.	under the auspices of; through the recommendation of.	sous les auspices de.
Avaluar.	to rate; to value.	évaluer; estimer.
Avellana, f.	hazel nut; filbert.	noisette, f.
— (*color*).	hazel.	noisette.
Avena, f.	oats.	avoine, f.
Avería, f.	damage; average.	avarie, f.
— simple, particular (*seguros*).	particular average.	avarie simple.
—s generales, gruesas.	general average.	avaries générales, grosses.
Averiar.	to damage; to injure.	avarier; endommager.
Aves, f. pl.	birds; fowls.	oiseaux, m. pl.
— caseras.	poultry.	volaille, f.
Aviso, m.	advertisement; advice; notice.	annonce, f.; avis, m.
— de pago.	debenture.	avis de payement.
carta de —, f.	letter of advice.	lettre d'avis.
sin previo —.	without previous advice.	sans avis préalable.
Avisar.	to advise; to give notice.	donner avis; aviser; annoncer.
Azabache, m.	jet.	jais, m.

Azada, f.	spade.	bèche, f.
Azadon, m.	hoe; pick-axe.	pioche; houe, f.
Azafran, m.	saffron.	safran, m.
Azahar, m.	orange flower.	fleur d'oranger, f.
Azaro, m.	sarcocolla.	sarcocolle.
Azogue, m.	mercury; quicksilver.	vif argent; mercure, m.
Azote, m.	whip.	fouet, m.
Azúcar, m.	sugar.	sucre, m.
— florete, m.	fine white sugar.	sucre beau blanc, 1re qualité.
— blanco corriente, m.	middling sugar.	sucre blanc de qualité courante, 2me qualité.
– blanco comun.	low white sugar.	sucre blanc ordinaire, 3me qualité.
— quebrado.	brown sugar.	sucre brun.
— de las Colonias, m.	plantation sugar.	sucre des Colonies, m.
— terciado.	clayed sugar.	sucre terré.
— mascabado.	muscovado sugar.	sucre à moscovade.
— de la Habana.	Havana sugar.	sucre Havane.
— refinado.	refined sugar.	sucre raffiné.
— molido.	crushed sugar.	sucre pilé.
— de remolacha.	beet sugar.	sucre de betterave.
— blanco.	white sugar.	sucre blanc.
— en polvo.	white powdered sugar.	sucre blanc en poudre.
— en pilon.	loaf sugar.	sucre en pain.
— doble refinado, de lustre.	double-refined sugar.	sucre royal.
— de uva.	grape sugar.	sucre de raisin.
— de arce.	maple sugar.	sucre d'érable.
— de almidon.	starch sugar.	sucre d'amidon.
– bruto.	raw sugar.	sucre brut.
— cande.	sugar-candy.	sucre candi.
Azucarera, f.	sugar-bowl.	sucrier, m.
Azuela de carpintero, f.	carpenter's adze.	herminette, f.
Azuela de tonelero.	cooper's adze.	doloire, herminette, f.
Azufre, m.	sulphur.	soufre, m.
— sublimado.	refined sulphur.	soufre sublimé.
— en palos, en pasta.	brimstone in rolls.	soufre en canon.
flor de —.	flowers of sulphur.	fleur de soufre.
Azul, m.	blue.	bleu, m.
— de Prusia.	Prussian blue.	bleu de Prusse.
— ultramarino.	ultramarine.	bleu outre mer.
— (*color*).	blue.	bleu -e.
Azulado -a.	bluish.	bleuâtre.

B

Babor, m. (*náut.*)	larboard; port.	bâbord, m.
Bacin, m.	commode.	chaise percée.
Bacalao, m.	codfish.	morue, f.

Bacalao frescal.	fresh codfish.	morue fraîche.
Badana, f.	dressed sheepskin.	basane, f.
Badil, m.	fire-shovel.	pelle à feu.
Baja, f.	decline; fall.	baisse, f.
en —.	on the decline.	en baisse.
— de fondos públicos.	fall in stocks.	baisse des fonds publics.
jugar á la —.	to speculate on a fall.	jouer à la baisse.
ir bajando.	to look down.	être en voie de baisse.
Bajar.	to fall; to come down.	baisser.
Bajo -a.	low; cheap; down.	bas -sse.
en — precio.	at a low figure.	dans les bas cours.
Bala, f.	ball; bullet.	balle, f.
Balance, m.	balance; balance-sheet.	balance, f.; bilan, m.
— aproximativo.	trial balance.	balance approximative.
hacer el —.	to strike a balance.	établir une balance.
— de un buque.	rolling of a ship.	roulis d'un navire.
Balancear la caja.	to balance, make up the cash.	faire la caisse.
Balanza, f.	scales.	balance, f.
— de plataforma.	weighbridge; platform scales.	balance à bascule.
Balsa, f. (*náut.*)	raft.	radeau, m.
Bálsamo, m.	balsam.	baume, m.
— de copaiba.	balsam copaiba.	baume de copahu.
Ballena, f.	whale; whalebone.	baleine, f.
Ballenero.	whaler.	baleinier.
Bambú, m.	bamboo.	bambou, m.
Bancarrota, f.	bankruptcy; failure.	banqueroute, f.
— fraudulenta.	fraudulent bankruptcy.	banqueroute frauduleuse.
hacer —.	to fail, become bankrupt.	faire banqueroute.
Banco, m.	bank.	banque, f.
— de provincia.	country bank.	banque de province.
— de descuento.	discount bank.	banque d'escompte.
— de circulacion.	bank of issue.	banque de circulation.
— de depósito.	deposit bank.	banque de dépôt.
tener una cuenta en el —.	to have an account in the bank.	avoir un compte à la banque.
billete de —, m.	bill; bank-note.	billet de banque, m.; bank-note.
librito de —, m.	bank book.	livret de banque, m.
dependiente de —.	bank clerk.	commis de banque.
horas del —, f. pl.	bank hours.	heures de la banque, f. pl.
Banco de arena, m.	sandbank.	banc de sable, m.
Bandeja, f.	tray; waiter.	plateau, m.; soucoupe, f.
— charolada.	japanned waiter.	plateau vernis.
Bandera, f.	flag; bottom.	drapeau; pavillon, m.
— francesa.	French bottom.	pavillon français.
— Nacional.	National bottom.	pavillon National.
Banquero.	banker.	banquier.
Bañadera, f.	bath; bath-tub.	baignoire, f.
Bao, m. (*náut.*)	beam.	bau, m.
Baraja, f.	pack of playing cards.	jeu de cartes à jouer, m.

Baratería, f.	barratry.	baratterie, f.
Barato -a.	cheap.	à bon marché.
Barca, f. (*náut.*)	bark.	barque, f.
Barco, m.	ship; vessel.	navire; vaisseau, m.
— de salvamento.	wrecker.	sauveteur.
Barilla, f.	barilla.	soude, f.
Barita, f.	baryte.	baryte, f.
Barlovento, m. (*náut.*)	windward.	vers le vent.
Barniz, m.	varnish; lacquer.	vernis, m.
Barra, f.	bar; ingot.	barre, f.; lingot, m.
— de cobre.	bar of copper.	barre de cuivre.
— de hierro.	bar of iron.	barre de fer.
— de oro.	ingot of gold.	lingot d'or.
— de los agentes de cambio.	board of stockholders.	parquet des agents de change, m.
Barrena pequeña, f.	gimlet.	vrille, f.
Barrenar un barril.	to tap a barrel.	percer un baril.
— un buque.	to scuttle a vessel.	saborder un navire.
Barrica, f.	cask.	futaille; barrique; pièce.
Barril, m.	barrel.	baril, m.
Barro vidriado, m.	earthenware.	poterie, f.
Baston, m.	walking-stick.	bâton, m.
Bastardilla, f. (*imprenta*).	italics.	italique, f.
Batanero.	fuller.	foulon.
Batería de cocina, f.	kitchen utensils.	batterie de cuisine, f.
Batihoja.	goldbeater.	batteur d'or.
Batista, f.	cambric.	batiste, f.
Baul, m.	trunk.	malle, f.
Baupres, m. (*náut.*)	bowsprit.	beaupré, m.
Bayeta, f.	baize.	espagnolette; bayette, f.
Bayo de enebro, m.	juniper berry.	baie du genévrier, f.
Bazar, m.	bazar, *or* bazaar.	bazar, m.
Becerro, m.	calfskin.	peau de veau, f.
Bejuquillo, m.	ipecacuanha.	ipécacuanha, m.
Beleño, m.	henbane.	jusquiame, f.
Beneficio, m.	gain; profit.	bénéfice; gain, m.
— marítimo.	bottomry interest.	profit maritime, m.
Beneficio, m.	behalf.	profit.
— neto.	net profit.	bénéfice net, m.
— bruto.	gross profit.	bénéfice brut.
Benjuí, m.	benzoin.	benjoin, m.
Berbiquí, m.	brace.	vilebrequin, m.
gusanillo de —, m.	bit of a brace.	mêche de vilebrequin, f.
Bergantin, m.	brig.	brick, m.
Betun, m.	blacking.	cirage, m.
Betun.	bitumen.	bitume, m.
— elástico.	elastic bitumen.	bitume élastique.
Bezoar, m.	bezoard stones.	bezoard, m.
Bicarbonato de sosa, m.	bicarbonate of soda.	bicarbonate de soude, m.
Bichero, m. (*náut.*)	boat-hook.	gaffe, f.
Bicromato de potasa, m.	bichromate of potash.	bichromate de potasse, m.

Bieldo, m.	pitchfork.	fourche, f.
Bien (estar).	to be correct.	être juste, bien, correct.
Bienes, m. pl.	property; estate.	biens, m. pl.
cesion de —, f.	surrender of property.	cession de biens, f.
Billete, m.	note; bill.	billet, m.
— de banco.	bill; bank-note.	billet de banque, m.
— por vencer.	running bill.	billet à échoir.
Biscuí, m.	biscuit.	biscuit, m.
Bisturí, m.	bistouri.	bistouri, m.
Bizcocho, m.	biscuit.	biscuit, m.
— de Napoles.	Naples biscuit.	biscuit de Savoie.
Blanco -a.	white; blank.	blanc -he.
en —.	in blank.	en blanc.
— de España, m.	dry whiting.	blanc d'Espagne, m.
— de ballena.	spermaceti.	blanc de baleine.
— de plomo.	white lead.	blanc de céruse.
Blanquear al sol.	to bleach.	blanchir au soleil.
Blanquizco -a.	whitish.	blanchâtre.
Blonda, f.	blonde lace.	blonde. f.
Blondina, f.	quilling; blonde insertion.	entre-deux, m.; blonde étroite, f.
Boca, f. (*de bocoy, etc.*)	bunghole.	bonde, f.
Bocací, m.	buckram.	boucassin, m.
Bocoy, m.	hogshead.	boucaut, m.
Bodega, f.	cellar; wine-cellar.	cave, f.; cellier, m.
— (*náut.*).	hold.	cale, f.
Boj, m.	boxwood.	buis, m.
Bola de billar, f.	billiard ball.	bille, f.
Boleta de sanidad, f.	bill of health.	patente de santé, f.
Boletin, m.	bulletin.	bulletin, m.
— de cambios.	exchange bulletin.	bulletin des cours.
Bolina, f. (*náut*).	bowline.	bouline, f.
Bolitas de piedra, f. pl.	marbles.	billes, f. pl.
Bolsa, f.	exchange; purse.	bourse, f.
á la —.	on 'change.	à la bourse.
— con boquilla.	powder-horn.	poire à poudre, f.
Bolsillo, m.	pocket, pocket-book; purse.	bourse, f.; poche, f.
Bomba, f.	bombshell.	bombe, f.
Bomba.	pump.	pompe, f.
— impelente.	force pump.	pompe foulante.
— de cadena.	chain pump.	pompe à chapelet.
— de carena.	bilge pump.	pompe de carène.
Bombasí, alepin, m.	bombazine.	bombasin, m.; alepine, f.
Bondad, f.	kindness.	bonté, f.
Bonetería.	hosiery.	bonneterie, f.
Bonetero.	hosier.	bonnetier.
Boquilla, f.	mouthpiece.	embouchure, f.
Bordear (*náut.*).	to tack.	louvoyer, courir des bordées.
do, m.; bordadura.	embroidery.	broderie, f.

Bordadura al tambor, f.	tambour work.	broderie au plumetis.
Bordo, m.	shipboard.	bord, m.
á —.	aboard.	à bord.
poner á —.	to ship.	mettre à bord.
dar bordos (*náut.*).	to tack about.	courir des bordées.
Borla, f.	tassle; puff for powdering.	gland de soie, m.; houppe à poudrer, f.
Borra, f.	waste; lee, dregs.	bourre, f.
Borraj, m.	borax.	borax, m.
— crudo.	crude borax.	borax brut.
— refinado.	refined borax.	borax raffiné.
Borrasca, f.	squall; storm.	rafale, f.
Borujo, m.; torta, f.	cake, oil-cake.	tourteau, m.; pâte, f.
Botalon, m. (*náut.*)	boom.	gui, m.
Botas, f. pl.	boats.	bottes, f. pl.
Bote, m.	boat.	bateau, m.
— de transporte.	ferry-boat.	bac, m.
— de salvamento.	life-boat.	canot de sauvetage, m.
Botella, f.	bottle.	bouteille, f.
— de piedra.	stone-bottle.	bouteille de grès.
por —.	by the bottle.	par bouteille.
en —.	in bottles.	en bouteilles.
Botica, f.	drug-store.	pharmacie, f.
Boticario.	apothecary; druggist.	pharmacien.
Botija, f.	jar.	jarre, f.
Botines, m. pl.	gaiters.	bottines, f. pl.
Boton, m.	button.	bouton, m.
— para camisas.	shirt stud.	bouton à chemises.
— de oro para camisas.	gold stud.	bouton en or pour chemises.
Boya, f. (*náut.*)	buoy.	bouée, f.
Braguero, m.	truss.	bandage pour hernies, m.
Bramante, m.	twine.	ficelle, f.
Bramantes, m. pl.	brabants.	toiles de brabants, f. pl.
— floretes.	white brabants.	brabantes fleurettes.
— crudas.	brown brabants.	brabantes écrues.
Brandi, m.	brandy.	brandi, m.; eau-de-vie, f.
Brasero, braserillo, m.	fire-holder: small metal stand used for holding fire to light cigars and cigarettes.	brasier: petite coupe en métal dans laquelle on présente le feu aux fumeurs.
Braza, f.	fathom.	brasse, f.
Brazalete, m.	bracelet.	bracelet, m.
Brazo, m. (*náut.*)	brace.	bras, m.
— de trinquete.	fore brace.	bras de misaine.
Brea, f.	pitch.	poix, f.
Bretañas, f. pl.	French britannias; fine linen.	bretagnes, f. pl.
— anchas.	wide French britannias.	bretagnes larges.
— angostas.	narrow French britannias.	bretagnes étroites.
Brillantes, m. pl.	brilliants; diamonds.	brillants; diamants, m.pl.

Brin, m.	sheeting.	toile à draps, f.
Brisa, f.	breeze.	brise, f.
Brisera, f.	glass shade; globe.	verrine, f.
Brocha, f.	brush.	brosse, f.
— para la barba.	shaving brush.	blaireau, m.
— para pintores.	paint brush.	brosse pour peintres.
Broches, m. pl.	hooks and eyes.	agrafes, f. pl.
Bronce, m.	bronze.	bronze, m.
— en polvo.	bronze powder.	bronze en poudre.
Broncear.	to bronze.	bronzer.
Bronces de arte, m. pl.	bronze statuary.	bronzes d'art, m. pl.
Brueta, f.	wheelbarrow.	brouette, f.
Brújula, f.	mariner's compass.	boussole, f.
— de variacion.	variation compass.	boussole de variation.
Brulote, m.	fire-ship.	brûlot, m.
Bruñidor.	polisher; burnisher.	brunisseur; brunissoir, m.
Bruselas, m.	Brussels lace.	point de Bruxelles, m.
Bruto -a.	raw; unbleached; unprepared.	brut -e; cru -e; écru -e.
peso —, m.	gross weight.	poids brut, m.
Bueno -a.	good.	bon -ne.
Bueno.	fair quality.	bon -ne.
Bugía, f.	wax candle.	bougie, f.
Bulto, m.	package; bundle.	colis, m.
Buque, m.	ship; vessel.	bâtiment; navire; vaisseau, m.
— de vela.	sailing vessel.	navire à voiles.
— mercante.	merchant vessel.	navire marchand.
— de guerra.	man-of-war.	navire de guerre.
Burato, m.	Canton crape.	crêpe de Chine, m.
Buril, m.	graver.	burin, m.
Burlado (ser).	to be disappointed.	être trompé dans son attente.
Buscarse.	to be in demand.	être demandé, recherché.
— mucho.	to be in lively demand.	être fortement demandé.
el azúcar se busca mucho.	the sugar market is very active.	les sucres sont très-recherchés.
Butaca, f.	arm chair.	fauteuil, m.
Busardas, f. pl. (*náut.*)	breast hooks.	coiffes, f. pl.

C

Cabal.	correct; right.	juste; exacte.
cuenta —.	correct account.	compte juste, m.
Caballo, m.	horse.	cheval, m.
Cabecear.	to pitch.	tanguer.
Cabezada, f. (*náut.*)	pitching.	tangage, m.
dar —s.	to pitch.	tanguer.
Cable, m.	cable.	câble, m.
— grueso.	hawser, *or* hauser.	aussière, f.

Cabo, m.	handle.	manche, m; poignée, f.
— (*de paño, etc.*)	remnant; end.	bout; coupon, m.
— para pluma.	penholder.	porte-plume, m.
—s viejos, m. pl.	junk.	bouts de vieux câbles, m.
—s viejos, m. pl.	cordage.	cordages, m. pl.
—s de cuerno.	tips of horn.	bouts de corne, m. pl.
Cabotage, m.	coasting trade.	cabotage, m.
gran —.	great coasting trade.	grand cabotage.
pequeño —.	little coasting trade.	petit cabotage.
Cabrestante, m. (*náut.*)	capstan, *or* capstern.	cabestan, m.
armar el —.	to man the capstan.	armer le cabestan.
Cabulla, *ó* cabuya, f.	sisal hemp.	agave américaine; pitte des Antilles, f.
Cabullería, f.	ship chandlery.	agrès, m. pl.; manœuvres, f. pl.
Cabullero.	ship chandler.	fournisseur de navires.
Cacao, m.	cocoa.	cacao, m.
Cacerola, f.	saucepan.	casserole, f.
Cachemira, f.	cashmere shawl.	châle de cachemire, m.
Cachimba, f.	smoking-pipe.	pipe à fumer, f.
Cachucha, f.	cap.	casquette, f.
— escocesa.	kilmarnock.	bonnet écossais, m.
Cadena, f.	chain.	chaîne, f.
— para reloj.	watch-chain.	chaîne de montre, f.
Café, m.	coffee.	café, m.
Cafetera, f.	coffeepot.	cafetière, f.
— de máquina.	French coffeepot.	cafetière mécanique.
Caja, f.	case.	caisse, f.
Caja.	till; money-drawer; money, cash-box.	caisse.
— de hierro.	safe.	caisse.
cuenta de —, f.	cash account.	compte de caisse, m.
— de amortizacion, f.	sinking fund.	caisse d'amortissement, f.
— de pintura.	box of paints.	boîte à couleurs, f.
— de ahorros.	savings bank.	caisse d'épargnes, f.
— de reloj.	watch-case.	boîte de montre, f.
— de tabaco.	snuff-box.	tabatière, f.
Cajero.	cashier.	caissier.
Cajita, f.	small box.	petite caisse, f.
Cajetilla de cigarros, f.	package, bundle of cigarettes.	paquet de cigarettes, m.
Cajon, m.	box; drawer.	petite caisse, f.; tiroir, m.
Cal, f.	lime.	chaux, f.
— muerta.	slacked lime.	chaux éteinte.
Calabaza, f.	pumpkin.	citrouille, f.
Calado -a.	openwork.	à jour.
Calafate.	calker.	calfat; calfateur.
Calafatear.	to calk.	calfater.
Calamina, f.	calamine.	calamine, f.
Calando 8 pies de agua (*náut.*)	drawing 8 feet of water.	tirant 8 pieds d'eau.

Calcular.	to reckon, count, calculate.	calculer; compter.
Cálculo aproximado, m.	rough estimate.	calcul approximatif, m.
Caldera, f.	boiler.	chaudière, f.
Caldera.	teakettle.	bouilloire, f.
Calderero.	coppersmith.	chaudronnier.
Caldos, m. pl.	spirituous liquors.	spiritueux, m. pl.
Caleidoscopo, m.	kaleidoscope.	kaléidoscope, m.
Calibre, m.	bore, caliber (*of a gun*).	calibre, m.
Calidad, f.	quality.	qualité, f.
primera —.	first quality.	première qualité.
mediana —.	medium quality.	qualité moyenne.
superior —.	superior quality.	qualité supérieure.
inferior —.	inferior quality.	qualité inférieure.
Calma, f.	calm.	calme, m.
en —.	dull.	en calme.
Calomel, m.	calomel.	calomel, m.
Calor rojo, m.	red heat.	chaleur rouge, f.
Calzador.	shoe-horn.	chausse-pied, m.
Calzoncillos, m. pl.	drawers.	caleçons, m.
Camafeo, m.	cameo.	camée, m.
Cámara, f. (*de un buque, etc.*)	cabin.	chambre, f.
Cámara oscura, f.	camera-obscura.	chambre noire, f.
Camarote, m.	state-room; berth.	cabine, f.
Cambio, m.	exchange.	change, m.
— comun.	average exchange.	change commune.
— nominal.	nominal exchange.	change nominal.
curso del —, m.	current exchange.	cours du change, m.
letra de —, f.	bill of exchange.	lettre de change, f.; traite, f.
primera de —, f.	first of exchange.	première de change, f.
segunda de —, f.	second of exchange.	seconde de change, f.
tercera de —, f.	third of exchange.	troisième de change, f.
casa, banco de —.	exchange office.	bureau de change, m.
corredor de —.	exchange broker.	courtier de change.
Cambio de géneros, m.	exchange of merchandise.	échange de marchandises.
Cambista.	money changer.	cambiste; changeur.
Camelote, m.	camlet; camblet.	camelot, m.
Camisa, f.	shirt.	chemise, f.
Campana, f.	bell	cloche, f.
Campanilla, f.	small, door-bell.	clochette; sonnette, f.
agarrador de —, m.	bell-pull.	bouton de sonnette, m.
Campanil, m.	bell-metal.	metal à cloches, m.
Canasto, m.	hamper.	panier, m.
Cáncamo de argolla, m. (*náut.*)	ringbolt.	cheville à boucle, f.
Candado, m.	padlock.	cadenas, m.
Candelero, m.	candlestick.	chandelier, m.
Candi, m.	candy.	candi, m.
Canela, f.	cassia; cinnamon.	cannelle, f.

Cangreja, f. (*náut.*)	gaff-sail.	voile aurique, f.
Cantárida, f.	cantharides; Spanish flies.	cantharide, f.
Cantero.	stone-cutter.	tailleur en pierres.
Cantidad, f.	quantity.	quantité, f.
Cantidad.	sum; amount.	somme, f.
Canto, m.	edge.	bord, m.
Caña, f.	cane.	canne, f.
— de pescar.	fishing-rod, line.	ligne à pêcher, f.
— de azúcar.	sugar-cane.	canne à sucre, f.
— del timon (*náut.*).	tiller.	barre du gouvernail, f.
— de Indias.	rattan; cane.	rotin, m.
Cañas, f. pl.	reeds.	roseaux, m. pl.
Cañafístola, f.	cassia-fistula.	casse, f.
Cañamazo, m.	hemp-cloth; pack-cloth; canvas.	toile d'emballage, f.; canevas, m.
Cáñamo, m.	hemp.	chanvre, m.
Cañamon, m.	hempseed.	chènevis, m.
Cañita, f.	clothespin.	fichoir, m.
Cañon, m.	cannon.	canon, m.
Cañon.	barrel of a gun.	canon.
de — rayado.	rifle-barrelled.	à canon rayé.
Cañutillo de vidrio	bugles.	jais faux, m.
Caoba, f.	mahogany.	acajou, m.
Caolin, m.	kaolin.	kaolin, m.
Capa, f.	cloak.	manteau, m.
— (*de capitan*).	primage; hat-money.	chapeau, m. (*de maître*).
Capacidad, f.	capacity.	capacité; contenance, f.
Caparrosa, f.	copperas.	couperouse, f.
Capital, m.	capital.	capital, m.
gran —.	large capital.	grands capitaux, m. pl.
pequeño —.	small capital.	petits capitaux.
imponer un — en un vitalicio.	to sink a capital.	placer un capital à fonds perdu.
—, m.	funds.	capitaux, m. pl.
Capitalista.	capitalist.	capitaliste.
Capitan.	captain.	capitaine.
Capricho (de).	fancy.	de fantaisie.
objetos de —.	fancy goods.	objets de fantaisie, m. pl.
Cápsulas, f. pl. (*med.*)	capsules.	capsules, f. pl.
Carbon, m.	coal.	charbon, m.
— para gas.	gas, cannel coal.	charbon pour gaz.
— para uso doméstico.	house-coal.	charbon pour usage domestique.
— redondo.	nut-coal.	charbon en noisettes.
— de fragua.	smith-coal.	houille grasse, f.; charbon de forge.
— de estufa.	stove-coal.	charbon de poêle.
— de leña.	charcoal.	charbon de bois.
Carbonero.	collier; coal vessel.	charbonnier.
Carbonato de sosa.	carbonate of soda.	carbonate de soude, m.

Carbonato de magnesia.	carbonate of magnesia.	carbonate de magnésie.
Cardador.	carder.	cardeur.
Cardar.	to card, comb wool.	carder; peigner.
Cardamomo, m.	cardamom seed.	cardamome, m.
Carda, f.	card.	carde, f.
Cardo, m.	thistle.	chardon, m.
Carece de importancia.	deprived, void of importance.	dénué d'importance.
Carenar un buque.	to overhaul, put a vessel on the stocks.	caréner.
Carga, f.	cargo; shipment.	chargement; cargaison.
— de retorno.	home, homeward, return cargo.	cargaison de retour.
— de la ida.	outward cargo.	cargaison de l'aller.
— mista.	mixed cargo.	cargaison mixte.
á la —.	up; taking in cargo.	à la charge.
con — suelta.	laden in bulk.	chargé en grenier.
tomar una —.	to take in a cargo.	prendre une cargaison.
Cargadera, f. (*náut.*)	downhaul.	halebas, m.
aparejo de —.	downhaul tackle.	cargue-bas, m.
muy cargado.	deep-loaded, laden.	très-chargé.
Cargador.	shipper.	chargeur.
Cargamento, m.	cargo.	chargement.
Cargar.	to ship, load.	charger.
— una vela.	to clew up a sail.	carguer une voile.
— las velas.	to take in sail.	serrer les voiles.
— en mi cuenta.	to charge to my account.	porter à mon débit.
Cargo, m.	charge; office; employ; debit.	charge; office; emploi; débit, m.
al — de.	to the debit, account of.	au débit de.
librar á — de.	to draw on.	tirer sur.
Carmelina, f.	carmeline.	carmeline, f.
Carmesí, m.	crimson.	cramoisi, m.
Carmin, m.	carmine.	carmin, m.
Carne, f.	meat.	viande, f.
Carpeta, f.	desk.	bureau; pupitre, m.
Caro -a.	dear.	cher -e.
Carpintería, f.	carpentry.	charpenterie, f.
Carpintero.	carpenter.	charpentier.
segundo — (*náut.*).	carpenter's mate.	aide-charpentier.
Carreta, f.	dray; wagon.	charrette, f.
Carrete de hilo de algodon, m.	spool, reel of cotton.	bobine de coton, f.
Carretero.	cartwright.	charron.
Carreton, m.	cart.	charrette, f.
Carreton.	hand-cart; wheelbarrow.	petite charrette; brouette, f.
Carretonero.	carter.	charretier.
Caril, m.	rail.	rail de chemin de fer, m.
Caronada, f.	carronade.	caronnade, f.
ta, f.	letter.	lettre, f.

Carta (mi última).	my last respects.	ma dernière lettre.
— certificada.	registered letter.	lettre chargée.
— de introduccion.	letter of introduction.	lettre d'introduction.
— de recomendacion.	letter of recommendation.	lettre de recommandation, f.
— partida, f.	charter-party.	charte-partie, f.
— partida bajo forma.	memorandum of charter-party.	charte-partie sous signature.
Cartabon, m.	rule.	équerre pliante, f.
Cártamo, m.	safflower.	carthame, m.
Cartera, f.	pocket-book.	porte-feuille, m.
Cartera.	memorandum-book.	carnet, m.
Carton, m.	pasteboard.	carton, m.
— grueso	millboard.	carton de moulage.
Casa, f.	house.	maison, f.
— de comercio.	commercial house.	maison de commerce.
— de moneda.	mint.	hôtel de la monnaie, m.
— de acomodo.	intelligence office.	bureau de placement, m.
Casca de roble, m.	oak bark.	tan, m.
Cascabel, m. (*juguete.*).	child's rattle.	grelot, m.
Cascanueces, m.	nut-cracker.	casse-noisette, m.
Cáscara, f.	bark; rind; peel.	écorce, f.
Cascarilla, f.	Peruvian bark; cascarilla.	cascarille, f.; quinquina, m.
Casimir, m.	cassimere.	casimir, m.
— americano.	satinet.	casimir américain.
Casco, m.	cask.	fut, m.
— (*de buque*).	hull.	coque, f.
Caso necesario (en).	in case of need.	au besoin.
Castaña, f.	chestnut.	châtaigne, f.
Castaño (*color*).	chestnut.	marron.
Castillo de proa, m.	top-gallant forecastle.	gaillard d'avant, m.
Castor, m.	castor.	castor, m.
Castor.	beaver.	castor.
sombrero de —, m.	beaver hat.	chapeau de castor, m.
paño de —, m.	beaver cloth.	drap de castor, m.
Catador, m.	taster (*for wines*).	essai, m.
Catecú, m.	cutch.	cachou, m.
Catre, m.	cot.	couchette, f.
— de hierro.	iron bedstead.	lit en fer, m.
Caucion, f.	bail; security.	caution, f.
Cebada, f.	barley	orge, f.
Cebolla, f.	onion.	oignon, m.
— albarrana.	squills.	scille; squille, f.
Cedazo, m.	sieve.	tamis, m.
— de crin.	hair-sieve.	tamis de crin.
— de alambre.	wire-sieve.	tamis de fil de fer.
Ceder.	to surrender, assign.	céder; renoncer à.
Cedro, m.	cedar wood.	cèdre, m.
Cenizas, f. pl.	ashes.	cendre, f.
Centavo, m. (*moneda americana*).	cent.	cent, m.

Centeno, m.	rye.	seigle, m.
harina de —, f.	rye meal.	farine de seigle, f.
Cepillo, m.	brush.	brosse, f.
— de uñas.	nail-brush.	brosse à ongles.
— de peinar.	hair-brush.	brosse à cheveux.
— de dientes.	tooth-brush.	brosse à dents.
— de limpiar zapatos.	shoe-brush.	décrottoire, f.
Cepillo, m.	plane.	rabot, m.
— bocel.	moulding-plane.	rabot à moulures.
hierro para —, m.	plane iron.	fer à rabot, m.
Cera, f.	wax, *or* beeswax.	cire; cire jaune, f.
Cerdas, f. pl.	hog's bristles.	soies de cochon, m. pl.
— de jabalí.	bristles.	soies de sanglier.
Cereales, m. pl.	grain; produce.	céréales, f. pl.
Cereza, f.	cherry.	cerise, f.
— (*color*).	cherry.	cerise.
Cerilla, f.	taper.	rat-de-cave, m.
Cerillo, m.	wax match.	allumette en bougie, f.
Cerradura, f.	lock.	serrure, f.
Cerrajero.	locksmith.	serrurier.
Cerrar.	to shut, close, balance.	fermer; arrêter; balancer.
— un ajuste.	to close a bargain, agreement.	conclure un arrangement.
— una cuenta.	to close, balance an account.	balancer un compte.
Cerrojo, perno, m.	bolt.	verrou, m.
Certificado, m.	certificate.	certificat, m.
— de agente de cambio.	stockbroker's certificate.	certificat d'agent de change, f.
Cerusa, f.	ceruse.	céruse, f.
Cerveza, f.	beer; ale.	bière; bière forte; ale, f.
— en botellas.	ale in bottles.	bière en bouteilles.
— en cajas.	ale in cases.	bière en caisses.
Cervecería, f.	brewery.	brasserie, f.
Cervecero.	brewer.	brasseur.
Cesion, f.	surrender; assignment.	cession, f.
— de bienes.	surrender of property.	cession de biens.
hacer una —.	to make an assignment.	faire une cession.
Cesionario.	assignee.	cessionnaire.
Cestico de conchas, m.	shell-basket.	panier de coquilles m.
Cesto, m.	basket.	panier, m.; corbeille, f.
Cianuro, m.	cyanide.	cyanure, f.
— férrico.	cyanide of iron.	cyanure de fer.
Cicuta, f.	hemlock.	ciguë, f.
Cigarro, cigarrillo, m.	cigarette.	cigarette, m.
Cilicio, m.	hair-cloth.	cilice, m.
Cimento, m.	cement; putty.	ciment; lut de vitrier, m.
— romano.	*see* Zulaque.	*voyez* Zulaque.
Cinabrio, m.	cinnabar.	cinabre, m.
Cincel, m.	chisel.	ciseau, m.

Cincha, f.	girth.	sangle de selle, f.
Cinta, f.	ribbon.	ruban, m.
— de gasa.	gauze ribbon.	ruban de gaze.
— de tafetan.	sarcenet ribbon.	ruban de taffetas.
— de raso.	satin ribbon.	ruban de satin.
— de seda.	silk ribbon.	ruban de soie.
— para cincha.	webbing.	ruban à sangles.
— de hilo, *ó* algodon.	tape.	ruban de fil, *ou* de coton.
Cinturon, m.	belt.	ceinturon, m.
Circulacion, f.	circulation.	circulation, f.
en —.	in circulation.	en circulation.
banco de —, m.	bank of issue.	banque de circulation, f.
Circular, f.	circular.	circulaire, f.
Ciruela, f.	plum.	prune, f.
— pasa.	prune.	pruneau, m.
Cisne, m.	swan.	cygne, m.
plumon de —, m.	swandown.	duvet de cygne, m.
Cisterna, f.	cistern.	citerne, f.
Citar en juicio.	to sue; to summon.	citer en justice; assigner.
Cizallas, f. pl.	shears.	cisaille, f.
Clarion, m.	French chalk.	craie, f.
Clase, f.	kind; sort; style.	genre, m.; sorte, f.
Claveteado con cobre.	copper-fastened.	chevillé en cuivre.
Clavija, f.	bolt.	cheville, f.
Clavillo, m.	clove; tongue of a buckle.	clou de girofle; ardillon.
Clavo, m.	nail.	clou, m.
— cortado.	cut nail.	clou taillé.
— de hierro colado.	cast nail.	clou fondu.
— romano.	rack; curtain hook.	patère, m.
— sin cabeza.	brad.	clou à parquet, m.
— de zapatero.	sprig.	clou de cordonnier.
— de herrar.	horse-shoe nail.	clou de fer à cheval.
— de especia.	clove.	clou de girofle.
Clientela, f.	custom; customers; clients.	clientèle, f.
Clorato de potasa, m.	chlorate of potash.	chlorate de potasse, m.
Cloroforme, m.	chloroform.	chloroforme, m.
Cloruro de cal, m.	chloride of lime.	chlorure de chaux, m.
Cobalto, m.	cobalt.	cobalt, m.
Cobranza, f.	collection.	recouvrement; encaissement, m.
Cobrar.	to collect; get in money.	toucher; encaisser; recouvrer; percevoir.
— una letra.	collect a note.	encaisser un effet.
mandar —.	to send for collection.	envoyer à l'encaissement.
— una suma.	to collect a sum.	faire rentrer une somme.
Cobre, m.	copper.	cuivre, m.
— crudo.	crude copper.	cuivre cru.
— fino.	fine copper.	cuivre fin.
— en barras *ó* galápagos.	bar copper.	cuivre en barre, saumons.

Cobre en hoja.	sheet copper.	cuivre en planches.
— de aforrar.	sheathing copper.	cuivre à doublage.
fábrica de —, f.	copper works.	usine de cuivre, f.
Cocina, f. } (*naut.*)	caboose; galley.	cabane à feu; cuisine, f.
Cocinero. }	cook.	coq; cuisinier.
Cochinilla, f.	cochineal.	cochenille, f.
Cofre, m.	chest.	coffre, m.
Cola, f.	gum; mucilage.	colle; gomme, f.
— fuerte, carnaza.	glue.	colle forte.
Colapez, f.	isinglass.	colle de poisson.
Cola de pescado.	isinglass.	colle de poisson.
Coladera, f.; colador, m.	strainer.	passoire, f.
Colcha, f.	counterpane.	courte-pointe, f.
Colchon, m.	mattress.	matelas, m.
— de crin.	hair mattress.	sommier, m.
— de muelles.	spring bed, mattress.	sommier à ressorts.
Colcótar, m.	colcothar.	colcotar; peroxyde de fer
Colmillos, m. pl.	teeth.	dents, m. pl.
— de elefante.	elephant's teeth.	dents d'éléphant.
Colocar á fondo perdido.	to sink.	placer à fonds perdu.
— á interes.	to put to interest.	placer à intérêt.
Colófona, f.	colophony; black resin.	colophane, f.
Coloniales (frutos), m. pl.	colonials.	denrées coloniales, f.
Coloquíntida, f.	colocynth.	coloquinte, f.
Color, m.	color, *or* colour.	couleur, f.
Colores para pintores.	paints; painter's colors.	couleurs pour peintres, f.
Colza, f.	rape.	colza, f.
torta de —, f.	rape-cake.	tourteau de colza, m.
— en grano.	rape-seed.	graine de colza, f.
Collar, m.	necklace.	collier, m.
Coltar, m.	coal-tar.	goudron de houille, m.
Comercial.	commercial.	commercial -e.
relacion —, f.	commercial connection.	rapports commerciaux.
Comercio, m.	commerce; trade.	commerce, m.
— del estrangero.	foreign trade.	commerce de l'étranger.
— de negros, m.	negro traffic; slave trade.	traite des nègres. f.
fondo de —, m	business concern; capital.	fonds de commerce, m.
en el —.	in business.	dans les affaires.
Comerciante.	merchant.	commerçant.
Comino, m.	cumin.	cumin, m.
Comision, f.	commission.	commission, f.
— de sanidad, f.	board of health.	commission de santé.
Comisionista.	commission agent.	commissionnaire.
ser —.	to carry on the commission business.	faire la commission.
— expedidor.	shipping agent.	commissionnaire-expéditeur.
Comitente.	constituent; correspondent.	commettant; correspondant.
Comodidades para los pasageros, f. pl.	accommodations for passengers.	emménagements pour les passagers, m. pl.

Compañía, f.	company; partnership.	compagnie; société, f.
— de banco.	banking company.	compagnie de banque, f.
— por acciones.	joint-stock company.	compagnie par actions.
— de seguros marítimos.	marine insurance company.	compagnie d'assurance maritime.
Compas, f.	compass.	compas, m.
Compensacion, f.	set-off.	compensation, f.
Compensar.	to set-off (*a debt*).	compenser.
Competencia, f.	competition.	concurrence, f.
Competir con.	to compete with.	faire concurrence à.
Componer.	to repair; mend.	raccommoder.
Componerse con sus acreedores.	to compound with one's creditors.	transiger, s'atermoyer avec ses créanciers.
Composicion, f.	compromise; agreement.	arrangement, m.
Composicion.	adjustment.	règlement définitif, m.
Composicion.	repairs; repairing.	raccommodage, m.
— de barriles.	cooperage.	rabotage, m.
Compositor, cajista.	compositor.	compositeur.
Compra, f.	purchase.	achat, m.
hacer una —.	to make a purchase.	faire un achat.
Comprado.	bought.	acheté.
Comprador.	buyer; purchaser.	acheteur; preneur; acquéreur.
Comprar.	to buy, purchase.	acheter.
— á plazo.	to buy on time.	acheter à terme.
— barato.	to buy cheap.	acheter à bon marché.
— caro.	to buy dear.	acheter cher.
— al contado.	to buy for cash.	acheter au comptant.
— al fiado.	to buy on credit.	acheter à crédit.
— en alza.	to buy at an advanced price.	acheter en hausse.
— en baja.	to buy at a low price.	acheter en baisse.
— un fondo.	to buy a business.	acheter un fonds.
Comprobar.	to audit.	vérifier.
Comprometer á alguno.	to compromise any one.	compromettre quelqu'un.
Comprometerse, m.	to bind, engage one's self.	s'engager.
Compromiso, m.	engagement; compromise; difficulty.	engagement; compromis, m.; difficulté, f.
grandes —s.	heavy liabilities, engagements.	de lourds engagements, m. pl.
satisfacer sus —s.	to meet one's engagements.	remplir ses engagements.
Conaviero.	joint owner (*of a ship*).	copropriétaire (*d'un navire*).
Conceder plazo.	to give an extension.	accorder un délai, du temps.
Concesion de plazo, f.	extension.	remise à un débiteur, f.
Concluir un negocio.	terminate, close, wind up an affair.	conclure, arrêter, terminer une affaire.
— un contrato.	to close a bargain.	conclure un marché.
Concurrencia de (hasta).	to the extent, amount of.	jusqu'à concurrence de.

Concha, f.	shell.	coquille ; écaille, f.
— de tortuga.	tortoise shell.	écaille de tortue.
Condicion, f.	condition ; state.	état, m. ; condition, f.
Condicionado -a.	conditioned.	conditionné.
bien —.	in good condition.	en bon état.
Conduccion, f.	cartage ; carriage ; porterage.	charroi ; factage, m. ; voiture, f.
Conducto, m.	medium ; conveyance.	intermédiaire, m.
por — de.	through the medium of.	par l'entremise de.
por — particular.	by private hand.	par occasion particulière.
Conferir un poder.	to give a power of attorney.	donner un pouvoir.
Confirmar.	to confirm.	confirmer.
— su carta.	to confirm one's respects.	confirmer sa lettre.
Confirmo á V. mi última carta, y...	I beg to confirm my last respects, and...	en vous confirmant ma dernière lettre je.
Confitería, f.	confectionery.	confiserie, f.
Confitero.	confectioner.	confiseur.
Confites, m. pl.	sweetmeats.	confitures, f. pl.
Conforme.	correct ; right.	conforme ; juste.
— á su deseo.	agreeably to your wish.	suivant votre désir.
Conformidad, f.	correctness ; accuracy.	exactitud, f. ; bien être ; conformité, f.
de —.	in conformity.	de conformité.
Conocimiento, m.	bill of lading.	connaissement, m.
Conservas, f. pl.	preserves.	conserves, f. pl.
Consignacion, f.	consignment.	consignation, f.
de —.	on consignment.	en consignation.
á la — de.	to the consignment of.	en consignation chez, à,
enviar algo en — á alguno.	to make a consignment of anything to any one.	adresser quelque chose en consignation à quelqu'un.
Consignador.	consigner ; sender ; shipper.	consignateur ; expéditeur.
Consignar.	to consign.	consigner.
Consignatario.	consignee.	consignataire.
Consolidacion, f.	consolidation.	consolidation, f.
Consolidado.	consolidated.	consolidé.
rentas consolidadas, f.	consols.	rente consolidée, f.
Consolidados, f. pl.	consols.	consolidés, m. pl.
fondos —, m. pl.	consols.	fonds consolidés, m. pl.
Consolidar.	to consolidate.	consolider.
Constructor.	shipbuilder.	constructeur.
Cónsul.	consul.	consul.
Consulado, m.	consulate.	consulat, m.
Consumidor.	consumer.	consommateur.
Consumo, m.	consumption.	consommation, f.
Contabilidad, f.	commercial accounts.	comptabilité, f.
Contador de buque.	purser.	commis du capitaine.
Continuacion (á).	at foot ; below.	ci-bas.
Contestacion, f.	answer.	réponse, f.

Contestar.	to answer.	répondre.
Contrabandista.	smuggler.	contrebandiste.
Contrabando, m.	contraband.	contrebande, f.
Contraer.	to contract; to undertake.	contracter; entreprendre.
— deudas.	to contract debt.	contracter des dettes.
Contramandar.	countermand.	contremander.
Contramaestre.	boatswain.	maître d'équipage.
Contrata, f.	arrangement; agreement.	contrat; engagement, m.
— á la gruesa.	bottomry bond.	contrat à la grosse.
Contratante.	contracting party.	contractant.
Contratar.	to contract; to do business.	contracter; faire des affaires.
— al fiado.	to do business on credit.	faire des affaires à crédit.
Contrayerba, f.	contrayerva.	contrayerva, f.
Convenio, m.	agreement; arrangement.	arrangement, m.
Convertir en dinero.	to convert, *or* turn into cash.	convertir en argent.
Convocar los acreedores.	to call together one's creditors.	convoquer les créanciers.
Coñac, m.	cogniac.	cognac, m.
Copa, f.	goblet.	verre à pied, m.
Copaiba, f.	copaiba.	copahu, m.
Copal, m.	copal.	copal, m.
— medio mondado.	common copal.	copal demi mondé.
— mondado.	fine copal.	copal mondé.
Copia, f.	copy.	copie, m.
por — conforme.	a true copy.	pour copie conforme.
la adjunta es — de.	enclosed please find copy of.	ci-joint vous avez copie de.
Copiacartas, m.	letter, copying press.	presse à copier les lettres.
Copiador de cartas, m.	letter-book.	livre de copie de lettres.
Copiar una carta.	to copy a letter.	copier une lettre.
Copita, f.	wine-glass.	petit verre; verre à vin.
Copropietario.	joint owner.	copropriétaire.
Coral, m.	coral.	corail, m.
Corbata, f.	cravat; necktie.	cravate, f.
Corbatin de ballena, m.	whalebone stiffener.	col de baleine, m.
— de crin, de cerda.	hair stiffener.	col de crin.
Corchetes, m. pl.	hooks and eyes.	agrafes, f. pl.
Corcho, m.	cork.	liège, m.
Corchos, m. pl.	corks.	bouchons de liège. m. pl.
Cordelería, f.	ropewalk.	corderie, f.
Cordoban, m.	Spanish calfskin.	peau de veau, f.
Cordon, m.	cord.	cordon, m.
— de goma.	elastic cord.	cordon élastique.
— de seda.	silk cord.	cordon de soie.
— para zapatos.	shoelace.	lacet pour souliers, m.
Cornerina, f.	cornelian.	cornaline, f.
Corona, f. (*moneda inglesa*).	crown.	couronne, f.
— de novia.	bridal wreath.	couronne de mariée, f.

Coronamento (*náut.*).	taffrail.	couronnement, m.
Correa, f.	belt.	courroie, f.
Correage, m.	belting.	courroies, f. pl.; bufflete-
Corredor.	broker.	courtier. [rie, f.
— de algodon.	cotton-broker.	courtier de coton.
— de aduana.	customhouse broker.	courtier de douane.
— de cambio.	exchange broker.	courtier de change.
— de acciones.	share-broker.	courtier d'actions.
— de buques.	ship-broker.	courtier maritime, de navires.
— de azúcar.	sugar-broker.	courtier pour les sucres.
— de frutos coloniales.	colonial-broker.	courtier pour les denrées coloniales.
— de fondos públicos.	stock-broker.	courtier de change.
— de seguros.	insurance-broker,	courtier d'assurances.
— juramentado.	licensed broker.	courtier assermenté.
Correo, m.	mail; postoffice.	courrier, m.; poste, f.
á vuelta de —.	by return of post.	par le retour du courrier.
á — tirado.	by earliest mail; by return mail.	par le plus prochain courrier.
dia de —.	mail-day.	jour de courrier, m.
echar al —.	to put in the postoffice.	mettre à la poste.
Correr con algo.	to be in charge of anything.	se charger de quelque chose.
Corresponda (quien).	whom it may concern.	qui il appartiendra.
Correspondencia, f.	correspondence.	correspondance, f.
entablar una —.	to commence correspondence.	établir une correspondance.
Corresponsal.	correspondent; friend.	correspondant.
Corretage, m.	brokerage.	courtage, m.
Corriente, f. (*náut.*)	channel; current.	courant, m.
Corriente, m.	instant.	courant, m.
— mes, m.	present month.	mois courant, m.
Corriente.	marketable; saleable.	courant; vendable.
cuenta —, f.	account current.	compte courant, m.
tener al — de.	to keep advised of.	tenir au courant de.
Corsario, m.	corsair; privateer	corsaire.
Corsé, m.	corset; stays.	corset, m.
Corso, m.	cruise.	croisière, f.
Cortado a.	cut.	coupé -e; taillé -e.
Cortador de cristal.	glasscutter.	cristallier.
Cortaplumas, m.	penknife.	canif, m.
Corte, m.	cut.	coupe, f
Cortesía, f.	grace.	grâce, f.
dias de —, m. pl.	days of grace.	jours de grâce, m. pl.
letra de —, f.	accommodation paper.	billet de complaisance, m.
Corteza, f.	bark.	écorce, f.
Cortina, f.	curtain.	rideau, m.
Cortina de encage, f.	lace shade, curtain.	rideau de dentelle, m.
Corto -a.	short.	court -e.
Cosecha, f.	crop; crops.	récolte, f.

Costa, f.	coast.	côte, f.
echar á la —.	to be driven ashore.	se jeter à la côte.
á —s de.	at the expense of.	aux dépens de.
á toda —.	at any price, all hazards.	à tout prix.
Costado, m. (*náut.*)	side.	côte, f.
se le abrieron los —s.	her sides were stove in.	ses côtes ont été crevées.
Costar.	to cost.	coûter.
Costeno, m.	coaster.	caboteur.
Coste, m.	cost; cost price.	coût; prix coûtant, m.
Costear (*náut.*).	to coast.	caboter.
Costillas de un buque, f.	*see* Costado.	*voyez* Costado.
Costo, m.	cost.	coût, m.
precio al —, m.	cost price.	prix coûtant, m.
Costura, f.	seam.	couture, f.
Coti, m.	ticking.	coutil pour lits de plumes.
Cotizacion, f.	quotation.	cote, f.
Cotizar.	to quote.	coter.
Cotonada, cotanza, f.	cotton check.	cotonnade; toile de coutances, f.
Cotonía, f.	dimity.	basin, m.
Coy, m.	hammock.	hamac, m.
Creas, f. pl.	creas.	crées, f. pl.; cretonne, f.
Crédito, m.	credit; debt.	crédit, m.; créance, f.
— público.	public credit.	crédit public.
letra de —, f.	letter of credit.	lettre de crédit, f.
perjudicar su —.	to injure one's credit.	nuire à son crédit.
mantener su —.	to sustain, keep up one's credit.	maintenir son crédit.
mal —.	bad debt.	mauvaise créance, f.
Crema, f.	cream.	crême, f.
Crémor tártaro, m.	cream of tartar.	crême de tartre.
Creosota, f.	creosote.	créosote, f.
Crespon, m.	crape.	crêpe, m.
Creta, f.	French chalk.	craie, f.
Criadillas, f.	truffles.	truffes, f. pl.
Criba, f.	sieve; riddle.	crible, m.
Crin, m.	hair.	crin, m.
Crísis, f.	crisis.	crise, f.
— monetaria.	financial crisis; pressure for money.	crise financière, monétaire.
Crisol, m.	crucible.	creuset.
Cristal, m.	crystal.	cristal, m.
— de roca.	rock crystal.	cristal de roche.
— inglés.	flint glass.	cristal anglais; flint-glass.
Cristalería, f.	glass for table use; glassware, store.	verroterie; verrerie, f.; magasin de cristaux.
Cromato, m.	chromate.	chromate, m.
Cromo, m.	chrome.	chrome, m.
amarillo de —, m.	chrome yellow.	jaune de chrome, m.
Crudo -a.	raw; unbleached.	cru -e; écru -e.
Cruzado, m.	twilled.	croisé, m.

Cruzarse.	to cross.	se croiser.
nuestra última del 7 del corriente, que se cruzó con la apreciable de V. del 28 del ppd°.	our last respects of 7th instant, which was crossed by yours of the 28th ult.	notre dernière lettre du 7 court. qui s'est croisée avec la vôtre du 28 du passé.
Cuaderna, f. (*náut.*)	frame.	membrure, f.
Cuadrado -a.	square.	carré -e.
Cuadrante, m.	quadrant.	quadrant, m.
Cuadro, m.	painting; picture.	tableau, m.
Cuarentena, f.	quarantine.	quarantaine, m.
Cuartillo, m.	quart.	quart, m.
Cuarto, m.	quarter.	quart, m.
en — (*librería*).	quarto.	in-quarto.
Cuartones, m. pl.	scantling.	bois d'équarrissage, m.
Cuarzo, m.	quartz.	quartz, m.
Cubeba, f.	cubebs.	cubèbe, m.
Cubierta, f. (*náut.*)	deck.	pont; tillac, m.
— llana.	flush-deck.	pont ras.
Cubierto, m.	cover; knife and fork.	couvert, m.
á —.	covered.	à couvert.
Cubrir.	to cover.	couvrir.
— una letra.	to make provision for, cover a draft.	faire les fonds de, couvrir une traite.
Cuchara, f.	spoon.	cuiller, f.
Cucharita, f.	tea-spoon.	cuiller à café.
Cucharon, m.	table-spoon; ladle.	cuiller à soup; cuiller à pot, f.
Cuchilla de tonelero, f.	drawing-knife.	plane, f.
Cuchillo, m.	knife.	couteau, m.
— con cabo de marfil.	ivory-handled knife.	couteau manche d'ivoire.
Cuchillero.	cutler.	coutelier.
Cuchillería, f.	cutlery.	coutellerie, f.
Cuello, m. } — postizo. }	collar; shirt collar.	faux col, m.
Cuenta, f.	account; bill.	compte, m.; note, f.
nueva —.	new account.	compte nouveau.
— anterior.	old account.	ancien compte.
— pendiente.	outstanding account.	compte non soldé.
— corriente.	account current.	compte courant.
— de banco.	bank account.	compte de banque.
— de mercancías ó mercancías generales.	merchandise account.	compte de marchandises *ou* marchandises générales.
— de caja.	cash account.	compte de caisse.
— de venta.	account sales.	compte de vente.
estado de —, m.	statement of account.	état, relevé de compte, m.
— detallada.	detailed account.	compte détaillé.
— de seguros.	insurance account.	compte d'assurance.
— simulada.	proforma account.	compte simulé.
— de desembolsos.	disbursement account.	compte de débours.

Cuenta (á).	on account.	à-compte.
por — de.	on account of.	pour compte de.
por — de quien corresponda.	on account of whom it may concern.	pour compte de qui il appartiendra.
Sr. D... su — corriente con... hasta el...	Mr.... in account current with... up to...	M.... son compte courant chez... arrêté au...
por — y riesgo de.	on account and risk of.	aux risques et pour le compte de.
de — mitad.	in joint account.	de compte à demi.
de — en participacion.	on joint account.	de compte en participation.
segun — pasada.	as per account rendered.	suivant compte remis.
saldar, liquidar, cancelar una —.	to balance, settle an account.	solder, liquider, balancer un compte.
estender una —.	to make out an account.	faire, établir un compte.
abrir una —.	to open an account.	ouvrir un compte.
cerrar una —.	to close an account.	fermer un compte.
pasar una —.	to render an account.	remettre un compte.
arreglar una —.	to settle an account.	régler un compte.
quedar por mi —.	to keep, remain for my account.	rester, garder pour mon compte.
á —, m.	instalment.	à-compte, m.
Cuerda, f.	rope.	corde, f.
— de carpintero.	chalk line.	cordeau, m.
—s armónicas, f. pl.	catgut; strings for musical instruments.	cordes à boyau, m. pl.
Cuerno, m.	horn.	corne, f.
— de ciervo.	hartshorn.	corne de cerf.
Cuero, m.	leather.	cuir, m.
— de Rusia.	Russia leather.	cuir de Russie.
Cueros, m. pl.	hides.	peaux, f. pl.
— al pelo.	raw hides	peaux fraîches.
— salados.	salted hides.	peaux salées.
— curtidos.	tanned hides.	peaux tannées.
— caballares.	horse hides.	peaux de cheval.
mercader de —.	leather cutter, finder.	marchand de cuir.
Cuidado, m.	care.	soin, m.
al — de.	to the care of.	aux soins de.
Cuidar de los intereses de.	to promote the interests of.	soigner les intérêts de.
Culandro, m.	coriander; coriander seed.	coriandre, m.
Cumplir con sus obligaciones.	to meet one's engagements.	remplir ses engagements.
Cuna, f.	cradle.	berceau, m.
Cuota, f.	quota.	quote-part, f.
Cupon, m.	coupon.	coupon, m.
separar un —.	to detach a coupon.	détacher un coupon.
Curcuma, f.	turmeric.	curcuma, f.
Curso.	*see* Precio.	*voyez* Precio.
dar — á una carta.	to forward a letter.	acheminer une lettre.

Curtidor.	tanner; leather-dr sser; currier.	corroyeur; mégissier; tanneur.
Curtir, adobar.	to tan; to dress.	tanner; corroyer.
Cutí.	*see* Cotí.	*voyez* Cotí.
Cutó, m.	cutlass.	coutelas, m.

CH

Chaconá, m. Chaconada, f.	*see* Jaconá.	*voyez* Jaconá.
Chal, m.	shawl.	châle, m.
— de Cachemira.	Cashmere shawl.	châle de Cachemire.
Chalina, f.	scarf.	écharpe, f.
Chaleco, m.	vest; waistcoat.	gilet, m.
Chalupa, f. (*náut.*)	longboat.	chaloupe, f.
Chamberga, f.	wide silk ribbon.	ruban de soie large, m.
Chapas, f. pl. (*náut*).	plates.	bandes de fer, f. pl.
Charnela, f.	small hinge.	charnière, f.
Charol, m.	varnish; patent leather.	vernis; veau vernis, m.
Chelin, m. (*moneda inglesa*).	shilling.	chelin, m.
Chícaros, m. pl.	peas; green peas.	pois; pois verts; petits pois, m. pl.
Chicoria, f.	chiccory.	chicorée, f.
China, f. loza de —, f.	china; porcelain.	porcelaine, f.
Chocolate, m.	chocolate.	chocolat, m.
Chupador, m.	rattle: given to children to amuse them, and for pressing their gums.	hochet, m.: jouet qu'on donne aux petits enfants pendent la dentition.

D

Dados, m. pl.	dice (*for playing*).	dés à jouer, m. pl.
Dador.	bearer; drawer.	porteur; tireur.
— de una letra.	drawer of a bill.	tireur d'une traite.
el — de la presente, el Sr. D. * * * piensa abrir.	the bearer, Mr. * * *, is about to open.	la présente vous sera remise par M. * * *, qui pense ouvrir.
Daguerreotipo, m.	daguerreotype.	daguerréotype, m.
Damajuana, f.	demijohn.	dame-jeanne, f.
Damascado, m.	cotton damask; damasked; *see* Adamascado.	damassé, m.; *voyez* Adamascado.
Damasco, m.	damask.	damas, m.
Damasquillo, m.	linen, *or* woolen damask.	tissu de laine, *ou* de soie damassée.
Dañado -a.	damaged; injured.	endommagé -e.

Dañar.	to damage, injure, be hurtful.	endommager; nuire; porter préjudice.
Daño, m.	damage; injury; prejudice.	dommage; préjudice, m.
—s y perjuicios.	damages.	dommages et intérêts.
Dar.	to give.	donner.
— buena ganancia.	to be profitable.	donner un bon produit.
— un baño (*náut.*).	to pay a coat.	enduire; goudronner.
— garantía.	to give security, bail.	donner caution.
— á la vela.	to set sail; to put *or* go to sea.	mettre à la voile; prendre la mer.
Data, f.	credit.	crédit, m.
Datar.	to credit.	créditer.
Dátil, m.	date.	datte, f.
Debe Sr. D. * * * á . . .	Mr. * * * bought of . . .	doit M. * * * à . . .
Deber.	to owe.	devoir.
Débito, m.	debit; *see* Cargo.	débit, m.; *voyez* Cargo.
Declaracion.	declaration.	déclaration, f.
— de aduana.	entry in the custom-house.	déclaration de douane.
— de entrada.	entry inwards.	déclaration à l'entrée.
— de salida.	entry outwards.	déclaration à la sortie.
Decomiso, m.	confiscation; seizure.	confiscation; saisie, f.
Dedal, m.	thimble.	dé à coudre, m.
Deduce (se).	less.	à déduire.
Defensa, f. (*náut.*)	fender.	défense, f.
Deficit, m.	deficit; difference.	déficit, m.
Dejacion, f.	abandonment.	délaissement, m.
Delantal, m.	apron.	tablier, m.
Delcredere, m.	delcredere.	delcredere; ducroir, m.
Delgado -a.	thin.	mince.
Demanda, f.	claim.	demande, f.
Demandado.	defendant.	défendeur.
Demandante.	plaintiff.	demandeur.
Demandante.	claimant.	réclamateur; réclamant
Demora, f.	delay.	retard; délai, m.
sin —.	without delay.	sans délai.
Dentifricio, m.	dentifrice.	dentifrice, m.
Dependiente.	clerk; employee.	commis; employé.
— vendedor	salesman.	commis pour les ventes.
— principal.	foreman.	chef d'atelier.
Deponer.	to depose.	déposer.
Deposicion, f.	deposition.	déposition, f.
Depositar.	to deposit, bond, warehouse.	déposer; entreposer.
Depósito, m.	deposit.	dépôt, m.
Depósito, m.	bond; bonded warehouse, store.	entrepôt, m.
en —.	in bond.	en entrepôt.
Depósito.	deposit.	versement; dépôt, m.
Derecho, m.	law; duty; fee.	droit, m.

Derecho de entrada. } — de internacion. }	import duty.	droit d'entrée, d'importation.
— de salida. } — de exportacion. }	export duty.	droit de sortie, d'exportation.
— mayor.	long duty.	grand droit.
— menor.	short duty.	petit droit.
pagar, adeudar —s.	to be liable to, pay duty.	payer des droits.
libre de —s.	free of duty.	libre de droit.
— adicional.	additional duty.	droit additionnel.
— de tonelage.	tonnage fees.	droit de tonnage.
—s pagados.	duty paid.	à l'acquitté.
—s de dique y ciudad, m. pl.	dock and town dues.	droits de bassin et de ville, m. pl.
establecer un —.	to make good a claim.	établir un droit.
Derivar.	to drift; go adrift.	dériver; aller à la dérive.
— contra.	to run foul of.	dériver sur.
Desairar.	to dishonor.	laisser en souffrance; ne pas faire honneur à.
Desairarse.	to remain in sufferance.	rester en souffrance.
Desarbolar (*náut.*).	to dismast.	démâter.
Desarrollo, m.	development; extension.	développement, m.; étendue, f.
Descarga, f.	discharge; unloading.	décharge, f.; déchargement.
Descargar.	to discharge; acquit.	décharger.
— un buque.	to discharge a vessel.	décharger un navire.
Descargo, m.	discharge; acquittal.	décharge, f.
Descontar.	to discount.	escompter; décompter.
Descubierto (á).	in blank.	à découvert.
Descuento, m.	discount.	escompte, m.
precio del —, m.	rate of discount.	taux d'escompte, m.
Desembalar.	to unpack.	déballer.
Desembarcadero, m.	landing.	débarcadère, m.
Desembarcar.	to land, disembark.	débarquer.
Desembargar.	to release (*from embargo*).	lever le séquestre.
Desembargo, m.	release.	main-levée; levée du séquestre, f.
Desembolsar.	to disburse; to expend.	débourser.
Desembolsos, m. pl.	disbursement.	débours, m.
Deseo, m.	desire; wish; request.	désir, m.
conforme á su —.	according to your desire.	conformement à votre désir.
Desfalco, m.	defalcation; deduction.	défalcation; déduction, f.
Deshacer un buque.	to break up a vessel.	démolir, dépecer un navire.
Deshacerse de su caudal.	to dispose get rid of one's capital.	se dessaisir de ses fonds.
Deslastrar.	to unballast.	délester.
Desollar (*náut.*).	to chafe.	écorcher.
Despabiladeras, f. pl.	snuffers.	mouchettes, f. pl.

Despachador.	shipper.	expéditeur.
Despachar.	to send, ship, despatch.	expédier; envoyer.
Despachar.	to sell, run off.	écouler; débiter.
— un buque.	to clear a vessel.	expédier un navire.
Despacharse.	to get off.	s'écouler.
Despacharse.	to hasten, hurry, make haste.	se presser; se hâter.
Despacho, escritorio. m.	office; counting-house.	bureau; comptoir, m.
Despacho, m.	shipment; sale.	expédition, f.; écoulement
— de buque.	clearance.	congé de navire, m.
Despacho.	despatch.	dépêche, f.
— telegráfico.	telegraphic despatch.	dépêche télégraphique.
Despedir un empleado.	to dismiss, send away an employee.	congédier un employé.
Despensero (*náut.*).	steward.	maître d'hôtel.
Desperdicio, m.	decrease; waste.	déchet, m.
Desprovisto de.	out of.	dépourvu de.
Destilatorio, m.	distillery.	distillerie, f.
Destinatario.	consignee.	destinataire.
Destino, m.	destination.	destination, f.
con — á.	bound to.	à destination de.
Destornillador, m.	screwdriver; turnscrew.	tourne-vis, m.
Desventaja, f.	disadvantage.	désavantage, m.
Detentor.	holder; bearer.	détenteur.
Deuda, f.	debt.	dette, f.
— activa.	book debt.	dette active.
— pública.	public debt.	dette publique.
liquidar una —.	to discharge, pay off a debt.	liquider, payer, acquitter une dette.
cobrar una —.	to collect a debt.	rentrer dans une créance.
Deudor.	debtor.	débiteur.
Devolucion, f.	return.	retour; renvoi, m.
Dia, m.	day.	jour, m.
— del vencimiento.	day of maturity.	jour de l'échéance.
—s de cortesía, m. pl.	days of grace.	jours de grâce.
— de correo.	mail-day.	jour de courrier.
Diamante, m.	diamond.	diamant, m.
— de vidriero.	glazier's diamond.	diamant de vitrier.
Diario, m.	newspaper; journal; diary.	journal, m.
— de navegacion.	log-book.	livre de loc, m.
Dibujo, m.	pattern; design.	dessin, m.
Diente, m.	tooth.	dent, m.
— de ajo.	clove of garlic.	gousse d'ail, f.
Diferir.	to put off, defer.	remettre; différer.
Dificultad financiera, f.	pecuniary embarrassment.	embarras financier, m.
Digitalina, f.	digitaline; foxglove.	digitaline, f.
Dilacion, f.	delay.	délai, m.
Diligencia, f.	affair; business; step.	diligence; démarche, poursuite, f.

Dinero, m.	money.	argent, m.
— contante.	cash; ready money.	argent comptant.
Dique, m.	dock.	bassin, m.
Dique.	breakwater.	brise-mer; brise-lame, m.
Direccion, f.	direction; address.	adresse, f.
sirvase dirigirme sus cartas al cuidado del Sr. D. F. . ., Nueva York.	please address your letters care Mr. F. . ., New York.	ayez la complaisance de m'adresser vos lettres aux soins de M. F. . ., à New-York.
Director.	director.	directeur; gérant.
Directorio, m.	directory.	directoire; almanach, m.
Dirigir algo á alguno.	to wait on any one with anything.	adresser quelque chose à quelqu'un.
— por informes.	to refer.	adresser pour des renseignements.
Disecar.	to stuff.	empailler.
Disolucion, f.	dissolution.	dissolution, f.
Disolver.	to dissolve.	dissoudre.
Dividendo, m.	dividend.	dividende, m.
Dobladillo, m.	hem.	ourlet, m.
de dobladillon, m	hemstitched.	à ourlet large.
Doblar un cabo.	to double a cape.	doubler un cap.
Doble (*hablando de tegidos, etc.*)	strong; thick.	fort -e.
Docena, f.	dozen.	douzaine, f.
Documento, m.	document.	document; titre, m.; pièce, f.
— comprobante.	voucher.	pièce justificative, f.
Doladera, f.	cooper's adze.	doloire, f.
Domicilio, m.	domicile.	domicile, m.
en el — de.	at the domicile, office of.	au domicile de.
Dominó, m.	domino.	domino, m.
Dorada, f.	goldfish.	dorade, f.
Dorador.	gilder.	doreur.
Doradura, f.	gilding.	dorure, f.
Dorar.	to gild.	dorer.
Drawback, m.	drawback.	drawback, m.
Dril, m.	drill; duck.	coutil, m.
Drizas mayores, f. (*náut.*).	main jears.	drisses de grande vergue.
Drizas, f. pl.	halliards.	drisses, f. pl.
Droga, f.	drug.	drogue, f.
Droguete, m.	drugget.	droguet, m.
Droguista, droguero.	druggist.	droguiste.
Duela, f.	stave.	douve; douvelle, f.
Dueño.	proprietor.	propriétaire.
Dulcera, f.	comport.	compotier, m.
Dulces, m. pl.	sweetmeats; confectionery.	bonbons, m. pl.; confitures, f. pl.
Duplicado, m.	duplicate.	duplicata, m.

E

Ébano, m.	ebony.	ébène, m.
Ebanista.	cabinet maker.	ébéniste.
Ebanistería, f.	cabinet warerooms.	ébénisterie, f.
Economizar.	to economize.	économiser.
Echado sobre la playa.	driven ashore.	jeté sur le rivage.
Echar al agua (*náut.*).	to launch.	lancer.
— en el correo.	to put in the postoffice.	mettre à la poste.
Efectivo, m.	money.	effectif, m.
dinero —, m.	hard cash; cash.	argent effectif, m.
— en caja.	cash on hand.	espèces en caisse, f. pl.
Efecto, m.	effect.	effect, m.
Efectos, m. pl.	goods; merchandise; effects.	effets, m. pl.; marchandises, f. pl.
Efectuar.	to effect.	effectuer.
Eje, m.	axletree.	essieu, m.
Ejecucion, f.	execution.	exécution, f.
Ejecutar una órden.	to execute an order.	exécuter un ordre.
Ejemplar, m. (*librería*).	copy.	exemplaire, m.
Eléboro, m.	hellebore.	ellébore, m.
Eleccion, f.	choice.	choix, m.
Electroplata, f.	electroplate.	plaqué galvanique, m.
Electrotipo, m.	electrotype.	électrotype, m.
Elevado (precio), m.	high rate, price.	prix, cours élevé, m.
Embalador.	packer.	emballeur.
Embalage, m.	packing.	emballage, m.
Embalar.	to pack.	emballer.
Embarazo, m.	embarrassment.	embarras, m.
Embarcacion, f.	embarkation; boat.	embarcation, f.; bateau.
Embarcar.	to embark, ship.	embarquer.
— á bordo del.	to ship on board the.	charger à bord du.
Embargar.	to embargo, seize, lay an embargo, an arrest upon.	mettre sous le séquestre; saisir.
Embargo, m.	embargo.	séquestre, m.; saisie, f.
Embarque, m.	shipment; loading; embarkation.	embarquement; chargement, m.
gastos de —, m. pl.	shipping charges.	frais de mise à bord, m.
Émbolo, m. (*maq.*)	piston.	piston, m.
Embrear.	to pitch.	enduire.
Embudo, m.	funnel; tundish.	entonnoir, m.
Embutido, m.	inserting.	entre-deux, m.
Emético, m.	emetic.	émétique, m.
Emision, f.	emission; issue.	émission, f.
— de billetes de banco.	issue of bank notes.	émission de billets de banque.
— de obligaciones.	issue of bonds.	émission d'obligations.
— sobrante.	over-issue.	surémission, f.

Emitir.	to issue.	émettre.
Empalmar (*náut.*).	to splice.	épisser.
Empaquetador.	packer.	emballeur.
Empaquetar.	to pack.	emballer.
Empastado, *ó* en pasta.	bound in leather.	relié en cuir.
Empedrador.	pavier.	paveur.
Empeño, m.	engagement; obligation; pledge; earnestness; diligence.	engagement; soin; empressement, m.; diligence, f.
Empezar á descargar.	to break bulk.	rompre charge.
Emplazamiento(carta de).	summons.	exploit, m.; assignation.
Emplear su dinero en.	to invest one's money in.	lancer son argent dans; employer ses fonds à.
Empresa, f.	enterprise.	entreprise, f.
— de comercio.	concern.	entreprise de commerce.
Empresario.	contractor.	entrepreneur.
Empréstito, m.	loan.	emprunt, m.
— del estado.	government loan.	emprunt de l'état.
— municipal.	city loan.	emprunt de la ville.
Enagena (se).	for sale; to be sold.	à vendre.
Encabezamiento de factura, m.	bill-head.	en-tête de facture, m.
Encage, m.	lace.	dentelle, f.
alenzon, m.	point d'Alençon.	point d'Alençon, m.
bruselas, m.	Brussels lace.	point de Bruxelles.
— de hilo.	thread lace.	dentelle de fil, f.
— de seda.	silk lace.	dentelle de soie.
Encajonamiento, m.	packing in case.	mise en caisse, f.
Encajonar.	to pack in case, box.	encaisser.
Encalmado -a.	at a stand; very quiet.	sans mouvement; en calme.
Encallar (*náut.*).	to run aground; to be [cast away.	s'échouer.
Encaminar una carta.	to forward a letter.	acheminer une lettre.
Encargado de almacen.	manager.	commis-négociant; chargé.
Encargar.	to order; to entrust with.	demander; charger.
Encargarse de.	to be in charge of; to take charge of, manage.	se charger de.
Encargo, m.	order; commission.	demande; commission, f.; ordre, m.
Encerado, m.	oil cloth.	toile cirée, f.
— de seda, m.	oil silk.	taffetas gommé, m.
Enclavijar. } (*náut.*)	to bolt.	cheviller.
Encontrar. }	to fall in with.	rencontrer.
Encuadernacion, f.	binding.	reliure, f.
Encuadernador.	bookbinder.	relieur.
Encurtidos, m. pl.	pickles.	cornichons, m. pl.
Endosante.	endorser.	endosseur.
Endosar.	to endorse.	endosser.
Endoso, m.	endorsement.	endos; endossement, m.
Enfardelage, m.	packing.	emballage, m.

Engastar.	to mount, set precious stones.	monter des pierreries.
Enjuagadera, f.	finger-bowl.	rince-bouche, m.
Enredado -a (*náut.*)	foul.	engagé -e.
Ensaladera, f.	salad bowl.	saladier, m.
Ensamblador.	joiner.	menuisier.
Entenderse con.	to consult with.	s'entendre avec.
Entrada, f.	arrival (*of a vessel*).	entrée, f. (*d'un navire*).
de —.	inwards.	à l'entrée.
Entrar.	to enter.	entrer.
— de arribada.	to put in in distress.	entrer en relâche.
— en correspondencia.	to enter into correspondence.	entrer en correspondance.
Entrega, f. (*librería*).	part; volume.	livraison, f.
— de géneros.	delivery of goods.	livraison de marchandises.
Entrega.	deposit.	versement.
Entregar.	to deliver.	livrer; délivrer.
á — en todo diciembre.	to deliver in all December.	à livrer courant décembre.
entréguense las 100 cajas vino de la vuelta á...	deliver the within mentioned 100 cases wine to...	délivrez les 100 caisses vin d'autre part à...
Entrepuente, m. (*náut.*)	between decks.	entrepont, m.
Entretela, f.	padding; lining.	ouate; doublure, f.
Envase, m.	covering; package.	enveloppe, f.; emballage.
Enviar.	to send, ship, forward.	envoyer; acheminer.
Envío, m.	shipment.	envoi, m.
Equilibrar (*náut.*).	to trim.	balancer.
Equipage, m.	baggage.	baggage, m.
Error, m.	error; mistake.	erreur, f.
Escabechado -a.	pickled.	mariné -e.
Escala en (hacer).	to touch, call at.	toucher à.
Escala, f.	ladder.	échelle, f.
Escalfador, m.	chafing-dish.	réchaud, m.
Escamonea, f.	scammony.	scammonée, f.
Escardillo, m.	weeding hook.	sarcloir, m.
Escarlata (*color*).	scarlet.	écarlate; ponceau.
Escarpia, f.	tenter-hook.	clou à crochet, m.
Escarpines, m. pl.	ladies' shoes.	escarpins, m. pl.
Escasea el algodon.	cotton is scarce.	les cotons sont rares.
Escaso -a.	rare; scarce.	rare.
— de fondos.	short of funds, cash.	à court d'argent.
Esclavina, f.	pelerine.	pèlerine, f.
Escoba, f.	broom.	balai, m.
Escobenes, m. pl. (*náut.*)	hawse holes.	écubiers, m. pl.
Escobilla, f.	clothesbrush.	brosse à habits, f.
Escocesas, f. pl.	Scotch plaids.	écossaises, f. pl.
Escofina, f.	rasp.	râpe, f.
Escollo, m.	shoal.	écueil, m.
Escopeta, f.	fowling-piece.	fusil de chasse, m.

Escopeta de dos cañones.	double-barrelled fowling-piece.	fusil de chasse à deux coups.
— de piston.	detonator.	fusil à piston.
Escoplo, m.	mortise chisel.	ciseau, m.
— de calafate, m.	calking iron.	fer à calfat, m.
Escoria, f.	dross.	lavure; scorie; crasse, f.
Escota, f.	sheet.	écoute, f.
Escotillon, m. (*náut.*)	hatchway.	écoutille, f.
Escotilla, f. (*náut.*)	scuttle.	écoutillon, m.
Escribanía, f.	writing-desk, case.	écritoire, m.
Escribano público.	notary public.	notaire.
Escritorio, m.	office.	bureau, m.
Escuadra, f.	rule; square.	équerre; équerre pliante.
Escultor.	sculptor.	sculpteur.
Escupidera, f.	spittoon.	crachoir, m.
Esencia. f.	essence.	essence, f.
Esfera, f. (*de reloj*).	dial plate.	cadran, m.
Eslabon, m.	link.	anneau de chaîne, m.
Esmalte, m.	enamel.	émail, m.
— azul.	blue; smalts.	bleu d'azur, d'empois, m.
Esmeralda, f.	emerald.	émeraude, f.
Esmeril, m.	emery.	émeri, m.
papel —.	emery paper.	papier émeri.
Espada, f.	sword.	épée, f.
Espárragos, m. pl.	asparagus.	asperges, f. pl.
Espato, m.	spar.	spath, m.
Espátula, f.	spatula.	spatule, f.
Especias, f. pl.	spices.	épices, f. pl.
Especimen, m.	specimen.	spécimen, m.
Especulacion, f.	speculation.	spéculation, f.
Especular.	to speculate.	spéculer.
Espejo, m.	looking-glass; mirror.	miroir, m.; glace, f.
Espejuelos, m. pl.	spectacles.	lunettes, f. pl.
Espensas de (á).	at the expense of.	aux dépens de.
Espeque, m. (*náut.*)	handspike.	anspec, m.
Esperar.	to wait; keep over.	attendre.
Esperma, f.	sperm.	sperme, f.
aceite de —, m.	sperm oil.	huile de sperme, f.
Espesor, m.	thickness.	épaisseur.
Espicanardo, m.	spikenard.	spicanard, m.
Espigon, m.	spike.	chevillette, f.
Espita, f.	tap; faucet; cock.	fontaine, f.; robinet, m.
Espíritu, m.	spirit.	esprit.
— de vino.	spirits of wine.	esprit de vin.
Espliego, m.	lavender.	lavande, f.
Esponja, f.	sponge.	éponge, f.
Espuela, f.	spur.	éperon, m.
Espumadera, f.	skimmer.	écumoire, f.
Espumilla, f.	crape.	crêpe, m.
Esquife, m.	skiff.	esquif, m.
Establecido (estar).	to be in business.	être établi.

Establecido por su cuenta.	to be in business for one's self.	être établi pour son compte.
Establecerse.	to establish one's self; to commence business.	s'établir.
Establecimiento, m.	establishment.	établissement, m.
Estado, m.	state; condition.	état, m.; condition, f.
en buen —.	in good condition.	en bon état.
— de cuenta.	statement of account.	relevé de compte, m.
— de la plaza.	market report.	état du marché, m.
Estambre (hilo de), m.	woolen yarn.	fil de laine, m.
Estambre.	worsted.	laine fine, f.
Estameña, f.	bunting.	étamine, f.
Estampa f.	woodcut.	estampe, f.
— de humo.	mezzotinto.	mezzotinto, m.
Estaño, m.	tin.	étain, m.
— en galápagos.	block tin.	étain en blocs.
— en hojuelas.	tinfoil.	feuille d'étain, f.
Estaño glas, m.	*see* Bismuto.	*voyez* Bismuto.
Estaquilla, f.	wooden peg.	cheville en bois, f.
Estaquillador, m.	peg-awl.	grande alène, f.
Estarías, f. pl.	lay days.	jours de planche, m. pl.
Estatuetas de marmol, f.	marble statuettes.	statuettes en marbres, m.
Estay, m. (*náut.*)	stay.	étai, m.
Este, m.	east.	est, m.
Estearina, f.	stearine.	stéarine, f.
Estera, f.	mat.	natte, f.
Estilo, m.	sort; kind.	sorte, f.
Estimacion, f.	valuation.	estimation, f.
Estimar.	to estimate.	estimer.
Estiva, f.	stowage.	arrimage, m.
Estivador.	stevedore.	arrimeur.
Estivar.	to stow.	arrimer.
Estopa, f.	tow; oakum.	estoupe, f.
Estoperol, m.	scupper nail.	clou à maugère, m.
Estopillas, f. pl.	estopillas.	estopilles, f. pl.
— floreadas.	flowered estopillas.	estopilles à fleurs.
— lisas.	plain estopillas.	estopilles unies.
— rayadas.	striped estopillas.	estopilles rayées.
— de cuadros.	checked estopillas.	estopilles à carreaux.
— con pintas.	spotted estopillas.	estopilles tachetées.
Estoraque, m.	storax.	storax, m.
Estorno, m.	return premium.	ristourne, f.
Estribo, m.	stirrup; step of a carriage.	étrier; marche-pied de voiture, m.
Estribor, m. (*náut.*)	starboard.	tribord.
Estricnina, f.	strychnine.	strychnine, f.
Estrinque, m. (*náut.*)	garnet.	bredindin, m.
Estronciana, f.	strontian.	strontiane, f.
nitrato de —, m.	nitrate of strontian.	nitrate de strontiane, m.
muriato de —, m.	muriate of strontian.	muriate de strontiane, m.
Estuche, m.	small case; jewel case.	étui, m.

Éter, m.	ether.	éther. m.
— sulfúrico.	sulphuric ether.	éther sulfurique.
Exactitud, f.	exactitude; correctness.	exactitude, f.
Exacto -a.	correct; right; exact.	exact -e.
Examinador.	auditor.	vérificateur.
Examinar.	to examine; to survey.	examiner; visiter; expertiser.
Exceder.	to exceed, overdraw.	dépasser; excéder.
Excluir (*un buque*).	to condemn.	condamner.
Existencias, f. pl.	stock.	existences, f. pl.
— cortas, reducidas.	small, light, reduced stock.	existences faibles, réduites.
Expedicionario } Expedidor. }	shipper.	expéditionnai e; expédi teur.
Exportacion, f.	exportation; export.	exportation, f.
Exportador.	exporter.	exportateur.
Exportar.	to export.	exporter.
Experimentar fluctuaciones.	to fluctuate.	flotter.
Expreso, m.	express.	exprès, m.
Extender un acta.	to draw up a deed.	dresser un acte.
— los negocios.	to extend one's business.	étendre les affaires.
— una cuenta.	to make out a bill.	faire, établir un compte.
Extracto de cuenta, m.	abstract of account.	extrait de compte, m.
Extractos, m. pl.	extracts.	extraits, m. pl.

F

Fábrica, f.	factory; manufactory.	fabrique, f.
— de hilar.	spinning mill.	filature, f.
— de hierro.	iron works.	usine à fer, f.
Fabricacion, f.	manufacture.	fabrication, f.
Fabricante.	maker; manufacturer.	fabricant.
— de pano.	cloth-manufacturer.	fabricant de drap.
— de papel pintado.	paper-stainer.	fabricant de papier peint.
— de fideos.	manufacturer of vermicelli.	vermicellier.
— de estufas.	stove-maker.	poêlier.
— de rasos.	satin-weaver.	satinaire.
Facha (ponerse en), (*náut.*)	to bring to.	mettre en panne.
Facilidades, f. pl.	accommodation.	facilités, f. pl.
Facilitar los fondos á alguno.	to put one in cash.	faire les fonds à quelqu'un.
Factoría f.	battory.	comptoir à l'étranger, m.
Factura, f.	invoice.	facture, f.
— simulada.	pro forma invoice.	facture simulée.
segun —.	as per invoice.	suivant facture.
cubrir el importe de una —.	to cover an invoice.	couvrir le montant d'une facture.

Factura de envío.	bill of parcel.	facture d'envoi.
hacer una —.	make out an invoice.	fai e une facture.
Facturar.	to invoice.	facturer.
Faja, f.	belt; sash.	bande; ceinture; écharpe,
Falsificacion, f.	counterfeit; adulteration.	contrefaçon, f. [f.
atacar por —.	to sue for counterfeit.	pou:suivre en contrefaçon.
Falsificar.	to counterfeit.	contrefaire.
Falta, f.	fault; omis ion; default.	faute; omission; défaut.
por — de pago.	for non-payment.	faute de payement.
por — de aceptacion.	for non-acceptance.	faute d'acceptation.
Falucho, m.	*see* Feluca.	*voyez* Feluca.
Fallido.	bankrupt.	failli.
Fanega, f.	bushel.	boisseau, m.
Fantasía, f.	fancy.	fantaisie, f.
Faro, m.	lighthouse.	phare, m.
Favor, m.	favor.	faveur, f.
á — de.	in favor of.	en faveur de.
girar á — de.	to draw to the order of.	tirer à l'ordre de.
saldo en mi —.	balance in my favor.	solde en ma faveur.
Favorecer.	to favor, oblige.	favoriser.
Fecha, f.	date.	date, f.
con — de	under date of.	en date de.
con — de hoy.	under this day's date.	en date de ce jour.
Felpa, f.	plush.	peluche, f.
Felpilla, f.	chenille.	chenille, f.
Feluca, f.	felucca.	félouque, f.
Fermento, m.	yeast.	levain, m.; levure, f.
Ferretería, f.	hardware.	quincaillerie, f.
Ferrocarrril, m.	railway; railroad.	chemin de fer, m.
Festonendo a.	festooned.	festonné -e.
Fiado (al).	on credit.	à crédit.
comprar al —.	to buy on credit.	acheter à crédit.
Fiador.	guarantee; security.	garant, m.; caution, f.
salir — de.	to secure.	se rendre garant de.
— de cerradura, m.	tumbler of a lock.	arrêt de serrure, m.
Fianza, f.	deposit.	gage, m.
Fianza.	guaranty; surety; security.	cautionnement; nantissement, m.
dar —.	to give security.	donner caution.
Ficha, f.	counter (*at play*).	fiche, f.: jeton, m.
Fidéos, m. pl.	vermicelli.	vermicelle, m.
Figura de proa, f.	figure-head.	figure d'un navire, f.
Fieltro, m.	felt.	feutre, m.
Fijar.	to fix, post.	fixer; arrêter.
— carteles.	to post bills.	mettre des affiches.
Filaila, f.	bombazette.	bombasine, f.
Filástica, f.	rope yarn.	fil de caret, m.
Filoseda, f.	spun silk.	filoselle, f.
Filtro, m.	filter.	filtre, m.
Fin, m.	end.	fin, f.

Fin del próximo.	end of next month.	fin prochain.
Financiero -a.	financial.	financier -e.
crísis financiera, f.	financial crisis.	crise financière, f.
Finca, f.	estate ; property ; real estate.	propriété, f ; immeuble.
Fines de (á).	at the end of...	fin ...
Finiquito de cuenta, m.	receipt in full.	reliquat de compte, m.
Firma, f.	signature.	signature, f.
— social.	signature of a firm.	signature sociale.
Firmar.	to sign.	signer.
Firme.	steady ; firm.	ferme.
Flauta, f.	flute.	flûte, f.
Fleco, m.	fringe.	frange, f. ; effilé, m.
Fleme, m	fleam.	flamme à saigner les animaux, f.
Fletador.	charterer.	affréteur.
Fletamento, m.	charter.	affrétement, m.
carta de —, f.	charter-party.	charte-partie, f.
Fletar.	to freight, charter.	affréter ; noliser.
Flete, m.	freight.	fret, m.
— de ida.	outward freight.	fret d'aller.
— de vuelta.	homeward freight.	fret de retour.
ganar un —.	to gain a freight.	gagner un fret.
Flojo -a.	flat ; slack ; dull ; heavy.	faible ; languissant -e.
— (*hablando de tabacos, etc.*).	mild.	léger.
ir flojando.	to droop ; to be depressed.	être en voie de baisse.
Flor, f.	flower.	fleur, f.
— de romero (*color*).	lilac.	lilas.
Flores de mano, f. pl.	artificial flowers.	fleurs artificielles, f. pl.
Florencia, f.	florence silk ; sarcenet.	florence, f.
Florete, m.	foil (*for fencing*).	fleuret, m.
Florete.	superfine.	superfin -e.
Flota, f.	fleet.	flotte, f.
Fluctuacion, f.	fluctuation.	fluctuation, f.
experimentar —es.	to fluctuate.	flotter.
Fluido de quemar, m.	burning fluid.	fluide à brûler, m.
Folio, m.	folio ; page.	folio, m. ; feuille, f.
en — (*libreria*).	folio.	in-folio.
Fondo, m. (*náut.*)	bottom.	fond, m.
— de arena.	sandy bottom.	fond de sable.
— limoso.	muddy bottom.	fond vaseux.
— de rocas.	rocky bottom.	fond de roches.
— de barro.	clay bottom.	fond d'argil.
— de una vela.	bunt.	fond d'une voile.
Fondo, m. (*de un dibujo*).	ground.	fond, m.
— liso.	plain ground.	fond uni.
Fondos, m. pl.	funds.	fonds, m. pl.
— públicos.	public funds.	fonds publics
— de reserva.	reserve funds.	fonds de réserve.
procurar, proveer los —s.	to supply funds.	mettre en fonds.

Fondo de comercio, m.	business.	fonds de commerce, m.
procurar —s.	to raise funds.	procurer des fonds.
— perdido.	sinking fund.	fonds perdu.
estando con —s.	when in cash.	á la rentrée.
—s de circulacion.	circulating, floating, moving capital.	fonds de roulement.
— social.	capital.	fonds social.
Foque, m. (*náut.*)	jib.	grand foc, m.
botalon de —, m.	jib-boom.	gui de foc, m.
Forma, f. (*imprenta*).	form.	forme, f.
Forma.	shape.	forme, f.
Formon, m.	firmer chisel.	fermoir, m.
Fórmulas, f. pl.	forms; blank forms.	formules, f. pl.
— judiciales.	law forms.	formes judiciaires, f. pl.
Forrado con cobre.	coppered.	doublé en cuivre.
Forro, m.	lining; sheathing.	doublure, f.
— de cable (*náut.*).	service.	fourrure de câble, f.
Fosfato, m.	phosphate.	phosphate, m.
— de cal.	phosphate of lime.	phosphate de chaux.
— de sosa.	phosphate of soda.	phosphate de soude.
Fosforera, f.	match-box, safe.	boîte à allumettes, f.
Fósforo, m.	phosphorus.	phosphore, m.
Fósforos, m. pl.	matches.	allumettes, f. pl.
Fragata, f. (*náut.*)	ship.	trois-mâts, m.
Frágil (*marca*).	glass with care.	fragile.
Franco a.	free.	franc -he.
— de rotura.	free of breakage.	franc de casse.
— de porte.	postage free.	franc de port.
— á bordo.	free on board.	franc à bord; rendu à bord.
Franela, f.	flannel.	flanelle, f.
Franja, f.	fringe.	frange, f.; effilé, m.
Franquear una carta.	to postpay a letter.	affranchir une lettre.
Franqueo, m.	postage.	affranchissement, m.
Franquicias, f. pl.	exemption from average.	franchises, f. pl.
Franquicia, f.	exemption from duty.	exemption de droits, f.
Frasco, m.	flask.	flacon, m.
Frasquera, f.	liquor case.	cave à liqueurs, f.
Fraude, m.	fraud.	fraude, f.
Freno, m.	bridle.	frein, m.
Fresno, m.	ash.	frêne, m.
Frisa, f.	frieze.	frise, f.
Fruta, f.	fruit.	fruit, m.
—s en aguardiente.	brandy fruits.	fruits à l'eau-de-vie.
—s encurtidas.	preserved fruits.	fruits confits.
—s secas.	dried fruits.	fruits secs.
Frutos coloniales, m. pl.	colonials; colonial produce.	denrées coloniales, f. pl.
Fuegos artificiales, *ó* de artificia, m. pl.	fireworks.	feux d'artifice, m. pl.
Fuelle, m.	bellows.	soufflet, m.

Fuente, f.	dish.	plat, m.
— con tapa.	covered dish.	plat à couvercle.
— ovalada.	oval dish.	plat forme ovale.
Fuerza, f.	power.	force, f.
de — de 200 caballos.	200 horse power.	de la force de 200 chevaux.
Fular, m.	silk handkerchief.	foulard, m.
Fulminantes, m. pl.	percussion caps.	capsules, f. pl.
Fundidor.	founder.	fondeur.
— de laton.	brass-founder.	fondeur de laiton.
Fundir.	to cast.	fondre.
Fusil, m.	gun; musket.	fusil, m.
Fustan, m.	fustian.	futaine, f.
Fustete, m.	fustic.	bois jaune, m.

G

Gabarra, f.	lighter; barge.	gabare, f.
Gafas, f. pl.	can hooks.	pattes à barrique, f. pl.
Galanga, f.	galanga.	galanga, f.
Galápago de plomo, m.	pig of lead.	saumon de plomb, m.
Galon, m.	galloon.	galon, m.
— de oro.	gold lace.	galon d'or.
Galleta, f.	cracker; sea-biscuit.	biscuit; biscuit de mer, m.
Gallinero, m.	hencoop.	cage à poules, f.
Gamuza, f.	chamois.	peau de chamois. f.
Ganancia, f.	gain; profit.	gain; profit; bénéfice,m.
—s y pérdidas, f. pl.	profit and loss.	pertes et profits.
Ganar.	to gain, make, earn.	gagner.
— dinero.	to make, earn money.	faire, gagner de l'argent.
— neto.	to net; to make net.	gagner net.
— un puerto.	to make a port.	gagner un port.
Gancho, m.	hook (*iron, etc.*).	crochet, m.
Garantía, f.	security; surety.	garantie; caution, f.
— accesoria.	collateral security.	garantie, caution accessoire.
Garantizar.	to guarantee, warrant.	garantir.
Garapiñera, f.	refrigerator.	refrigérant, m.
Garapiñera.	cooler (*in a sugar-house*).	rafraîchissoir, m.
Garbanzos, m. pl.	peas; chick peas.	pois chiches, m. pl.
Gargantilla, f.	necklace.	collier de femme, m.
Garlopa, f.	jackplane.	varlope, f.
Garrafa, f.	decanter.	carafe, f.
Garrar el ancla (*náut.*).	to drag anchor.	chasser sur l'ancre.
Garrucha, f.	pulley.	poulie, f.
Gas, m.	gas.	gaz, m.
Gasa, f.	gauze.	gaze, f.
Gasto, m.	wear and tear.	usure, f.
Gastos, m. pl.	expenses; fees; charges.	frais, m. pl.; dépenses, f.
— adicionales.	additional charges.	frais additionnels.

Gastos diversos.	sundry charges.	frais divers.
— menudos.	petty expenses.	menus frais.
— casuales.	incidental expenses.	faux frais.
— de puerto.	port charges.	frais de port.
— deducidos, cubiertos.	free from expenses; expenses covered.	quitte de tous frais; tous frais payés.
Gelatina, f.	gelatine.	gelatine, f.
Gemelos, m. pl.	opera glass.	lorgnette, f.
Genciana, f.	gentian root.	gentiane, f.
Género, m.	kind; sort; description.	genre, m.; sorte; espèce.
— para chalecos.	vesting.	étoffe pour gilets, f.
— para levitas.	coating.	étoffe pour habits.
Géneros, m. pl.	goods; merchandise.	marchandises, f. pl.
Gengibre, m.	ginger.	gingembre, m.
Ginebra, f.	gin.	genièvre, f.
Girado.	drawee.	tiré.
Girador.	drawer.	tireur.
Girar contra, á cargo de.	to draw on, upon.	tirer, fournir, disposer sur.
Giro de letras, m.	draft of bills.	virement de traites, m.
Glasto, m.	pastel; woad.	pastel, m.
Globo, m.	globe.	globe, m.
— celeste, terrestre.	globe.	sphère, f.
Gobernar una casa.	to carry on, manage the business of a house.	diriger les affaires d'une maison.
Gobierno, m.	government.	gouvernement, m.
Gobierno.	guide; guidance.	gouverne, f.
para su —.	for your guide, government.	pour votre gouverne.
Goleta, f. (*náut.*)	schooner.	goëlette, f.
Goma, f.	gum.	gomme, f.
— elástica.	gum elastic; caoutchouc; india rubber.	gomme élastique, f.; caoutchouc, m.
— arábiga.	gum arabic.	gomme arabique.
— guta.	gamboge.	gomme gutte.
Gorgoran de aguas (*Véase* Gros de Nápoles).	poult de soie watered; moire antique.	poult de soie moiré; gros moiré, m.
Gorra, f.	bonnet.	chapeau de dame, m.
— de paja.	straw bonnet.	chapeau de paille.
Gorro de dormir, m.	nightcap.	bonnet de nuit, m.
Gozne, m.	hinge.	gond, m.
Grabador.	carver; engraver.	graveur sur bois; graveur.
Gracias.	thank you.	merci.
dar las —.	to thank; to be obliged.	remercier.
Grada de construccion, f.	stocks.	chantier de construction.
Gramo, m.	grain.	gramme, f.
Grana, f.	cochineal.	cochenille, f.
Granada, f. (*fruta*).	pomegranate.	grenade, f.
Granadina, f.	grenadine.	grenadine, f.
Granate, m.	garnet.	grenat, m.
Granel (á).	loose cargo.	en vrac.

Grano, m.	grain.	grain, m.
Granos, m. pl.	grain; breadstuffs.	grains; blés, m. pl.
— de collar, m. pl.	beads.	grains de collier, m. pl.
Granza, f.	garance.	garance, f.
— de la India.	munjeet.	garance des Indes orientales.
Grasa, f.	grease.	graisse, f.
Grasilla, f.	pounce.	sandaraque, f.
Gruesa, f.	gross.	grosse, f.
— aventura.	bottomry.	grosse aventure.
contrata á la —, f.	bottomry bond.	contrat à la grosse, m.
Grueso -a.	thick.	gros -se.
Grumete (*náut.*).	boy.	mousse.
Guadaña, f.	scythe.	faux, f.
Guano, m	guano.	gouano, m.
Guantes, m. pl.	gloves.	gants, m. pl.
— de cabretilla.	kid gloves.	gants de peau.
Guantería, f.	glove trade.	ganterie, f.
Guantero.	glover.	gantier.
Guardacenizas, m.	fender.	garde-cendre, m.
Guarnicionero.	saddler.	sellier.
Guata, entretela, f.	wadding; padding.	ouate, f.
Guayaco, m.	lignum vitæ.	bois de gaïac, m.
Gubia, f.	gouge	gouge, f.
Guillame, m.	rabbet plane.	guillaume, m.
Guinea, f. (*moneda inglesa*).	guinea.	guinée, f.
Guingas, guingambas, f.	ginghams.	guingamps; guinghams.
— lisas.	plain ginghams.	guinghams unis.
— de listas, *ó* cuadros.	gingham checks; check, striped, barred ginghams.	guinghams rayés, *ou* à carreaux.
Guisantes, m. pl.	*see* Chícharos.	*voyez* Chícharos.
Guitarra, f.	guitar.	guitare, f.
Gusanillo (*de berbiquí, etc.*).	bit.	mêche, f.
Gusto (de).	genteel; tasteful.	de bon goût.
Gutagamba, f.	sandarach.	gomme gutte, f.
Gutapercha, f.	gutta-percha.	gutta-percha, f.

H

Habas, f. pl.	broad beans.	fèves, f. pl.
— de San Ignacio.	St. Ignatius' beans.	fèves de St. Ignace.
Hace.	ago.	il y a.
— algunos dias.	a few days ago, since.	il y a quelques jours.
Haber, m.	property; capital; credit.	avoir; crédit, m.
Hacerse á la vela.	to set sail; to sail.	mettre à la voile.
Hacienda, f.	fortune; riches; property.	biens, m. pl.; richesse; fortune, f.

Hacienda pública.	finances; treasury.	finances, f. pl.; trésor public, m.
Hacha, f.	axe.	hache, f.
Hachuela, f.	small axe; hatchet.	hachette, f.
Halar (*náut.*).	to haul.	haller.
Hamaca, f.	hammock.	hamac, m.
Harina, f.	flour.	farine, f.
— de maiz.	Indian meal.	farine de maïs.
— de linaza.	flaxseed, linseed meal.	farine de lin.
— de avena.	oatmeal.	gruau, m.
Harinas, f. pl.	breadstuffs.	farines, f. pl.; grains, m.
Harnero, m.	fan; winnowing machine.	tarare; van, m.
Harpa, f.	harp.	harpe, f.
Harpon, m.	harpoon.	harpon, m.
Hebilla, f.	buckle.	boucle, f.
Hechura, f.	making; workmanship.	genre, m.; façon, f.
Heno, m.	hay.	foin, m.
Herrador.	farrier.	maréchal ferrant.
Herradura, f.	horse-shoe.	fer à cheval, m.
Herramientas, f. pl.	tools.	outils, m. pl.
— afiladas.	edge-tools.	instrumeⁿts tranchants.
— de carpintero.	carpenter's tools.	outils de charpentier.
Herrería, f.	ironmongery.	taillanderie, f.
Herrero.	blacksmith.	forgeron.
Herrumbre, m.	iron rust.	rouille, scorie de fer, f.
Hez, f.	lee; dregs.	lie, f.; résidu, m.
Hidriodato, m.	hydriodate.	hydriodate, m.
— de potasa.	hydriodate of potash.	hydriodate de potasse.
Hidroclorato, m.	hydrochlorate.	hydro-chlorate, m.
Hidrómetro, m.	hydrometer.	hydromètre, m.
Hidrosulfato, m.	hydrosulphate.	hydro-sulfate, m.
Hiel, f.	gall.	fiel, m.
— de vaca.	oxgall.	fiel de bœuf.
Hierro, m.	iron.	fer, m.
— colado.	cast iron; casting.	fer fondu; fonte, f.
— forjado.	forged iron.	fer forgé.
— para cepillo.	plane iron.	fer à rabot.
— hendido para clavos.	nail-rod.	fer fendu à clous.
— en hojas.	sheet iron.	fer en feuilles; tôle, f.
Higo, m.	fig.	figue, f.
seron de —s, m.	drum of figs.	cabas de figues, m.
Hilas para llagas, f. pl.	lint.	charpie, f.
Hilo, m.	thread.	fil, m.
— de lino.	linen thread.	fil de lin.
— acarrete.	pack thread.	fil à voile.
— acarrete.	twine.	ficelle, f.
Hinojo, m.	fennel.	fenouil, m.
Hipoteca, f.	mortgage.	hypothèque, f.
acreedor hipotecario.	mortgagee.	creáncier hypothécaire.
Hoja, f.	leaf.	feuille, f.

Hoja de lata.	tin-plate.	fer-blanc, m.
— de papel.	leaf, sheet of paper.	feuille de papier, f.
— de estaño.	tinfoil.	feuille d'étain.
Hoja, f.	blade.	lame, f.
— de Damasco.	Damascus blade.	lame de Damas.
—s de palmas.	palm leaves.	feuilles de palmier, f. pl.
Hojalatero.	tinman.	ferblantier.
Hojalatería, f.	tinware.	ferblanterie, f.
Holanda, f.	Holland linen.	toile de Hollande, f.
Hombre de negocios.	man of business.	homme d'affaires.
Honor á (hacer).	to honor.	faire honneur à.
Honrar.	to honor.	honorer.
por — su firma.	for the honor of your signature.	pour l'honneur de votre signature.
Horma, f.	last.	forme, f.
Hormilla de boton, f.	button mould.	moule de bouton, f.
—s de agujeros, f. pl.	studs.	boutons à pantalon, m.pl.
Horno fumívoro, m.	self-consuming furnace.	foyer fumivore, m.
Horquilla, f.	hairpin.	épingle double pour les cheveux, f.
Hoz, f.	reaping hook.	faucille, f.
Huacal, m.	crate.	harasse, f.
Hueso, m.	bone.	os, m.
Huincha, f.	*see* Ribetillo.	*voyez* Ribetillo.
Hule, m.	tarpauling; oil cloth.	toile cirée, f.
Hulla, f.	coal (*Liverpool*).	houille, f.
Humo de pez, m.	lampblack.	noir de fumée, m.
Huron, m.	ferret.	furet, m.

I

Ida y vuelta.	round voyage.	l'aller et le retour.
Idem.	idem; ditto.	idem; dito.
Igual.	equal.	égal -e.
— á.	to match; the same as.	pareil -le.
Iman, m.	magnet; loadstone.	aimant, m.
Importacion, f.	importation.	importation, f.
Importador.	importer.	importateur.
Importar.	to import; to amount to.	importer; s'élever à.
Importe, m.	amount.	montant, m.
— bruto.	gross amount.	montant brut.
— neto.	net amount.	montant net.
Impostura, f.	imposition.	imposture, f.
Imprenta de (en la).	published by.	librairie de; chez.
Impuesto, m.	tax.	taxe, f.; impôt, m.
Incapacitar (*náut.*).	to disable.	désamparer.
Incienso, m.	incense.	encens, m.
Inclusa, f.	enclosure.	incluse, f.
Incomodar á uno.	to trouble one.	déranger quelqu'un.

Indemnizacion, f.	indemnity.	indemnité, f.
Indianas, f.	prints; calicoes.	toile peinte; indiennes, f.
Índice, m.	index.	répertoire, f.
Índigo, m.	*see* Añil.	*voyez* Añil.
Informes, m. pl.	information; reference.	renseignements, m pl.
dar, tomar —.	to give, take references.	donner, prendre des renseignements.
pedir —.	to ask for references.	demander des renseignements.
Ingenio, m.	sugar plantation.	propriété; sucrerie, f.
Ingeniero.	engineer.	ingénieur.
Ingresos, m. pl.	receipts; returns.	recettes; rentrées, f. pl.
Inscripcion, f.	stock receipt.	inscription, f.
Inservible (*náut.*).	unseaworthy.	hors d'état de naviguer.
Insignificante.	limited; unimportant; trifling.	insignifiant -e.
Insolvencia, f.	insolvency.	insolvabilité, f.
Instrucciones, f. pl.	instructions.	instructions, f. pl.
Instrumentos, m. pl.	instruments.	instruments, m. pl.
— músicos.	musical instruments.	instruments de musique.
— de cuerdas.	stringed instruments.	instruments à cordes.
— de viento.	wind instruments.	instruments à vent.
— anatómicos.	anatomical instruments.	instruments d'anatomie.
— físicos.	scientific instruments.	instruments de physique.
— químicos.	chemical instruments.	instruments de chimie.
— de agricultura.	agricultural implements.	outils de labourage, m. pl.
Interior (del).	inland.	de l'intérieur.
Interés, m.	interest.	intérêt, m.
— compuesto.	compound interest.	intérêt composé.
con —es.	to bear interest.	porter intérêt.
— al dia de la fecha.	interest to date.	intérêt à ce jour.
colocar á —.	to place, put at interest.	placer à intérêt.
estar interesado, tener — en.	to have an interest, a share in; to be concerned in.	être intéressé à; avoir un intérêt dans.
mirar por los —es de.	to attend to, promote the interests of.	veiller aux intérêts de.
Intervenir.	to intervene.	intervenir.
— por honor á.	to protect a signature.	intervenir pour.
Invendible.	unsaleable.	invendable.
Inventario, m.	inventory.	inventaire, m.
hacer el —.	to take stock.	faire l'inventaire.
Invernar.	to winter.	hiverner.
Invierno, m.	winter.	hiver, m.
Iodo, m.	iodine.	iode, m.
Ioduro, m.	tincture of iodine.	iodure, m.
— de potasio.	iodide of potassium.	iodure de potassium.
Ipecacuana, f.	ipecacuanha.	ipécacuanha, f.
Iridio, m.	iridium.	iridium.
Irlanda, f.	Irish linen.	toile d'Irlande, f.
Izar (*náut.*).	to hoist; to haul up.	hisser.

J

Jabalí, m.	wild boar.	sanglier, m.
Jabon, m.	soap.	savon, m.
— de olor.	scented soap.	savon de toilette.
— de afeitar.	shaving soap.	savon pour la barbe.
— amarillo.	yellow soap.	savon jaune.
Jaboncillo, m.	soap-ball.	savonnette, f.
Jabonera, f.	soap-tray.	boite à savon, f.
Jabonero.	soapboiler.	fabricant de savon.
Jacinto, m. (*piedra*).	hyacinth.	jacinthe, m.
— (*flor*).	hyacinth.	hyacinthe, m.
Jaconá, f.	jaconet.	jaconas, m.
Jalapa, f.	jalap.	jalap, m.
Jalea, f.	jelly.	gelée, f.
— de Guayaba.	Guava jelly.	gelée de Goyave.
Jamon, m.	ham.	jambon, m.
— ahumado.	smoked ham.	jambon fumé.
Jarabe, m.	syrup.	sirop, m.
Jarcia, f. (*náut.*)	cordage; rigging.	cordage; agrès, m.
— muerta.	standing rigging.	manœuvres dormantes.
— de labor.	running rigging.	manœuvres courantes.
Jarra, f.	water-pitcher.	pot à l'eau, m.
Jarra.	pitcher.	cruche, f.
Jaspe, m.	jasper.	jaspe, m.
Jaula, f.	cage.	cage, f.
Jazmin, m.	jessamine.	jasmin, m.
Jeringa, f.	syringe.	seringue, f.
Jeringuilla, f.	small syringe.	seringue à injections.
Jibia, f.	cuttle fish; sepla.	sèche, f.
Joyería, f.	jewelry.	bijouterie; joaillerie, f.
Joyero.	jeweler.	bijoutier; joaillier.
Jubon, m.	petticoat; skirt.	jupon, m.
Judías, f. pl.	kidney beans.	haricots.
Judicial.	legal; judicial.	judiciaire.
fórmulas —es, f. pl.	legal, law forms.	formes judiciaires, f. pl
Juego, m.	set; play.	jeu, m.
— de porcelana para tocador.	toilet sets.	garniture de toilette, f.
— de tocador.	toilet sets.	toilette, f.
Juez.	judge.	juge.
Jugar al alza.	to speculate on an advance.	jouer à la hausse.
— á la baja.	to speculate on a fall.	jouer à la baisse.
Juguetes, m. pl.	toys.	joujoux; jouets, m. pl.
Juguetería, f.	toy-store, shop.	bimbeloterie, f.
Juicio, m.	justice; judgment.	jugement, m.
pedir en —.	to sue.	demander en justice.
á — de los peritos.	by decision of the surveyors.	au dire des experts.

Junta, f.	meeting; board.	assemblée; séance, f.
— de acreedores.	meeting of creditors.	assemblée de créanciers.
— de accionistas.	meeting of shareholders.	assemblée d'actionnaires.
Jurado, m.	jury.	juré, m.
Juramento, m.	oath; affidavit.	serment, m.
Justicia, f.	justice.	justice, f.

K

Kirsenváser, m.	Kirschenwasser.	Kirschewasser, m.

L

Laca, f.	lac, *or* lack.	laque, f.
— en granos.	seed lac.	laque en grains.
— en hojuelas.	shell lac.	laque en feuilles, en écailles.
— en palillos.	stick lac.	laque en fuseaux, en bâtons.
— de tinte, *ó* lacdye.	lac dye.	lack dye.
Lacre, m.	sealing-wax.	cire à cacheter, f.
Lado. m.	side.	côté, m.
Ladrillejo. m.	tile.	carreau en brique, m.
Ladrillero.	brickmaker.	briquetier.
Ladrillo, m.	brick.	brique, f.
horno de —, m.	brick kiln.	four à briques, m.
—s refractarios, m. pl.	fire bricks.	briques réfractaires, f. pl.
Lámina, f.	print; engraving.	gravure; estampe, f.
Lámpara, f.	lamp.	lampe, f.
Lana, f.	wool.	laine, f.
— muerta.	dead wool.	laine morte.
— mestiza.	mestiza, mixed wool.	laine métis.
— merinos.	Spanish wool.	laine mérinos.
— corderuna.	lamb's wool.	laine agnelin.
— escogida.	choice wool.	laine triée.
— en sucio.	wool in grease.	laine en suint.
de —.	woolen.	de laine.
Lancha, f.	barge; lighter.	allège, f.
Lancha (gastos de).	lighterage.	allèges, f. pl.
Lanza, f.	lance.	lance, f.
— de carruage.	pole.	timon, m.
Lanzadera, f.	shuttle.	navette, f.
Lapicero, m.	pencil-case.	porte-crayon, m.
Lápiz, m.	lead pencil.	crayon, m.
— plomo.	black lead; plumbago.	plombagine; mine de plomb, f.
— encarnado.	red pencil.	crayon rouge, m.
— azul.	blue pencil.	crayon bleu.
— para dibujar.	crayon.	craie, f.

Lapizlazuli, m.	lapislazuli.	lapislazuli, m.
Largo -a.	long.	long -ue.
— pelo.	long staple.	longue soie, f.
Largo, m.	length.	longueur, f.
Largo (*náut.*)	offing.	large, m.
Lastrar.	to ballast.	lester.
Lastre, m.	ballast.	lest, m.
en —.	in ballast.	sur son lest.
Látigo, m.	riding whip.	cravache, f.
Laton, m.	brass.	laiton; cuivre jaune, m.
Latonero.	brasier.	ouvrier en cuivre jaune.
Laud, m	lute.	luth, m.
Láudano, lábdano, m.	laudanum.	laudanum, m.
Laurel, m.	laurel.	laurier, m.
Lava, f.	lava.	lave, f.
Leche, f.	milk.	lait, m.
— concentrada.	condensed milk.	lait concentré.
Lectura, f. (*imprenta*).	pica.	cicéro, m.
— mínima.	small pica.	cicéro rapproché.
Legalizacion, f.	legalisation.	légalisation, f.
Legía, f.	lye.	lessive, f.
Lencería, f.	dry goods; linen goods.	lingerie, f.
Lencero.	linen-draper.	linger.
Lengua de vaca, f.	beef, neat's tongue.	langue de bœuf, f.
Lenguado, m.	sole.	sole, f.
Lesna, f.	awl.	alène, f.
Letra de imprenta, f.	type.	caractère d'imprimerie.
Letra de crédito, f.	letter of credit.	lettre de crédit, f.
— de cambio.	bill; bill of exchange.	traite; lettre de change.
— de cambio sobre el interior.	domestic, inland bill.	traite sur l'intérieur.
— de cambio sobre el estrangero.	foreign bill.	traite sur l'étranger.
giro de —s, m.	draft of bills.	virement de traites, m.
girar una —.	to draw a bill.	tirer.
— decaida, perjudicada.	bill overdue.	traite périmée.
Letrerero.	bill-poster.	afficheur.
Letrero, m.	sign.	enseigne, f.
Leva, f.	yeast.	levure, f.
Ley, f.	law.	loi, f.
— vigente.	law in force.	loi en vigueur.
Ley.	standard.	titre, m.
Libra, f.	pound.	livre, f.
— esterlina.	pound sterling.	livre sterling.
Librado.	drawee.	tiré.
Libranza, f.	draft; bill of exchange.	traite, f.
acoger una —.	to take up, honor a draft.	accueillir une traite.
aceptar una —.	to accept a draft.	accepter une traite.
Librar.	to draw, value.	tirer, disposer.
— á cargo de, contra.	to draw on.	tirer sur.

Librar á la vista.	to draw at sight.	tirer à vue.
— en blanco.	to draw in blank.	tirer en blanc.
— á la órden de.	to draw to the order of.	tirer à l'ordre de.
— á favor de.	to draw in favor of.	tirer à l'ordre de.
Libre.	free.	franc; libre.
— de gastos.	free of expenses; expenses covered.	libre de frais; tous frais payés.
— de avería.	free of average.	libre d'avarie.
Librería de.	published by.	librairie de; chez.
Librero.	bookseller.	libraire.
Librillos de papel de cigarros, m. pl.	book of cigarette paper.	rouleaux de papier à cigarettes, m. pl.
Libro, m.	book.	livre, m.
— de cuentas.	account book; blank book.	livre de comptes.
— diario.	journal.	livre journal.
— mayor.	ledger.	grand livre.
— de caja.	cash-book.	livre de caisse.
— de ventas.	sales-book.	livre de ventes.
— de facturas.	invoice-book.	livre de factures.
— talonario.	check-book: for bank or other checks.	livre à souche.
los —s.	the books.	les livres.
cerrar los —.	to close the books.	clore les livres.
abrir los —.	to open the books.	ouvrir les livres.
Libro de oro en panes.	pack of gold leaf.	livret d'or en feuilles, m.
Licor, m.	liqueur; liquor; cordial.	liqueur, f.
Liebre, f.	hare.	lièvre, m.
Lienzo, m.	linen.	toile de fil, m.
Lienzo de algodon, m.	cotton goods.	toile de coton, f.
— adamascado.	diaper.	toile ouvrée, damassée.
Liga, f.	alloy.	alliage, m.
Ligas, f. pl.	garters.	jarretières, f. pl.
Ligazon, m. (*náut.*)	rib.	membre, m.
Ligazones, m. (*náut.*)	timbers.	membres, m. pl.
Lima, f.	file.	lime, f.
Limaduras, f. pl.	filings.	limaille, f.
Límite, m.	limit.	limite, f.
Limon, m.	lemon.	citron, m.
Limpiadientes, m.	toothpick.	cure-dents, m.
Linaza, f.	linseed; flaxseed.	graine de lin, m.
torta, borujo de —.	linseed cake.	tourteau, pâte de lin.
Línea, f.	line.	ligne, f.
— de agua (*náut.*).	water line, mark.	ligne d'eau, de flottaison.
Lingüete, m.	pawl.	linguet, m.
poner el —.	to pawl.	mettre le linguet.
Lino, m.	flax.	lin, m.
fábrica de —, f.	flax mill.	manufacture de lin, f.
Linon, m.	lawn.	linon, m.
Linterna, f.	lantern.	lanterne, f.
— mágica.	magic lantern.	lanterne magique.
Liquen, m.	lichen; moss.	lichen, m.

Liquen islándico.	Iceland moss.	lichen d'Islande.
Liquidacion, f.	settlement; liquidation.	liquidation, f.
Liquidar.	to liquidate, settle.	liquider.
— sus negocios.	to wind up one's affairs.	liquider ses affaires.
Liquidarse.	to wind up one's business.	se liquider.
Líquido -a.	net.	liquide; net -te.
producto —.	net proceeds.	net produit.
beneficio —.	net profit.	bénéfice net.
Liso -a.	plain.	uni -e.
Lista, f.	stripe.	raie, f.
Listado -a.	striped.	rayé -e.
Listados, m. pl.	checks.	indiennes à carreaux, f.pl.
Litargirio, m.	litharge.	litharge, f.
Litigio, m.	litigation; lawsuit.	litige, m.
asuntos —sos, m. pl.	litigious, law concerns.	affaires litigieuses, f. pl.
Litografía, f.	lithography.	lithographie, f.
Litógrafo.	lithographer.	lithographe.
Locería, f.	crockery ware.	faïencerie, f.
Locomotiva, f.	locomotive.	locomotive, f.
Lona, f.	canvas, sail cloth, *or* duck.	toile à voile, f.
— de Rusia, f.	Russia duck.	toile à voiles de Russie, f.
Loneta.	raven's duck.	id. moins forte.
Losa, f.	flag (*for paving*).	dalle, f.
—s de mármol para mesas.	marble-tops.	dessus de marbre, m. pl.
Lote, m.	lot.	lot, m.
Loza, f.	crockery, delf ware.	faïence, f.
— inglesa.	Wedgewood ware.	faïence anglaise.
Luna de espejo, f.	mirror plate.	glace non encadrée, f.
— azogada.	silvered mirror plate.	glace étamée.
Lúpulo, m.	hops.	houblon, m.
Lustre, m.	gloss.	éclat; brillant; lustre, m.
Luto, m.	mourning.	deuil, m.

LL

Llamador, m.	*see* Aldaba.	*voyez* Aldaba.
Llamar (*náut.*).	to hail.	héler.
— la atencion hácia, sobre.	to call attention to.	recommender à l'attention.
— la atencion.	to draw, occupy attention.	attirer l'attention.
Llana, f.	trowel.	truelle, f.
Llave, f.	key.	clef, f.
— de reloj.	watch-key.	clef de montre.
— de tuerca.	wrench.	clef à écrous.
— de destornillar.	screwdriver; turnscrew.	tournevis, m.
Llegada, f.	arrival.	arrivée, f.
— (*de buque*).	arrival.	arrivage, m.; arrivée, f.
nueva —.	fresh arrival.	nouvel arrivage.

Llenar una órden.	to fill an order.	remplir un ordre.
Llevado por las olas (*náut.*).	washed overboard.	enlevé par la lame.
Llevar.	to carry.	porter.
— la caja.	to keep the cash.	tenir la caisse.
— al crédito.	carry to the credit.	porter au crédit.

M

Macarela, f.	mackerel.	maquereau, m.
— escabechada.	pickled mackerel.	maquereau mariné.
— salada.	salt mackerel.	maquereau salé.
Macarrones, m. pl.	macaroni.	macaroni, m.
Maceta para sacar el tapon, f.	bung-starter.	maillet pour faire sauter le bondon, m.
Mácis, macias, m.	mace.	macis, m.
Machete, m.	cleaver; chopping-knife; cutlass.	couperet; coutelas, m.
Madapolans, m. pl.	madapolams.	madapolams, m. pl.
Madeja, f.	skein; hank.	poignée; écheveau, m.
— de algodon.	skein of cotton.	écheveau de coton.
Madera, f.	wood; timber.	bois, m.
fresno, m.	ash.	frêne, m.
abedul, m.	birch.	bouleau, m.
cedro, m.	cedar.	cèdre, m.
pino, m.	deal; pine.	sapin, m.
ébano, m.	ebony.	ébène, m.
boj, m.	boxwood.	buis, m.
arce, m.	maple.	érable, m.
caoba, f.	mahogany.	acajou, m.
pino de tea, m.	pitchpine.	pin. m.
palisandro, m.	rosewood.	palissandre, m.
roble, m.	oak.	chêne, m.
sándalo, m.	sandal wood.	sandal, m.
guayaco, m.	lignum vitæ.	bois de gaïac, m.
Madera de construccion.	lumber; timber.	bois de charpente.
Madras, m. pl.	Madras handkerchiefs.	madras, m. pl.
Madre perla, f.	mother of pearl.	mère perle, f.
Maestro de coches.	coachmaker.	carrossier.
Magnesia, f.	magnesia.	magnésie, f.
Mahon, m.	nankin, *or* nankeen.	nankin, f.
Maiz, m.	Indian corn.	maïs, m.
Majadero de mortero, m.	pestle.	pilon, m.
Malakoff, m.	hoops; hoop-skirt.	jupon de crinoline, à cerceaux, m.
Maleta, f.	small trunk; valise.	petite malle, f.
Malva, f.	marsh mallows.	mauve. f.
Mamparo, m. (*náut.*)	bulkhead.	cloison, f.
Mamadera, f.	pap-bottle.	biberon, m.

Mamadera de vidrio con pezon.	glass pap-bottle.	biberon en verre avec bout.
Maná, f.	manna.	manne, f.
— en lágrimas.	manna in tears.	manne en larmes.
Mandar.	to send.	envoyer.
— una carta.	to send a letter.	envoyer une lettre.
Mandarria, f.	calker's mallet.	maillet de calfat, m.
Mandato, m.	check, *or* cheque.	mandat, m.
libro de —s, m.	check-book.	livret de mandats, m.
Manecillas para relojes.	hands for watches, &c.	aiguilles pour montres, etc.
— para libros.	clasps for books.	fermoirs de livres, m. pl.
Manga de buque, f.	breadth of a ship.	largeur d'un navire, f.
Manganesa, f.	manganese.	manganèse, f.
Manguera, f.	hose.	manche à eau, f.
— del embornal (*náut.*)	scupper hose.	manche du dalot.
Manguito, m.	muff.	manchon, m.
Manifestar sorpresa.	to express surprise.	exprimer sa surprise.
Manifiesto, m.	manifest.	manifeste, m.
Maniobra, f.	hand-labor.	main d'œuvre, f.
Mano, f.	hand.	main, f.
á la —.	by hand.	à la main.
— de papel.	quire of paper.	main de papier, f.
— de almirez, f.	pestle.	pilon de mortier, m.
Manta, f.	blanket.	couverture de laine, f.
—s de seda con franja.	silk shawls.	châles de soie, m. pl.
Manteca, mantequilla, f. (*Cuba*).	butter.	beurre, m.
— que se vende por libra.	roll butter.	beurre en livre.
jarron de —, m.	jar of butter.	pot de beurre, m.
cuñete de —, m.	firkin of butter.	fréquin de beurre, m.
— (de puerco), f.	lard.	saindoux, m.
Mantel, m.	table-cloth.	nappe, f.
Mantelería adamascada.	damask table-linen.	linge de table damassé, m.
Manteleta, f.	cape; mantilla.	mantelet, m.
Mantilla, f.	mantilla.	mantille, f.
Manto, manton, m.	long shawl.	châle long, m.
Manufactura, f.	manufacture; factory.	manufacture, f.
Manufacturar.	to manufacture.	manufacturer, f.
Manzana, f.	apple.	pomme, f.
Manzanilla, f.	camomile.	camomille, f.
Mapa, m.	map.	carte géographique, f.
Máquina, f.	engine; machine.	machine, f.
— de vapor.	steam-engine.	machine à vapeur.
— de calórica.	caloric engine.	machine calorique.
— de segar.	reaping machine.	machine à recolter.
— de batanar.	fulling machine.	machine à fouler.
— de vapor, oscilante.	oscillating engine.	machine à vapeur oscillante.
— de alta presion.	high-pressure engine.	machine à haute pression.

Máquina de lavar.	washing machine.	machine à laver le linge.
— de desmotar.	cotton gin.	machine à égrener.
— de reloj.	movements (*of a watch*).	mouvement, m.
— de peinar.	hackling machine.	machine à peigner.
— para subir mercancías.	hoist; dummy; elevator.	machine à monter les marchandises.
Maquinaria, f.	machinery.	mécanique, f.
Maquinista.	machinist; engineer.	machiniste.
Maquinita auxiliar, f.	donkey engine.	petit cheval, m.
Mar, m. *y* f.	sea.	mer, f.
plena —.	high water.	marée haute, f.
baja —.	low water.	marée basse.
Marca, f.	mark; brand.	marque, f.
Marcar.	to mark: to brand.	marquer.
Marco de cuadro, m.	picture-frame.	cadre de tableau, m.
Marchante, m.	customer.	pratique, f.; client, m.
Marea, f.	tide.	marée, f.
gran —.	spring tide.	grande marée.
— entrante.	flood tide.	marée montante.
Marfil, m.	ivory.	ivoire, m.
Márgen, m. *y* f.	margin; prospect.	marge, f.; bénéfice, m.
Marina, f.	navy.	marine, f.
Marinero.	sailor.	matelot.
Marino.	seaman.	marin.
Marítimos (asuntos), m.	shipping affairs.	affaires maritimes, f. pl.
Marmelada, f.	marmelade.	marmelade, f.
Mármol, m.	marble.	marbre, m.
Marroquí, m.	morocco leather; *see* Tafilete.	maroquin, m.
Marta, f.	sable; marten.	marte, martre, f.
Martillejo, m.	sledge.	gros marteau, m.
Martillo, m.	hammer.	marteau, m.
Masa, f.	lump; mass.	masse, f.
Masa.	bankrupt's estate.	masse d'un failli.
Mastelero, m.	topmast.	mât de hune, m.
— de gavia.	mainmast.	grand mât de hune.
— de velacho.	foremast.	petit mât de hune.
— de mesana.	mizenmast.	mât de perroquet.
Matacan, m.	nux vomica.	noix vomique, f.
Materia primera, f.	raw material.	matière première, f.
Materiales, m. pl.	materials.	matériaux, m. pl.
Matrícula, f.	register.	matricule, f.
Mayor.	*see* Libro mayor.	*voyez* Libro mayor.
Mayoral.	overseer.	intendant.
Mazo, m.	mallet.	maillet, m.
— de tabacos.	bundle of cigars.	paquet de cigares, m.
Mecánica, f.	mechanics.	mécanique.
Mecha, f.	wick.	mêche. f.
Medalla, f.	medal.	médaille, f.
adjudicar una —.	to award a medal.	décerner une médaille.
Mediacion, f.	medium; intervention.	entremise, intervention

Medias, f. pl.	stockings.	bas, m. pl.
— caladas.	openwork stockings.	bas à jour.
— de estambre.	woollen stockings.	bas de laine fine.
Medias, *ó* medias medias.	socks.	chaussettes, f. pl.
Medicina, f.	medicine.	médecine, f.
Medida, f.	metage; measure.	mesurage, m.; mesure, f.
— de galon.	tapeline.	cordeau, m.
Medir.	to measure.	mesurer
Mejora, f.	improvement.	amélioration, f.
Mejorar.	to revive; to improve, be more sought after.	acquérir faveur; se ranimer.
Melocoton.	peach.	pêche, f.
Menor (por).	by retail.	en détail.
comprar por —.	to buy retail.	acheter en détail.
vender por —.	to sell retail.	vendre en détail.
Ménos (de).	short; wanting.	en, de moins.
Menta, f.	mint.	menthe, f.
Menudo, m.	small change.	monnaie, f.
Menudeo, m.	retail.	détail, m.
Meollar, m.	spun yarn.	bitord, m.
Mercader.	merchant; dealer.	marchand.
— de víveres.	grocer.	épicier.
— por menor.	retail dealer.	marchand en détail.
Mercaderías.	*see* Mercancías.	*voyez* Mercancías.
Mercado, m.	market; emporium.	marché, m.
— monetario.	money market.	marché monétaire.
Mercancías, f. pl.	merchandise; goods.	marchandises, f. pl.
— disponibles.	stock in trade.	marchandises disponibles.
— en depósito.	bonded goods.	marchandises en entrepôt.
Mercante.	merchant.	marchand.
Mercantil.	mercantile.	mercantil -e; marchand.
Merino, m.	merino.	mérinos, m.
Merma, f.	waste; leakage.	déchet, m.
Mes, m.	month.	mois, m.
Mesa, f.	table.	table, f.
— de dos hojas.	table with two leaves.	table à rallonges.
Metal, m.	metal.	métal, m.
— de aforrar.	sheathing metal.	métal à doublage.
— de cañon.	gun metal.	métal à canon.
— precioso.	precious metal.	métal précieux.
Metálico, m.	specie.	numéraire, m.
Metido, m.	insertion.	entre-deux, m.
Metido.	lye.	lessive, f.
Mezcla, f.	mixture.	mélange, m.
Mezcla.	mortar.	mortier, m.
Miel, f. (*de abejas*).	honey.	miel, m.
— (*de purga*).	molasses.	mélasse, f.
Mica, f.	mica.	mica, f.
Mielga, f.	rake.	râteau, m.
Mijo, m.	millet.	millet, m.
[illegible]a, f.	mile; knot.	mille; nœud, m.

Mimbre, m.	osier.	osier, m.
Mineral, m.	mineral.	minéral, m.
Miniatura, f.	miniature.	miniature, f.
pintor en —.	miniature painter.	miniaturiste.
Minio, m.	red lead; minium.	minium, m.
Minuteros, m. pl.	hands for watches, etc.	aiguilles de montre, pendule, etc., f. pl.
Mirabolano, m.	myrobalan.	myrabolan, m.
Miriñaque, m.	crinoline.	crinoline, f.
Mirra, f.	myrrh.	myrrhe, f.
Misal, m. (*imprenta*).	two-line pica.	palestine, f.
Mitan, m.	holland.	toile de fil de Hollande, f
Mitones, m. pl	mitts, *or* mittens.	mitaines, f. pl.
Moda, f.	style; fashion.	mode, f.; goût, m.
última —.	latest style.	dernier goût, m.
Modas, f. pl.	millinery.	modes, f. pl.
Modelo, m.	model.	modèle, m.
Módico, m.	reasonable; moderate.	modéré; modique.
Modista.	milliner.	modiste.
Moge (no se).	to be kept dry.	craint la pluie.
Molde, m.	mould; form.	moule, f.
Moldeador.	moulder.	mouleur.
Moldear.	to mould.	mouler.
Molestia, f.	trouble.	dérangement, m.
Molinero.	miller.	meunier.
Molinete, m. (*náut.*)	windlass.	virevau, m.
Molinillo, m.	coffee-mill.	petit moulin à café, m.
Molino, m.	mill.	moulin, m.
— de aserrar.	saw-mill.	scierie, f.
Moneda, f.	money; coin.	monnaie, f.
— legal, real, contante.	legal currency.	monnaie légale en espèces ayant cours.
papel —.	paper money, currency.	papier monnaie, m.
una —, f.	a piece of money; a coin.	pièce d'argent monnayée
Monopolio, m.	monopoly.	monopole; accaparement
Monopolizar.	to monopolize.	monopolise-; accaparer.
Montaña de nieve, f.	iceberg.	mont de glace, m.
Monte pio, de piedad.	pawn-office.	mont de piété, m.
Monzon, m.	monsoon.	mousson, m.
Morado -a (*color*).	violet.	violet.
Moreno -a (*color*).	brown.	brun -ne.
Morfina, f.	morphine.	morphine, f.
Morral, m.	game-bag; haversack.	gibecière, f.; havre-sac.
Morrillo, m.	rag-stone.	moellon, m.
Mortero, m.	mortar.	mortier, m.
Mosaico, m.	mosaic.	mosaïque, f.
Moscatel, m.	muscatel raisin.	raisin muscat, m.
Mosquitero, m.	mosquito net.	moustiquaire, m.; émouchette, f.
Mostacilla, f.	fine shot; hail.	cendre de plomb, f.
— de vidrio.	glass beads.	perles en verre, f. pl.

Mostaza, f.	mustard.	moutarde, f.
Mostrador, m.	counter.	comptoir, m.
Mostrario, m.	sample-card, book.	carte d'échantillons, m.
Motivo, m.	motive; reason.	motif; sujet, m.
con — del . . .	on account, in consequence of the . . .	vu le . . . ; par suite du . . .
Moton, m.	block; pulley.	poulie, f.
— sencillo.	single block.	poulie simple.
caja del —, f.	shell of the block.	caisse de la poulie, f.
roldana del —, f.	sheave of the block.	rouet de la poulie, m.
estrovo del —, m.	strop of the block.	estrope de la poulie, f.
muesca del —, f.	notch of the block.	rainure de la poulie, f.
— de gata.	cat block.	poulie de capon.
Motonero.	blockmaker.	poulieur.
Muebles, m. pl.	furniture.	meubles, m. pl.
— de sala.	cabinet furniture.	meubles de salon.
Muelle, m.	quay; wharf; pier.	quai, m ; jetée, f.
derechos de —, m. pl.	wharfage.	droits de quai, m. pl.
Muelles, m. pl.	springs.	ressorts, m. pl.
Muestra, f.	pattern; sample.	échantillon, m.
sobre —.	by sample.	sur échantillon.
sacar —s.	to draw samples.	tirer des échantillons.
Muestras de reloj, f. pl.	dial plates.	cadrans d'horloge, m. pl.; sphères de montre, f.
Multa, f.	fine.	amende, f.
Municionera.	powder horn.	poire à poudre, f.
Muñeca, f. (*juguete*).	doll.	poupée, f.
Muriato de barita, m.	muriate of baryte.	muriate de baryte, m.
Muselina, f.	muslin.	mousseline, f.
— estampada.	printed muslin.	mousseline imprimée.
— de cuadros.	checked muslin.	mousseline à carreaux.
— de listas.	striped muslin.	mousseline rayée.
— lisa.	plain muslin.	mousseline unie.
— de lana.	muslin delaine.	mousseline de laine.
Musgo, m.	moss.	mousse, f.
— de roca.	rock moss.	mousse de roche.
Mutuo -a.	mutual; common.	mutuel -le; commun -e.
vencimiento —.	average maturity.	échéance commune, f.

N

Nabina, f.	turnip seed.	graine de navet, f.
Nabos, m. pl.	turnips.	navets, m. pl.
Nácar, m.	mother of pearl.	nacre, f.
Nado (á), (*náut.*)	afloat.	à flot.
volver á poner á —.	to get afloat.	remettre à flot.
Nafta, f.	naphtha.	naphte, f.
Naipes, m. pl.	playing-cards.	cartes à jouer, f. pl.
Nanquin, m.	nankeen; *see* Mahon.	nankin, m.; *voyez* Mahon.
Naranja, f.	orange.	orange, f.

Naranjas (caja de), f.	box of oranges.	caisse d'oranges, f.
Narcotina, f.	narcotine.	narcotine, f.
Natron, m.	natron.	natron, m.
Naufragar.	to be shipwrecked.	faire naufrage; se perdre.
Naufragio, m.	shipwreck.	naufrage, m.
Náufrago, m.	wreck; person shipwrecked.	naufragé.
Navaja de afeitar, f.	razor.	rasoir, m.
Navegable.	navigable.	navigable.
Navegacion, f.	navigation.	navigation, f.
Neblina, f.	fog; mist.	brouillard, m.
Necesario, m.	needful; necessary.	nécessaire, m.
proveer lo —.	to do, take care of the needful.	soigner le nécessaire.
Neceser para señora, m.	dressing-case.	nécessaire de toilette, m.
— para hombre.	shaving-case.	nécessaire à barbe.
Negacion, f.	denial; refusal.	négation; dénégation, f.
— de pago.	refusal to pay; dishonor.	refus de payement, m.
Negar la aceptacion.	to refuse acceptance.	refuser l'acceptation.
Negociacion, f.	negotiation.	négociation, f.
Negociador.	negotiator; bill broker.	négociateur.
Negociante.	trader; merchant.	négociant.
Negociar.	to negotiate.	négocier.
Negocio, m.	affair; business; transaction.	affaire; transaction, f.
— monetario.	money matter.	affaire financière.
— ruin.	losing concern.	affaire de perte.
Negocios, m. pl.	business; trade.	affaires, f. pl.
hacer —.	to do business.	faire des affaires.
— de importancia; — cuantiosos.	large, heavy, flourishing business.	affaires considérables, nombreuses, suivies.
hacer, tener buenos —.	to do a good business.	faire, avoir de bonnes affaires.
aplicarse á los —.	to attend to business.	vaquer aux affaires.
por —.	for, on business.	pour affaire.
Negro -a.	black.	noir -e.
Negro.	negro.	nègre.
comercio de —s, m.	slave traffic, trade.	traite des nègres, f.
Negro de marfil, m.	ivory black.	noir d'ivoire, m.
Neto -a.	net; clear.	net -te.
beneficio —, m.	net profit, gains.	bénéfice net, m.
dar —.	to give net; net.	produire net.
Nieve, f.	snow.	neige, f.
Niquel, m.	nickle.	nickel, m.
Nitrato de potasa, m.	nitrate of potash.	nitrate de potasse, m.
— de barita.	nitrate of baryte.	nitrate de baryte.
— de amoniaco.	nitrate of ammonia.	nitrate d'ammoniaque.
— de sosa.	nitrate of soda.	nitrate de soude.
— de plata	nitrate of silver.	nitrate d'argent.
Nitro, m.	nitre.	nitre, m.
Nivel de espíritu, m.	spirit level.	niveau d'esprit, m.

Nogal, m.	walnut.	noyer, m.
Nota, f.	bill; memorandum.	note, f.; mémoire, m.
Nota de (tomar buena).	to take due note of.	prendre bonne note de.
Nuevo -a.	new.	nouveau -elle.
á nueva cuenta.	in new account.	à compte nouveau.
Novedad, f.	novelty.	nouveauté, f.
— (*náut.*).	accident.	accident, m.
Noyó, m.	noyau.	noyau, m.
Nudo, m. (*náut.*)	knot.	nœud, m.
Nuez, f.	nut; walnut.	noix, f.
— vómica.	nux vomica.	noix vomique.
Nula.	null and void.	nul et non avenu.
Nulidad en los negocios.	stagnation of business.	nullité dans les affaires, f.
Nulo -a.	null.	nul -le.
Numerar.	to number.	numéroter.
Numerario, m.	specie; cash.	numéraire, m.
Número, m.	number.	numéro; nombre, m.
—s premiados.	numbers that gained premiums.	numéros qui ont obtenu des primes.
Nutria, f.	otter.	loutre, f.

Ñ

Ñame, m.	yam.	igname, m.

O

Obenques, m. pl. (*náut.*)	shrouds.	haubans, m. pl.
Objeto, m.	object; article; commodity.	objet; but; article, m.
Oblea, f.	wafer.	pain à cacheter, m.
Obligacion, f.	bond; obligation.	obligation, f.
— de ferro carril.	railroad bond.	obligation de chemin de fer.
— de bienes raices.	real estate bond.	obligation foncière.
sorteo de —es, m.	drawing of bonds.	tirage d'obligations, m.
emision de —es, f.	issue of bonds.	émission d'obligations, f.
anular una —.	to cancel a bond.	annuler une obligation.
Obligaciones, f. pl.	liabilities.	engagements, m. pl.
cumplir con sus —.	to meet one's engagements	remplir ses engagements.
Obligarse.	to bind one's self.	s'engager.
Oboe, m.	hautboy.	hautbois, m.
Obras muertas. (*náut.*)	topsides; dead, upper-works; bulwarks.	œuvres mortes, f. pl.
— vivas. (*náut.*)	quick works.	œuvres vives.
Obtener.	to obtain.	obtenir.
— un precio.	to fetch, bring a price.	obtenir un prix.
Ocre, m.	ochre.	ocre, m.

Octavo (en), (*imprenta*).	octavo.	in-octavo.
Oeste, m.	west.	ouest, m.
Oferta, f.	offer.	offre, f.
aprovecharse de las —s.	to avail one's self of offers.	profiter des offres.
Ofrecer.	to offer.	offrir.
— sus servicios.	to offer one's services.	offrir ses services.
Ofrecimiento, m.	offer.	offre, f.
Ojo de una aguja, m.	eye of a needle.	trou d'aiguille, m.
Olan clarin, m.	lawn.	linon, m.
— batista.	cambric (*linen*).	batiste, f.
Olla, f.	pot.	marmite, m.
—s de hierro colado.	hollow ware.	marmites en fonte.
Olvidar.	to forget.	oublier.
se me olvidaba decirle que . . .	I forgot to say that . . .	j'oubliais vous dire que . . .
Omision, f.	omission.	omission, f.
salvo error ú —.	errors excepted.	sauf erreur ou omission.
Onice, *ú* onique, m.	onyx.	onyx, m.
Ópalo, m.	opal.	opale, f.
Operacion, f.	transaction; operation.	opération, f.
terminar, finalizar una —.	to close an operation.	terminer une opéra ion.
Opio, m.	opium.	opium, m.
Orcaneta, f.	alkanet; anchusa.	orcanète, f.
Orchilla, f.	archil; orchil.	orseille, f.
Órden, f.	order.	ordre, m.; commande, f.
de — y por cuenta de.	by order and for account of.	d'ordre et pour compte de.
por — de.	by order of.	par ordre de.
ejecutar una —.	to execute an order.	exécuter un ordre.
hacer á la — de.	to make payable to the order of.	faire à l'ordre de.
anular una —.	to cancel an order.	annuler un ordre.
Organdí, m.	organdy; book-muslin.	organdi, m.
Organillo, m.	music-box.	boîte à musique, f.
Órgano, m.	organ.	orgue, m.
Orilla, f.	edge; rim.	bord, m.
Orin de hierro, m.	*see* Herrumbre.	*voyez* Herrumbre.
Orinal, m.	chamber.	vase de nuit, m.
Oro, m.	gold	or, m.
— en barras.	gold in ingots.	or en lingots.
— acuñado.	gold coin.	or monnayé.
— en panes.	gold leaf.	or en feuilles.
— en polvo	gold dust.	poudre d'or, f.
galon de —.	gold lace.	galon d'or, m.
Oropel, m.	tinsel; orsedew.	oripeau, m.
Oropimento, m.	orpiment.	orpiment, m.
Orozuz, m.	liquorice, *or* licorice.	réglisse, f.
Oscuro -a.	dark.	obscur -e.
Ostra, f.	oyster.	huître, f.

Ostras de perlas.	pearl oyster.	huitre perlière.
Otoño, m.	autumn; fall, (*U. S.*)	automne, m.
Ovillo de hilo, m.	ball of thread.	pelote de fil, f.
Óxido de bismuto, m.	oxide of bismuth.	oxyde de bismuth, m.
Oximuriato de cal.	oxymuriate of lime.	oxymuriate de chaux, m.

P

Pabellon, m.	colors; national flag.	pavillon, m.
Pábilo, m.	candle-wick.	mêche de bougie, f.
Paca de algodon, f.	bale of cotton.	balle de coton, f.
Pacotilla, f.	adventure.	pacotille, f.
Pagable en Paris.	payable in Paris.	payable à Paris.
Pagadero á vista.	payable at sight.	payable à vue.
Pagado -a.	paid; receipted.	payé -e; acquitté -e.
Pagador.	payer; paying-teller (*of a bank*).	payeur.
Pagamento, m.	*see* Pago.	*voyez* Pago.
Pagar.	to pay.	payer.
— á presentacion.	to pay on presentation.	payer à présentation.
— á vista.	to pay at sight.	payer à vue.
— á cuenta.	to pay on account.	payer à compte.
Pagaré, m.	note; promissory note.	billet, m.
— á órden.	negotiable note.	billet à ordre.
Pago, m.	payment.	payement, m.
— por saldo.	payment in full.	payement pour solde.
dia del —, m.	day of payment.	jour du payement, m.
aplazar el —.	to delay payment.	retarder le payement.
presentar al —.	to present for payment.	présenter au payement.
perseguir judicialmente el —.	to sue for payment.	poursuivre le payement.
— en numerario.	specie payment.	payement en espèces.
cuantiosos —s.	heavy payments.	de forts payements.
Paja, f.	straw.	paille, f.
Pala, f.	shovel; scoop.	pelle, f.
Palangana, f.	basin; wash-basin.	cuvette, f.
Palatina, f.	tippet.	palatine, f.
Palisandro, m.	rosewood.	palissandre, m.
Palmatorio, m.	chamber candlestick.	bougeoir, m.
Palo, m. (*náut.*)	mast.	mât, m.
— mayor.	mainmast.	grand mât.
— trinquete.	foremast.	mât de misaine.
— mesana.	mizenmast.	mât d'artimon.
á — seco.	under bare poles.	à sec de voiles.
— de tinte.	dye-wood.	bois de teinture, m.
— de campeche.	logwood.	bois de campêche.
— de Brasil.	Brazil wood; braziletto.	bois du Brésil.
— amarillo, fustete.	fustic.	bois jaune.
— santo.	*see* Palisandro.	*voyez* Palisandro.
Pantalon, m.	pantaloons.	pantalon, m.

Pantuflas, f. pl.	slippers.	pantoufles, f. pl.
Panales, m. pl.	baby linens.	langes, m. pl.
Pañero, m.	clothier.	drapier.
Pañete, m.	fancy pantaloon stuff.	drap de fantaisie pour pantalons, m.
Paño, m.	cloth.	drap, m.
— de manos.	*see* Toalla.	*voyez* Toalla.
Pañol, m. (*náut.*)	store-room.	soute, f.
Pañolon, m.	shawl.	châle, m.
— de burato.	crape shawl.	châle de crêpe.
— de punto de encage.	lace shawl.	châle de dentelle.
Pañuelo, m.	pocket-handkerchief.	mouchoir de poche, m.
Papas, f. pl.	potatoes.	pommes de terre, f. pl.
Papahigos, m. pl. (*náut.*),	courses.	basses voiles, f. pl.
Papel, m.	paper.	papier, m.
— de escribir.	writing paper.	papier à écrire.
— de cartas.	letter paper.	papier à lettres.
— de imprenta.	printing paper.	papier d'impression.
— picado.	openwork, lace paper.	papier dentelle.
— de luto.	mourning paper.	papier de deuil.
— secante.	blotting paper.	papier brouillard.
— vitela.	vellum paper.	papier vélin.
— rayado.	ruled paper.	papier réglé.
— de entapizar, pintado.	wall paper.	papier de tenture, peint.
— de cuaderno.	cap paper.	papier d'écolier.
— azul.	blue letter paper.	papier azuré.
— para billetes.	note paper.	papier pour billets.
— de estraza.	brown, wrapping paper.	papier à enveloppe.
— de paja.	straw paper.	papier de paille.
— de cigarros.	cigarette paper.	papier à cigarettes.
— inútil.	waste paper.	papier de rebut.
— dorado.	gilt-edged paper.	papier doré sur tranche.
buen — (*comercio*).	good paper.	bon papier.
— seguro (*comercio*).	sure paper.	papier sûr.
— de seda.	tissue paper.	papier de soie.
— esmeril.	emery paper.	papier émeri.
— de arena.	sand paper.	papier de sable.
— de aforrar.	sheathing paper.	papier à doublage.
— corto (*comercio*).	short paper.	papier court.
— largo (*comercio*).	long paper.	papier long.
— moneda.	paper money.	papier-monnaie.
Papelería, f.	stationery.	papeterie, f.
Papelero.	stationer.	papetier.
Paquebote, m. (*náut.*)	packet.	paquebot, m.
Paquete, m.	parcel.	paquet, m.
Par, f.	par.	pair, m.
á la —.	at par.	au pair.
Paraguas, m.	umbrella.	parapluie, m.
Parauso, m.	drill ; mandril.	mandrin ; foret, m.
Pardo -a.	grey.	grise e.

Parlamentario, m. (*náut.*)	flag of truce.	parlementaire, m.
Parrillas, f. pl.	gridiron.	gril, m.
Parroquiano.	customer.	client, m.; pratique, f.
Parte, f. (*librería*).	part.	partie, f.
Partes, f. pl.	parties.	parties, f. pl.
Participacion, f.	participation.	participation, f.
cuenta en —, m.	joint account.	compte en participation.
Partida, f.	lot.	partie, f.
— simple.	single entry.	partie simple.
— doble.	double entry.	partie double.
Partirse la ganancia.	to divide the profits.	se partager le bénéfice.
Pasador, m. (*náut.*)	marlinspike.	épissoir, m.
Pasage, m.	passage.	passage, m.
Pasagero.	passenger.	passager.
Pasamanería, f.	gimp, gold lace, etc.	passementerie, f.
Pasaporte, m.	passport.	passeport.
Pasar en aduana.	to pass in custom house.	passer en douane.
— en silencio.	to pass over.	passer sous silence.
— por alto.	to smuggle.	passer en contrebande.
Pasas, f. pl.	raisins.	raisins secs, m. pl.
— de Corinto.	currants.	raisins de Corinthe.
Pasivo, m.	outstanding debt; passive capital.	passif, m.
Pasta, f.	paste.	pâte, f.
— de almendras.	almond paste.	pâte d'amandes.
— (*encuad.*).	binding in sheep or calf.	reliure en peau; reliure en veau ou en basane, f.
Pastel, m.	pastel, *or* woad.	gaude, f.; pastel, m.
Patente, f.	patent; license.	patente, f.
tomar una —.	to take out a license.	prendre une patente.
Patin, m.	skate.	patin, m.
Patron (*náut.*).	master.	patron.
Pechera, f.	shirt-front, bosom.	devant de chemise, m.
Pedernal, m.	flint.	caillou; pierre à fusil, m.
Pedernal.	stoneware; stone china.	grès, m.
Pedido, m.	order; demand.	command, f.; ordre, m.
Pedir.	to order; to inquire after.	commander; demander.
—se mucho.	to be much inquired after; to be in good demand.	être demandé; être très-recherché.
Pedir... $ por...	to hold at... $ per...	tenir à... $ le...
Pedrería, f.	precious stones.	pierrerie, f.
— falsa.	imitation of precious stones.	pierrerie fausse.
Pegador.	paperhanger.	coleur de papier.
Peine, m.	comb.	peigne, m.
— de tegedor.	reed (*weaver's.*).	peigne de tisserand.
Peineta, f.	back comb	peigne à chignon.
Pelegrina, f.	pelerine.	pèlerine, f.
ría, f.	peltry; furs.	pelleterie, f.

Peligro, m.	danger.	péril, m.
al riesgo y — de.	at the risk of.	aux risques et périls de.
Pelo, m. (*de paño*).	nap.	poil, m.
— humano.	human hair.	cheveux, m. pl.
— de cabra.	goats' hair.	poil de chèvre, m.
— de camello.	camel's hair; mohair.	poil de chameau.
Peltre, m.	*see* Estaño.	*voyez* Estaño.
Pellejo, m.	skin of animals.	peau d'animal, f.
Pendiente.	pending; outstanding; undue.	pendant; à échoir.
Pendientes, m. pl.	earrings, *or* pendants.	boucles d'oreilles, f. pl.
Péndulo, m.	pendulum.	pendule, m.
Penique, m.	penny.	penny, m.
Peonza, f.	top.	sabot, m.
Percal, m., percala, f.	cambric muslin; book-binder's muslin.	percale, f.
Percalina (en), (*encuad.*)	bound in cloth.	en percaline.
Perder.	to lose.	perdre.
Pérdida, f.	loss.	perte, f.
gran —.	heavy loss.	grosse perte.
sufrir una —.	to suffer a loss.	supporter, éprouver, es suyer une perte.
ganancias y —s.	profit and loss.	pertes et profits.
Perdigon, perdigones, m.	shot.	plomb de chasse, m.
Perdigonera, f.	shot-belt.	sac à plomb, m.
Perfume, m.	perfume.	parfum, m.
Perfumería, f.	perfumery.	parfumerie, f.
Pergamino, f.	parchment.	parchemin, m.
Perilla, f.	knob; handle.	bouton, m.; poignée, f.
Perito, f (*seguros*). capitan —.	surveyor.	expert.
Perjudicado -a.	injured.	préjudicié -e.
letra —.	bill overdue.	traite périmée, f.
Perjuicio, m.	prejudice; injury; loss.	préjudice, m.; perte, f.
2% de —.	2% discount.	2% de perte.
daños y —s.	costs and damages.	dommages et intérêts.
Perlas, f. pl.	pearls.	perles, f. pl.
— falsas.	false, mock pearls.	perles fausses.
Perlasa, f.	pearlash.	perlasse, f.
Permiso, m.	permit.	permis, m.
— de entrada.	permit inwards.	permis à l'entrée.
— de salida.	permit outwards.	permis à la sortie.
Persiana, f.	persian (*silk*).	marceline, f.
Pesador.	weigher.	peseur.
Pesar.	to weigh.	peser.
— bruto.	to weigh gross.	peser brut.
— neto.	to weigh net.	peser net.
Pescado, m.	fish.	poisson, m.
— salado.	salt fish.	poisson salé.
Pescante, m.; grua, f.	crane; scales.	grue, f.
Peso, m.	weight.	poids, m.

Peso.	dollar.	piastre, f.
al —.	by weight.	au poids.
— fuerte, duro.	Spanish dollar.	piastre d'Espagne.
Petaca, f.	cigar-case.	porte-cigares, m.
Pez, f.	pitch.	poix, f.
— griega.	black resin; colophony.	colophane, f.
Pezpalo, *ó* pegepalo, m.	stockfish.	stockfish, f.
Piano, piano-forte, m.	piano-forte.	piano, m.
Picaporte, m.	latch; false key; pick-lock.	loquet; passe-partout, m.
Pico, m.	appoint; odd money, &c.	appoint, m.
ciento y — de pesos.	one hundred and odd dollars.	cent et quelques piastres.
Pié, m.	foot.	pied, m.
— cuadrado.	square foot.	pied carré.
— cúbico.	cubic foot.	pied cube.
Piedra, f.	stone.	pierre, f.
— de chispa.	flint.	pierre à briquet.
— litográfica.	lithographic stone.	pierre à lithographie.
— de afilar.	whetstone; hone.	pierre à rasoir.
— de marcar para sastres.	French chalk.	savon à marquer.
— de empedrar.	paving stone.	pierre à paver.
— preciosa.	precious stone.	pierre précieuse.
— de molino.	millstone.	pierre à moulage; meule.
— de amolar.	grindstone.	pierre à aiguiser.
— pomez.	pumice stone.	pierre ponce.
— infernal.	caustic.	pierre infernale.
— de cal.	limestone.	pierre à chaux.
— de toca.	touchstone.	pierre de touche.
Piel, f.	fur; skin; hide.	peau; fourrure, f.
— curtida.	dressed skin, hide.	peau tannée.
— al pelo.	unfinished skin, hide.	peau en poil.
— de cabretilla.	kidskin.	peau de chevreau.
— de carnero.	sheepskin.	peau de mouton.
— de ciervo.	buckskin.	peau de daim.
— de carnero á la lana.	sheepskin in wool.	peau de mouton à la laine.
— de liebre.	hareskin.	peau de lièvre.
— de marta.	sable.	peau de marte.
Pieles saladas, f. pl.	salted pelts.	peaux salées, f. pl.
Píldora, f.	pill.	pilule, f.
Píldorera, f.	pill-box.	boîte à pilules, f.
Pilon, m.	loaf of sugar.	pain de sucre, m.
Pilotage, m.	pilotage.	pilotage, m.
— de salida.	pilotage outwards.	pilotage à la sortie.
Piloto (primer), (*náut.*)	mate.	second.
Pimienta, f.	pepper.	poivre, m.
— negra.	black pepper.	poivre noir.
— blanca.	white pepper.	poivre blanc.
— de la India.	cayenne pepper.	poivre d'Inde.
miento, m.	pimento.	piment, m.

Pimiento de Jamaica.	allspice.	piment de la Jamaïque.
Pina de rueda, f.	felloe of a wheel.	jante de roue, f.
Pincel, m.	hair pencil; brush.	pinceau, m.
Pino, m.	pine.	sapin; pin, m.
Pintor.	painter.	peintre.
Pintura, f.	paint; painting.	peinture, f.
— (*lámina*).	print.	gravure. f.
Pinzas, f. pl.	pincers.	pinces, f. pl.
Piña, f.	pineapple.	ananas, m.
Pipa, f.	pipe; cask.	pipe; pipe à fumer, f.
Pique (irse á).	to sink; to founder.	couler bas.
—s revirados, m. pl. (*náut.*)	cant timbers.	couples devoyées, f. pl.
Pirata, m.	pirate.	pirate, m.
Pistachios, m. pl.	pistachio nuts.	pistaches, f. pl.
Pistola, f.	pistol.	pistolet, m.
Pita, f.	sisal hemp.	agave américaine; pitte des Antilles, f.
Pizarra, f.	slate.	ardoise, f.
Pizarrin, m.	slate pencil.	crayon d'ardoise, m.
Plan, m.	plan.	plan, m.
adoptar un —.	to adopt a plan.	s'arrêter à un plan.
Plancha, f.	plank; board.	planche, f.; ais, m.
— (*de planchar*).	smoothing, flat iron.	fer à repasser, m.
— para estereotipo.	stereotype plate.	planche à stéréotype, f.
Plata, f.	silver.	argent, m.
— de Alemania, f.	German silver.	argent d'Allemagne, m.
— de ley.	standard silver.	argent au titre de $\frac{900}{1000}$.
Plateado, m.	silver-plated ware.	plaqué, m.
Plateado -a.	silver-plated.	argenté -e; plaqué -e.
Platería, f.	silver ware; plate.	argenterie, f.
Platero.	gold, silver smith.	orfèvre.
Platillas, f. pl.	platillas.	platilles, f. pl.
Platillo, m.	saucer.	soucoupe, f.
— para despabiladeras.	snuff-tray.	porte-mouchettes, m.
Platina, f.	platinum; platina.	platine, m.
Plato, m.	plate.	assiette, f.
— llano.	flat plate.	assiette plate.
— hondo.	deep, soup plate.	assiette creuse.
— para postres.	dessert plate.	assiette à dessert.
Playa, f.	strand.	plage, f.
Plaza, f.	place; situation; market.	place, f.; marché, m.
— de dependiente.	clerkship.	place de commis, f.
Plazo, m.	time; term; date.	terme; délai, m.
á —.	on time.	à terme.
largo —.	long date.	long terme.
corto —.	short date.	court terme.
— de estilo.	usual time, term, date.	terme d'usage.
Pleamar, f.	high water.	haute marée, f.
Pleito, m.	suit.	procès, m.
ganar un —.	to gain a suit.	gagner un procès.

Plomero.	plumber.	plombier.
Plomo, m.	lead.	plomb, m.
— en galápagos.	lead in pigs.	plomb en saumons.
Pluma, f.	pen.	plume, f.
— de acero.	steel pen.	plume d'acier.
— de ave.	quill pen.	plume d'oie.
—s para cama.	feathers.	plumes à lit, f. pl.
—s de avestruz.	ostrich feathers.	plumes d'autruche.
Plumero, m.	plume of feathers; feather duster.	panache; plumeau, m.
Plumon, m.	down.	duvet, m.
Podadera, f.	pruning-hook.	serpe, f.
Poder, m.	power of attorney; procuration.	pouvoir, m.; procuration, f.
conferir un —.	to give a power of attorney.	donner un pouvoir.
Polacra, f.	polacca.	polacre, m.
Polea, f.	pulley; block.	poulie, f.
Polipodio, m.	polypodium.	polypode, m.
Póliza, f.	policy.	police, f.
— abierta.	open policy.	police ouverte.
— cerrada.	cancelled policy.	police fermée.
— de seguros sobre la vida.	life-insurance policy.	police d'assurance sur la vie.
— de seguros contra incendio.	fire-insurance policy.	police d'assurance contre l'incendie.
— de gruesa.	bill of bottomry; bottomry bond.	billet de grosse, m.
Polvo, m.	powder.	poudre, f.
— de peinar.	hair powder.	poudre à cheveux.
— de tabaco.	snuff.	tabac à prisé; rapé, m.
— de dientes.	tooth-powder.	poudre pour les dents.
— de blanquear.	bleaching powder.	poudre à blanchir.
Pólvora, f.	gunpowder.	poudre à canon, f.
— de mina.	blasting powder.	poudre à mine.
frasco de —, m.	powder-horn.	poire à poudre, f.
Pomada, f.	pomatum; pomade.	pommade, f.
Pomito, m.	vial.	fiole, f.
Pomo, m.	small bottle; pot.	flacon; pot, m.
— para pomada.	pomatum pot.	pot à pommade, m.
Poner una casa de comercio.	to set up in business.	s'établir dans les affaires.
— en tierra (*mercancías*).	to land.	faire mettre à terre.
— un aviso en los diarios.	to advertise.	annoncer dans les journaux.
Popa, f. (*náut.*)	stern.	poupe, f.
Popelina, f.	poplin.	popeline, f.
Por.	for; by; per.	par.
— mayor.	by wholesale.	en gros.
— menor.	by retail.	en détail.

Por ciento.	per cent.	pour cent.
. . . por ciento.	. . . in the dollar, pound.	. . . pour cent.
— contra.	per contra.	par contre.
— el buen órden.	for the sake of regularity.	pour la bonne règle.
— lo demas.	in other respects.	au reste.
Porcelana, f.	china; porcelain.	porcelaine, f.
Pórfido, *ó* pórfiro, m.	porphyry.	porphyre.
Porta, f. (*náut.*)	porthole; port.	sabord, m.
— de correr (*náut.*)	deadlight.	faux mantelet, m.
Portabotellas, m.	bottle stand.	soucoupe à bouteilles, f.
Portador.	bearer; holder.	porteur.
ser — de una letra.	to hold a bill.	être porteur d'un effet.
— de un vale.	bondholder.	porteur d'un bon.
al —.	to bearer.	au porteur.
Portamoneda, m.	portemonnaie.	porte-monnaie, m.
Portapluma, m.	penholder; pencil-case.	porte-plume, m.
Porte de cartas, m.	postage.	port de lettres, m.
franco de —.	postage, carriage free.	franc de port.
— pagado.	carriage paid.	port payé.
Porter, m.	porter.	porter, m.
Pos a restante.	postoffice; to be kept till called for.	poste restante.
Postas, f. pl.	buck-shot.	chevrotine, f.
Postigo, m.	shutter.	contre-vent, m.
Postor.	bidder.	enchérisseur.
al mayor, mejor —.	to the highest bidder.	au plus offrant et dernier enchérisseur.
Postura, f.	bid, offer.	offre, f. (*prix mis par un enchérisseur*).
Potasa, f.	potash.	potasse, f.
Potasio, m.	potassium.	potassium, m.
Práctico.	pilot.	pilote.
Precio, m.	price; rate; charge; terms.	prix; cours, m.
— justo.	fair price.	prix juste.
— bajo.	low price.	bas prix.
alto —.	high price.	prix élevé.
— corriente.	regular price; price current.	prix ordinaire; prix courant.
— comun.	average price.	prix commun.
— por mayor.	wholesale price.	prix en gros.
— moderado.	moderate price.	prix modéré.
se pide por el arroz un — subido.	rice is on the advance.	les riz sont en hausse.
en alto —.	at a high rate.	dans les hauts cours.
en bajo —.	at a low rate.	dans les bas cours.
Precioso -a.	precious.	précieux -se.
Precipitado rojo, m.	red precipitate.	précipité rouge, m.
Premio, m.	premium; price.	prime, f.; prix.
á —.	at a premium.	à prime.
Prendería falsa, f.	mock jewelry.	bijouterie en fausse, en [faux, f.

Prensa, f.	press.	presse, f.
— de copiar cartas.	copying press.	presse à copier.
Presentar al pago.	to present for payment.	présenter au payement.
Prestador. / Prestamista.	money-lender.	prêteur.
Préstamo, m.	loan.	prêt, m.
Prima de seguros, f.	insurance premium.	prime d'assurances, f.
— de ida y vuelta.	linked premium.	prime d'aller et retour, liée.
vuelta de —, f.	return premium.	retour de prime, m.
Primera (de).	prime; first class, rate, quality.	première qualité.
— de cambio.	first of exchange.	première de change.
Primeras, f. pl.	firsts.	premières, f. pl.
Primor (de todo).	of the most exquisite style.	du meilleur goût.
Primoroso -a.	fine; beautiful; elegant.	élégant; très-riche.
Principal, m.	principal.	principal, m.
Prisa, f.	haste; hurry.	hâte, f.
de —.	in haste.	à la hâte.
Prisma, m.	prism.	prisme, m.
Privado -a.	private.	privé -e.
Privilegio, m.	privilege; patent.	privilége; brevet, m.
— de invencion.	patent of invention.	brevet d'invention.
con —.	patented.	brèveté.
Proa, f. (*náut.*)	bow; head.	proue, f.
Proceder judicialmente contra uno.	to take law against any one.	attaquer quelqu'un en justice.
Procedimiento judicial.	legal steps.	poursuite légale, f.
Procuracion, f.	procuration.	procuration, f.
Procurar.	to procure, get, provide.	procurer.
— los fondos.	to provide, procure the funds.	fournir les fonds.
Producir buena ganancia.	to be profitable.	donner un bon produit.
Producto, m.	proceeds; produce.	produit, m.
líquido —.	net proceeds.	produit net.
Profundo -a.	deep.	profond -e.
poco —.	shallow.	peu profond.
Prolongacion, f.	prolongation.	prolongation, f.
— de depósito.	extension of bond.	prolongation d'entrepôt.
Pronto -a.	prompt; ready; speedy.	prompt -e.
Pronunciamento, m.	strike.	grève, f.
Pronunciarse.	to strike.	entrer en grève.
Propietario.	proprietor; owner.	propriétaire.
Propósito para navegar (á).	seaworthy.	en état de navigation.
Prorata, f.	pro rata.	prorata, m.
Prospecto, m.	prospectus.	prospectus, m.
Proteger una firma.	to intervene for the honor of.	accepter pour l'honneur de.
Protesta, f.	protest.	protêt, m.

Protes'a por falta de pago.	protest for non-payment.	protêt faute de payement.
bajo —.	under protest.	sous protêt.
Provecho (en su).	on his behalf.	à son profit.
Proveer lo necesario.	to do the needful.	soigner le nécessaire.
Provision, f.	provision.	provision, f.
Próximo -a.	next.	prochain -e.
Prueba, f. (*imprenta*).	proof.	épreuve, f.
segunda — (*imprenta*).	revise.	seconde épreuve.
Prusiato de potasa, m.	prussiate of potash.	prussiate de potasse, m.
Publicar.	to publish.	publier.
Publicacion, f.	publication.	publication, f.
Puente, m. (*náut.*)	deck.	pont, m.
buque de tres —s, m.	three-decker.	navire à trois ponts, m.
Puerco, m.	pork.	porc, m.
— mess.	mess pork.	porc mess.
— prime.	prime pork.	porc prime.
Puerto, m.	port; harbor.	port, m.
— de depósito.	bonded port.	port à entrepôt.
ganar un —.	to make a port.	gagner un port.
Pujar los precios.	to bid up.	enchérir sur les prix.
Pulgada, f.	inch.	pouce, m.
Puntillas, f. pl.	edging.	picot,m; dentelle étroite.
Punto de encage, m.	lace.	dentelle, f.
Punzó (*color*).	scarlet; bright red.	ponceau; écarlate.
Punzon, m.	punch.	poinçon, m.
Puñal, m.	poignard.	poignard, m.

Q

Quebrado.	failed; bankrupt.	failli.
rehabilitar á un —.	to set one on his legs again.	réhabiliter un failli.
Quebrar.	to fail, become bankrupt, stop.	faire faillite; tomber en faillite; déposer.
Quedar en alza.	to close at an advance.	fermer en hausse.
— en baja.	to close on the decline.	fermer en baisse.
— por cuenta de.	to remain for, on account of.	rester pour compte de.
Quemador, m.	burner.	bec, m.
Quermes, m.	kermes.	kermès, m.
Queso, m.	cheese.	fromage, m.
Quesero.	cheesemonger.	marchand de fromage.
Quiebra, f.	failure; bankruptcy; stoppage.	faillite; banqueroute, f.
— fraudulenta.	fraudulent bankruptcy.	faillite frauduleuse.
declararse en —.	to declare one's self bankrupt.	se déclarer un faillite.
Quijo, m.	ore.	minerai, m.
Quilate, m.	carat.	carat, m.
Quilógramo, m.	kilogram.	kilogramme, m.

Quilla, f. } (*náut.*)	keel.	quille, f.
— arriba. }	on the beam ends.	abattu en quille.
Química, f.	chemistry.	chimie, f.
Químico -a.	chemical.	chimique.
productos —s, m. pl.	chemicals.	produits chimiques, m. pl.
Quintal, m.	quintal; hundred pounds.	quintal, m.
Quinina, f.	quinine.	quinine, f.
Quitar la tapa de un barril.	to unhead.	défoncer.
Quitasol, m.	parasol.	ombrelle, f.

R

Rada, f. (*náut.*).	road.	rade, f.
gran —.	outer roads.	grande rade.
pequeña —.	inner roads.	petite rade.
Ráfaga, f.	gust of wind.	rafale, f.
Raiz, f.	root.	racine, f.
— de iris.	orris root.	racine d'iris.
— de angélica.	angelica root.	racine d'angélique.
— séneca.	seneca root.	racine de seneka.
— de ratania.	rhatany root.	racine de ratanhia.
Raices medicinales.	medicinal roots.	racines médicinales.
Rallo, m.	grater.	râpe à sucre, f.
Ramal de una cuerda, m.	strand of a rope.	toron, m.
Ramo de negocios, m.	line of business.	branche d'affaires, f.
Raso e, m.	light satin.	petit satin; satin léger.
Raso, m.	satin.	satin, m.
Raspador, m.	eraser.	grattoir, m.
Rasqueta, f.	scraper.	racle, f.
Rastrillo, m.	hackle.	peigne pour le chanvre.
Rastro, m., *ó* grada, f.	harrow.	herse, f.
Ratafía, f.	ratafia.	ratafia, m.
Ratina, f.	petersham.	ratine, f.
Ratonera, f.	mousetrap.	souricière, f.
Rayo de rueda, m.	spoke.	rais de roue, m.
Razon de (á).	at the rate of.	à raison de.
— social.	firm.	raison sociale, f.
bajo la — d .	under the firm of.	sous la raison de.
Reactivarse.	revive.	reprendre.
Rebaja, f.	rebate; reduction; allowance.	réfaction, f.; rabais, m.; remise; réduction, f.
— por.	allowance for.	réfaction pour.
Recapitulacion, f.	recapitulation.	récapitulation, f.
Recambio, m.	re-exchange.	rechange, m.
Recaudos, m. pl.	receipts; returns.	recettes; rentrées, f. pl.
Recibí.	received payment.	pour acquit.
Recibidor (*banco*).	receiving teller.	receveur.
Recibir dinero.	to receive money.	recevoir de l'argent.
ibir (al).	on receipt of.	au reçu de.

Recibo de mercancías, m.	receipt of goods.	réception de marchandises, f.
Reclamacion, f.	claim.	réclamation, f.
Reclamar.	to claim, demand.	réclamer.
— daños y perjuicios.	to recover damages.	réclamer dommages et intérêts.
Reclamo formal, m.	formal demand.	mise en demeure, f.
Recobrar.	to recover, collect.	recouvrer ; rentrer dans.
Recomendacion, f.	recommendation.	recommandation.
carta de —.	letter of recommendation.	lettre de recommandation, f.
Recomendar á la buena acogida de.	to recommend to one's prompt attention.	recommander à l'accueil de.
Recurrir á.	to have recourse to.	avoir recours à.
Recurso, m.	recourse.	recours, m.
Recursos, m. pl.	resource ; means.	ressources, f. pl.
acudir á — extremos.	to resort to the last expedients.	avoir recours aux derniers expédients.
Red, f.	net.	filet, m.
Redecilla, f.	net for the hair.	réseau, m.
Réditos, m. pl.	arrears ; interest.	arrérages ; intérêts, m. pl.
Reduccion, f.	deduction ; reduction.	déduction ; réduction, f.
Reducir.	to reduce.	réduire.
— á dinero.	to turn, convert into cash.	convertir en argent.
Reembarcar.	to reship.	rembarquer.
Reembolsar.	to reimburse, refund, repay.	rembourser.
Reembolso, m.	reimbursement.	remboursement, m.
Referencia, f.	reference.	référence, f.
Referirse á.	to refer to.	se référer à.
Refinador.	refiner.	raffineur.
Refinería, f.	refinery.	raffinerie, f.
Regadera, f.	watering pot.	arrosoir, m.
Regala, f. (*náut.*)	gunnel, *or* gunwale.	plat-bord, m.
Regatear.	to cheapen, beat down the price.	marchander.
Registro, m.	register ; examination.	registre, m. ; visite, f.
Regla, f.	rule.	règle, f.
— de ébano.	ebony rule.	règle d'ébène.
Regular.	regular.	régulier -e.
— (*calidad*).	fair, good (*quality*).	bon courant.
Regularidad, f.	regularity.	régularité, f.
Rehabilitar un quebrado.	to get a bankrupt on his legs again.	réhabiliter un failli.
Reimpresion, f.	reprint.	réimpression, f.
Reja, f.	railing ; share of a plough.	grille, f. ; soc de charrue, m.
Relacion, f.	relation ; connection.	relation, f. ; rapport, m.
entablar —es con.	to open correspondence with.	se mettre en relations avec.

Relevar.	to emboss.	bosseler; gaufrer.
Reloj, m.	clock; watch.	pendule; horloge; montre, f.
— de sobremesa.	small clock; timepiece.	pendule, f.
— de bolsillo.	watch.	montre.
Relojero.	watchmaker.	horloger.
Remache, m.	rivet.	rivet, m.
Remar, bogar (*náut.*).	to row.	ramer; voguer.
Rematar géneros.	to sell goods at auction.	vendre des marchandises à la criée.
Remate candela, m.	knock-down.	adjudication au dernier enchérisseur.
Remesa, f.	remittance; shipment.	remise, f.; envoi, m.
prontas —s.	prompt remittances.	de prompts retours.
hacer una —.	to make a remittance.	faire une remise.
Remitente.	shipper; sender.	expéditeur.
Remitir.	to remit, ship, forward.	remettre; envoyer.
— adjunto.	to enclose.	remettre ci-joint.
Remo, m. (*náut.*)	oar.	rame, f.
Remolcador, m.	tow, tug-boat.	remorqueur.
Remolino, m.	eddy.	remous; remoux, m.
Rengue, m.	cotton gauze.	gaze de coton, f.
Renovar un pagaré.	to renew a note.	renouveler un billet.
Renta, f.	annuity; stock.	rente, f.
—s consolidadas, f. pl.	consols.	consolidés; rentes consolidées, f. pl.
— vitalicia.	life annuity.	rente viagère, f.
atraso, rédito de —, m.	arrears; interest of annuity.	arrérage de rente.
trasladar una —.	to transfer an annuity.	transférer une rente.
amortizar una —.	to buy in an annuity.	amortir une rente.
Repuesto (de).	spare.	de rechange.
Reputacion, f.	reputation; credit.	réputation, f.; crédit, m.
— buena.	good, well-established credit.	crédit bon, solide.
— mediana.	doubtful credit.	crédit douteux.
— mala.	bad credit.	crédit mauvais.
Resaca, f.	redraft.	retraite, f.; retour d'une traite, m.
Reseda, f.	mignonette.	réséda, m.
Reserva, f.	reserve.	réserve, f.
Reservar buena acogida.	to pay due honor.	réserver bon accueil.
Resina, f.	resin.	résine, f.
Resma de papel, f.	ream of paper.	rame de papier, f.
Resorte, m.	spring.	ressort, m.
— para coches.	carriage spring.	ressort pour voitures.
Respiro, m.	bankrupt's certificate; agreement.	concordat; atermoiement, m.
Responsable.	responsible.	responsable.
Respuesta, f.	reply; answer.	réponse, f.
Resultado, m.	result.	résultat, m.

Retardar.	to retard, delay, defer.	retarder ; différer.
Retirar una órden.	to withdraw an order.	retirer un ordre.
Retirarse del comercio.	to give up business ; retire.	se retirer des affaires.
Retorta, f.	retort.	cornue ; retorte, f.
Revólver, m.	revolver.	revolver, m.
Rezon, m. (*náut.*)	grapnel.	grapin, m.
Ribete, m.	binding ; hem.	bordure, f. ; ourlet, m.
—, trenza para tapices.	carpet binding.	tresse pour tapis, f.
Ribetillos, m. pl.	serged galloons.	galons sergés, m. pl.
Riesgo, m.	risk.	risque, m.
— de pago, m.	risk of payment.	risque de payement, m.
al — y peligro de.	at the risk of.	aux risques et périls de.
— de guerra.	war risk.	risque de guerre.
Rifle, m.	rifle.	rifle, m.
Ringlera de alfileres, f.	row of pins.	rangée d'épingles, f.
Rizador, m.	curling tongs.	fer à friser, m.
Rizar (*telas*).	to emboss.	gaufrer.
Rizo, m.	short napped velvet.	velours ras, m.
—, (*náut.*)	reef.	ris, m.
Roble, m.	oak.	chêne, m.
Rogar.	to request.	prier.
Rojo -a.	red ; deep red.	rouge foncé ; roux -sse.
— de Venecia, m.	Venetian red.	rouge de Venise, m.
Rom, m.	rum.	rhum, m.
— de laurel.	bay rum.	rhum de laurier.
Romana, f.	steelyards.	romaine à peser, f.
Romano, m. (*imprenta*).	roman.	romain, m.
Romero, m.	rosemary.	romarin, m.
Rompenueces.	*see* Cascanueces.	*voyez* Cascanueces.
Ropa, f.	clothes ; clothing.	hardes, f. pl.
— hecha.	ready-made clothing.	habits tout faits, m. pl.
Rosado (*color*).	rose color.	rosé.
Rosca, f.	screw.	vis, f.
Rosolí, m.	rosolio.	rossolis, m.
Rótulo, m.	label ; ticket.	étiquette, f.
Rotular.	to label.	étiqueter.
Rotura, f.	breakage.	casse, f.
franco de —.	free of breakage.	franc de casse.
Rubí, m.	ruby.	rubis, m.
Rubia, f.	madder.	garance, f.
Ruda, f.	rue.	rue, f.
Rueda, f.	wheel.	roue, f.
Ruego de (á).	at the request of.	à la prière de.
Ruibarbo, m.	rhubarb.	rhubarbe, f.
Rumbo, m. (*náut.*)	course.	route, f.
— estimado.	dead reckoning.	route estimée.
Rústica (á la), (*librería*).	in paper.	broché.

S

Sábana, f.	sheet.	drap de lit, m.
Saber (á).	to wit; as follows.	savoir.
— de.	to hear from.	avoir des nouvelles de.
Sable, m.	sabre.	sabre, m.
Saco, m.	sack; bag.	sac, m.
— de noche.	carpet-bag.	sac de nuit.
Sacrificio (hacer un).	to make a sacrifice.	faire un sacrifice.
Sagú, m.	sago.	sagou, m.
Sal, f.	salt.	sel, m.
— amoniaco.	sal ammoniac.	sel d'ammoniaque.
— de Glauber.	Glauber salts.	sel de Glauber.
— de Epsom.	Epsom salts.	sel d'Epsom.
— Sáturno.	sal Saturni.	sel Saturne.
Salario, m.	salary.	salaire, m.
Salchicha, f.	sausage.	saucisse, f.
Saldar.	to balance.	solder.
— la caja.	to balance the cash.	solder la caisse.
Saldo de cuenta, m.	balance of account.	solde de compte, m.
— á mi favor.	balance in my favor.	solde en ma faveur.
Salep, m.	salep.	salep, m.
Salero, m.	saltcellar.	salière, f.
Salicina, f.	salicine.	salicine, f.
Salida, f.	sale; run.	vente, f.; débit, m.; sortie, f.; débouché; écoulement, m.
de difícil —.	of slow, difficult sale.	d'un débit, débouché difficile.
— de un buque.	sailing of a vessel.	départ d'un navire, m.
Salir fiador de.	to secure; to bail.	se rendre garant de.
— uno con otro.	to average (one with the other).	ressortir dans l'ensemble.
Salitre, m.	saltpetre.	salpêtre, m.
Salitrería, f.	saltpetre works.	salpêtrière, f.
Salmon, m.	salmon.	saumon, m.
— escabechado.	pickled salmon.	saumon mariné.
Salsera, f.	sauceboat, tureen.	saucière, f.
Salvador.	salvor.	sauveteur.
Salvamento, m.	salvage.	sauvetage, m.
Salvilla, f.	waiter; salver.	soucoupe, f.; plateau, m.
Salvo error ú omision.	errors excepted.	sauf erreur ou omission.
Sándalo, m.	sandal wood.	sandale, m.
Sandaraca, f.	sandarac; pounce.	sandaraque, f.
Sanguijuela, f.	leech.	sangsue, f.
Sangre de drago, f.	dragon's blood.	sang-dragon, m.
Santonina, f.	santonine.	santonine, f.
Sarcocola, f.	sarcocolla.	sarcocolle, f.
·dina, f.	sardine.	sardine, f.

Sardónica, f.	sardonyx.	sardoine, f.
Sarga, f.	serge.	serge, f.
— de lana.	woollen serge.	serge de laine.
Sarten, f.	frying-pan.	poêle à frire, f.
Sasafras, m.	sassafras.	sassafras, m.
Satisfacer sus compromisos.	to meet one's engagements.	remplir ses engagements.
Sauco, m.	elder.	sureau, m.
Saxífraga, f.	saxifrage.	saxifrage, f.
Scrip, m.	scrip.	scrip, m.
Sebo, m.	tallow.	suif, m.
Seco -a.	dry.	sec -he.
Secante, m.	drying oil.	huile siccative, f.
Secuestro, m.	seizure; embargo.	saisée, f.; séquestre, m.
Seda, f.	silk.	soie, f.
pelo de —, m.	raw silk.	soie grège.
— floja, filoseda.	floss silk.	soie plate.
— torcida.	sewing silk.	soie tordue, à coudre.
— cruda.	unbleached silk.	soie écrue.
capullo de —, m.	cocoon of silk.	cocon de soie, m.
Sedal para pescar, m.	fishing-line.	soie pour pêcher, f.
Sedería, f.	silk goods, store.	soierie, f.
Sedimento, m.	*see* Hez.	*voyez* Hez.
Segunda mano, f.	second-hand.	seconde main; d'occasion.
Segundo piloto.	second mate.	lieutenant.
Seguridad, f.	security.	sûreté, f.
Seguros, m. pl.	insurance.	assurance, f.
— contra incendio.	fire insurance.	assurance contre l'incendie, le feu.
— sobre la vida.	life insurance.	assurance sur la vie.
— marítimos.	marine insurance.	assurance maritime.
— mútuos.	mutual insurance.	assurance mutuelle.
sin —.	uninsured.	sans assurance.
efectuar —.	to effect insurance.	effectuer assurance.
estornar un —.	to cancel an insurance.	ristourner une assurance.
póliza de —, f.	insurance policy.	police d'assurance, f.
corredor de —.	insurance broker.	courtier d'assurance, f.
prima de —, f.	premium of insurance.	prime d'assurance, f.
contrata de —, f.	contract of insurance.	contrat d'assurance, m.
Sello, m.	seal; stamp.	cachet; timbre, m.
— de franqueo.	postage stamp.	timbre-poste, m.
— volante.	flying seal.	cachet volant.
Semaque, m. (*náut.*)	smack.	semaque, f.
Semencontra, m.	semen-contra; worm-seed.	semen-contra, m.
Semilla, f.	seed.	semence; graine, f.
Sémola, f.	semolia.	semoule, f.
Sen, f.	senna.	séné, m.
Sencillo -a.	light; slight.	léger -e; simple.
Sentar.	to enter.	asseoir.
— al crédito de.	to place to the credit of.	passer au crédit de.

Sentencia, f.	sentence; decision; judgment.	sentence, f.; arrêt; jugement, m.
Sentencia del tribunal.	decision, judgment of the court, tribunal.	jugement du tribunal, m.
Sentenciar.	to give judgment.	rendre un jugement.
Señal, f.	signal; sign.	signal, m.; signe, f.
— de socorro.	signal of distress.	signal de détresse.
Seron, m.	drum.	cabas, m.
Serpentaria, f.	snake root.	serpentaire, f.
Serrucho, m.	hand-saw.	scie à main, f.
Servicio, m.	service; set.	service, m.
— de café, de té.	coffee, tea-service.	service de café; service pour le thé.
— con cenefas doradas.	service with gold band, lines.	service à bords dorés.
— cifras azules.	service with blue cyphers, *or* arms.	service à chiffres bleus.
Servilleta, f.	napkin.	serviette, f.
Serviola, f. (*náut.*)	cathead.	bossoir, m.
Seta, f.	mushroom.	champignon, m.
Sidra, f.	cider.	cidre, m.
Sierra, f.	saw.	scie, f.
Sifon, m.	siphon.	siphon, m.
Silla, f.	chair.	chaise, f.
— de rejilla.	cane chair.	chaise cannée.
— de montar.	saddle.	selle.
Simiente, f.	seed.	semence, f.
— de linaza.	flaxseed.	graine de lin, f.
Simulado -a.	pro forma.	simulé -e.
Síndico.	assignee; syndic.	syndic.
Sloop, m. (*náut.*)	sloop.	sloop, m.
Sobordo, m.	manifest; freight list.	manifeste, m.
Sobrante, m.	surplus.	excédant, m.
Sobre, m.	envelope.	enveloppe, f.
Sobrecargar.	to overstock.	surcharger.
Sobrecargo.	supercargo.	subrécargue.
Sobremesa, f.	table cover.	tapis de table, m.
Sobrequilla, f. (*náut.*)	kelson, f.	carlingue, f.
Sobrescrito, m.	address.	adresse d'une lettre, f.
Sobrestarías, f. pl.	demurrage.	surestaries, f. pl.
Sociedad, f.	firm; partnership.	société, f.
Socio.	partner.	associé.
— principal.	senior partner.	associé principal.
Sofá, m.	sofa.	sofa, m.
Solanina, f.	solanine.	solanine, f.
Soldadura, f.	solder.	soudure, f.
Solicitado -a.	in demand.	recherché -e; demandé -e.
Solvencia, f.	solvency.	solvabilité, f.
Solvente.	solvent.	solvable.
Sombrero, m.	hat.	chapeau, m.
— de palillos.	chip hat.	chapeau de bois.

Sombrero de seda.	silk hat.	chapeau de soie.
— jipijapi.	Panama hat.	chapeau de Panama.
— de fieltro.	felt hat.	chapeau de feutre.
— de paja.	straw hat.	chapeau de paille.
Sombrerera, f.	hat-case.	étui à chapeau, m.
Sombrerero.	hatter.	chapelier.
Sonda, f. (*náut.*)	lead; sounding lead.	sonde, f.
Sonda.	cheese-taster.	sonde, f.
Sondear (*náut.*).	to sound.	sonder.
Sopera, f.	soup tureen.	soupière, f.
Soplador.	glass-blower.	souffleur (*de verre*).
Sorteo de obligaciones.	drawing of bonds.	tirage d'obligations, m.
Sortija, f.	ring.	bague, f.
— con piedras finas.	mounted ring.	bague montée en pierres fines.
Sosa, f.	soda; kelp.	soude, f.; caillotis, m.
— refinada.	soda ash.	soude raffinée.
Sostenerse en alza.	to keep up.	se soutenir en hausse.
— en baja.	to continue low.	se soutenir en baisse.
Sostenido -a.	firm; steady.	ferme; soutenu -e.
Sotavento (*náut.*).	lee; leeward.	sous le vent.
Suavizador, m.	razor strop.	cuir à repasser, m.
Subasta pública.	public auction.	enchères publiques, f. pl.
Subir.	to rise, advance.	hausser; monter.
— considerablemente.	to run up, take a start.	faire un saut.
ir subiendo.	to look up.	être en voie de hausse.
Sublimado corrosivo, m.	corrosive sublimate.	sublimé corrosif, m.
Sucursal, f.	branch.	succursale, f.
Suela, f.	sole leather.	cuir à semelle, m.
— de corcho.	cork sole.	semelle de liège, f.
Sueldo, m.	salary; wages.	appointements; gages, m.
Sufrimiento, m.	sufferance.	souffrance, f.
Sufrir pérdidas.	to sustain losses.	souffrir, éprouver des pertes.
— las consecuencias.	to suffer the consequences.	subir les conséquences.
Sulfato de amoniaco, m.	sulphate of ammonia.	sulfate d'ammoniaque, m.
— de cobre.	sulphate of copper.	sulfate de cuivre.
— de cal.	sulphate of lime.	sulfate de chaux.
— de quinina.	sulphate of quinine.	sulfate de quinine.
— de ruibarbo.	sulphate of rhubarb.	sulfate de rhubarbe.
— de magnesia.	sulphate of magnesia.	sulfate de magnésie.
— de hierro.	sulphate of iron.	sulfate de fer.
Sulfuro de arsénico, m.	sulphuret of arsenic.	sulfure d'arsenic, m.
Suma, f.	sum.	somme, f.
— total.	sum total.	somme totale.
— de la vuelta.	brought forward.	report d'autre part, m.
Sumar.	to add up.	additionner.
Sumision, f.	tender.	soumission, f.
Suplementos (*á un buque*), m. pl.	disbursements.	débours, m. pl.

Superacetato de plomo.	superacetate of lead.	suracétate de plomb, m.
Sur, m.	south.	sud, m.
Surtido, m.	assortment.	assortiment, m.
gran —.	large assortment.	grand assortiment.
Surtido, m.	stock.	approvisionnement, m.
Surtidor.	person who supplies; tradesman.	fournisseur.
Surtir.	to supply; to stock.	assortir; fournir.
— una tienda.	to stock a store.	assortir une boutique.
Suscribir.	to subscribe.	souscrire.
Suscripcion, f.	subscription; tender.	souscription; soumission.
— cerrada.	sealed tender.	soumission cachetée.
Suspender.	to suspend.	suspendre.
— sus pagos.	to suspend one's payments.	suspendre ses payements.
Suspension de pagos, f.	suspension of payments.	suspension des payements.

T

Tabaco, m.	tobacco.	tabac, m.
— en rama.	leaf tobacco.	tabac en feuilles.
palillos de —, m. pl.	tobacco stems.	côtes de tabac, f. pl.
— de Kentucky.	Kentucky tobacco.	tabac Kentucky.
— de Virginia.	Virginia tobacco.	tabac Virginie.
— de Conecticut.	Connecticut tobacco.	tabac Connecticut.
Tabacos puros.	cigars.	cigares, m. pl.
Tabaquero.	tobacconist.	marchand de tabac.
Tabla, f.	plank; board.	planche, f.
Tablas para la estiva.	dunnage.	planches d'arrimage.
Tableta, f.	tablet.	tablette, f.
Tablazon, m.	lumber.	planches, f. pl.
Tacamaca, f.	tacamahac.	tacamaque, f.
Tacha, f.	tack.	broquette, f.
Tachon, m.	brass nail.	clou à tête dorée, m.
Tachuela, f.	small tack.	broquette, f.
Tafetan, m.	taffeta.	taffetas, m.
Tafia, f.	arrack.	arack, m.
Tafilete, m.	morocco leather.	maroquin, m.
Tajamar, m. (*náut.*)	cutwater.	taille-mer, m.
Taladro, m.	piercer.	perçoir, m.
Talco, m.	talc.	talc, m.
Taller, m.	workshop.	atelier, m.
Tamaño, m.	size; dimensions.	grandeur, f.
Tamarindo, m.	tamarind.	tamarin, m.
Tamboril, m.	tambourine.	tambourin, m.
Tamiz, m.	sieve.	tamis, m.
Tanino, m.	tan; oak-bark.	tannin, m.
Tapa, f.	register.	registre, m.
—, (*de barril, etc.*). f.	head.	fond, m.
	lid; cover.	couvercle, m.

Tapa (*de botella*).	cork.	bouchon, m.
Tapon, m.	bung.	bondon.
Tapaboca, m.	muffler; scarf for the neck.	cache-nez, m.
Tapar (*un barril*).	to head.	foncer.
Tapete, m.	rug; hearth rug.	petit tapis, m.
Tapicería, f.	tapestry.	tapisserie.
Tapices, m. pl.	carpets; carpeting.	tapis de pieds, m. pl.
Tapioca, f.	tapioca.	tapioca, m.
Tara, f.	tare.	tare, f.
Taracèa, f.	inlaid work; veneering.	marqueterie, f.
Targeta, f.	card; visiting card.	carte; carte de visite, f.
Targetera, f.	card-case.	porte-visites, m.
Tarlatan, m.	tarlatan.	tarlatane, f.
Túrtaro emético, m.	tartar emetic.	tartre émétique, m.
Tasacion, f.	appraisement.	prisée, f.
Tasador.	appraiser.	priseur.
Tasajo, m.	jerked beef.	bœuf salé et sêché au soleil, m.
Taza, f.	cup.	tasse, f.
Té, m.	tea.	thé, m.
— negro.	black tea.	thé noir.
— verde.	green tea.	thé vert.
— peko.	pekoe tea.	thé péko.
— bohea.	bohea tea.	thé bohé.
— hison.	hyson tea.	thé hyson.
— hison nuevo.	young hyson tea.	thé hyson jeune.
— perla.	gunpowder tea.	thé perlé.
Tegedor.	weaver.	tisserand.
Tejido, m.	tissue; web.	tissu, m.
— de lana.	woollen goods.	tissu de laine.
— de lino.	linen goods.	tissu de lin.
Teja, f.	shingle; tile.	bardeau, m.; tuile, f.
Tejo, m.	quoit.	palet, m.
Tela, f.	cloth.	toile, f.; tissu, m.
— de algodon.	cotton goods.	toile de coton, f.
— para camisas.	shirting.	toile à chemises.
— de tul.	bobinet; net.	toile de dentelle; tulle.
— impermeable.	oilskin.	toile vernie, f.
Telégrafo, m.	telegraph.	télégraphe, m.
— eléctrico.	electric telegraph.	télégraphe électrique.
Telescopio, m.	telescope.	télescope, m.
Templador, m.	tuning key.	clef pour accorder les pianos, etc., f.; accordoir.
Temporal, m.	storm.	tempête, f.
Tenacillas, f. pl.	pliers.	pincette; petite tenailles.
Tenacitas, f. pl.	sugar-tongs.	pince à sucre, f.
Tenazas, f. pl.	tongs.	pincette, f.
Tenazuelas, f. pl.	tweezers.	pincettes, f. pl.
Tenedor, m.	fork.	fourchette, f.
— de libros.	book-keeper.	teneur de livres.
Tener interes en.	to have a share in.	être intéressé à, dans.

Tener al corriente.	to keep advised.
Teneduría de libros, f.	book-keeping.
Teñir.	to dye.
Tercero -a.	third; third party.
Tercerola, f.	tierce.
Terciopelo, m.	velvet.
— tundido.	cut velvet.
— por tundir.	uncut velvet.
— rizo.	short-napped velvet.
— rizado.	ribbed velvet.
— estriado.	terry velvet.
— de algodon, *ó* pana.	cotton velvet, *or* velveteen.
Terliz, m.	tick, *or* ticking.
Término, m.	term.
— legal.	legal delay.
Termómetro, m.	thermometer.
Tetera, f.	teapot.
Tesoro, m.	treasury.
bono del —, m.	treasury note.
Tiempo (á su).	in due course.
llegó á mi poder á su — su estimada carta del...	your esteemed favor of the... came to hand in due course.
— muerto.	dead, dull season.
mal — (*náut.*)	stormy weather.
Tienda, f.	shop; store.
Tierra, f. en —. (*náut.*)	shore; land. ashore.
— amarilla, f.	yellow ochre.
— de batanero.	fuller's earth.
— de pipas.	pipe clay.
— podrida.	rotten stone.
— de sombra.	umber.
— Japónica.	terra Japonica; catechu.
Tigeras, f. pl.	scissors.
Timon, m. (*náut.*)	rudder.
Tina, *ó* paila, f.	vat.
Tinta, f.	ink.
— de la China, f.	Indian ink.
Tinte, m.	dye; color.
— firme	fast color.
— falso.	fading color.
— purpúreo.	cudbear.
Tintero, m.	inkstand, bottle.
Tintes, m. pl.	dye stuffs.
Tintorero.	dyer.
Tirabotas, m.	bootjack.
Tirabraguero, m.	*see* Braguero.
Tirabuzon, m.	corkscrew.
neas, m.; tirador de neas, m.	ruling pen.

tenir au courant.	
tenue des livres, f.	
teindre.	
tiers -ce; tierce personne.	
tierçon, m.	
velours, m.	
velours tondu.	
velours non tondu.	
velours ras.	
velours cannelé.	
velours épinglé.	
velours de coton.	
coutil à matelas, m.	
terme, m.	
délai légal, m.	
thermomètre, m.	
théière, f.	
trésor, m.	
bon du trésor, m.	
en son temps.	
votre lettre du... m'est parvenue en son temps.	
saison morte, f.	
gros temps.	
magasin, m.; boutique, f.	
terre, f.	
à terre.	
ocre jaune, m.	
terre à foulon, f.	
terre à pipes.	
terre pourrie.	
terre d'ombre.	
terre du Japon.	
ciseaux, m. pl.	
gouvernail, m.	
cuve, f.	
encre, f.	
encre de la Chine, f.	
teinture; couleur, f.	
bon teint, m.	
faux teint.	
prune-de-monsieur, f.	
encrier, m.	
teintures, f. pl.	
teinturier.	
tire-botte, m.	
voyez Braguero.	
tire-bouchon, m.	
tire-ligne, m.	

Tirador de metales.	wire-drawer.	tréfileur.
Tirante, m.	trace.	tirant, m.
Tirantes, m. pl.	braces; suspenders.	bretelles, f. pl.
Tirar un cañonazo.	to fire a cannon.	tirer un canon.
Toalla, f.	towel.	essuie-mains, m.
Tocado, m.	head-dress.	coiffure, f.
Tocino, m.	bacon.	lard, m.
Toldo, m.	awning.	tente, f.
Tomador, m. (*náut.*)	gasket.	garcette, f.
Tomador.	buyer; purchaser.	preneur ; acheteur.
Tomar.	to take.	prendre.
ir tomando favor.	to improve.	être mieux soutenu.
Tomo, m. (*librería*).	volume.	tome, m.
Tonel, m.	tun ; cask.	tonneau, m.
Tonelada, f.	ton.	tonne, f.; tonneau, m.
derecho de —, tonelage, m.	tonnage fee.	droit de tonnage, m.
Tonelero.	cooper.	tonnelier.
Topacio, m.	topaz.	topaze, f.
Tornasol, m.	turnsole; litmus.	tournesol, m.
Tornear (máquina de), f.	lathe.	tour (de tourneur), m.
Tornillo, m.	screw ; screw-nail.	vis, f.; clou à vis, m.
Torno, m.	vice.	étau, m.
Torta, f.	oil cake.	tourteau, m.
Tortuga, f.	tortoise.	tortue, f.
concha de —, f., *ó* carey.	tortoise shell.	écaille de tortue, f.
Tostadera, f.	toast-rack.	porte-rôtie, m.
Tostador, m.	toaster.	brûloir, m.
Total, m.	total.	total, m.
Torzal, m.	twist.	soie torse, f.
Trabajadores.	work-people.	ouvriers.
Trabajar en, tratar.	to deal in.	travailler dans.
Trabajo, m.	work; labor; trouble.	travail; dérangement, m.
Tráfico, m.	traffic.	trafic, m
Trage para baile, m.	ball dress.	robe de bal, f.
Trama, f.	weft.	trame, f.
Trancaniles, m. pl. (*náut.*)	waterways.	gouttières, f pl.
Transbordar.	to transship.	transborder.
Transitivo, m.	transferable.	transmissible.
Tránsito, m.	transit.	transit, m.
libre —.	free transit.	libre transit.
Transmite (no se).	not transferable.	non transmissible.
Trapos viejos, m. pl.	rags.	chiffons, m. pl.
Trasladar.	to transfer.	transférer.
Traslado, m.	transfer.	transfert, m.
Trasporte, m.	carriage; carrying.	transport, m.
Tratado, m.	treaty.	traité, m.
Trato, m.	bargain; agreement.	marché, m.; traite, f.
— de negros.	slave trade.	traite des nègres, f.
cerrar un —.	to close a bargain.	conclure un marché.

Travesía, f.	passage.	traversée, f.
Trébol, m.	clover ; trefoil.	trêfle, m.
Trementina, f.	turpentine.	térébenthine, f.
Tren, m.	train.	convoi, m.
Trencilla, f.	cotton *or* linen tape.	ruban de fil, *ou* de coton.
Trenza, f.	braid.	tresse ; bordure, f.
— de seda, f.	silk stay-lace.	lacet de soie, m.
Tribunal de comercio, m.	tribunal, chamber of commerce ; board of trade.	tribunal, chambre de commerce.
Trigo, m.	wheat.	blé ; froment, m.
Trimestre, m.	quarter (*of a year*).	trimestre, m.
Trinchante, m.	carving knife and fork.	service à découper, m.
Trineo, m.	sleigh.	traineau, m.
Tripulacion, f. (*náut.*)	crew.	équipage, m.
Triste.	gloomy.	triste.
Trompo, m.	top.	toupie, m.
Trufa, f.	truffle.	truffe, m.
Trulla, f.	trowel.	truelle, f.
Trumó, m.	pier glass.	trumeau, m.
Tubo, m.	pipe.	tuyau, m.
— de distribucion.	service pipe.	tuyau de distribution.
Tuerca, f.	nut (*of a screw*).	écrou de vis, m.
Tuétano, m.	marrow.	moelle, f.
Tul, m.	net.	tulle, m.
— liso.	plain net.	tulle uni.
— picado.	spotted net.	tulle à pois.
— de listas.	striped net.	tulle rayé.
tiras de —, f. pl.	narrow net ; bobinet.	bandes de tulle, f. pl.
— de algodon.	cotton net.	tulle de coton.
— de seda, bobiné.	silk net.	tulle de soie.
Tupido -a.	thick (*speaking of cloth*).	serré (*en parlant des tissus*).
Turquesa, f.	turquoise.	turquoise, f.

U

Último -a.	last ; ultimo.	dernier -e ; passé -e.
mes —.	last month.	mois passé.
Unto, m.	grease.	graisse, f.
— de ballena.	whale blubber.	graisse de baleine.
Urdiembre, m.	warp ; chain.	chaîne, f.
Usos y costumbres.	uses and customs.	us et coutumes.
Utensilio, m.	utensil ; implement.	outil ; utensile, m.
Utilidad (dar).	to pay well.	rendre bien.
Uva, f.	grape.	raisin, m.

V

Vaca, f.	cow.	vache, f.
Vaciedad, f.	emptiness.	vidange, m.
Vacío -a.	empty.	vide.
Vagilla, f.	table service.	service de table, m.
— de plata.	plated service.	argenterie, f.
— con cenefas doradas.	dinner service with gilt bands.	service de table à bords dorés, m.
Vainilla, f.	vanilla.	vanille, f.
Vale, m.	bill.	billet, m.
— real, *ó* del tesoro.	government, treasury note.	bon du trésor, m.
— á la vista.	sight note, bill.	billet à vue.
—s á pagar.	bills payable.	effets à payer, m. pl.
—s á recibir.	bills receivable.	effets à recevoir.
libro de —s, m.	bill book.	livre d'effets à payer et à recevoir, m.
Valencia, f.	valencia.	valence, f.
Valenciana, f.	valenciennes.	valencienne, f.
Valer.	to be worth.	valoir.
Valeriana, f.	valerian.	valériane, f.
Valerse.	to have recourse to.	avoir recours à.
Valor, m.	value.	valeur, f.
— 20 de abril.	cash, payable 20th April.	valeur 20 avril.
— comun.	average date, maturity.	valeur, échéance commune.
sobre el —.	ad valorem.	sur la valeur.
dar un — exagerado.	to overvalue.	surestimer.
Valor, m.	bill; paper.	valeur, f.
— negociable.	negotiable bill.	valeur négociable.
— en cuenta.	value in account; value received.	valeur en compte.
Vapor, m.	steam.	vapeur, f.
Vapor.	steamer.	bateau à vapeur, m.
— de hélice.	screw steamer.	vapeur à hélice, m.
Vaqueta, f.	curried leather.	cuir corroyé, m.
Vara, f.	yard.	yard, m.; aune, f.
Varillas, f. pl.	ribs for fans.	baguettes pour éventails.
Varios, m. pl.	sundries.	divers, m. pl.
Vaso, m.	vase.	vase, m.
Vaso.	tumbler; glass.	verre à boire, m.
Veedor.	inspector.	inspecteur.
Vegiga, f.	bladder.	vessie, f.
Vela, f.	candle.	chandelle, f.
— de molde.	mould candle.	chandelle moulée.
— de esperma.	sperm candle.	chandelle de sperme.
— de sebo.	tallow candle.	chandelle de suif.
— estearina.	stearine candle.	chandelle de stéarine.

Vela, f. (*náut.*)	sail.	voile, f.
trinquete.	fore-sail.	misaine.
mayor.	main-sail.	grande voile.
seca.	cross-jack.	voile d'artimon.
velacho.	fore-top-sail.	petit hunier.
gavia.	main-top-sail.	grand hunier.
sobremesana.	mizen top-sail.	perroquet de fougue.
juanete de proa.	fore-top-gallant-sail.	petit perroquet.
juanete mayor.	main-top-gallant-sail.	grand perroquet.
periquito.	mizen-top-gallant-sail.	perruche.
— de proa.	fore-royal.	petit perroquet volant.
— de juanete mayor.	main-royal.	grand perroquet volant.
— volante.	mizen-royal.	perruche volante.
cebadera, f.	sprit-sail.	civadière, f.
sobre cebadera, f.	sprit-top-sail.	contre-civadière, f
Vela de estay.	stay-sail.	voile d'étai.
gratil de una —, m.	head of a sail.	tête d'une voile, f.
— de cruz, *ó* redonda.	square-sail.	voile carrée.
hacer —.	to make sail.	faire voile. [voile.
hacerse á la —.	to set sail.	appareiller; mettre à la
Velámen, m.	set of sails.	voilure, f.; jeu de voiles.
Velero.	sailmaker.	voilier.
muy —, m.	fast sailer.	fin voilier, m.
Velero.	chandler.	fabricant de chandelles.
Velillo, m.	gauze; gossamer.	gaze, f.
Velo, m.	veil.	voile, m.
— de encage.	lace veil.	voile de dentelle.
— de tul bobiné.	tulle veil.	voile de tulle.
Vellon, m.	copper coin.	billon, m.
Vencer.	to mature; to become, fall due.	échoir.
Vencido.	due; mature.	échu.
Vencimiento, m.	maturity.	échéance, f.
Vendedor.	seller; vendor.	vendeur.
Vender.	to sell.	vendre.
— su fondo.	to sell out.	vendre son fonds.
se vende.	for sale.	à vendre.
Vender bien.	to sell well, freely.	se vendre bien.
— de nuevo.	to sell again.	revendre.
— por mayor.	to sell at wholesale.	vendre en gros.
— por menor.	to sell by retail.	vendre en détail.
— en globo.	to sell in lump.	vendre en bloc.
— á entregar.	to sell by anticipation.	vendre à livrer.
— al contado.	to sell for cash.	vendre au comptant.
— á plazo.	to sell on time.	vendre à terme.
— al fiado.	to sell on credit.	vendre à crédit.
—se con ventaja.	to find a good market.	rencontrer bien.
Vendutero.	auctioneer.	encanteur; crieur.
Venir á voz (*náut.*)	to speak.	rencontrer.
Venta, f.	sale.	vente, f.
de —.	on sale.	en vente.

Venta difícil.	close bargain.	rude marché.
en — privada.	by private sale.	en vente particulière.
poner de —.	to put up for sale.	mettre en vente.
— parcial.	partial sale.	vente partielle.
Ventaja, f.	advantage.	avantage, m.
del m do mas ventajoso.	to the best advantage.	le plus avantageusement possible.
Ventaron, m. (*náut.*)	gale.	coup de vent, m.
Verde.	green.	vert -e.
— gris.	verdigris.	vert-de-gris, m.
— de Paris.	French green.	vert de Paris.
Verduguillo, m.	stiletto.	stylet, m.
Verga mayor, f.	main yard.	grande vergue, f.
— de trinquete.	fore yard.	vergue de misaine.
— seca.	crossjack yard.	vergue d'artimon.
— de cangreja.	gaff.	pic de voile aurique, m.
Verguilla, f.	gold or silver wire.	fil d'or ou d'argent, m.
Vermífugo, m.	vermifuge.	vermifuge, m.
Viage, m.	voyage; trip.	voyage, m.
— redondo.	round voyage.	voyage d'aller et retour.
— de ida.	outward voyage.	voyage d'aller.
— de vuelta.	homeward voyage.	voyage de retour.
Vicuña, f.	vicunia.	vigogne, f.
Vida, f.	life.	vie, f.
Vidriera, f.	shop window; show, glass case.	croisée; montre, f.
Vidriero.	glazier.	vitrier.
Vidrio, m.	glass.	verre, m.
ampolla de —. f.	blown glass.	verre soufflé.
— cortado, tallado.	cut glass.	verre taillé.
— plano.	window glass.	verre à vitres.
— prensado, cuajado.	pressed glass.	verre moulé.
— de Bohemia.	Bohemian glass.	verre de Bohème.
— de reloj.	watch crystal.	verre à montre.
Viento, m.	wind.	vent, m.
— favorable.	favorable wind.	vent favorable.
— contrario.	contrary, foul wind.	vent contraire.
—s generales.	trade winds.	vents alisés.
Vigota, f. (*náut.*)	deadeye.	cap de mouton, m.
Vinagre, m.	vinegar.	vinaigre, m.
Vinagrera, f.	castor.	vinaigrier, m.
Vino, m.	wine.	vin, m.
Véase este artículo en la parte francesa.	see this word in the French part.	voir cet article dans la partie française.
Violado (*color*).	purple.	violet.
Violin, m.	violin.	violon, m.
Virar. / — de bordo. (*náut.*)	to heave. / to go about.	virer. / virer de bord.
Visita, f.	survey.	visite, f.
Visitar.	to examine, survey.	visiter.
Viskey, m.	whiskey.	wiskey, m.

Vista, f.	sight.	vue, f.
á la —.	at sight.	à vue.
á . . . dias —.	at . . . days sight.	à . . . jours de vue.
anunciar á la — (*náut.*).	to signal.	signaler.
Vitela, f.	vellum.	vélin, m.
Vistoso -a (*color*).	showy.	voyant -e.
Vitriolo, m.	vitriol.	vitriol, m.
Víveres, m. pl.	provisions.	provisions, f. pl.
Volante y raqueta.	shuttlecock & battledore.	volant et raquette.
Volcarse (*náut.*).	to capsize, upset, overset.	chavirer.
Volúmen, m. (*librería*).	volume.	volume, m.
Voz (hacer correr una).	to circulate a report.	faire courrir un bruit.
Vuelos de vestido, m. pl.	flounces.	volants de robe, m. pl.
Vuelta, f.	change.	change; revenu, m.
Vuelta.	return.	retour, m.
á la —.	carried forward.	à reporter.
á — de correo.	by return of post.	par le retour du courrier.

Y

Yarda, f.	yard.	yard, m.
Yema de huevo, f.	yolk of an egg.	jaune d'œuf, m.
Yerba buena, f.	peppermint.	menthe, f.
— amarilla.	weld; woad.	gaude, f.
Yeso, m.	plaster; chalk.	plâtre; blanc, m.
— de Paris, m.	plaster of Paris.	plâtre de Paris.
Yunque, m.	anvil.	enclume, f.

Z

Záfiro, m.	sapphire.	saphir, m.
Zafra, *ó* zafre.	zaffar, zaffir.	saffres; alquifoux; poudre de bismuth. f.
Zángala, f.	buckram.	bougran, m.
Zapato, m.	shoe.	soulier, m.
Zaranda, f.	screen.	crible, m.
Zarazas, f. pl.	prints; chintz.	indiennes; toile de coton à fleurs, f
— para muebles.	furniture prints.	perses. f. pl.
Zarcillos, m. pl.	earrings.	boucles d'oreilles, f. pl.
Zarpar (*náut.*).	to weigh anchor.	lever l'ancre.
Zarzaparrilla, f.	sarsaparilla.	salsepareille, f.
Zinc, m.	zinc.	zinc, m.
— en barras.	spelter.	zinc en blocs.
Zorra, f.	truck.	diable, m.
Zulaque, m.	Roman cement.	ciment romain.
Zumaque, m.	shumac.	sumac, m.
Zumo de limon, m.	lime, lemon juice.	jus de citron, m.
-ron, m.	seroon.	suron, m.

PART SECOND.

VOCABULARY

OF GEOGRAPHICAL NAMES OF DIFFERENT ORTHOGRAPHY IN ONE OR MORE OF THE THREE LANGUAGES.

ENGLISH—FRENCH—SPANISH.

A

Adriatic (The).	l'Adriatique, f.	el Adriático, m.
Africa.	l'Afrique, f.	el África, f.
Aleppo.	Alep.	Alepo.
Alexandretta.	Alexandrette.	Alejandreta.
Alexandria.	Alexandrie.	Alejandría.
Algiers.	Alger.	Argel.
Alicant.	Alicante.	Alicante.
Amboyna.	Amboine.	Amboina.
America.	l'Amérique, f.	la América, f.
Ancona.	Ancône.	Ancona.
Andalusia.	l'Andalousie, f.	Andalucía.
Angiers.	Angers.	Angers.
Antigua.	Antigue; Antigoa.	Antígoa.
Antilles (The).	les Antilles, f. pl.	las Antillas, f. pl.
Antwerp.	Anvers.	Ambéres.
Arabia.	l'Arabie, f.	la Arabia.
Archangel.	Arkhangel.	Arcángel.
Archipelago.	l'Archipel, m.	el Archipiélago, m.
Asia.	l'Asie, f.	el Asia, f.
Australia.	l'Australie, f.	Australia, f.
Austria.	l'Autriche, f.	Austria, f.
Azores (The).	les Açores, f. pl.	las Azores, f. pl.

B

Baden.	Bade.	Baden.
Baffin's Bay.	la Baie de Baffin, f.	la Bahía de Baffin, f.
Bahamas (The).	les Lucayes, f. pl.	las Lucayas, f. pl.
Baltic Sea (The).	la mer Baltique, f.	el mar Báltico, m.
Barbadoes.	la Barbade, f.	la Barbada, f.
Basle.	Bâle.	Basilea.
Batavia.	la Batavie, f.	la Batavia, f.
Bavaria.	la Bavière, f.	la Baviera, f.
Belgium.	la Belgique, f.	la Bélgica, f.
Bengal.	le Bengale, m.	Bengala, f.
Bermudas (The).	les îles Bermudes, .. pl.	las islas Bermudas, f. pl.
Biscay.	la Biscaye, f.	la Vizcaya, f.
the bay of —.	le golfe de Gascogne, m.	el golfo de Vizcaya, m.
Black Sea (The).	la mer Noire, f.	el mar Negro, m.
Bohemia.	la Bohême, f.	la Bohemia, f.
Bologna.	Bologne.	Bolonia.
Bosphorus (The).	le Bosphore, m.	el Bósforo, m.
Bourdeaux.	Bordeaux.	Burdéos.
Brabant.	Brabant.	Brabante.
Brazil.	le Brésil, m.	el Brasil, m.
Bremen.	Brême.	Brema.
Breslaw.	Breslau.	Breslao.
Britain (Great).	la grande Bretagne, f.	la gran Bretaña, f.
British Isles (The).	les Îles Britanniques, f.	las Islas Británicas, f. pl.
Brussels.	Bruxelles.	Bruselas.
Buda.	Bude.	Buda.

C

Cadiz.	Cadix.	Cádiz.
Cairo.	le Caire, m.	Cairo.
Calais.	Calais.	Calés, *ó* Calais.
Calcutta.	Calcutta.	Calcuta.
Campeachy.	Campêche.	Campeche.
Canary Isles (The).	les Îles Canaries, f. pl.	las Islas Canarias, f. pl.
Candia.	Candie.	Candia.
Cape of Good Hope (The).	le Cap de Bonne Espérance, m.	el Cabo de Buena Esperanza, m.
Cape Horn.	le Cap Horn, m.	el Cabo de Hornos, m.
Cape Town.	le Cap, m. (*Haïti*).	el Cabo, m.
Cape de Verd Islands (The).	les Îles du Cap Vert, f. pl.	las Islas de Cabo Verde, f. pl.
Caracas.	Caracas, *ou* Caraque.	Carácas.
Carolina.	la Caroline, f.	la Carolina, f.
Carthagena.	Carthagène.	Cartagena.
Cashmere.	Cachemire.	Cachemira.

Caspian Sea (The).	la mer Caspienne, f.	el mar Caspio, m.
Castile.	la Castille, f.	Castilla, f.
Ceylon.	Ceylan.	Ceilan.
Channel (The).	le Canal de la Manche, f.	el Canal de la Mancha, f.
Chili.	le Chili, m.	Chile.
China.	la Chine, f.	la China, f.
Cochin-China.	la Cochinchine, f.	la Cochinchina, f.
Cologne.	Cologne.	Colonia.
Constantinople.	Constantinople.	Constantinopla.
Copenhagen.	Copenhague.	Copenhague
Cordova.	Cordoue.	Córdoba.
Corfu.	Corfou.	Corfú.
Cornwall.	Cornouailles.	Cornualla.
Corsica.	Corse.	Córcega.
Corunna.	la Corogne, f.	la Coruña, f.
Crimea (The).	la Crimée, f.	la Crimea, f.
Curazoa.	Curaçao.	Curazao.
Cyprus.	Chypre.	Chipre.

D

Damascus.	Damas.	Damasco.
Danube (The).	le Danube, m.	el Danubio, m.
Dardanelles (The).	les Dardanelles, f. pl.	los Dardanelos, m. pl.
Demerara.	Démerari.	Demerara.
Denmark.	le Danemark, m.	la Dinamarca. f.
Dominica.	la Dominique, f.	la Dominica, f.
Dover.	Douvres.	Dóvres, Dóver.
Dresden.	Dresde.	Dresde.
Dunkirk.	Dunkerque.	Dunquerque.

E

East Indies (The).	les Indes Orientales, f. pl.	las Indias Orientales.
Ebro (The).	l'Èbre, m.	el Ebro, m.
Edinburgh.	Édimbourg.	Edimburgo.
Egypt.	l'Égypte, m.	Egipto.
Elbe (The).	l'Elbe, m.	el Elba, m.
Elsinore.	Elseneur.	Elsenor.
England.	l'Angleterre, f.	la Inglaterra. f.
Estremadura.	l'Estrémadure, f.	la Estremadura, f.
Europe.	l'Europe, f.	la Europa, f.

F

Finland.	la Finlande, f.	la Finlandia, f.
Flanders.	la Flandre, f.	Flándes.
Florence.	Florence.	Florencia.

Florida.	la Floride, f.	la Florida, f.
France.	la France, f.	la Francia, f.
Frozen Ocean (The).	la mer Glaciale, f.	el mar Helado, m.

G

Gambia (The).	la Gambie, f.	el Gambia, m.
Geneva.	Genève.	Ginebra.
Genoa.	Gênes.	Génova.
Georgia.	la Géorgie, f.	la Georgia, f.
Germany.	l'Allemagne, f.	la Alemania, f.
Ghent.	Gand.	Gante.
Gold Coast.	la Côte-d'or, f.	la Costa del oro, f.
Gottenburg.	Gottembourg.	Gotemburgo.
Greenland.	le Groënland, m.	la Groenlandia, f.
Groningen.	Groningue.	Groninga.
Guadaloupe.	la Guadeloupe, f.	la Guadalupa. f.
Gulf of Mexico (The).	le Golfe du Mexique, m.	el Golfo de Méjico, m.
Gulf Stream (The).	le Gulf Stream.	el Gulf Stream, *ó* la Corriente del Golfo.

H

Hague (The).	la Haye, f.	la Haya, f.
Hamburg.	Hambourg.	Hamburgo.
Havana.	la Havane, f.	la Habana, f.
Havre.	le Havre, m.	el Havre.
Holland.	la Hollande, f.	la Holanda, f.
Hungary.	la Hongrie, f.	la Hungría, f.

I

Iceland.	l'Islande, f.	Islandia.
India.	l'Inde. f.	la India, f.
Indian Ocean.	la mer des Indes, f.	el mar de la India, m.
Indus (The).	l'Indus, m.	el Indo, m.
Ireland.	l'Irelande, f.	la Irlanda, f.
Italy.	l'Italie, f.	la Italia, f.
Ivory Coast.	la Côte des Dents, f.	la Costa del Marfil, f.

J

Jamaica.	la Jamaïque, f.	Jamaica.
Japan.	le Japon, m.	el Japon, m.
Jutland.	le Jutland, m.	la Jutlandia, f.

L

Land's End.	la Pointe de Cornouailles, f.	la Punta de Cornualla, f.
Lapland.	la Laponie, f.	la Laponia, f.
Leeward Islands.	les Îles sous le vent, f. pl.	las Islas de Sotavento, f.
Leghorn.	Livourne.	Liorna.
Leipsic.	Leipsick.	Leipsique.
Lisbon.	Lisbonne.	Lisboa.
Lisle.	Lille.	Lila.
Lizard Point.	le Cap Lézard, m.	el Cabo Lezardo, m.
London.	Londres.	Lóndres.
Louisiana.	la Louisiane, f.	la Luisiana, f.
Lucca.	Lucques.	Luca.
Lyons.	Lyon.	Leon (de Francia).

M

Madeira.	Madère.	Madera.
Majorca.	Majorque.	Mallorca.
Malta.	Malte.	Malta.
Manilla.	Manille.	Manila.
Marseilles.	Marseille.	Marsella.
Martinique.	la Martinique, f.	Martinica, f.
Mauritius.	l'île Maurice, f.	la isla Mauricia, f.
Mecca.	la Mecque, f.	la Meca.
Mediterranean (The).	la Méditerranée, f.	el Mediterráneo, m.
Mentz.	Mayence.	Maguncia.
Mexico.	le Mexique, m.	Méjico.
the city of —.	la ville de Mexico, f.	la ciudad de Méjico, f.
Minorca.	Minorque.	Menorca.
Mobile.	Mobile.	Mobila.
Mocha.	Moka.	Moca.
Molucca Islands (The).	les Moluques, f. pl.	las Molucas, f. pl.
Morocco.	le Maroc, m.	Marruécos.

N

Naples.	Naples.	Nápoles.
Netherlands (The).	les Pays-Bas, m. pl.	los Paises Bajos, m. pl.
Newfoundland.	Terre-Neuve.	Terranova.
the Banks of —.	le Banc de Terre-Neuve.	el Banco de Terranova.
New Orleans.	la Nouvelle Orléans, f.	Nueva Orleans.
New South Wales.	la Nouvelle-Galles, f.	Nueva Gáles.
New York.	New York.	Nueva York.
New Zealand.	la Nouvelle Zélande, f.	Nueva Zelanda.
Nile (The).	le Nil, m.	el Nilo, m.

North Cape.	le Cap Nord, m.	el Cabo Norte, m.
North Sea (The).	la mer du Nord, f.	el mar del Norte, m.
Norway.	la Norwège, f.	la Noruega, f.
Nova Scotia.	la Nouvelle-Écosse, f.	Nueva Escocia.

O

Orkneys (The).	les Orcades, f. pl.	las Orcadas, f. pl.
Oronoco (The).	l'Orénoque, m.	el Orenoco, m.
Osnaburg.	Osnabruck.	Osnabrugue.
Ostend.	Ostende.	Ostende.

P

Pacific Ocean (The).	l'océan Pacific, m.	el océano Pacífico, m.
Padua.	Padoue.	Padua.
Palermo.	Palerme.	Palermo.
Pamplona.	Pampelune.	Pamplona.
Parma.	Parme.	Parma.
Pernambuco.	Fernambouc.	Fernambuco.
Persia.	la Perse, f.	Persia.
Persian Gulf.	le golfe Persique, m.	el golfo Pérsico, m.
Peru.	le Pérou, m.	el Perú, m.
Philadelphia.	Philadelphie.	Filadelfia.
Philippine Islands (The).	les Philippines, f. pl.	las Filipinas, f. pl.
Piedmont.	le Piémont, m.	Piamonte.
Placentia.	Plaisance.	Placencia.
Poland.	la Pologne, f.	la Polonia, f.
Pondicherry.	Pondichéry.	Pondicheri.
Porto-Bello.	Porto-Bello.	Portobelo.
Porto-Cabello.	Porto-Cabello.	Puerto Cabello.
Porto-Rico.	Porto-Rico.	Puerto Rico.
Prussia.	la Prusse, f.	Prusia.
Pyrenees (The).	les Pyrénées, f. pl.	los Pirineos, m. pl.

R

Ravenna.	Ravenne.	Ravena.
Red Sea (The).	la mer Rouge, f.	el mar Bermejo, m.
Rhine (The).	le Rhin, m.	el Rhin, m.
Rome.	Rome.	Roma.
Rosetta.	Rosette.	Roseto.
Rouen.	Rouen.	Ruan.
Russia.	la Russie, f.	la Rusia, f.

S

Salle.	Salé.	Sales.
St. Bartholomew.	Saint-Barthélemi.	San Bartolomé.
St. Domingo.	Saint-Domingue.	Santo Domingo.
St Lawrence (The).	le Saint-Laurent, m.	el San Lorenzo, m.
St. Lucia.	Sainte-Lucie.	Santa Lucía.
St. Thomas.	Saint-Thomas.	San Tómas.
St. Yago de Cuba.	Saint-Yago de Cuba.	Santiago de Cuba.
Saragossa.	Saragosse	Zaragoza.
Sardinia.	la Sardaigne, f.	Cerdeña.
Savoy.	la Savoie, f.	Saboya.
Saxony.	la Saxe, f.	Sajonia.
Scilly Islands (The).	les Sorlingues, f. pl.	las Sorlingas, f. pl.
Scotland.	l'Écosse, f.	Escocia.
Seville.	Séville.	Sevilla.
Seine.	la Seine, f.	el Sena, m.
Sicily.	la Sicile, f.	la Sicilia, f.
Silesia.	la Silésie, f.	Silesia.
Smyrna.	Smyrne.	Esmirna.
Sound (The).	le Sund (*détroit*).	el Sun (*estrecho*).
Spain.	l'Espagne.	España.
Stockholm.	Stockholm.	Estocolmo.
Straits (The), *or* Levant Seas.	les Échelles, les mers du Levant, f. pl.	Escalas, *ó* mares de Levante.
— (The), of Dover.	le pas de Calais, m.	el estrecho de Calais, m.
— of Gibraltar.	le détroit de Gibraltar, m.	el estrecho de Gibraltar.
— of Messina.	le phare de Messine, m.	el estrecho de Mesina.
Stralsund.	Stralsund.	Estralsunda.
Strasburg.	Strasbourg.	Estrasburgo.
Surat.	Surate.	Surate.
Sweden.	la Suède, f.	Suecia.
Switzerland.	la Suisse, f.	Suiza.

T

Tagus (The).	le Tage, m.	el Tajo, m.
Tangier.	Tanger.	Tánger.
Thames (The).	la Tamise, f.	el Támesis, m.
Tobago.	Tabago.	Tabasco.
Toulon.	Toulon.	Tolon.
Toulouse.	Toulouse.	Tolosa.
Trincomalee.	Trincomale.	Trinquimala.
Tunis.	Tunis.	Túnez.
Turkey.	la Turquie, f.	la Turquía, f.
Turk Island.	l'île Turque, f.	la isla Turca, f.

U

United States (The).	les États-Unis, m. pl.	los Estados Unidos, m. pl.

V

Valencia.	Valence.	Valencia.
Venice.	Venise.	Venecia.
Vienna.	Vienne.	Viena.
Virginia.	la Virginie, f.	la Virginia, f.

W

Wales.	les pays de Galles, m.	Gales.
Warsaw.	Varsovie.	Varsovia.
West Indies (The).	les Indes Occidentales, f.	las Indias Occidentales, f.
Western Isles (The).	*voyez* Azores.	*véase* Azores.
White Sea (The).	la mer Blanche, f.	el mar Blanco, m.

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS.

@, at.
Acct., a/c., } account.
a/c curr't, account current.
Adv., adventure.
Amt., amount.
Ans., answer.
Apr., April.
Asstd., assorted.
Aug.. August.

Bal., balance.
Bbl., barrel.
B/l., bill of lading.
B. Pay., bills payable.
B. Rec., bills receivable.
Bk., bank.
Bo't, bought.
Bro't, brought.

Cap., capital.
Co., Coy., company.
Com., commission.
Cons't, consignment.
Cr., creditor.

Dec., December.
D'ft, draft.
Do., ditto.
Doz., dozen.
Dr., debtor.
D's, days.

ea., each.
E. E., errors excepted.
E. & O. E., errors and omissions excepted.
Exch., exchange.

Fav., favor.
Feb., February.
Fol., folio.
For'd, forward.
Fr't, freight.

Gal., gallon.

Hhd., hogshead.

Ins., insurance.
Inst., instant.
Inv't., inventory.

Jan., January.

Lbs., pounds.

Mar., M'ch, March
Mo., month.

No., number.
Nov., November.

Oct., October.

P., page.
Pd., paid.
Pkg., package.
Pr., pair.
Pr., Per, by.
Prem., premium.
Ps., pieces.

Rec'd, received.

Sept., September
Ship't, shipment.
Sunds., sundries.

Yd., Yds., yards.

LISTE DES ABRÉVIATIONS LES PLUS USITÉES.

Ass^ce., assurance.
Av^ce, avance.
Accep^ce, acceptation.

B/., billet.
B^le., balle.
B. P., bon pour.
B^que., banque.
B^rque., barrique.

C^te., compte.
C^te à ½, compte à demi.
C^sse. — C/., caisse.
C^t., courant.
C^te. C^t., compte courant.
C^ie., compagnie.
Com^ce., commission.

D^o., dito.
D^t., doit.

Eff. à P., effets à payer.
Eff. à R. effets à recevoir.
Esc^te., escompte.

F., Fr., francs.
F^s., frais.

G^al., général.
G^aux., généraux.
G^sse., grosse.

Int^s., intérêts.
Id., idem.

K^log., kilogramme.

L/o., leur ordre.

M/b., mon billet.
M^ses. G^les., marchandises générales.
M/c^te., mon compte
M^d, marchand.
M^t., montant.
M/o., mon ordre.
M/., mon, mes.

N/., nous, notre.
N°., numéro.
N^gt., négociant.
N/S^r., notre sieur.

O/., ordre.

P^o/o, pour cent.
P^oo/oo, pour mille.
P^rs. et P^tes., profits et pertes.
P^ble., payable.

S/., son, ses.
S/o., son ordre.
S^de., solde.

T^x., tonneaux.
T^te., traite.

V^re., voiture.
V^r., valeur.
V/c^te., votre compte.
V/v., votre ville.

X^bre., decembre.
7^bre., septembre.
8^bre., octobre.
9^bre., novembre.

LISTA DE LAS PRINCIPALES ABREVIATURAS.

A, @, arroba.
A/c., á cuenta; á cargo.
A/f., a favor.
Afmo., afectísimo.
Ant^{or}., anterior.
Apd^{a}., apreciada.
Apb^{le}., apreciable.
At^{e}., atento.
At^{os}., atentos.
A/v., á vista.

Cap., capitan.
C/c., cuya cuenta.
Conocm^{to}., conocimiento.
Consig^{on}, consignacion.
Corrp^{dn}., correspondencia.
Corrp^{l}., corresponsal.
Corr^{te}., corriente.
Cta.—C/., cuenta.
C/. C^{te}., cuenta corriente.
Cta. d/v., cuenta de venta.
Cta. nv^{a}., cuenta nueva.
Cta. sim^{da}., cuenta simulada.

D^{no}., derecho.
D/v, dias vista.
D/m. d/f., dos meses de fecha.
Doc^{a}., docena.
Dup^{do}., duplicado.

En^{o}., enero.
Est^{mda}., estimada.
Estm^{ble}., estimable.
Exmo., excelentísimo.

Feb^{o}., febrero.
Fha., fecha.
Fhda., fechada.
Fcs., francos.

G^{ro}., género.
G^{ral}., general.

Hta., hasta.

Inmed^{to}.,inmediatamente.
Lib^{a}., libra.
Lib^{to}., libramiento.

May^{r}., mayor.
Mrz., marzo.
M/c., mi cargo; mi cuenta.
M/d., meses data.
M. Sor., mio, muy Sr. mio.
M^{rs}., máravedis.
M^{s}., ménos; mas.

N^{tro}., nuestro.
Nov^{bre}., noviembre.
N/c., nuestra cuenta.
N^{o}., número.

Org^{l}., original.
O^{bre}., octubre.
Orn., ord., órden.

P^{r}., Pod^{r}., por poder.
P^{o}/$_{o}$, por ciento.
Preste., presente.
P^{a}., para.
P^{s}. F^{s}., pesos fuertes.
Pagd^{o}., pagadero.
P^{r}. Cta., por cuenta.
P^{o}., pero.

Q. b. s. m. } que besa su
Q. s. m. b. } mano.
Q. E. E. G., que esté en gloria.
Q. E. P. D., que en paz descanse.
q^{e}., que.

Rbí., recibí.
Rbmos., recibímos.

S. S., seguro servidor.
SS. SS., seguros servidores.
Spre., siempre.
Sbre., setiembre.
Sig^{te}., siguiente.
Sre., sobre.
Sbdho., sobredicho.
S/m., sobre mi.
S/c., su cuenta.

Ult^{o}., último.

Venc^{to}., vencimiento.
V. g., verbi gracia.
V^{o}. b^{o}., visto bueno.
V. P., vale por.

Xmo., décimo.

7^{bre}., setiembre.
8^{bre}., octubre.
9^{bre}., noviembre.

OCT 27 1959

LEE BINDING